

# Επίσημη Εφημερίδα

# C 326

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

### Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

22 Δεκεμβρίου 2005

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ανακοινώσεις

**Συμβούλιο**

2005/C 326/01

Κοινή προξενική εγκύκλιος προς τις διπλωματικές και έμμισθες προξενικές αρχές ..... 1

**EL**Τιμή:  
26 EUR

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΜΜΙΣΘΕΣ ΠΡΟΞΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

(2005/C 326/01)

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

	Σελίδα
I. Γενικές Διατάξεις .....	5
1. Πεδίο Εφαρμογής.....	5
2. Ορισμός και είδη θεωρήσεων .....	5
2.1. Ομοιόμορφη θεώρηση .....	5
2.1.1. Θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα .....	5
2.1.2. Θεώρηση διέλευσης .....	5
2.1.3. Θεώρηση για παραμονή μικρής διάρκειας ή τουριστική. Θεώρηση για πολλαπλές εισόδους .....	5
2.1.4. Ομαδική θεώρηση .....	6
2.2. Θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας .....	6
2.3. Θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος .....	6
2.4. Θεώρηση χορηγούμενη στα σύνορα .....	6
2.5. Έγγραφα που έχουν την ίδια αξία με τη θεώρηση και επιτρέπουν τη διέλευση εξωτερικών συνόρων: FTD/FRTD .....	6
II. Αρμόδια διπλωματική ή προξενική αρχή .....	6
1. Καθορισμός του αρμόδιου Κράτους .....	6
1.1. Κράτος αρμόδιο να αποφασίσει για μία αίτηση .....	6
1.2. Κράτος που ενεργεί κατ' εκπροσώπηση του αρμόδιου να εξετάσει τη σχετική αίτηση Κράτους ....	7
2. Αιτήσεις θεωρήσεων, οι οποίες υποβάλλονται σε προέγκριση των εθνικών κεντρικών αρχών ή εκείνων ενός άλλου ή περισσότερων συμβαλλομένων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 .....	8
2.1. Προέγκριση από την εθνική κεντρική αρχή .....	8
2.2. Διαβουλεύσεις με την κεντρική αρχή ενός ή περισσότερων συμβαλλομένων μερών .....	8
2.3. Διαδικασία διαβούλευσης σε περίπτωση εκπροσώπησης .....	8
3. Αιτήσεις θεωρήσεων εκ μέρους αλλοδαπών μη μόνιμων κατοίκων.....	8
4. Εξουσιοδότηση για τη χορήγηση ομοιόμορφης θεώρησης.....	8

	Σελίδα
III. <b>Παραλαβή της αίτησης</b> .....	8
1. Έντυπα για τις αιτήσεις θεώρησης. Αριθμός αντιτύπων της αίτησης .....	8
2. Δικαιολογητικά τα οποία πρέπει να επισυνάπτονται στην αίτηση .....	8
3. Εγγύηση σχετικά με την επιστροφή και τα μέσα διαβίωσης.....	9
4. Προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα .....	9
IV. <b>Νομική βάση</b> .....	9
V. <b>Εξέταση της αίτησης και λήψη της σχετικής απόφασης</b> .....	10
<i>Βασικά κριτήρια για την εξέταση της αίτησης</i> .....	10
1. Εξέταση των αιτήσεων θεώρησης .....	10
1.1. Εξέταση της αίτησης θεώρησης .....	10
1.2. Εξακρίβωση της ταυτότητας του αιτούντος .....	10
1.3. Έλεγχος του ταξιδιωτικού εγγράφου .....	10
1.4. Εξέταση άλλων δικαιολογητικών σε συνάρτηση με την αίτηση .....	10
— Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν το σκοπό του ταξιδιού.....	10
— Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν το δρομολόγιο τα μεταφορικά μέσα και την επιστροφή ...	11
— Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν τα μέσα διαβίωσης.....	11
— Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν την κατάλυση .....	11
— Άλλα δικαιολογητικά τα οποία ενδέχεται να απαιτηθούν .....	12
1.5. Έλεγχος της καλής πίστης του αιτούντος .....	12
2. Διαδικασία λήψης απόφασης σχετικά με τις αιτήσεις θεωρήσεων .....	12
2.1. Επιλογή του είδους θεώρησης και του αριθμού εισόδων .....	12
2.2. Διοικητική ευθύνη της προξενικής αρχής, η οποία επιλαμβάνεται της αίτησης .....	12
2.3. Ακολουθητέα διαδικασία στις περιπτώσεις κατά τις οποίες απαιτείται προηγούμενη διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές των λοιπών συμβαλλόμενων μερών .....	12
α) Διαδικασία .....	13
β) Διαβίβαση της αίτησης στην εθνική κεντρική αρχή.....	13
γ) Πληροφορίες οι οποίες διαβιβάζονται στην κεντρική αρχή .....	13
δ) Διαβίβαση της αίτησης διαβούλευσης από την εθνική κεντρική αρχή σε μία άλλη ή σε άλλες κεντρικές Αρχές .....	13
ε) Προθεσμία απάντησης. Παράταση .....	13
στ) Λήψη απόφασης σε συνάρτηση με το αποτέλεσμα της διαδικασίας διαβουλεύσεων .....	14
ζ) Διαβίβαση ειδικών εγγράφων .....	14
2.4. Άρνηση εξέτασης της αίτησης ή απόρριψη της αίτησης .....	14
3. Θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος .....	14

	Σελίδα
<b>VI. Τρόπος συμπλήρωσης της αυτοκόλλητης θεώρησης</b> .....	15
1. Ζώνη των κοινών στοιχείων (Ζώνη 8) .....	15
1.1. Επικεφαλίδα «ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ...» .....	15
1.2. Επικεφαλίδα «ΑΠΟ ... ΕΩΣ ...» .....	15
1.3. Επικεφαλίδα «ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΙΣΟΔΩΝ» .....	16
1.4. Επικεφαλίδα «ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ ... ΗΜΕΡΕΣ» .....	16
1.5. Επικεφαλίδα «ΧΟΡΗΓΗΘΗΚΕ ΣΤ ... ΣΤΙΣ ...» .....	16
1.6. Επικεφαλίδα «ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ» .....	16
1.7. Επικεφαλίδα «ΕΙΔΟΣ ΤΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ» .....	17
1.8. Επικεφαλίδα «ΕΠΩΝΥΜΟ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ» .....	17
2. Ζώνη εθνικών στοιχείων (Παρατηρήσεις) (Ζώνη 9) .....	17
3. Ζώνη για την τοποθέτηση της φωτογραφίας .....	17
4. Ζώνη οπτικής ανάγνωσης (Ζώνη 5).....	17
5. Άλλες πτυχές που συνδέονται με τη χορήγηση .....	17
5.1. Υπογραφή της θεώρησης .....	17
5.2. Ακύρωση συμπληρωθείσες θεωρήσεως .....	17
5.3. Επικόλληση της αυτοκόλλητης θεώρησης στο διαβατήριο .....	17
5.4. Διαβατήρια και ταξιδιωτικά έγγραφα επιδεικτικά ομοιόμορφης θεώρησης .....	18
5.5. Σφραγίδα της διπλωματικής ή προξενικής αρχής που χορηγεί τη θεώρηση .....	18
<b>VII. Διοίκηση και Οργάνωση</b> .....	18
1. Οργάνωση των υπηρεσιών χορήγησης θεωρήσεων.....	18
2. Αρχαιοθήκη των φακέλων .....	18
3. Πρωτοκόλληση των θεωρήσεων.....	18
4. Εισπρακτέα τέλη που αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης .....	18
<b>VIII. Επιτόπια προξενική συνεργασία</b> .....	19
1. Πλαίσιο της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας.....	19
2. Πρόληψη της υποβολής συγχρόνως πολλαπλών αιτήσεων ή νέων αιτήσεων μετά από πρόσφατη απόρριψη μιας αίτησης .....	19
3. Εξέταση της καλής πίστης του αιτούντος.....	19
4. Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων .....	19
5. Αιτήσεις θεώρησης τη διεκπεραίωση των οποίων αναλαμβάνουν οι πάροχοι διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδίων και οι τουριστικοί πράκτορες .....	20
5.1. Τρόποι διαμεσολάβησης .....	20
5.2. Εναρμόνιση της συνεργασίας με τους παρόχους διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδίων, καθώς και τους τουριστικούς πράκτορες και τους πωλητές τους .....	20

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗΣ ΕΓΚΥΚΛΙΟΥ

Σελίδα

1.	— Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι πολίτες των οποίων υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεώρησης από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 453/2003	
	— Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι πολίτες των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 453/2003	22
2.	Καθεστώς κυκλοφορίας για τους κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων και για κατόχους αδειών ελευθέρως κυκλοφορίας τις οποίες χορηγούν ορισμένοι διεθνείς οργανισμοί διακυβερνητικού χαρακτήρα στους υπαλλήλους τους	25
3.	Κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων, ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων χορηγούμενων από αυτές τις τρίτες χώρες, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεώρησης διέλευσης από αεροδρόμιο	32
4.	Κατάλογος εγγράφων τα οποία επιτρέπουν την είσοδο χωρίς θεώρηση	37
5.	Κατάλογος αιτήσεων θεώρησης οι οποίες υπόκεινται σε προηγούμενη διαβούλευση μεταξύ των κεντρικών Αρχών, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2	60
6.	Κατάλογος των επίτιμων Προξένων οι οποίοι είναι εξουσιοδοτημένοι, κατ' εξαίρεση και σε προσωρινή βάση, να χορηγούν ομοιόμορφες θεωρήσεις	60
7.	Ποσά αναφοράς για τη διέλευση των συνόρων τα οποία καθορίζονται ετησίως από τις εθνικές αρχές	61
8.	Υποδείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης και πληροφορίες για τις τεχνικές προδιαγραφές και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας τους	69
9.	Στοιχεία τα οποία τα συμβαλλόμενα μέρη καταχωρούν, αν χρειάζεται, στη ζώνη «παρατηρήσεις»	75
10.	Οδηγίες σχετικά με την καταχώρηση στοιχείων στη ζώνη οπτικής ανάγνωσης	86
11.	Κριτήρια σύμφωνα με τα οποία τα ταξιδιωτικά έγγραφα μπορεί να δεχθούν θεώρηση	88
12.	Εισπρακτέα τέλη, σε ευρώ, που αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης	89
13.	Οδηγίες για τον τρόπο συμπλήρωσης της αυτοκόλλητης θεώρησης	90
14.	Υποχρεώσεις ενημέρωσης των συμβαλλομένων μερών κατά τη χορήγηση θεωρήσεων περιορισμένης εδαφικής ισχύος, την ακύρωση, την ανάκληση και τη μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης και κατά τη χορήγηση εθνικών τίτλων παραμονής	108
15.	Υποδείγματα των εναρμονισμένων εντύπων σε ό, τι αφορά τα αποδεικτικά πρόσκλησης, τις δηλώσεις ανάληψης ευθύνης ή τα πιστοποιητικά φιλοξενίας που εκπονήθηκαν από τα συμβαλλόμενα μέρη	111
16.	Υπόδειγμα εναρμονισμένου εντύπου για την υποβολή αίτησης θεώρησης ενιαίου τύπου	118
17.	Έγγραφο διευκόλυνσης της διέλευσης (FTD) και έγγραφο διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διέλευσης (FRTD)	121
18.	Πίνακας εκπροσώπησης όσον αφορά τη χορήγηση ομοιόμορφων θεωρήσεων	135

## ΚΟΙΝΗ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ

προς τις διπλωματικές και έμμισθες προξενικές αρχές των συμβαλλομένων μερών της σύμβασης Σένγκεν

ΘΕΜΑ: Προϋποθέσεις για τη χορήγηση ομοιόμορφης θεώρησης, η οποία θα ισχύει για τον ενιαίο χώρο όλων των συμβαλλομένων μερών της σύμβασης Σένγκεν.

### I. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### 1. Πεδίο εφαρμογής

Οι ακόλουθες κοινές διατάξεις, οι οποίες βασίζονται σε εκείνες του Κεφαλαίου 3 (Τμήματα 1 και 2) της «Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 μεταξύ των Κυβερνήσεων των Κρατών της Οικονομικής Ένωσης των χωρών της Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με την προοδευτική κατάργηση των ελέγχων», που υπογράφηκε στο Σένγκεν στις 19 Ιουνίου 1990 και στην οποία προσχώρησαν από τότε η Ιταλία, η Ισπανία, η Πορτογαλία, η Ελλάδα και η Αυστρία εφαρμόζονται κατά την εξέταση των αιτήσεων που αφορούν τις θεωρήσεις για παραμονή που δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες, συμπεριλαμβανομένων των θεωρήσεων διελύσεως (transit) που ισχύουν για τον ενιαίο χώρο των συμβαλλομένων μερών. (1)

Οι θεωρήσεις με δικαίωμα παραμονής άνω των τριών μηνών εξακολουθούν να υπόκεινται σε εθνικές διαδικασίες και επιτρέπουν την παραμονή μόνο στο έδαφος του Συμβαλλόμενου μέρους, το οποίο τις χορήγησε. Ωστόσο, οι κάτοχοι παρομοίων θεωρήσεων θα δύνανται να διέρχονται μέσω της επικράτειας των άλλων συμβαλλομένων μερών, προκειμένου να μεταβούν στην επικράτεια του συμβαλλόμενου μέρους το οποίο χορήγησε τη θεώρηση, εκτός εάν δεν πληρούν τις προβλεπόμενες από το άρθρο 5, παράγραφος 1, σημεία α, δ και ε προϋποθέσεις εισόδου ή εάν είναι καταχωρημένοι στον εθνικό κατάλογο ανεπιθύμητων του συμβαλλόμενου μέρους, από το έδαφος του οποίου επιθυμούν να διέλθουν.

#### 2. Ορισμός και είδη θεωρήσεων

##### 2.1. Ομοιόμορφη θεώρηση

Η ομοιόμορφη θεώρηση είναι η άδεια ή η απόφαση η οποία υλοποιείται μέσω της επικόλλησης αυτοκόλλητης θεώρησης από ένα συμβαλλόμενο μέρος στο διαβατήριό, το ταξιδιωτικό έγγραφο ή σε οποιοδήποτε άλλο έγγραφο το οποίο επιτρέπει τη διάβαση των συνόρων. Επιτρέπει στον αλλοδαπό ο οποίος υπόκειται στην υποχρέωση θεώρησης να εμφανιστεί σε ένα σημείο εισόδου των εξωτερικών συνόρων του κράτους το οποίο τη χορήγησε ή σε ένα άλλο κράτος μέλος για να ζητήσει, ανάλογα με το είδος της θεώρησης, τη διέλευση ή την παραμονή εφόσον πληροί τις υπόλοιπες προϋποθέσεις για τη διέλευση ή την είσοδο. Η κατοχή θεώρησης δεν παρέχει αμετάκλητο δικαίωμα εισόδου.

##### 2.1.1. Θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα

Πρόκειται για θεώρηση η οποία επιτρέπει στον αλλοδαπό ο οποίος υποβάλλεται ειδικά στην υποχρέωση αυτή, να διέλθει

(transit) από τη διεθνή ζώνη ενός αεροδρομίου, χωρίς ωστόσο να του επιτρέπεται η πρόσβαση στο έδαφος της εν λόγω χώρας, σε περίπτωση προσγείωσης λόγω ανταπόκρισης μίας διεθνούς πτήσης με άλλη διεθνή πτήση ή μεταφοράς επιβατών από μία διεθνή πτήση προς άλλη διεθνή πτήση. Η απαίτηση της θεώρησης αυτής αποτελεί εξαίρεση στο γενικό προνόμιο της άνευ θεωρήσεως διέλευσης από την εν λόγω διεθνή ζώνη διέλευσης.

Οι χώρες οι πολίτες των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση αυτού του είδους θεώρησης περιλαμβάνονται στο παράρτημα 3. Στην υποχρέωση αυτή υπόκεινται και όσοι δεν είναι πολίτες των χωρών αυτών, αλλά κατέχουν ταξιδιωτικό έγγραφο το οποίο χορηγήθηκε από τις αρχές των χωρών αυτών.

Οι εξαιρέσεις από την υποχρέωση διέλευσης από αερολιμένα ρυθμίζονται στο μέρος III του παραρτήματος 3.

##### 2.1.2. Θεώρηση διέλευσης

Πρόκειται για θεώρηση η οποία επιτρέπει σε αλλοδαπό ο οποίος μεταβαίνει από ένα τρίτο Κράτος προς ένα άλλο τρίτο Κράτος, να διέλθει από τον ενιαίο χώρο των συμβαλλομένων μερών.

Η θεώρηση αυτή είναι δυνατόν να χορηγηθεί για ένα, δύο ή, κατ' εξαίρεση, για περισσότερες διελύσεις, χωρίς ωστόσο η διάρκεια της κάθε διέλευσης να υπερβαίνει τις πέντε ημέρες.

##### 2.1.3. Θεώρηση για παραμονή μικρής διάρκειας ή τουριστική: Θεώρηση για πολλαπλές εισόδους

Πρόκειται για τη θεώρηση η οποία επιτρέπει σε έναν αλλοδαπό να ζητήσει την είσοδο στον ενιαίο χώρο των Κρατών μελών για λόγους άλλους από τη μετανάστευση και για συνεχή παραμονή ή για περισσότερες της μίας παραμονές των οποίων η συνολική διάρκεια δε θα υπερβαίνει τους τρεις μήνες ανά εξάμηνο από την ημερομηνία της πρώτης εισόδου. Η θεώρηση αυτή μπορεί να χορηγηθεί, κατά γενικό κανόνα, για μία ή περισσότερες εισόδους.

Στην περίπτωση ορισμένων αλλοδαπών οι οποίοι πρέπει να μεταβαίνουν συχνά σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, στα πλαίσια, για παράδειγμα, ταξιδιών για εμπορικές συναλλαγές, η θεώρηση για παραμονή μικρής διάρκειας μπορεί να χορηγηθεί για πολλαπλές παραμονές το σύνολο των οποίων δε θα υπερβαίνει τους τρεις μήνες ανά εξάμηνο. Η ισχύς της πολλαπλής αυτής θεώρησης μπορεί να είναι έως ένα έτος και, κατ' εξαίρεση, για περισσότερα έτη για ορισμένες κατηγορίες προσώπων. (βλ. V, 2., 2.1).

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 138 της Σύμβασης Εφαρμογής, οι διατάξεις αυτές αναφέρονται μόνο στην ευρωπαϊκή επικράτεια της Γαλλικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου των Κάτω Χωρών.

#### 2.1.4. Ομαδική θεώρηση

Πρόκειται για θεώρηση διελύσεως ή διέλευσης αεροδρομίου ή μικρής διάρκειας διαμονής μέχρι 30 ημερών, η οποία μπορεί να χορηγηθεί εκτός εάν τούτο αντιβαίνει προς την εθνική νομοθεσία — προκειμένου να τεθεί σε ένα ομαδικό διαβατήριο μίας ομάδας αλλοδαπών. Η ομάδα αυτή πρέπει να έχει συσταθεί κοινωνικά ή θεσμικά πριν από την απόφαση πραγματοποίησης του ταξιδιού, τα δε μέλη της ομάδας πρέπει να εισέρχονται στον ενιαίο χώρο των συμβαλλόμενων μερών, να διαμένουν σε αυτόν και να εξέρχονται από αυτόν, ως αναπόσπαστη ομάδα.

Η ομαδική θεώρηση χορηγείται για ομάδες οι οποίες αποτελούνται από πέντε έως πενήντα άτομα. Θα πρέπει να υπάρχει ένας τουλάχιστον υπεύθυνος της Ομάδας, ο οποίος να είναι εφοδιασμένος με ατομικό διαβατήριο και, εφόσον τούτο απαιτείται, ατομική θεώρηση.

Κατά παρέκκλιση των ανωτέρω, η ομαδική θεώρηση διέλευσης μπορεί να χορηγείται σε ναυτικούς σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 415/2003 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 2003 σχετικά με τη χορήγηση θεωρήσεων στα σύνορα, συμπεριλαμβανομένης της χορήγησης των εν λόγω θεωρήσεων σε διερχόμενους ναυτικούς<sup>(1)</sup>.

#### 2.2. Θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας

Η θεώρηση για παραμονή άνω των τριών μηνών είναι εθνική θεώρηση η οποία εκδίδεται από κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία.

Ωστόσο, η εν λόγω θεώρηση θα ισχύει, επί τρεις το πολύ μήνες από την αρχική ημερομηνία ισχύος, και ως ενιαία θεώρηση βραχείας παραμονής, εφόσον έχει εκδοθεί τηρουμένων των κοινών όρων και κριτηρίων που ορίζονται στις σχετικές διατάξεις του Κεφαλαίου 3, τμήμα I, της

παρούσας Σύμβασης, ή δυνάμει των διατάξεων αυτών, και εφόσον ο κάτοχος της πληροί τους όρους εισόδου που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στοιχεία α), γ), δ) και ε) της Σύμβασης και περιέχονται στο μέρος IV της παρούσας Εγκυκλίου. Άλλως, η θεώρηση αυτή επιτρέπει στον κάτοχό της να διέλθει απλώς από το έδαφος των άλλων κρατών μελών προκειμένου να μεταβεί στο έδαφος του κράτους μέλους που έχει χορηγήσει τη θεώρηση, εκτός εάν δεν πληροί τους όρους εισόδου που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στοιχεία α), δ) και ε), ή εάν είναι εγγεγραμμένος στον εθνικό πίνακα καταχωρήσεων του κράτους μέλους από το έδαφος του οποίου επιθυμεί να διέλθει.

#### 2.3. Θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος

Πρόκειται για θεώρηση η οποία χορηγείται κατ' εξαίρεση σε κατόχους ισχυρού διαβατηρίου, ταξιδιωτικού εγγράφου ή οιοδήποτε άλλο εγγράφου, το οποίο επιτρέπει τη διέλευση των συνόρων σε περιπτώσεις κατά τις οποίες επιτρέπεται η παραμονή αποκλειστικά και μόνο στο εθνικό έδαφος ενός ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών. Η είσοδος και η έξοδος του κατόχου της στον και από τον ενιαίο χώρο θα πραγματοποιούνται μέσω του εδάφους του ή των συμβαλλόμενων μερών τα οποία τη χορήγησαν (βλ. V.3 της παρούσας Κοινής Εγκυκλίου).

#### 2.4. Θεώρηση χορηγούμενη στα σύνορα<sup>(2)</sup>

#### 2.5. Έγγραφα που έχουν την ίδια αξία με τη θεώρηση και επιτρέπουν τη διέλευση εξωτερικών συνόρων: FTD/FRTD

Για τη διευκολυνόμενη διέλευση, είναι δυνατόν να εκδίδεται FTD ή FRTD σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 693/2003<sup>(3)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 694/2003<sup>(4)</sup> (βλ. Παράρτημα 17).

## II. ΑΡΜΟΔΙΑ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΑΡΧΗ

Οι αλλοδαποί οι οποίοι υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεώρησης (βλ. παράρτημα 1) και επιθυμούν να εισέλθουν στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου στη Συμφωνία του Σένγκεν μέρους, υποχρεούνται να απευθύνονται στην υπηρεσία θεωρήσεων της αρμόδιας διπλωματικής ή προξενικής αρχής.

### 1. Καθορισμός του αρμόδιου Κράτους

#### 1.1. Κράτος αρμόδιο να αποφασίσει για μία αίτηση

Η εξέταση των αιτήσεων και η χορήγηση ομοιομόρφων θεωρήσεων μικρής διάρκειας ή διέλευσης (transit) υπάγονται στην αρμοδιότητα, κατά την ακόλουθη σειρά :

(α) — Του συμβαλλόμενου μέρους το έδαφος του οποίου αποτελεί μοναδικό ή κύριο προορισμό του ταξιδιού. Σε καμία περίπτωση δε θεωρείται ως κύριος προορισμός το Κράτος διέλευσης.

Σε κάθε περίπτωση ο καθορισμός του συμβαλλόμενου μέρους κύριου προορισμού γίνεται από τη διπλωματική ή έμμισθη προξενική αρχή κατά την παραλαβή της αίτησης. Η αρχή προκειμένου να αποφανθεί λαμβάνει υπόψη το σύνολο των πραγματικών στοιχείων, και ιδίως το σκοπό του ταξιδιού, τη διαδρομή και τη διάρκεια της παραμονής ή των παραμονών. Κατά την

εξέταση των κριτηρίων αυτών, η διπλωματική ή προξενική Αρχή θα βασίζεται κυρίως στα δικαιολογητικά έγγραφα που προσκομίζει ο αιτών.

— Διπλωματική ή έμμισθη προξενική αρχή θα βασίζεται ειδικότερα στο σκοπό ή το κύριο αντικείμενο του ταξιδιού, όταν ένας ή περισσότεροι προορισμοί είναι άμεση συνέπεια ή συμπλήρωση ενός άλλου προορισμού.

— Η διπλωματική ή έμμισθη προξενική αρχή θα βασίζεται ειδικότερα στην πιο μακρά διάρκεια της παραμονής, όταν κανένας προορισμός δεν είναι άμεση συνέπεια ή συμπλήρωση άλλου προορισμού· σε περίπτωση παραμονής ίσης διάρκειας, ο πρώτος προορισμός είναι καθοριστικός.

β) — Του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο πραγματοποιείται η πρώτη είσοδος, όταν δεν είναι δυνατόν να προσδιορισθεί το Κράτος του κύριου προορισμού.

Ως Κράτος πρώτης εισόδου νοείται το Κράτος από τα εξωτερικά σύνορα του οποίου ο αιτών την ομοίμορφη θεώρηση εισέρχεται στον ενιαίο χώρο των κρατών Σένγκεν μετά το διαβατηριακό έλεγχο.

<sup>(2)</sup> Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για παραμονή μικρής διάρκειας ή για διέλευση, δύναται να χορηγηθούν θεωρήσεις στα σύνορα σύμφωνα με τις διατάξεις του Μέρους II.5 του Κοινού Εγχειριδίου Συνόρων.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 99, 17.4.2003, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 99, 17.4.2003, σ. 15.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 64, 7.3.2003, σ. 1.

— Όταν το συμβαλλόμενο μέρος πρώτης εισόδου δεν απαιτεί από τον αιτούντα θεώρηση, δεν υποχρεούται να του τη χορηγήσει και — εκτός εάν του τη χορηγήσει οικειοθελώς και με τη σύμφωνη γνώμη του αιτούντος — η αρμοδιότητα μεταβιβάζεται στο κράτος μέλος πρώτου προορισμού ή το κράτος πρώτης διέλευσης, το οποίο απαιτεί από τον αιτούντα θεώρηση.

— Η εξέταση των αιτήσεων και η χορήγηση θεωρήσεων περιορισμένης εδαφικής ισχύος (Έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους ή της Μπενελούξ) υπάγονται στην αρμοδιότητα του ή των συμβαλλομένων μερών, τα οποία οι θεωρήσεις αυτές αφορούν.

#### 1.2. Κράτος που ενεργεί κατ' εκπροσώπηση του αρμόδιου να εξετάσει τη σχετική αίτηση Κράτους

α) Εάν σε ένα κράτος δεν υπάρχει διπλωματική ή προξενική αρχή του αρμόδιου κράτους, η ομοιόμορφη θεώρηση δύναται να χορηγηθεί από τη διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους το οποίο εκπροσωπεί το αρμόδιο κράτος. Η θεώρηση χορηγείται για το λογαριασμό του κράτους το οποίο εκπροσωπείται, ύστερα από προηγούμενη εξουσιοδότηση του τελευταίου, αφού προηγουμένως έχει γίνει η διαβούλευση μεταξύ των κεντρικών αρχών, εάν κριθεί απαραίτητο. Εάν υπάρχει αρχή ενός κράτους Μπενελούξ, αυτή εκπροσωπεί κατ' αρχήν αυτεπαγγέλτως τα λοιπά κράτη Μπενελούξ, εκτός εάν το εν λόγω κράτος Μπενελούξ αδυνατεί εκ των πραγμάτων να εξασφαλίσει την εκπροσώπηση των λοιπών κρατών Μπενελούξ· στην περίπτωση αυτή, τα εν λόγω κράτη μπορούν να ζητούν από άλλο κράτος εταίρο να τα εκπροσωπεί για θέματα θεώρησης σε συγκεκριμένο τρίτο κράτος.

β) Έστω και αν ένα κράτος διαθέτει διπλωματική ή προξενική αρχή σε τρίτο κράτος, μπορεί να ζητήσει από άλλο κράτος το οποίο έχει προξενική αρχή στο εν λόγω τρίτο κράτος να το εκπροσωπήσει. Η ομοιόμορφη θεώρηση χορηγείται για το λογαριασμό του κράτους το οποίο αντιπροσωπεύεται, ύστερα από προηγούμενη εξουσιοδότηση του τελευταίου, αφού προηγουμένως έχει γίνει η διαβούλευση μεταξύ των κεντρικών αρχών, εάν κριθεί απαραίτητο.

γ) Η εκπροσώπηση για τη χορήγηση ομοιόμορφων θεωρήσεων που προβλέπεται στα στοιχεία α) και β) απαιτεί συμφωνία μεταξύ του ή των εκπροσωπούμενων κρατών και του εκπροσωπούμενου κράτους στην οποία θα διευκρινίζονται :

— η διάρκεια της εκπροσώπησης και οι όροι καταγγελίας της συμφωνίας εκπροσώπησης,

— και, για την εφαρμογή του στοιχείου β), οι επιμέρους ρυθμίσεις εφαρμογής της εκπροσώπησης, όπως οι προϋποθέσεις διάθεσης γραφείων από το εκπροσωπούμενο κράτος, οι όροι διάθεσης προσωπικού από το εκπροσωπούμενο κράτος και η ενδεχόμενη χρηματοδοτική συμμετοχή του εκπροσωπούμενου κράτους στις δαπάνες για την κατ' εκπροσώπηση χορήγηση θεωρήσεων από το εκπροσωπούμενο κράτος.

δ) Η εκπροσώπηση για τη χορήγηση ομοιόμορφων θεωρήσεων που προβλέπεται στα στοιχεία α) και β) αντικατοπτρί-

ζεται στους πίνακες εκπροσώπησης όσον αφορά τη χορήγηση ομοιόμορφων θεωρήσεων που παρατίθενται στο Παράρτημα 18.

ε) Η χορήγηση θεωρήσεων Σένγκεν σε περίπτωση εκπροσώπησης κατ' εφαρμογή των στοιχείων α) και β) λαμβάνει χώρα βάσει των κατωτέρω αρχών :

— Οι κανόνες εκπροσώπησης κατά την εξέταση αιτήσεων θεώρησης ισχύουν για τις ομοιόμορφες θεωρήσεις διέλευσης από αερολιμένα, διέλευσης και παραμονής μικρής διάρκειας οι οποίες χορηγούνται στα πλαίσια της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν και βάσει της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου. Το εκπροσωπούμενο κράτος οφείλει να εφαρμόζει ταχέως τις διατάξεις της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου με ζήλο ανάλογο εκείνου που επιδεικνύει κατά τη χορήγηση ιδίων θεωρήσεων του αυτού τύπου και διάρκειας.

— Με την επιφύλαξη τυχόν ρητών διμερών συμφωνιών, η εκπροσώπηση δεν αφορά τις θεωρήσεις που χορηγούνται με σκοπό την άσκηση έμμισθης επαγγελματικής δραστηριότητας ή δραστηριότητας που υπόκειται σε πρόεγκριση από το κράτος στο οποίο πρόκειται να ασκηθεί. Οι αιτούντες αυτού του είδους θεωρήσεων πρέπει να απευθύνονται στη διαπιστευμένη προξενική αρχή του κράτους στο οποίο προτίθενται να ασκήσουν την εν λόγω δραστηριότητα.

— Τα κράτη Σένγκεν δεν υποχρεούνται να εκπροσωπούνται στον τομέα της χορήγησης θεωρήσεων σε όλα τα τρίτα κράτη. Τα κράτη Σένγκεν μπορούν να αποφασίσουν ότι οι αιτήσεις χορήγησης θεωρήσεων που υποβάλλονται σε ορισμένα τρίτα κράτη ή οι αιτήσεις για μια συγκεκριμένη κατηγορία θεωρήσεων θα πρέπει να απευθύνονται σε μια διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους κύριου προορισμού.

— Η αποτίμηση του κινδύνου λαθρομετανάστευσης, κατά την υποβολή αιτήσεων θεώρησης, εναπόκειται πλήρως στη διπλωματική ή προξενική αρχή η οποία εξετάζει την αίτηση θεώρησης.

— Τα εκπροσωπούμενα κράτη δέχονται να αναλάβουν την ευθύνη για την εξέταση αιτήσεων παροχής ασύλου από κατόχους θεωρήσεων οι οποίες έχουν χορηγηθεί κατ' εκπροσώπηση και φέρουν σχετική ειδική ένδειξη.

— Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για τις αιτήσεις θεώρησης ορισμένων κατηγοριών αλλοδαπών, μπορεί να οριστεί μέσω διμερών συμφωνιών ότι οι αρχές των εκπροσωπούμενων κρατών είτε υποβάλλουν τις εν λόγω αιτήσεις στις αρχές του εκπροσωπούμενου κράτους όπου ευρίσκεται ο κύριος προορισμός, είτε τις παραπέμπουν σε μια διπλωματική ή προξενική αρχή του εν λόγω κράτους. Οι προαναφερόμενες κατηγορίες θα οριστούν εγγράφως, ενδεχομένως ανά διπλωματική ή προξενική αρχή. Στην περίπτωση αυτή, θεωρείται ότι η θεώρηση χορηγείται με εξουσιοδότηση του εκπροσωπούμενου κράτους, βάσει των διατάξεων του άρθρου 30 παράγραφος 1 σημείο α) της Σύμβασης εφαρμογής Σένγκεν.



- Οι διμερείς συμφωνίες μπορούν να συνταχθούν μεταγενέστερα, βάσει εκτιμήσεων σε εθνικό επίπεδο σχετικά με τις αιτήσεις παροχής ασύλου οι οποίες ενδεχομένως υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου από κατόχους θεωρήσεων που χορηγήθηκαν κατ' εκπροσώπηση, καθώς και βάσει εκτιμήσεων σχετικών με άλλα συναφή δεδομένα τα οποία αφορούν τη χορήγηση της εν λόγω θεωρήσης. Μπορεί επίσης να συμφωνηθεί ότι η εκπροσώπηση δεν ισχύει για ορισμένες διπλωματικές και προξενικές αρχές (ενδεχομένως ούτε για ορισμένες ιθαγένειες).
  - Η εκπροσώπηση λαμβάνει χώρα μόνο για τη χορήγηση θεωρήσεων. Αν δεν είναι δυνατό να χορηγηθεί θεωρήση, επειδή ο ενδιαφερόμενος αλλοδαπός δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι πληροί τις σχετικές προϋποθέσεις, ο εν λόγω αλλοδαπός πρέπει να ενημερώνεται σχετικά με τη δυνατότητα να υποβάλει αίτηση θεώρησης σε μια διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους Σένγκεν όπου ευρίσκεται ο κύριος προορισμός του.
  - Το κανονιστικό πλαίσιο της εκπροσώπησης μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο περαιτέρω βελτίωσης, με την επέκταση του δικτύου διαβούλευσης διαμέσου της ανάπτυξης του λογισμικού προκειμένου οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές του εκπροσωπούμενου κράτους να μπορούν να προβαίνουν σε διαβούλευση, με απλό τρόπο, με τις κεντρικές αρχές του εκπροσωπούμενου κράτους.
  - Σε τοπικό επίπεδο, οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές εξασφαλίζουν, στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας, ότι οι αιτούντες θεώρηση λαμβάνουν κατάλληλες πληροφορίες σχετικά με τις αρμοδιότητες που απορρέουν από την προσφυγή στην εκπροσώπηση σύμφωνα με τα στοιχεία α) και β).
- 2. Αιτήσεις θεώρησης οι οποίες υποβάλλονται σε προέγκριση των εθνικών κεντρικών αρχών ή εκείνων ενός άλλου ή περισσότερων άλλων συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2**
- 2.1. Προέγκριση από την εθνική κεντρική αρχή**
- Η διπλωματική ή η έμμοιθη προξενική αρχή, η οποία εξετάζει την αίτηση, θα πρέπει να ζητά την προέγκριση της κεντρικής της αρχής, να τη συμβουλευτεί ή να της γνωστοποιεί την απόφαση την οποία προτιμάει να λάβει βάσει των περιπτώσεων και σύμφωνα με τους όρους και προθεσμίες που έχουν οριστεί από το νόμο και την εθνική πρακτική. Οι περιπτώσεις προέγκρισης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 5, Μέρος Α.
- 2.2. Διαβουλεύσεις με την κεντρική αρχή ενός ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών**
- Η διπλωματική ή έμμοιθη προξενική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η αίτηση οφείλει να ζητά την προέγκριση της εθνικής κεντρικής αρχής, η οποία στη συνέχεια θα διαβιβάσει την αίτηση στις αρμόδιες κεντρικές αρχές ενός ή περισσότερων Κρατών (βλ. Μέρος V, 2., 2.3). Για όσο χρόνο δεν έχει καταρτισθεί ο οριστικός κατάλογος από την Εκτελεστική Επιτροπή θα χρησιμοποιείται ο κατάλογος ο οποίος επισυνάπτεται στην παρούσα Κοινή Εγκύκλιο (βλ. παράρτημα 5, Μέρος Β).
- 2.3. Διαδικασία διαβούλευσης σε περίπτωση εκπροσώπησης**
- α) Οι αιτήσεις χορήγησης θεωρήσεων σχετικά με τις ιθαγένειες του Παραρτήματος 5 Γ οι οποίες υποβάλλονται κατ' εκπροσώπηση ενός εταίρου σε πρεσβεία ή προξενική αρχή ενός κράτους Σένγκεν, αποτελούν αντικείμενο διαβουλεύσεων με το κράτος που εκπροσωπείται.
  - β) Τα στοιχεία των αιτήσεων χορήγησης θεωρήσεων που ανταλλάσσονται είναι τα ίδια με αυτά που χρησιμοποιούνται σήμερα, στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων του Παραρτήματος 5B. Εντούτοις, στο έντυπο πρέπει οπωσδήποτε να υπάρχει μία ζώνη σχετικά με τα στοιχεία του κράτους που εκπροσωπείται.
  - γ) Οι προθεσμίες, η παράταση των προθεσμιών αυτών και το είδος των απαντήσεων θα είναι οι ίδιες με εκείνες που προβλέπονται σήμερα στην Κοινή Προξενική Εγκύκλιο.
  - δ) Οι διαβουλεύσεις κατά την ερμηνεία του Παραρτήματος 5B διεξάγονται από το κράτος που εκπροσωπείται.
- 3. Αιτήσεις θεώρησης εκ μέρους αλλοδαπών μη μόνιμων κατοίκων**
- Όταν υποβάλλεται μια αίτηση σε ένα Κράτος το οποίο δεν αποτελεί το Κράτος μόνιμης κατοικίας τους αιτούντος και υπάρχουν αμφιβολίες για τις πραγματικές του προθέσεις (και ιδιαίτερα όταν διαφαίνεται κίνδυνος παράνομης μεταναστευσης), η θεώρηση δύναται να χορηγείται μόνον μετά από προηγούμενη διαβούλευση με τη διπλωματική ή προξενική αρχή του Κράτους μόνιμης κατοικίας του αιτούντος και/ή της κεντρικής προξενικής αρχής.
- 4. Εξουσιοδότηση για τη χορήγηση ομοιόμορφης θεώρησης**
- Μόνον οι διπλωματικές ή έμμοιθες προξενικές αρχές των Κρατών Σένγκεν είναι εξουσιοδοτημένες να χορηγούν ομοιόμορφες θεώρησεις με εξαίρεση τις περιπτώσεις του Παραρτήματος 6.

### III. ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ

#### 1. Έντυπα για τις αιτήσεις θεώρησης — Αριθμός αντιτύπων της αίτησης

Οι αλλοδαποί υποχρεούνται επίσης να συμπληρώνουν το έντυπο για την ενιαία θεώρηση. Η αίτηση θεώρησης ενιαίου τύπου υποβάλλεται μέσω του εναρμονισμένου εντύπου το οποίο συμφωνεί με το υπόδειγμα που περιέχεται στο Παράρτημα 16.

Συμπληρώνεται τουλάχιστον ένα αντίτυπο του εντύπου της αίτησης, το οποίο θα μπορεί να χρησιμοποιείται κυρίως κατά τη διαβούλευση μεταξύ των κεντρικών αρχών. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν, στο μέτρο που το απαιτούν οι εθνικές διοικητικές διαδικασίες, να ζητούν περισσότερα αντίτυπα της αίτησης.

#### 2. Δικαιολογητικά τα οποία πρέπει να επισυνάπτονται στην αίτηση

Οι αλλοδαποί πρέπει να επισυνάπτουν στην αίτηση τα ακόλουθα έγγραφα :

- α) ισχυρό ταξιδιωτικό έγγραφο το οποίο να επιδέχεται θεώρηση (βλ. παράρτημα 11),
- β) εάν χρειάζεται, τα έγγραφα που αιτιολογούν το σκοπό και τους όρους της προβλεπόμενης παραμονής.

Αν οι πληροφορίες τις οποίες διαθέτει η διπλωματική ή προξενική αρχή δείχνουν ότι ο αιτών χαίρει καλής φήμης, το προσωπικό που είναι επιφορτισμένο με τη χορήγηση των θεωρήσεων έχει τη δυνατότητα να τον απαλλάσσει από την υποχρέωση υποβολής των εγγράφων που αιτιολογούν το σκοπό και τους όρους της διαμονής.

### 3. Εγγύηση σχετικά με την επιστροφή και τα μέσα διαβίωσης

Οι αιτούντες πρέπει να είναι σε θέση να πείσουν τη διπλωματική ή προξενική Αρχή, στην οποία υπεβλήθη η αίτηση, ότι διαθέτουν επαρκή μέσα διαβίωσης, καθώς και ότι υπάρχουν εγγυήσεις ότι θα επιστρέψουν στη χώρα προέλευσης.

### 4. Προσωπική συνέντευξη με τον αιτούντα

Ο αιτών πρέπει να κληθεί κατά γενικό κανόνα να παρουσιαστεί προσωπικά εν όψει της διπλωματικής ή προξενικής αρχής, προκειμένου να εκθέσει προφορικά τα κίνητρα της αίτησής του,

ιδίως σε περίπτωση βάσιμων αμφιβολιών σχετικά με τον πραγματικό σκοπό της παραμονής ή την πρόθεση επιστροφής στη χώρα προέλευσης.

Στο βαθμό που δεν υπάρχουν βάσιμες αμφιβολίες για την καλή πίστη του αιτούντος, υπάρχει δυνατότητα προφανώς να γίνει παρέκκλιση από την αρχή αυτή, λαμβανομένης υπόψη της φήμης του ή της απόστασης την οποία είναι αναγκασμένος να διανύσει μέχρι τη διπλωματική ή προξενική αρχή. Το ίδιο ισχύει και στις περιπτώσεις των οργανωμένων ταξιδιών (ομαδικά ταξίδια), λόγω της εγγύησης που απορρέει από το γεγονός ότι τα ταξίδια αυτά διοργανώνονται από ένα γνωστό και αξιόπιστο ταξιδιωτικό πρακτορείο.

Το μέρος VIII.5 περιλαμβάνει λεπτομερέστερους κανόνες σχετικά με τις αιτήσεις θεώρησης τη διεκπεραίωση των οποίων αναλαμβάνουν οι πάροχοι διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδιών καθώς και οι τουριστικοί πράκτορες και οι πωλητές τους.

## IV. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Η ομοιόμορφη θεώρηση χορηγείται μόνον αν πληρούνται οι όροι εισόδου τους οποίους ορίζουν οι διατάξεις των άρθρων 15 και 5 της Σύμβασης Εφαρμογής. Το κείμενο των άρθρων αυτών παρατίθεται κατωτέρω:

### Άρθρο 15

Κατ' αρχήν οι θεωρήσεις οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 10 δε χορηγούνται παρά μόνο εάν ο αλλοδαπός πληροί τους όρους εισόδου οι οποίοι ορίζονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, σημεία α, γ, δ και ε.

### Άρθρο 5

1. Για διαμονή η οποία δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες, η είσοδος στον ενιαίο χώρο των συμβαλλόμενων μερών είναι δυνατόν να χορηγείται στον αλλοδαπό ο οποίος πληροί τους ακόλουθους όρους:

α) να κατέχει ισχυρό ή ισχυρά έγγραφα, καθορισμένα από την Εκτελεστική Επιτροπή, τα οποία του επιτρέπουν να διέλθει τα σύνορα,

β) να διαθέτει μία ισχυρή θεώρηση, εάν απαιτείται,

γ) να παρουσιάζει, εάν χρειάζεται, έγγραφα τα οποία αιτιολογούν το σκοπό και τους όρους της προβλεπόμενης διαμονής και διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης, τόσο για τη διάρκεια της προβλεπόμενης διαμονής όσο και για την επιστροφή στη χώρα προέλευσης ή για τη διέλευση προς ένα τρίτο Κράτος στο οποίο είναι εξασφαλισμένη η είσοδός του, ή όπου μπορεί να αποκτήσει νομίμως τα μέσα αυτά,

δ) να μην είναι καταχωρημένος στον κατάλογο ανεπιθύμητων,

ε) να μη θεωρείται ότι μπορεί να απειλήσει τη δημόσια τάξη, την εθνική ασφάλεια ή τις διεθνείς σχέσεις ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Η είσοδος στον ενιαίο χώρο των Συμβαλλόμενων Μερών πρέπει να απαγορεύεται στον αλλοδαπό ο οποίος δεν πληροί το σύνολο των προϋποθέσεων αυτών, εκτός εάν ένα Συμβαλλόμενο Μέρος θεωρεί απαραίτητη την παρέκκλιση

από την αρχή αυτή για ανθρωπιστικούς λόγους, λόγους που συνδέονται με το εθνικό συμφέρον ή λόγω διεθνών υποχρεώσεων. Στην περίπτωση αυτή η είσοδος θα περιορίζεται στο έδαφος του ενδιαφερόμενου Συμβαλλόμενου Μέρους, το οποίο οφείλει να ειδοποιεί τα άλλα Συμβαλλόμενα Μέρη.

Οι κανόνες αυτοί δεν εμποδίζουν την εφαρμογή των ειδικών διατάξεων οι οποίες αφορούν το δικαίωμα ασύλου, ούτε των διατάξεων του άρθρου 18.

Οι θεωρήσεις περιορισμένης εδαφικής ισχύος χορηγούνται σύμφωνα με τους όρους των άρθρων 11 παράγραφος 2, 14 παράγραφος 1, 16 και 5, παράγραφος 2 (βλέπε V. 3).

### Άρθρο 11, παράγραφος 2

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δεν αποκλείουν όπωσ, κατά τη διάρκεια του σχετικού εξαμήνου, ένα συμβαλλόμενο μέρος χορηγεί, αν υπάρχει ανάγκη, μια νέα θεώρηση της οποίας η ισχύς θα περιορίζεται στο έδαφος του.

### Άρθρο 14, παράγραφος 1

1. Καμία θεώρηση δεν είναι δυνατό να τίθεται σε ταξιδιωτικό έγγραφο αν το τελευταίο δεν ισχύει για κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη. Αν το ταξιδιωτικό έγγραφο δεν ισχύει παρά μόνο για ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη, η θεώρηση που θα τίθεται θα ισχύει μόνο γι' αυτό ή γι' αυτά τα συμβαλλόμενα μέρη.

### Άρθρο 16

Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος εκτιμά ότι, για έναν από τους λόγους οι οποίοι απαριθμούνται στο άρθρο 5, παράγραφος 2, είναι απαραίτητο να παρεκκλίνει από την αρχή η οποία καθορίζεται στο άρθρο 15, χορηγώντας θεώρηση σε έναν αλλοδαπό ο οποίος δεν πληροί το σύνολο των όρων εισόδου οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, η ισχύς αυτής της θεώρησης περιορίζεται στο έδαφος αυτού του συμβαλλόμενου μέρους, το οποίο είναι υποχρεωμένο να ενημερώσει τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη.

## V. ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΛΗΨΗ ΤΗΣ ΣΧΕΤΙΚΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Η διπλωματική ή προξενική αρχή ελέγχει κατ' αρχάς τα προσκομισθέντα έγγραφα (1.) και λαμβάνει την απόφασή της σχετικά με την αίτηση θεώρησης αφού τα μελετήσει (2.) :

### Βασικά κριτήρια για την εξέταση της αίτησης

Υπενθυμίζεται ότι κύριοι προβληματισμοί οι οποίοι πρέπει να καθοδηγούν την εξέταση των αιτήσεων θεώρησης είναι: η ασφάλεια των Κρατών μελών Σένγκεν, η καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης ως και άλλες πτυχές των διεθνών σχέσεων. Ανάλογα με τις χώρες, ένας δύναται να κατισχύει των άλλων, πρέπει όμως να λαμβάνονται πάντα όλοι υπόψη.

Όσον αφορά την ασφάλεια, ο Πρόξενος πρέπει να είναι βέβαιος ότι έχουν γίνει οι απαραίτητοι έλεγχοι: έλεγχος του καταλόγου ανεπιθύμητων (ΕΡΥΘΡΑ ΔΕΛΤΙΑ), μέσω του Συστήματος Πληροφόρησης Schengen και προέγκριση των κεντρικών Αρχών για τις χώρες οι οποίες υπόκεινται στη διαδικασία αυτή.

Σχετικά με τον κίνδυνο λαθραίας μετανάστευσης, η εκτίμηση εναπόκειται αποκλειστικά στη διπλωματική ή προξενική αρχή. Η εξέταση των αιτήσεων σκοπεί να εντοπίσει τους υποψηφίους λαθρομετανάστες οι οποίοι επιζητούν να εισέλθουν και να εγκατασταθούν στο έδαφος των κρατών μελών λαμβάνοντας θεώρηση υπό το πρόσχημα τουρισμού, επαγγελματικών λόγων, σπουδών, εργασίας ή επίσκεψης συγγενών. Για το λόγο αυτό, απαιτείται ιδιαίτερη επαγρύπνηση όσον αφορά τους «πληθυσμούς οι οποίοι παρουσιάζουν υψηλό μεταναστευτικό κίνδυνο», τους ανέργους, τα άτομα τα οποία στερούνται σταθερών πόρων, κλπ.. Για τον ίδιο λόγο, έχει ιδιαίτερη σημασία η συνέντευξη με τον αιτούντα προκειμένου να εξακριβωθεί ο σκοπός του ταξιδιού. Θα είναι δυνατόν επίσης να ζητούνται συμπληρωματικά δικαιολογητικά έγγραφα τα οποία θα καθορίζονται ει δυνατόν στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές πρέπει να στηρίζονται επίσης στην τοπική προξενική συνεργασία έτσι ώστε να ενισχυθεί η ικανότητά τους εντοπισμού των πλαστών ή παραποιημένων εγγράφων που τους υποβάλλονται προς υποστήριξη ορισμένων αιτήσεων θεώρησης. Εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη γνησιότητα των εγγράφων και των προσκομιζόμενων δικαιολογητικών, συμπεριλαμβανομένης της αληθείας του περιεχομένου τους, ή σχετικά με την αξιοπιστία των δηλώσεων του αιτούντος κατά τη συνέντευξη, η διπλωματική ή προξενική αρχή δεν θα χορηγήσει τη θεώρηση.

Αντίθετα, οι έλεγχοι θα είναι πιο ελαστικοί για τους αιτούντες οι οποίοι είναι γνωστοί ως πρόσωπα «bona fide» ενώ οι Πρόξενοι θα αλληλοενημερώνονται για τις πληροφορίες αυτές στα πλαίσια της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας.

### 1. Εξέταση των αιτήσεων θεώρησης

#### 1.1. Εξέταση της αίτησης θεώρησης

- η διάρκεια παραμονής που ζητείται πρέπει να αντιστοιχεί στο σκοπό του ταξιδιού,
- οι απαντήσεις στις ερωτήσεις του εντύπου πρέπει να είναι πλήρεις και να έχουν συνοχή. Το έντυπο θα πρέπει να περιέχει φωτογραφία ταυτότητας του αιτούντος και να

αναφέρει, στο μέτρο του δυνατού, τον κύριο προορισμό του ταξιδιού του.

- 1.2. Εξακρίβωση της ταυτότητας του αιτούντος και έλεγχος του καταλόγου ανεπιθύμητων μέσω του Συστήματος Πληροφόρησης Schengen (SIS). Θα πρέπει να ελέγχεται επίσης εάν ο αιτών αποτελεί απειλή για την ασφάλεια σε βαθμό που να δικαιολογεί την απόρριψη της αίτησης θεώρησης ή εάν υπάρχει κίνδυνος να πρόκειται για επίδοξο λαθρομετανάστη, λόγω παραβίασης της διάρκειας του δικαιώματος παραμονής, το οποίο του έδιδε παλαιότερη θεώρηση.

#### 1.3. Έλεγχος του ταξιδιωτικού εγγράφου:

- Εξακρίβωση της εγκυρότητας του εγγράφου. Τούτο επιβάλλεται να είναι πλήρες, να μην είναι πλαστό ούτε παραχαραγμένο.
- Εξακρίβωση τις εδαφικής ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου. Το έγγραφο πρέπει να ισχύει για την είσοδο στον ενιαίο χώρο των συμβαλλομένων μερών Σένγκεν.
- Εξακρίβωση της διάρκειας της ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου. Η διάρκεια της ισχύος του θα πρέπει να υπερβαίνει κατά τρεις μήνες τη λήξη της διάρκειας ισχύος της θεώρησης (άρθρο 13, παράγραφος 2 της Σύμβασης Εφαρμογής).
- Ωστόσο για επείγοντες ανθρωπιστικούς λόγους ή εθνικού συμφέροντος ή λόγω διεθνών υποχρεώσεων, είναι δυνατόν να χορηγούνται κατ' εξαίρεση θεωρήσεις σε ταξιδιωτικά έγγραφα των οποίων η διάρκεια ισχύος είναι μικρότερη από αυτή που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο (τρεις μήνες), υπό τον όρο ότι η εν λόγω διάρκεια ισχύος θα υπερβαίνει εκείνη της θεώρησης και ότι η επιστροφή θα είναι απόλυτα εγγυημένη.
- Εξακρίβωση της διάρκειας προηγούμενων διαμονών στον ενιαίο χώρο των συμβαλλομένων μερών.

#### 1.4. Εξέταση άλλων δικαιολογητικών σε συνάρτηση με την αίτηση:

Ο αριθμός και η φύση των δικαιολογητικών εξαρτώνται από τον ενδεχόμενο κίνδυνο λαθραίας μετανάστευσης και τις επιτόπιες συνθήκες (π.χ. μετατρεψιμότητα του νομίσιματος) και είναι δυνατόν να ποικίλλουν από τη μια χώρα στην άλλη. Όσον αφορά την αξιολόγηση των δικαιολογητικών, οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των συμβαλλομένων μερών δύναται να υιοθετήσουν πρακτικές προσαρμοσμένες στις επιτόπιες συνθήκες.

Τα δικαιολογητικά αυτά θα πρέπει υποχρεωτικά να αναφέρονται στα κίνητρα του ταξιδιού, τα μεταφορικά μέσα και την επιστροφή, τα μέσα διαβίωσης και τις συνθήκες κατάλυσης :

- Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν το σκοπό του ταξιδιού, για παράδειγμα :
  - επιστολή πρόσκλησης,
  - επίσημη πρόσκληση (π.χ. σε συνέδρια),
  - συμμετοχή σε οργανωμένο ταξίδι.

— Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν το δρομολόγιο, τα μεταφορικά μέσα και την επιστροφή, για παράδειγμα :

- εισιτήριο μετ' επιστροφής,
- συνάλλαγμα για την βενζίνη ή ασφάλεια του αυτοκινήτου.

— Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν τα μέσα διαβίωσης :

Είναι δυνατόν να γίνονται δεκτά ως απόδειξη επαρκών μέσων διαβίωσης: ρευστό χρήμα σε μετατρέψιμο νόμισμα, ταξιδιωτικές επιταγές, βιβλιάρια επιταγών επί λογαριασμού σε συνάλλαγμα, πιστωτικές κάρτες ή οιοδήποτε άλλο μέσο το οποίο χρησιμεύει ως απόδειξη για την ύπαρξη πόρων σε συνάλλαγμα.

Το ύψος των μέσων διαβίωσης πρέπει να είναι ανάλογο με τη διάρκεια και το σκοπό της παραμονής καθώς και με το κόστος διαβίωσης στην ή στις χώρες Σένγκεν όπου γίνεται η επίσκεψη. Για το σκοπό αυτό, οι εθνικές αρχές των συμβαλλόμενων μερών θα καθορίζουν ετησίως ενδεικτικά ποσά για τη διέλευση των συνόρων (πρβ. Παράρτημα 7) <sup>(1)</sup>.

Επιπρόσθετα, προς υποστήριξη της αίτησης για χορήγηση θεώρησης για παραμονή βραχείας διάρκειας ή ταξιδιωτικής θεώρησης, οι αιτούντες πρέπει να αποδεικνύουν ότι είναι κάτοχοι επαρκούς και ισχυρής ατομικής ή ομαδικής ταξιδιωτικής ασφάλισης με την οποία καλύπτονται τα έξοδα που μπορεί τυχόν να προκύψουν από τον επαναπατρισμό για ιατρικούς λόγους, επείγουσα ιατρική φροντίδα και/ή έκτακτη νοσοκομειακή περίθαλψη.

Οι αιτούντες θα πρέπει κατ' αρχήν να έχουν συνάψει ασφάλιση στο κράτος κατοικίας τους. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, θα πρέπει να επιδιώκουν να ασφαλιζονται σε οποιαδήποτε άλλη χώρα. Εάν την ασφάλιση συνάπτει υπέρ του αιτούντος ο προσκαλών, θα πρέπει να το πράττει στον δικό του τόπο κατοικίας.

Η ασφάλιση πρέπει να ισχύει για το σύνολο του εδάφους των κρατών μελών που εφαρμόζουν πλήρως τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν και να καλύπτει το συνολικό διάστημα της παραμονής του ενδιαφερομένου. Η ελάχιστη κάλυψη ανέρχεται σε 30 000 EUR.

Η απόδειξη για την ασφάλιση αυτή πρέπει καταρχήν να προσκομίζεται κατά την έκδοση της θεώρησης.

Η διπλωματική ή προξενική αρχή που είναι αρμόδια για την εξέταση μιας αίτησης θεώρησης μπορεί να αποφασίζει ότι η υποχρέωση αυτή πληρούται όταν διαπιστώνεται η ύπαρξη τεκμηρίου επαρκούς επιπέδου ασφάλισης υπό το πρίσμα της επαγγελματικής κατάστασής του.

Η διπλωματική ή προξενική αρχή μπορεί, κατά περίπτωση, να αποφασίζει την απαλλαγή από την εν λόγω υποχρέωση για κατόχους διπλωματικών, υπηρεσιακών και άλλων επίσημων διαβατηρίων, ή για την προστασία εθνικών συμφερόντων στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής, της πολιτικής ανάπτυξης ή άλλων τομέων ζωτικού δημοσίου συμφέροντος.

<sup>(1)</sup> Τα ενδεικτικά ποσά θα καθοριστούν σύμφωνα με τα αναγραφόμενα στο μέρος I του Κοινού Εγχειριδίου Συνόρων.

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση προσκόμισης απόδειξης ταξιδιωτικής ασφάλισης μπορούν επίσης να γίνονται όταν, στο πλαίσιο της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας, διαπιστώνεται ότι είναι αδύνατο οι υπήκοοι ορισμένων τρίτων κρατών να συνάψουν τέτοια ασφάλιση.

Όταν αξιολογούν εάν μία ασφάλιση είναι επαρκής, τα κράτη μέλη μπορούν να εξακριβώνουν εάν είναι δυνατή η ικανοποίηση αξιώσεων κατά της ασφαλιστικής επιχείρησης σε ένα κράτος μέλος, στην Ελβετία ή το Λιχτενστάιν.

— Δικαιολογητικά τα οποία αφορούν την κατάλυση :

Είναι δυνατόν να γίνονται αποδεκτά ως δικαιολογητικά για την κατάλυση, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα έγγραφα :

- a) Οι κρατήσεις σε ξενοδοχειακή ή παρόμοια επιχείρηση.
- β) Έγγραφα τα οποία πιστοποιούν την ύπαρξη μισθωτηρίου συμβολαίου ή τίτλου ιδιοκτησίας, στο όνομα του αιτούντος θεώρησης και σε κατοικία ευρισκόμενη στην επισκεπτόμενη χώρα.
- γ) Όταν ο αλλοδαπός δηλώνει ότι θα φιλοξενηθεί στην κατοικία ενός φυσικού ή νομικού προσώπου, οι προξενικές Αρχές θα πρέπει να ελέγξουν εάν ο αλλοδαπός θα φιλοξενηθεί πράγματι στο μέρος το οποίο έχει δηλώσει :

— είτε με ελέγχους από τις εθνικές αρχές, στο μέτρο που κρίνονται αναγκαίες,

— είτε απαιτώντας την προσκόμιση από τον αιτούντα βεβαίωσης η οποία να πιστοποιεί τη δέσμευση φιλοξενίας υπό τη μορφή ενιαίου εντύπου το οποίο συμπληρώνεται από τον φιλοξενούντα και θεωρείται από την αρμόδια αρχή του συμβαλλόμενου μέρους σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής του νομοθεσίας. Υπόδειγμα του ενιαίου αυτού εντύπου είναι δυνατόν να υιοθετηθεί από την Εκτελεστική Επιτροπή,

— είτε απαιτώντας την προσκόμιση από τον αιτούντα επίσημης ή δημόσιας βεβαίωσης η οποία να πιστοποιεί τη δέσμευση φιλοξενίας, η οποία θα έχει επικυρωθεί και ελεγχθεί σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του συμβαλλόμενου μέρους.

Η προσκόμιση των εγγράφων τα οποία αφορούν τη δέσμευση φιλοξενίας και τα οποία προβλέπονται στα δύο προηγούμενα σημεία δεν αποτελεί νέα προϋπόθεση για τη χορήγηση θεώρησης. Τα έγγραφα αυτά έχουν πάντως πρακτική σημασία εφόσον προορίζονται να αποδείξουν στον Πρόξενο την εξασφάλιση καταλύματος και, ενδεχομένως, μέσων διαβίωσης. Αν ένα συμβαλλόμενο μέρος χρησιμοποιεί ένα παρόμοιο έγγραφο, θα πρέπει σε αυτό να διευκρινίζεται οπωσδήποτε η ταυτότητα του ατόμου το οποίο φιλοξενεί και του/των προσκεκλημένου/ων, η διεύθυνση της κατοικίας, η διάρκεια και ο σκοπός της παραμονής, η ενδεχόμενη συγγενική σχέση καθώς και το νομότυπο ή μη της παραμονής του φιλοξενούντα.

Μετά τη χορήγηση της θεώρησης, ο Πρόξενος θα σφραγίσει και θα αναγράψει τον αριθμό της θεώρησης στο έγγραφο ώστε να μη χρησιμοποιηθεί εκ νέου.

Οι έλεγχοι αυτοί έχουν σκοπό να αποτρέψουν τις καταχρηστικές προσκλήσεις, τις πλαστές προσκλήσεις ή εκείνες οι οποίες προέρχονται από αλλοδαπούς των οποίων το καθεστώς παραμονής είναι παράνομο ή επισφαλές.

Η προσκόμιση δικαιολογητικού κατάλυσης — πριν από την υποβολή της αίτησης θεώρησης — δύναται να μην απαιτηθεί όταν ο αιτών αποδείξει ότι κατέχει επαρκή οικονομικά μέσα για την κάλυψη των εξόδων συντήρησης και κατάλυσης του στο συμβαλλόμενο μέρος ή τα συμβαλλόμενα μέρη τα οποία προτίθεται να επισκεφθεί.

— Άλλα δικαιολογητικά τα οποία ενδέχεται να απαιτηθούν, όπως π.χ. :

— δικαιολογητικά τα οποία πιστοποιούν τον τόπο μόνιμης κατοικίας και τους δεσμούς με τη χώρα μόνιμης κατοικίας,

— άδεια γονέων για τους ανήλικους,

— δικαιολογητικά σχετικά με την κοινωνικο-επαγγελματική κατάσταση του αιτούντος.

Όταν απαιτούνται δηλώσεις ανάληψης ευθύνης, πιστοποιητικά φιλοξενίας, κ.λπ. σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ενός κράτους Σένγκεν προκειμένου να στοιχειοθετούνται οι προσκλήσεις μεταξύ ιδιωτών ή επιχειρηματιών, τα εν λόγω έγγραφα εκδίδονται υπό τη μορφή εναρμονισμένου εντύπου.

### 1.5. Έλεγχος της καλής πίστης του αιτούντος

Προκειμένου να αξιολογηθεί η καλή πίστη του αιτούντος, οι προξενικές αρχές ελέγχουν αν ο αιτών συμπεριλαμβάνεται στα πρόσωπα, τα οποία θεωρούνται «καλής πίστης» στα πλαίσια της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας.

Επιπλέον συμβουλευονται τις πληροφορίες οι οποίες έχουν ανταλλάξει και οι οποίες αναφέρονται στο κεφάλαιο VIII.3 της παρούσας Κοινής Εγκυκλίου.

## 2. Διαδικασία λήψης απόφασης σχετικά με τις αιτήσεις θεώρησης

### 2.1. Επιλογή του είδους θεώρησης και του αριθμού εισόδων

Μια ομοιόμορφη θεώρηση είναι δυνατόν να είναι (άρθρο 11) :

— θεώρηση ισχυρή για μια ή περισσότερες εισόδους, υπό την προϋπόθεση ότι ούτε η διάρκεια της συνεχούς παραμονής, ούτε η συνολική διάρκεια των διαδοχικών διαμονών υπερβαίνουν τους τρεις μήνες ανά εξάμηνο, από την ημερομηνία της πρώτης εισόδου,

— θεώρηση με διάρκεια ισχύος ενός έτους, η οποία δίνει δικαίωμα παραμονής τριών μηνών κατά τη διάρκεια περιόδου έξι μηνών και για πολλαπλές εισόδους. Μια τέτοια θεώρηση είναι δυνατόν να χορηγηθεί στα πρόσωπα τα οποία παρέχουν τις απαραίτητες εγγυήσεις και για τα οποία ένα συμβαλλόμενο μέρος εκδηλώνει ιδιαίτερο ενδιαφέρον. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις είναι δυνατόν να χορηγηθεί σε ορισμένες κατηγορίες προσώπων μία

θεώρηση με διάρκεια ισχύος μεγαλύτερης του έτους, έως πέντε έτη, η οποία να δίνει δικαίωμα πολλαπλών εισόδων,

— θεώρηση διέλευσης, η οποία επιτρέπει στον κάτοχο της να διέλθει μία, δύο ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, περισσότερες φορές από τον ενιαίο χώρο των συμβαλλόμενων μερών, προκειμένου να μεταβεί στο έδαφος ενός τρίτου κράτους, χωρίς η διάρκεια της διέλευσης να είναι δυνατόν να ξεπερνά τις πέντε ημέρες και εφόσον έχει εξακριβωθεί ότι επιτρέπεται η είσοδος του αλλοδαπού στο τρίτο Κράτος τελικού προορισμού και η διαδρομή διέλευσης περνά λογικά από τον ενιαίο χώρο των συμβαλλόμενων μερών.

### 2.2. Διοικητική ευθύνη της προξενικής αρχής η οποία επιλαμβάνεται της αίτησης

Οι διπλωματικοί αντιπρόσωποι ή οι επικεφαλής των προξενικών αρχών αναλαμβάνουν, σύμφωνα με τις αρμοδιότητές τους σε εθνικό επίπεδο, την πλήρη ευθύνη ως προς τους όρους της πρακτικής χορήγησης θεωρήσεων από την αρχή τους και διαβουλεύονται μεταξύ τους.

Η διπλωματική ή προξενική αρχή λαμβάνει την απόφασή της βάσει του συνόλου των πληροφοριών τις οποίες διαθέτει και λαμβάνοντας υπόψη τη συγκεκριμένη κατάσταση του κάθε αιτούντος.

### 2.3. Ακολουθητέα διαδικασία στις περιπτώσεις κατά τις οποίες απαιτείται προηγούμενη διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές των λοιπών συμβαλλόμενων μερών

Σε ό, τι αφορά τη διενέργεια των διαβουλεύσεων μεταξύ κεντρικών αρχών, τα συμβαλλόμενα μέρη αποφάσισαν τη δημιουργία συστήματος. Εάν διακοπεί η λειτουργία του τεχνικού συστήματος, για τη διενέργεια των διαβουλεύσεων είναι δυνατό για μια μεταβατική φάση και ανάλογα με την περίπτωση να εφαρμοσθούν τα εξής μέτρα :

— Περιορισμός του αριθμού διαβουλεύσεων στις περιπτώσεις που κρίνονται απαραίτητες.

— Χρήση του τοπικού δικτύου από τις Πρεσβείες ή τα Προξενεία των ενδιαφερομένων για την περαιτέρω διαβίβαση των διαβουλεύσεων Κρατών.

— Χρήση του δικτύου των Πρεσβειών των συμβαλλόμενων μερών που βρίσκονται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος: είτε (α) στη χώρα που πρέπει να υποβάλλει την αίτηση διαβουλεύσεων, είτε (β) στη χώρα που πρέπει να υποβληθεί η αίτηση.

— Χρήση των συμβατικών συστημάτων: Φαξ, τηλέφωνο, κ.λπ., μεταξύ των σημείων επαφής.

— Ενίσχυση της επαγρύπνησης υπέρ του κοινού συμφέροντος.

Εφόσον οι αιτούντες υπάγονται στις κατηγορίες που ορίζονται στο Παράρτημα 5B, οι οποίες υποβάλλονται στην προέγκριση μιας κεντρικής αρχής — του Υπουργείου Εξωτερικών ή άλλης υπηρεσίας — (άρθρο 17, παράγραφος 2 της Σύμβασης), η χορήγηση της ομοιόμορφης θεώρησης και της θεώρησης παραμονής μακράς διάρκειας που ισχύει συγχρόνως και ως θεώρηση παραμονής βραχείας διάρκειας πραγματοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται κατωτέρω.

Η διπλωματική ή προξενική αρχή, η οποία επελήφθη της αίτησης ατόμου το οποίο υπάγεται σε μία από τις κατηγορίες οι οποίες υποβάλλονται σε διαβουλεύσεις με τις κεντρικές αρχές, υποχρεούται κατ' αρχάς να βεβαιωθεί, αφού συμβουλευτεί το Σύστημα Πληροφόρησης Σένγκεν, ότι ο αιτών δεν είναι καταχωρημένος στον κατάλογο ανεπιθύμητων (ΕΡΥΘΡΑ ΔΕΛΤΙΑ).

Επιπλέον, θα ακολουθήσει την παρακάτω διαδικασία :

α) Διαδικασία

Η διαδικασία η οποία προβλέπεται στην περίπτωση β) δεν πρέπει να ακολουθηθεί όταν ο αιτών τη θεώρηση είναι καταχωρημένος στον κατάλογο ανεπιθύμητων στο Σύστημα Πληροφόρησης Σένγκεν.

β) Διαβίβαση της αίτησης στην εθνική κεντρική αρχή

Η διπλωματική ή έμμοσθη προξενική αρχή η οποία επελήφθη της αίτησης ατόμου το οποίο υπάγεται στις κατηγορίες οι οποίες υποβάλλονται σε διαβούλευση θα διαβιβάσει πάραυτα την αίτηση αυτή στις κεντρικές υπηρεσίες της χώρας της.

— Εάν η ερωτηθείσα κεντρική αρχή, του συμβαλλόμενου μέρους στην προξενική αρχή του οποίου υπεβλήθη η αίτηση και το οποίο είναι το αρμόδιο να την εξετάσει και να αποφανθεί, λάβει αρνητική απόφαση, δεν είναι απαραίτητο να ακολουθήσει τη διαδικασία διαβούλευσης με τις κεντρικές αρχές των συμβαλλόμενων μερών τα οποία έχουν απαιτήσει να ζητείται η προέγκρισή τους.

— Σε περίπτωση αίτησης, η οποία εξετάζεται κατ' αντιπροσώπευση του αρμόδιου συμβαλλόμενου μέρους, η κεντρική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους, σε προξενική αρχή του οποίου υπεβλήθη η αίτηση, τη διαβιβάζει στην κεντρική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους. Εάν η κεντρική αρχή του αντιπροσωπευόμενου συμβαλλόμενου μέρους — ή, σε περίπτωση κατά την οποία τούτο προβλέπεται από τη συμφωνία αντιπροσώπευσης, η κεντρική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους — αντιπροσώπου — αποφασίζει να απορρίψει την αίτηση θεώρησης, δεν είναι απαραίτητο να ξεκινήσει ή να συνεχιστεί διαδικασία διαβούλευσης με τις κεντρικές αρχές των συμβαλλόμενων μερών τα οποία έχουν απαιτήσει να ζητείται η προέγκρισή τους.

γ) Πληροφορίες οι οποίες πρέπει να διαβιβάζονται στην κεντρική αρχή

Στα πλαίσια των διαβουλεύσεων μεταξύ των κεντρικών αρχών οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές στις οποίες υπεβλήθη η αίτηση διαβιβάζουν τις εξής πληροφορίες στην κεντρική αρχή τους :

1. Διπλωματική ή προξενική αρχή στην οποία υπεβλήθη η αίτηση.
2. Επώνυμο και όνομα(-τα), ημερομηνία και τόπος γέννησης και στο βαθμό που είναι γνωστά τα ονόματα των γονέων των αιτούντων.
3. Ιθαγένεια των αιτούντων και, στο βαθμό που είναι γνωστές, προηγούμενες ιθαγένειές τους.
4. Είδος και αριθμός του ή των επιδειχθέντων ταξιδιωτικών εγγράφων καθώς και ημερομηνία έκδοσης και λήξης τους.

5. Διάρκεια και σκοπός της παραμονής την οποία θα πραγματοποιήσει ο αιτών.

6. Προβλεπόμενες ημερομηνίες για το ταξίδι.

7. Κατοικία, επάγγελμα, εργοδότης.

8. Στοιχεία τα οποία διαθέτουν τα κράτη μέλη, ιδίως προηγούμενες αιτήσεις και διαμονές στον ενιαίο χώρο.

9. Σύνορα από τα οποία ο αιτών προτιμάται να εισέλθει στον ενιαίο χώρο Σένγκεν.

10. Άλλα επώνυμα (επώνυμο του/της συζύγου πριν από και μετά το γάμο, προκειμένου να συμπληρωθεί η ταυτότητα σύμφωνα με τις απαιτήσεις του εθνικού δικαίου των συμβαλλόμενων μερών και του εθνικού δικαίου της χώρας της οποίας την ιθαγένεια έχει ο αιτών).

11. Άλλες πληροφορίες οι οποίες κρίνονται χρήσιμες για τις προξενικές αρχές, οι οποίες αφορούν για παράδειγμα τον/τη σύζυγο και τα ανήλικα τέκνα τα οποία συνοδεύουν τον ενδιαφερόμενο και τα ονόματα των οποίων αναγράφονται στο διαβατήριο, οι θεωρήσεις τις οποίες έλαβε στο παρελθόν ο αιτών, οι αιτήσεις θεωρήσεων οι οποίες σχετίζονται με τον ίδιο προορισμό.

Οι πληροφορίες αυτές θα ληφθούν από το έντυπο της αίτησης θεώρησης με τη σειρά σύμφωνα με την οποία απαριθμούνται στο εν λόγω έντυπο.

Τα στοιχεία αυτά αποτελούν τη βάση των πληροφοριών οι οποίες πρέπει να διαβιβασθούν στα πλαίσια των διαβουλεύσεων μεταξύ των κεντρικών αρχών. Ο τρόπος διαβίβασης εμπίπτει καταρχήν στην αρμοδιότητα του συμβαλλόμενου μέρους το οποίο πραγματοποιεί τη διαβούλευση, ενώ εννοείται ότι η ημερομηνία και η ώρα της διαβίβασης ως και της παραλαβής τους από τις κεντρικές αρχές-παραλήπτες πρέπει να φαίνεται καθαρά.

δ) Διαβίβαση της αίτησης διαβούλευσης από την εθνική κεντρική αρχή σε μία άλλη ή σε άλλες κεντρικές αρχές

Η κεντρική αρχή του κράτους μέλους στην προξενική αρχή του οποίου υπεβλήθη η αίτηση διαβουλεύεται με τη σειρά της την αρχή ή τις κεντρικές αρχές της ή των κρατών τα οποία ζήτησαν τη διαβούλευση. Για το σκοπό αυτό, ως κεντρικές αρχές θεωρούνται εκείνες, οι οποίες ορίστηκαν από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Οι ανωτέρω αρχές, αφού προβούν στη σχετική έρευνα, διαβιβάζουν τις απόψεις τους, σχετικά με την αίτηση θεώρησης, στην κεντρική αρχή η οποία ζήτησε την προέγκρισή τους.

ε) Προθεσμία απάντησης — Παράταση

Η ανώτατη προθεσμία για τη διαβίβαση της απάντησης εκ μέρους των κεντρικών αρχών των οποίων ζητήθηκε η προέγκριση προς την κεντρική αρχή η οποία την ζήτησε είναι επτά ημερολογιακές ημέρες. Η αρχική προθεσμία απάντησης υπολογίζεται από τη διαβίβαση της αίτησης εκ μέρους της κεντρικής αρχής που οφείλει να πραγματοποιήσει τη διαβούλευση.

Αν στο διάστημα των επτά ημερών μια από τις κεντρικές αρχές με την οποία πραγματοποιείται διαβούλευση διατυπώσει αίτημα για την παράταση της προθεσμίας τότε αυτή μπορεί να παραταθεί κατά επτά ημέρες επιπλέον.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η κεντρική αρχή που απαιτεί τη διαβούλευση έχει τη δυνατότητα να ζητήσει αιτιολογημένη παράταση πέραν των επτά ημερών.

Οι αρχές με τις οποίες πραγματοποιούνται οι διαβουλεύσεις μεριμνούν ώστε σε περίπτωση επειγόντος η απάντηση να κοινοποιηθεί το συντομότερο δυνατό.

Εάν παρέλθει άπρακτη η αρχική προθεσμία — και η παράταση αυτής, εφόσον τούτη έχει ζητηθεί — η απουσία απάντησης ισοδυναμεί με έγκριση. Τούτο σημαίνει ότι για το ή τα συμβαλλόμενα μέρη με τα οποία πραγματοποιήθηκαν οι διαβουλεύσεις δεν υπάρχει λόγος για τον οποίο να αντιτάσσονται στη χορήγηση της θεώρησης.

στ) Λήψη απόφασης σε συνάρτηση με το αποτέλεσμα της διαδικασίας διαβουλεύσεων

Αφού εκπνεύσει τόσο η αρχική προθεσμία όσο και η παράτασή της, η κεντρική αρχή του συμβαλλόμενου μέρους το οποίο επελήφθη της αίτησης δύναται να επιτρέψει στη διπλωματική ή την έμμισθη προξενική αρχή της, τη χορήγηση της ομοιόμορφης θεώρησης.

Η προξενική αρχή στην οποία υπεβλήθη η αίτηση, ελλείψει ρητής απόφασης εκ μέρους της κεντρικής της αρχής, δύναται να χορηγήσει τη θεώρηση μετά την παρέλευση 14 ημερών από τη στιγμή της διαβίβασης της αίτησης από την υπεύθυνη για την πραγματοποίηση της διαβούλευσης κεντρική αρχή. Κάθε κεντρική αρχή είναι υπεύθυνη να ενημερώνει τις προξενικές αρχές για την έναρξη της προθεσμίας της διαβούλευσης.

Αντιθέτως, εάν η κεντρική αρχή η οποία προβαίνει στη διαβούλευση λάβει αίτημα εξαιρετικής παράτασης της προθεσμίας, θα το γνωστοποιήσει στην προξενική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η αίτηση, η οποία δεν θα μπορεί να χορηγήσει θεώρηση έως ότου αποφανθεί ρητά η κεντρική της αρχή.

ζ) Διαβίβαση ειδικών εγγράφων

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η πρεσβεία στην οποία υπεβλήθη η αίτηση χορήγησης θεωρήσεως κατόπιν αιτήσεως της προξενικής αρχής του κράτους που αποτέλεσε αντικείμενο διαβούλευσης δύναται του άρθρου 17 της ΣΕΣ, μπορεί να διαβιβάζει το έντυπο της αίτησης χορήγησης θεωρήσεως (με φωτογραφία).

Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται μόνο στις πόλεις όπου υπάρχουν διπλωματικές ή προξενικές αρχές του κράτους που προβαίνει σε διαβούλευση και του κράτους που αποτελεί αντικείμενο διαβούλευσης και για τις ιδιαιτέριες που διατυπώνονται στο Παράρτημα 5B.

Δεν είναι δυνατόν, σε καμία περίπτωση, να δίδεται απάντηση ή να υποβάλλεται αίτηση παράτασης των διαβουλεύσεων σε τοπικό επίπεδο, εκτός των διαβουλεύσεων που διενεργούνται σε τοπικό επίπεδο στα πλαίσια

όσων προβλέπονται στο Παράρτημα 5B της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου, ενώ χρησιμοποιείται πάντα το δίκτυο διαβουλεύσεων μεταξύ των κεντρικών αρχών.

2.4. Άρνηση εξέτασης της αίτησης ή απόρριψη της αίτησης

Η διαδικασία και οι δυνατές προσφυγές στην περίπτωση κατά την οποία η διπλωματική ή η προξενική αρχή ενός συμβαλλόμενου Μέρους αρνείται να εξετάσει ή απορρίπτει την αίτηση διέπονται από το δίκαιο του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

Σε περίπτωση που απορρίπτεται η αίτηση θεώρησης και οι εθνικές νομικές διατάξεις προβλέπουν την αιτιολόγηση της απόρριψης αυτής, η αιτιολογία θα πρέπει να στηρίζεται στην κάτωθι διατύπωση :

«Η αίτηση θεώρησης που υποβάλατε απερρίφθη δυνάμει του άρθρου 15 σε συνδυασμό με το άρθρο 5 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν της 19ης Ιουνίου 1990, εφόσον δεν πληροίτε τις προϋποθέσεις που προβλέπονται υπό το σημείο α., γ., δ., ε. του άρθρου 5 παρ.1 της ανωτέρω Σύμβασης (σταυρώσατε το αντίστοιχο σημείο), στο οποίο ορίζεται (κείμενο της προϋπόθεσης ή των προϋποθέσεων που λαμβάνονται υπόψη).»

Η ανωτέρω διατύπωση μπορεί ενδεχομένως να συμπληρώνεται με λεπτομερέστερες πληροφορίες ή να περιέχει άλλες πληροφορίες βάσει των προβλεπόμενων υποχρεώσεων που ορίζονται σχετικώς στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία.

Όταν μία πρεσβεία ή προξενική αρχή η οποία ενεργεί κατ' εκπροσώπηση ενός εταίρου αντιμετωπίζει την ανάγκη να μην συνεχίσει την εξέταση μιας αίτησης χορήγησης θεωρήσεως, ο αιτών θα πρέπει να ενημερώνεται σχετικά, ενώ θα πρέπει επίσης να ενημερώνεται για το γεγονός ότι μπορεί να απευθυνθεί στη διπλωματική ή προξενική αρχή του αρμοδίου κράτους για την εξέταση της αίτησης.

3. Θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος

Μια θεώρηση η ισχύς της οποίας περιορίζεται στην επικράτεια ενός ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών δύναται να χορηγηθεί :

- 1) Όταν μια διπλωματική ή προξενική αρχή επιθυμεί να παρεκκλίνει για έναν από τους λόγους οι οποίοι απαριθμούνται στο άρθρο 5, παράγραφος 2 της Σύμβασης Εφαρμογής (λόγοι ανθρωπιστικοί ή εθνικού συμφέροντος ή διεθνών υποχρεώσεων) από την αρχή η οποία προβλέπεται στο άρθρο 15 της Σύμβασης Εφαρμογής (άρθρο 16).
- 2) Στην περίπτωση η οποία προβλέπεται στο άρθρο 14 της Σύμβασης Εφαρμογής το οποίο ορίζει ότι :

«1. Δε δύναται να καταχωρηθεί θεώρηση σε ταξιδιωτικό έγγραφο το οποίο δεν ισχύει για κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη. Εάν το ταξιδιωτικό έγγραφο ισχύει μόνο για ένα ή περισσότερα μέρη, η καταχωρούμενη θεώρηση περιορίζεται σε αυτό ή αυτά τα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Σε περίπτωση κατά την οποία η ισχύς του ταξιδιωτικού εγγράφου δεν αναγνωρίζεται από ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη, η θεώρηση δύναται να εκδοθεί υπό μορφή αδείας, η οποία επέχει θέση θεώρησης.»

- 3) Όταν, λόγω επείγουσας ανάγκης, (ανθρωπιστικοί λόγοι ή εθνικού συμφέροντος ή διεθνών υποχρεώσεων) μία διπλωματική ή προξενική αρχή δεν προβαίνει σε διαβουλεύσεις με τις κεντρικές αρχές ή στην περίπτωση κατά την οποία η διαδικασία αυτή έχει καταλήξει στη διατύπωση αντιρρήσεων εκ μέρους των κεντρικών αρχών.
- 4) Όταν μια διπλωματική ή προξενική αρχή χορηγεί, σε περίπτωση απόλυτης ανάγκης, μια νέα θεώρηση για

παραμονή η οποία θα πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια του αυτού εξαμήνου σε αλλοδαπό ο οποίος διαρκούντος του εξαμήνου αυτού χρησιμοποίησε ήδη μία θεώρηση τριμήνης ισχύος.

Η εδαφική ισχύς της δύναται να περιορίζεται στο έδαφος ενός συμβαλλόμενου μέρους, της Μπενελούξ ή δύο Κρατών της Μπενελούξ, στις περιπτώσεις 1, 3 και 4. Στην περίπτωση 2, η εδαφική ισχύς δύναται να περιορίζεται στο έδαφος ενός ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών, της Μπενελούξ ή δύο Κρατών Μπενελούξ.

Οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές των άλλων συμβαλλόμενων μερών πρέπει να τηρούνται ενήμερες για τις χορηγήσεις των θεώρησεων αυτών.

## VI. ΤΡΟΠΟΣ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ

Τα Παραρτήματα 8 και 13 περιέχουν παραδείγματα συμπληρωμένων υποδειγμάτων της αυτοκόλλητης θεώρησης και περιγράφουν τις προδιαγραφές ασφαλείας της.

### 1. Ζώνη των κοινών στοιχείων (Ζώνη 8)

#### 1.1. Επικεφαλίδα «ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ»

Στο σημείο αυτό προσδιορίζεται το έδαφος εντός του οποίου έχει δικαίωμα να μετακινηθεί ο κάτοχος της θεώρησης.

Το σημείο αυτό δύναται να συμπληρωθεί μόνο με τέσσερις τρόπους :

- α) Κράτη Σένγκεν,
- β) Κράτος ή Κράτη Σένγκεν στο έδαφος του οποίου ή των οποίων περιορίζεται η ισχύς της θεώρησης (στις περιπτώσεις αυτές, χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες ενδείξεις: Α για την Αυστρία, F για τη Γαλλία, D για τη Γερμανία, E για την Ισπανία, GR για την Ελλάδα, P για την Πορτογαλία, I για την Ιταλία, L για το Λουξεμβούργο, NL για τις Κάτω-Χώρες και B για το Βέλγιο),
- γ) Μπενελούξ,
- δ) Κράτος Σένγκεν (χρησιμοποιούνται οι ενδείξεις που αναγράφονται στο στοιχείο β)) το οποίο χορήγησε την εθνική θεώρηση παραμονής μακράς διάρκειας + κράτη Σένγκεν.

— Όταν η αυτοκόλλητη θεώρηση χρησιμοποιείται για τη χορήγηση ομοιόμορφης θεώρησης υπό την έννοια των άρθρων 10 και 11 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν ή για τη χορήγηση θεώρησης της οποίας η ισχύς δεν περιορίζεται στο έδαφος του κράτους χορήγησης, το σημείο «έγκυρο για» συμπληρώνεται με τη φράση «Κράτη Σένγκεν», στη γλώσσα του κράτους το οποίο χορηγεί τη θεώρηση.

— Όταν η αυτοκόλλητη θεώρηση χρησιμοποιείται για τη χορήγηση θεωρήσεων οι οποίες δεν επιτρέπουν την είσοδο, την παραμονή και την έξοδο παρά μόνο σε και από περιορισμένο εδαφικά χώρο, τότε στο σημείο αυτό αναφέρεται, στην εθνική του γλώσσα, το όνομα του συμβαλλόμενου μέρους στο έδαφος του οποίου περιορίζονται η είσοδος, η παραμονή και η έξοδος του κατόχου της θεώρησης.

— Όταν η αυτοκόλλητη θεώρηση χρησιμοποιείται για τη χορήγηση εθνικής θεώρησης για παραμονή μακράς διάρκειας που, επί τρεις το πολύ μήνες από την αρχική ημερομηνία ισχύος της, ισχύει και ως ομοιόμορφη θεώρηση βραχείας παραμονής, στο σημείο αυτό αναφέρεται κατ' αρχάς το κράτος μέλος που χορήγησε την εθνική θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας και έπειτα τα «Κράτη Σένγκεν».

— Στις περιπτώσεις που προβλέπονται από το άρθρο 14 της Σύμβασης, η περιορισμένη εδαφική ισχύς είναι δυνατό να αφορά το έδαφος ενός ή περισσότερων κρατών μελών στην περίπτωση αυτή και ανάλογα με τους κωδικούς των κρατών μελών που θα πρέπει να αναγραφούν στην επικεφαλίδα, υφίστανται οι εξής εναλλακτικές επιλογές :

- α) αναγραφή στην επικεφαλίδα των κωδικών των οικείων κρατών μελών,
- β) αναγραφή στην επικεφαλίδα των λέξεων «Κράτη Σένγκεν» στη γλώσσα του εκδίδοντος κράτους μέλους, ακολουθούμενων εντός παρενθέσεων από το σημείο πλην και τους κωδικούς των κρατών μελών για το έδαφος των οποίων δεν ισχύει η θεώρηση.

— Επίσης, η εδαφική ισχύς στην επικεφαλίδα αυτή δεν είναι δυνατόν να αφορά έδαφος μικρότερο από το έδαφος ενός συμβαλλόμενου Μέρους.

#### 1.2. Επικεφαλίδα «ΑΠΟ ... ΕΩΣ ...»

Η επικεφαλίδα αυτή προσδιορίζει την περίοδο εντός της οποίας ο κάτοχος έχει το δικαίωμα να πραγματοποιήσει την παραμονή την οποία του επιτρέπει η θεώρηση.

Η ημερομηνία από την οποία ο κάτοχος της θεώρησης δύναται να εισέλθει στο έδαφος για το οποίο ισχύει η θεώρηση αναγράφεται κατά τον εξής τρόπο μετά τη λέξη «ΑΠΟ»:

— Η ημέρα αναφέρεται με δύο ψηφία, από τα οποία το πρώτο είναι μηδέν εάν η εν λόγω ημέρα εκφράζεται με μονοψήφιο αριθμό.

— Διαχωριστική παύλα.



- Ο μήνας αναφέρεται με δύο ψηφία από τα οποία το πρώτο είναι μηδέν εάν ο εν λόγω μήνας εκφράζεται με μονοψήφιο αριθμό.
- Διαχωριστική παύλα.
- Το έτος αναφέρεται με δύο ψηφία τα οποία αντιστοιχούν στα δύο τελευταία ψηφία του έτους.
- Παράδειγμα : 15-04-94 = 15 Απριλίου 1994.

Η ημερομηνία της τελευταίας ημέρας της περιόδου κατά την οποία ο κάτοχος έχει το δικαίωμα να πραγματοποιήσει την παραμονή την οποία του επιτρέπει η θεώρηση, αναγράφεται μετά τη λέξη «ΕΩΣ». Ο κάτοχος της θεώρησης θα πρέπει να έχει εγκαταλείψει το έδαφος για το οποίο ισχύει η θεώρηση την ημερομηνία αυτή, πριν από τα μεσάνυχτα.

Η ημερομηνία αυτή αναγράφεται κατά τον ίδιο τρόπο με την ημερομηνία της πρώτης ημέρας.

### 1.3. Επικεφαλίδα «ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΙΣΟΔΩΝ»

Στο σημείο αυτό αναφέρεται ο αριθμός των εισόδων που δύναται να πραγματοποιήσει ο κάτοχος της θεώρησης στο έδαφος του Κράτους για το οποίο ισχύει η θεώρηση. Πρόκειται δηλαδή, για τον αριθμό των περιόδων παραμονής στις οποίες δύναται να καταναμίσει τις επιτρεπόμενες ημέρες οι οποίες αναφέρονται στο τμήμα 1.4.

Οι εισοδοί είναι δυνατό να είναι μία, δύο ή περισσότερες. Ο αριθμός των εισόδων αναγράφεται στο δεξιό μέρος της προεκτυπωθείσας επικεφαλίδας με τα ψηφία «01» ή «02» ή τη συντομογραφία «MULT», σε περίπτωση κατά την οποία η θεώρηση δίνει δικαίωμα για περισσότερες από δύο εισόδους.

Για μια θεώρηση διέλευσης δεν είναι δυνατόν να εγκριθούν περισσότερες από δύο εισοδοί (αναγραφή των ψηφίων «01» ή «02»). Για περισσότερες από δύο εισόδους (αναγραφή της ένδειξης «MULT») η έγκριση θα δίνεται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις.

Όταν ο συνολικός αριθμός των εξόδων τις οποίες πραγματοποίησε ο κάτοχος φτάσει τον αριθμό των επιτρεπόμενων εισόδων, τότε η ισχύς της θεώρησης λήγει ακόμη και αν ο κάτοχος δεν έχει συμπληρώσει τον αριθμό των ημερών τον οποίο δικαιούται από τη θεώρηση.

### 1.4. Επικεφαλίδα «ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ ... ΗΜΕΡΕΣ»

Το σημείο αυτό αναφέρει τον αριθμό των ημερών κατά τις οποίες ο κάτοχος έχει το δικαίωμα να παραμείνει στο γεωγραφικό χώρο για τον οποίον ισχύει η θεώρηση<sup>(1)</sup>. Η παραμονή αυτή μπορεί να πραγματοποιηθεί κατά συνεχή τρόπο ή να καταναμιθεί σε περισσότερες της μίας περιόδους, στο πλαίσιο πάντοτε των ημερομηνιών οι οποίες αναφέρονται στην επικεφαλίδα 1.2, λαμβάνοντας υπόψη τον αριθμό των επιτρεπόμενων, κατά την επικεφαλίδα 1.3, εισόδων.

<sup>(1)</sup> Στην περίπτωση της θεώρησης διέλευσης ο αριθμός των ημερών που καταχωρείται στην επικεφαλίδα αυτή δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 5 ημέρες.

Ο αριθμός των επιτρεπόμενων ημερών αναγράφεται στον ελεύθερο χώρο μεταξύ της φράσης «ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ» και της λέξης «ΗΜΕΡΕΣ» υπό μορφή διψήφιου αριθμού, από τους οποίους ο πρώτος είναι μηδέν αν ο αριθμός των εν λόγω ημερών εκφράζεται με μονοψήφιο αριθμό.

Ο ανώτατος αριθμός ο οποίος είναι δυνατόν να αναγραφεί στην επικεφαλίδα αυτή είναι 90 ανά εξάμηνο.

### 1.5. Επικεφαλίδα «ΧΟΡΗΓΗΘΗΚΕ ΣΤ... ΣΤΙΣ ...»

Στο σημείο αυτό αναφέρεται — στη γλώσσα του Κράτους το οποίο χορηγεί τη θεώρηση — το όνομα της πόλης στην οποία εδρεύει η διπλωματική ή προξενική Αρχή η οποία χορηγεί τη θεώρηση. Το όνομα αυτό αναγράφεται μεταξύ των λέξεων «ΣΤ...» και «ΣΤΙΣ». Η ημερομηνία χορήγησης αναφέρεται μετά τη λέξη «ΣΤΙΣ».

Η ημερομηνία χορήγησης αναγράφεται κατά τον ίδιο τρόπο με την ημερομηνία η οποία αναφέρεται στο σημείο 1.2.

Θα είναι δυνατόν να εξακριβωθεί ποια Αρχή χορήγησε τη θεώρηση από το κείμενο της σφραγίδας η οποία τίθεται στη ζώνη 4.

### 1.6. Επικεφαλίδα «ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ»

Στο σημείο αυτό αναφέρεται ο αριθμός του διαβατηρίου επί του οποίου τίθεται η αυτοκόλλητη θεώρηση. Ο αριθμός αυτός θα συνοδεύεται από αναφορά στα ανήλικα τέκνα και τον/την σύζυγο τα ονόματα των οποίων αναγράφονται στο διαβατήριο και οι οποίοι συνοδεύουν τον κάτοχο (θα αναγράφεται ο αριθμός ο οποίος αντιστοιχεί στον αριθμό των τέκνων πριν από το γράμμα «X», (για παράδειγμα «3X» = τρία τέκνα) και το «Y» για τον/την σύζυγο).

Όταν, λόγω του ότι δεν αναγνωρίζεται το ταξιδιωτικό έγγραφο του κατόχου, ως υπόθεμα της θεώρησης χρησιμοποιείται το φύλλο ενιαίου τύπου, η εκδίδουσα διπλωματική ή προξενική αρχή μπορεί να επιλέξει να χρησιμοποιήσει αυτό το ίδιο φύλλο για να διευρύνει την ισχύ της θεώρησης ώστε να καλύπτονται ο/η σύζυγος και τα εξαρτώμενα ανήλικα τέκνα τα οποία συνοδεύουν τον κάτοχο του φύλλου, ή να εκδίδει χωριστά φύλλα για τον κάτοχο, τον/την σύζυγό του και καθένα από τα πρόσωπα που εξαρτώνται από αυτόν, τοποθετώντας την αντίστοιχη θεώρηση σε κάθε φύλλο χωριστά.

Ο αριθμός διαβατηρίου που θα αναγράφεται είναι ο αριθμός σειράς ο οποίος προεκτυπώνεται ή διατυπώνεται σε όλες ή σχεδόν όλες τις σελίδες του διαβατηρίου.

Ο αριθμός που αναγράφεται σε αυτήν την επικεφαλίδα, στην περίπτωση θεώρησης που τοποθετείται στο φύλλο ενιαίου τύπου, είναι, αντί του αριθμού διαβατηρίου, ο ίδιος τυπογραφικός αριθμός που εμφανίζεται στο φύλλο, και που αποτελείται από έξι ψηφία και, ενδεχομένως, συμπληρώνεται από το γράμμα ή τα γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος ή την ομάδα κρατών μελών που εκδίδει τη θεώρηση.

## 1.7. Επικεφαλίδα «ΕΙΔΟΣ ΤΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ»

Προκειμένου να διευκολυνθεί ο ασκούμενος από τις αρμόδιες υπηρεσίες έλεγχος, στο σημείο αυτό διευκρινίζεται το είδος της θεώρησης μέσω των γραμμμάτων Α, Β, C και D, ως κατωτέρω :

- A: Θεώρηση διέλευσης από αεροδρόμιο  
 B: Θεώρηση διέλευσης  
 C: Θεώρηση για παραμονή βραχείας διάρκειας  
 D: Εθνική θεώρηση για παραμονή μεγάλης διάρκειας  
 D + C: εθνική θεώρηση για παραμονή μεγάλης διάρκειας που ισχύει συγχρόνως και ως θεώρηση παραμονής βραχείας διάρκειας

Για τις θεωρήσεις περιορισμένης εδαφικής ισχύος και τις ομαδικές θεωρήσεις θα χρησιμοποιούνται, κατά περίπτωση, τα Α, Β ή C.

## 1.8. Επικεφαλίδα «ΕΠΩΝΥΜΟ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ»

Αναγράφονται, με αυτήν την σειρά, η πρώτη λέξη που περιέχεται κάτω από την επικεφαλίδα «επώνυμο/α» και, εν συνεχεία, η πρώτη λέξη που περιέχεται κάτω από την επικεφαλίδα «όνομα/τα» στο διαβατήριο ή το ταξιδιωτικό έγγραφο του κατόχου της θεώρησης. Η διπλωματική ή προξενική αρχή πρέπει να επαληθεύει ότι συμπίπτουν το ή τα επώνυμα και το ή τα ονόματα που περιέχονται στο διαβατήριο ή στο ταξιδιωτικό έγγραφο, με εκείνα που περιέχονται στην αίτηση θεώρησης και τα οποία πρέπει να αναγράφονται τόσο σε αυτήν την επικεφαλίδα όσο και στη ζώνη αυτόματης ανάγνωσης.

## 2. Ζώνη εθνικών στοιχείων «ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ» — (Ζώνη 9)

Σε αντίθεση με τη ζώνη 8 (κοινά και υποχρεωτικά στοιχεία), η ζώνη αυτή προορίζεται για στοιχεία τα οποία ενδέχεται να προβλέπονται από τις εθνικές διατάξεις ή την εθνική πρακτική που ακολουθείται. Τα συμβαλλόμενα μέρη, αν και είναι ελεύθερα να αναγράφουν στη ζώνη αυτή τα στοιχεία τα οποία κρίνουν απαραίτητα, ωστόσο υποχρεούνται να ενημερώνουν σχετικώς τους εταίρους τους, προκειμένου να τους δώσουν τη δυνατότητα να τα ελέγξουν (βλέπε παράρτημα 9).

## 3. Ζώνη για την τοποθέτηση της φωτογραφίας

Η έγχρωμη φωτογραφία του κατόχου της θεώρησης πρέπει να καλύπτει όλον τον χώρο που προορίζεται για τον σκοπό αυτό, όπως αναφέρεται στο Παράρτημα 8. Όσον αφορά τη φωτογραφία που τίθεται στην αυτοκόλλητη θεώρηση τηρούνται οι εξής κανόνες.

Το μέγεθος της κεφαλής, από το πηγούνι ως την κορυφή, θα είναι μεταξύ του 70 % και του 80 % της κατακόρυφης διάστασης της επιφάνειας της φωτογραφίας.

Ελάχιστες προδιαγραφές διαχωριστικής ικανότητας :

— σκάνερ, 300 «pixels per inch» (ppi) χωρίς συμπίεση,

— έγχρωμος εκτυπωτής, 720 «dot per inch» (dpi) για την εκτυπωμένη φωτογραφία.

Ελλείψει φωτογραφίας, στη ζώνη αυτή εκτυπώνεται υποχρεωτικά η μνεία «έγκυρη, χωρίς φωτογραφία», σε δύο ή τρεις γλώσσες (γλώσσα του κράτους μέλους που χορηγεί τη θεώρηση, αγγλικά και γαλλικά). Η μνεία αυτή θα τυπώνεται κατ' αρχήν με εκτυπωτική μηχανή και, κατ' εξαίρεση, με ειδική προς τούτο σφραγίδα, η οποία, στην τελευταία αυτή περίπτωση, θα καλύπτει ένα μέρος της ζώνης χαλκογραφικής εκτύπωσης που πλαισιώνει από την αριστερή ή δεξιά πλευρά τη ζώνη που προορίζεται για τη φωτογραφία.

## 4. Ζώνη οπτικής ανάγνωσης — (Ζώνη 5)

Τόσο το σχέδιο της αυτοκόλλητης θεώρησης όσο και αυτό της ζώνης οπτικής ανάγνωσης υιοθετήθηκαν από την ΔΟΠΑ (ICAO — Διεθνής Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας) βάσει πρότασης των συμβαλλόμενων μερών Σένγκεν. Η ζώνη αυτή αποτελείται από δύο γραμμές των 36 χαρακτήρων (OCR — B-10 cri). Στο Παράρτημα 10 διευκρινίζεται ο τρόπος συμπλήρωσης της ζώνης αυτής.

## 5. Άλλες πτυχές οι οποίες συνδέονται με τη χορήγηση

## 5.1. Υπογραφή της θεώρησης

Στην περίπτωση κατά την οποία το εθνικό δικαίο ή η εθνική πρακτική ενός Κράτους προβλέπουν τη χειρόγραφη υπογραφή, η αυτοκόλλητη θεώρηση επικολλάται στη σελίδα του διαβατηρίου και υπογράφεται από τον αρμόδιο υπάλληλο.

Η υπογραφή τίθεται στη δεξιά πλευρά της επικεφαλίδας «ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ». Μεριμνάται ώστε η υπογραφή να ξεπερνά τη θεώρηση και να επεκτείνεται στο διαβατήριο ή το ταξιδιωτικό έγγραφο, όχι όμως και στη ζώνη οπτικής ανάγνωσης.

## 5.2. Ακύρωση συμπληρωθείσες θεωρήσεως

Η αυτοκόλλητη θεώρηση δεν πρέπει να φέρει διορθώσεις, ούτε διαγραφές. Αν κατά τη συμπλήρωση διαπραχθεί κάποιο λάθος τότε η αυτοκόλλητη θεώρηση πρέπει να ακυρωθεί.

— Αν διαπιστωθεί λάθος σε μία αυτοκόλλητη θεώρηση η οποία δεν έχει επικολληθεί ακόμη στο διαβατήριο, η θεώρηση αυτή πρέπει να καταστραφεί ή να σχιστεί διαγωνίως.

— Αν διαπιστωθεί λάθος σε μια αυτοκόλλητη θεώρηση η οποία έχει επικολληθεί στο διαβατήριο, η θεώρηση αυτή πρέπει να διαγραφεί με κόκκινο σταυρό και να τεθεί νέα αυτοκόλλητη θεώρηση.

## 5.3. Επικόλληση της αυτοκόλλητης θεώρησης στο διαβατήριο

Η αυτοκόλλητη θεώρηση συμπληρώνεται προτού να επικολληθεί στο διαβατήριο. Η σφραγίδα και η υπογραφή τίθενται στην αυτοκόλλητη θεώρηση μετά την επικόλλησή της στο διαβατήριο ή το ταξιδιωτικό έγγραφο.

Η αυτοκόλλητη θεώρηση αφού συμπληρωθεί σωστά, επικολ-λάται στη σελίδα του διαβατηρίου, στην οποία δεν υπάρχουν εγγραφές ή σφραγίδες — εκτός από τη σφραγίδα υποβολής της σχετικής αίτησης — και η οποία φέρει το μικρότερο αριθμό. Τα διαβατήρια στα οποία δεν υπάρχει ελεύθερος χώρος για την επικόλληση της αυτοκόλλητης θεώρησης, τα διαβατήρια τα οποία έχουν λήξει, καθώς και εκείνα τα οποία δεν επιτρέπουν την έξοδο από το έδαφος κατά τη διάρκεια ισχύος της θεώρησης, που δεν επιτρέπουν την επιστροφή του αλλοδαπού στη χώρα προέλευσης ή την είσοδό του σε τρίτη χώρα (βλέπε άρθρο 13 της Σύμβασης Εφαρμογής), δεν θα γίνονται δεκτά.

#### 5.4. Διαβατήρια και ταξιδιωτικά έγγραφα επιδεικτικά ομοί-μορφης θεώρησης

Τα κριτήρια για το εάν ένα ταξιδιωτικό έγγραφο επιδέχεται ή όχι θεώρηση κατά το άρθρο 17 παράγραφος 3, σημείο α) της Σύμβασης Εφαρμογής προκύπτουν από το Παράρτημα 11.

Σύμφωνα με το άρθρο 14 της Σύμβασης Εφαρμογής, δεν είναι δυνατό να καταχωρηθεί θεώρηση σε ταξιδιωτικό έγγραφο αν αυτό δεν είναι έγκυρο για κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη. Αν το ταξιδιωτικό έγγραφο είναι έγκυρο μόνο για ένα ή περισ-σότερα μέρη, η χορηγούμενη θεώρηση θα περιορίζεται σε αυτό ή αυτά τα συμβαλλόμενα μέρη.

Εάν το ταξιδιωτικό έγγραφο δεν αναγνωρίζεται ως έγκυρο από ένα ή πλείονα κράτη μέλη, η θεώρηση έχει την ισχύ θεώρησης με περιορισμένη κατά τόπο ισχύ. Η διπλωματική ή προξενική αρχή ενός κράτους μέλους πρέπει να χρησιμοποιεί το φύλλο ενιαίου τύπου για την τοποθέτηση της θεώρησης που χορη-

γείται σε κατόχους ταξιδιωτικού εγγράφου μη αναγνω-ρισμένου από το κράτος μέλος που εκδίδει το φύλλο. Η εν λόγω θεώρηση έχει την ισχύ θεώρησης με περιορισμένη κατά τόπο ισχύ.

#### 5.5. Σφραγίδα της διπλωματικής ή προξενικής αρχής που χορηγεί τη θεώρηση

Η σφραγίδα της διπλωματικής ή προξενικής αρχής που χορηγεί τη θεώρηση τίθεται στη ζώνη που προορίζεται για παρατηρήσεις· πρέπει να καταβάλλεται ιδιαίτερος μέριμνα ώστε η τοποθέτησή της να μην παρεμποδίζει την ανάγνωση στοιχείων, ενώ η σφραγίδα πρέπει να ξεπερνά την αυτο-κόλλητη θεώρηση και να επεκτείνεται πάνω στο φύλλο του διαβατηρίου ή του ταξιδιωτικού εγγράφου. Αποκλειστικά στην περίπτωση που δεν πρέπει να συμπληρώνεται η ζώνη της οπτικής ανάγνωσης, είναι δυνατόν να αποτυπώνεται η σφραγίδα σε αυτήν για να την αχρηστεύσει. Οι διαστάσεις και τα αναγραφόμενα με τη σφραγίδα καθώς και το είδος μελάνης που θα πρέπει να χρησιμοποιείται καθορίζονται από τις εθνικές διατάξεις των κρατών μελών.

Για να αποφεύγεται η εκ νέου χρησιμοποίηση μιας αυτο-κόλλητης θεώρησης που τοποθετείται στο φύλλο ενιαίου τύπου, εκτυπώνεται στα δεξιά, «ιπαστί» επάνω στην αυτο-κόλλητη θεώρηση και το φύλλο, η σφραγίδα της διπλωμα-τικής ή προξενικής αρχής που χορηγεί τη θεώρηση έτσι ώστε να μην παρεμποδίζεται η ανάγνωση των πλαισίων και των στοιχείων τα οποία έχουν συμπληρωθεί ούτε να εισέρχεται στη ζώνη οπτικής ανάγνωσης, αν αυτή έχει συμπληρωθεί.

## VII. ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΣΗ

### 1. Οργάνωση των υπηρεσιών χορήγησης θεωρήσεων

Κάθε Κράτος Μέλος είναι αρμόδιο για την οργάνωση της Υπηρεσίας Θεωρήσεων.

Οι διπλωματικοί αντιπρόσωποι ή οι επικεφαλές των προξενικών αρχών οφείλουν να είναι βέβαιοι ότι η Υπηρεσία χορήγησης θεωρήσεων είναι οργανωμένη εις τρόπον ώστε να προλαμβάνεται κάθε μορφή αμέλειας, η οποία ενδεχομένως να διευκόλυνε τις κλοπές και πλαστογραφίες.

— Το προσωπικό το οποίο είναι αρμόδιο για τη χορήγηση των θεωρήσεων δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να εκτίθεται σε πιέσεις από τοπικούς παράγοντες.

— Θα πρέπει να αποφεύγεται η δημιουργία «συνηθειών» οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν μείωση της επαγρύπνησης (π.χ. μέσω τακτικών μεταθέσεων των υπαλλήλων).

— Η φύλαξη και χρησιμοποίηση των αυτοκόλλητων θεωρήσεων πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο μέτρων ασφαλείας αναλόγων προς εκείνα τα οποία υπάρχουν για τα άλλα προς φύλαξη έγγραφα.

### 2. Αρχαιοθήτηση των φακέλων

Η ενημέρωση των φακέλων και η αρχαιοθήτησή τους καθώς και — στην περίπτωση των αιτήσεων οι οποίες υποβάλλονται σε διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές — η διατήρηση της φωτο-γραφίας των αιτούντων υπόκειται στην ευθύνη εκάστου συμβαλ-λόμενου μέρους.

Η προθεσμία φύλαξης των αιτήσεων για θεωρήσεις θα είναι ένα έτος ως ελάχιστο όριο για τις περιπτώσεις κατά τις οποίες αυτή χορηγείται και πέντε έτη ως ελάχιστο όριο για τις περιπτώσεις απόρριψης της αίτησης.

Προκειμένου να καταστεί ευκολότερη η ανεύρεση μίας αίτησης, θα μνημονεύονται κατά τη διαδικασία των διαβουλεύσεων και των απαντήσεων στα αιτήματα διαβούλευσης μεταξύ κεντρικών Αρχών, τα στοιχεία πρωτοκόλλησης του φακέλου και των αρχείων.

### 3. Πρωτοκόλληση των θεωρήσεων

Κάθε συμβαλλόμενο Μέρος πρωτοκολλεί τις χορηγηθείσες θεωρήσεις σύμφωνα με την εθνική του πρακτική. Οι ακυρω-θείσες αυτοκόλλητες θεωρήσεις θα καταχωρούνται ως άκυρες.

### 4. Εισπρακτέα τέλη που αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης

Τα εισπρακτέα τέλη που αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα για τη διεκπεραίωση της αίτησης θεώρησης παρατίθενται στο παράρτημα 12.

Εντούτοις, δεν εισπράττεται τέλος για διοικητικά έξοδα για τις αιτήσεις θεώρησης που υποβάλλονται από υπηκόους τρίτων χωρών που είναι μέλη της οικογένειας πολίτη της Ένωσης ή υπηκόου κράτους που είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας ΕΟΧ, οι οποίοι ασκούν το δικαίωμά τους για ελεύθερη κυκλοφορία.

## VIII. ΕΠΙΤΟΠΙΑ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

## 1. Πλαίσιο της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας

Η επιτόπια προξενική συνεργασία θα επικεντρωθεί στην αξιολόγηση των λαθρομεταναστευτικών κινδύνων και ειδικότερα στον καθορισμό κοινών κριτηρίων για την εξέταση των φακέλων, την ανταλλαγή πληροφορήσεων σχετικά με τη χρήση πλαστών εγγράφων, τα κυκλώματα παράνομης μετανάστευσης και τις αρνήσεις χορήγησης για τις έκδηλα αβάσιμες ή παραπλανητικές αιτήσεις θεώρησης. Πρέπει να επιτρέψει επίσης την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τους «καλή τη πίστη» αιτούντες, καθώς και την από κοινού ενημέρωση του κοινού σχετικά με τους όρους χορήγησης της θεώρησης Σένγκεν.

Η προξενική συνεργασία λαμβάνει υπόψη την υφιστάμενη διοικητική υποδομή και την τοπική κοινωνικο-οικονομική διάρθρωση.

Οι διπλωματικές/προξενικές αρχές θα συσκέπτονται κατά περιόδους που θα επιβάλλονται από τις περιστάσεις και στο επίπεδο το οποίο κρίνουν κατάλληλο, και θα υποβάλλουν στις οικείες κεντρικές αρχές σχετική έκθεση. Η Προεδρία είναι δυνατόν να ζητά τη σύνταξη εξαμηνιαίας γενικής έκθεσης.

## 2. Πρόληψη της υποβολής συγχρόνως πολλαπλών αιτήσεων ή νέων αιτήσεων μετά από πρόσφατη απόρριψη μίας αίτησης

Η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των προξενικών αρχών και η αναγνωριστική σήμανση των αιτήσεων με μία σφραγίδα στο διαβατήριο ή/και άλλα εναλλακτικά ή συμπληρωματικά μέτρα αποσκοπούν στην πρόληψη της υποβολής, από το ίδιο πρόσωπο, πολλαπλών ή διαδοχικών αιτήσεων θεώρησης, είτε κατά τη διάρκεια της εξέτασης μιας αίτησης, είτε μετά την απόρριψη της αίτησης, στην ίδια ή σε διαφορετικές αρχές.

Χωρίς να αποκλείονται οι διαβουλεύσεις, τις οποίες μπορεί να διενεργήσουν οι διπλωματικές/προξενικές αρχές καθώς και η αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών, η διπλωματική/προξενική αρχή θέτει στο διαβατήριο κάθε αιτούντος σφραγίδα η οποία φέρει την αναφορά «Θεώρηση αιτηθείσα στις ... στην ...». Το διάστημα μετά τη λέξη «στις» θα συμπληρώνεται με έξι ψηφία (δύο ψηφία για την ημέρα, δύο για το μήνα και δύο για το έτος)· μετά το «στην» θα αναγράφεται η επιληφθείσα διπλωματική ή προξενική αρχή και θα προστίθεται ο κωδικός της κατηγορίας της αιτηθείσης θεώρησης.

Σε ό, τι αφορά τα διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια, η απόθεση της σφραγίδας επαπόκειται στη διακριτική ευχέρεια της αρμόδιας διπλωματικής αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

Μπορεί να τεθεί σφραγίδα όταν ζητείται θεώρηση μακράς παραμονής.

Σε περίπτωση που χορηγείται θεώρηση κατ' εκπροσώπηση, πάνω στη σφραγίδα μετά τον κωδικό του είδους της αιτηθείσης θεώρησης θα αναγράφεται η ένδειξη «R» η οποία θα συνοδεύεται από τον κωδικό του κράτους που εκπροσωπείται.

Σε περίπτωση χορήγησης θεώρησης, η αυτοκόλλητη θεώρηση επικολλάται, στο μέτρο του δυνατού, πάνω στη σφραγίδα αναγνωριστικής σήμανσης.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν η απόθεση σφραγίδας κρίνεται ανέφικτη, η διπλωματική ή προξενική αρχή που ασκεί την Προεδρία, θα ενημερώνει την αρμόδια ομάδα Σένγκεν και θα υποβάλει προς έγκριση σε αυτή, την εφαρμογή εναλλακτικών μέτρων, για παράδειγμα την ανταλλαγή φωτοτυπιών των διαβατηρίων ή καταστάσεων των απορριφθεισών θεωρήσεων, όπου θα επισημαίνεται η αιτία της απόρριψης.

Οι επικεφαλής των διπλωματικών ή προξενικών αρχών θα σχεδιάζουν, αν παραστεί ανάγκη, σε τοπικό επίπεδο και κατόπιν πρωτοβουλίας της Προεδρίας, τα εναλλακτικά ή συμπληρωματικά προληπτικά μέτρα.

## 3. Εξέταση της καλής πίστης του αιτούντος

Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές, προκειμένου να διευκολύνουν τον έλεγχο της «καλής πίστης» του αιτούντος τη θεώρηση, θα έχουν τη δυνατότητα να προβούν σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, σε ανταλλαγή γραπτών ή προφορικών πληροφοριών σχετικών με τους αιτούντες θεώρηση, βάσει συμφωνιών οι οποίες συνάπτονται σε τοπικό επίπεδο στα πλαίσια της συνεργασίας τους και σύμφωνα με όσα ορίζονται στο σημείο 1 του παρόντος κεφαλαίου.

Θα είναι δυνατόν να ανταλλάσσονται σε τακτά διαστήματα πληροφορίες σχετικά με άτομα των οποίων η αίτηση απορρίφθηκε λόγω χρήσης κλεμμένων, πλαστών ή πλαστογραφημένων εγγράφων, λόγω αδικαιολόγητης παραβίασης της λήξης της προθεσμίας εξόδου προηγούμενων θεωρήσεων, λόγω υπόνοιας κινδύνων κατά της ασφαλείας και, ιδίως, λόγω υπόνοιας για απόπειρα παράνομης μετανάστευσης στον ενιαίο χώρο των συμβαλλομένων μερών Σένγκεν.

Οι πληροφορίες αυτές, οι οποίες θα ανταλλάσσονται ή θα αποτελούν αντικείμενο από κοινού επεξεργασίας, είναι ένα μέσο εργασίας για την αξιολόγηση των αιτήσεων θεώρησης. Εντούτοις, δεν υποκαθιστούν αυτή καθαυτή την εξέταση της αίτησης για τη χορήγηση θεώρησης ούτε τη λήψη πληροφοριών από το Σύστημα Πληροφόρησης Σένγκεν, ούτε τη διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές.

## 4. Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων

4.1. Η ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων για τις χορηγηθείσες και τις επίσημα απορριφθείσες θεωρήσεις βραχείας παραμονής, διέλευσης και διέλευσης από αερολιμένα πραγματοποιείται ανά τρίμηνο.

4.2. Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων κατά το άρθρο 16 ΣΕΣ, οι οποίες σαφώς διατυπώνονται στο παράρτημα 14 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και βάσει των οποίων τα κράτη Σένγκεν οφείλουν εντός 72 ωρών να διαβιβάζουν τις πληροφορίες για τη χορήγηση θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος, δίδεται η οδηγία προς τις διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών Σένγκεν να ανταλλάσσουν μηνιαίως τα στατιστικά στοιχεία τους σχετικά με τις VTL, οι οποίες χορηγήθηκαν κατά το διάστημα του τελευταίου μηνός και να διαβιβάζουν κατόπιν τα εν λόγω στατιστικά στοιχεία προς την αντίστοιχη κεντρική αρχή τους.

## 5. Αιτήσεις θεώρησης τη διεκπεραίωση των οποίων αναλαμβάνουν οι πάροχοι διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδιών και οι τουριστικοί πράκτορες

Κατά γενικό κανόνα, σε θέματα αιτήσεων θεώρησης, προβλέπεται συνέντευξη με τον αιτούντα. Ωστόσο, είναι δυνατή παρέκκλιση από την αρχή αυτή, εφόσον δεν υφίστανται βάσιμες αμφιβολίες ως προς την καλή πίστη του αιτούντος, τον πραγματικό σκοπό της παραμονής ή την πρόθεση επιστροφής στη χώρα προέλευσης, όταν γνωστός και φερέγγυος φορέας που προτείνει ομαδικά ταξίδια προσκομίζει στη διπλωματική ή προξενική αρχή τα αναγκαία έγγραφα και εγγυάται, με επαρκή αξιοπιστία, για την καλή πίστη του ενδιαφερομένου, τον σκοπό της παραμονής και την πρόθεση επιστροφής (βλ. III.4).

Η παρέμβαση παρόχων διοικητικών υπηρεσιών, πρακτορείων ταξιδιών καθώς και τουριστικών πρακτόρων και των πωλητών τους, ως διαμεσολαβητές εξουσιοδοτημένοι από τον αιτούντα, αποτελεί συχνή και χρήσιμη πρακτική, ειδικά σε χώρες με μεγάλη έκταση. Οι εν λόγω εμπορικοί φορείς δεν είναι εξομοιώσιμοι μεταξύ τους, καθ' όσον δεν δεσμεύονται στον ίδιο βαθμό έναντι των πελατών των οποίων αναλαμβάνουν τη διεκπεραίωση της αίτησης θεώρησης, και, επομένως, ο βαθμός φερεγγυότητας και αξιοπιστίας που μπορεί να τους αναγνωρισθεί είναι, κατ' αρχήν, ευθέως ανάλογος προς τη μεγαλύτερη ή μικρότερη συμμετοχή τους, στην όλη διοργάνωση του ταξιδιού, το κατάλυμα, την υγειονομική ασφάλιση, την ασφάλιση ταξιδιού και την εξασφάλιση της επιστροφής στη χώρα προέλευσης.

### 5.1. Τρόποι διαμεσολάβησης

- α) Η απλούστερη μορφή υπηρεσιών διαμεσολάβησης είναι εκείνη του παρόχου διοικητικών υπηρεσιών, στο βαθμό που η βοήθεια που παρέχεται στον πελάτη συνίσταται απλώς και μόνο στην υποβολή αντ' αυτού των εγγράφων ταυτότητας και των δικαιολογητικών.
- β) Μια δεύτερη μορφή εμπορικού φορέα είναι τα τοπικά πρακτορεία μεταφορών ή ταξιδιών, τα οποία μπορούν ενδεχομένως να συνεργάζονται με εθνικούς ή μη αερομεταφορείς που πραγματοποιούν τακτικές ή έκτακτες μεταφορές επιβατών. Η παρεχόμενη προς τον πελάτη βοήθεια περιλαμβάνει την υποβολή των δικαιολογητικών παράλληλα με την πώληση εισιτηρίων και τις κρατήσεις ξενοδοχείων, κατά περίπτωση.
- γ) Μια τρίτη μορφή φορέα παροχής υπηρεσιών διαμεσολάβησης είναι εκείνη που αντιστοιχεί στην έννοια του διοργανωτή ταξιδιών ή τουριστικού πράκτορα, ήτοι ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο που οργανώνει κατά κύριο λόγο οργανωμένα ταξίδια (κατάρτιση των ταξιδιωτικών εγγράφων, μεταφορά, κατάλυμα, πρόσθετες τουριστικές υπηρεσίες, υγειονομική ασφάλιση και ασφάλιση ταξιδιού, μετακινήσεις επί τόπου, κτλ.), και τα πωλεί ή τα προτείνει προς πώληση άμεσα ή μέσω πωλητή ή πρακτορείου ταξιδιών συμβεβλημένου με τον τουριστικό πράκτορα.

Για τον τουριστικό πράκτορα και το πρακτορείο λιανικής πώλησης των οργανωμένων ταξιδιών, ο αιτών θεώρησης είναι απλώς ο καταναλωτής του προγραμματισμένου ταξιδιού, και η πρόταση για τη διεκπεραίωση της διαδικασίας υποβολής αίτησης θεώρησης αποτελεί μέρος της προσφοράς. Η τρίτη αυτή μορφή υπηρεσιών διαμεσολάβησης είναι πολυσύνθετη και παρουσιάζει πολυάριθμες πτυχές βάσει των οποίων μπορεί να διενεργείται αντικειμενικός έλεγχος: έλεγχος των εμπορικών εγγράφων,

έλεγχος της διαχείρισης, έλεγχος ως προς την πραγματοποίηση και τον προορισμό του ταξιδιού, έλεγχος του καταλύματος και έλεγχος των προγραμματισμένων ομαδικών εισόδων και εξόδων.

### 5.2. Εναρμόνιση της συνεργασίας με τους παρόχους διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδιών, καθώς και τους τουριστικούς πράκτορες και τους πωλητές τους

- α) Όλες οι διπλωματικές και προξενικές αρχές που βρίσκονται στην ίδια πόλη καταβάλλουν προσπάθειες με σκοπό την εναρμονισμένη εφαρμογή, σε τοπικό επίπεδο, των κατευθυντηρίων γραμμών που καθορίζονται κατωτέρω, ανάλογα με το είδος των προτεινόμενων υπηρεσιών διαμεσολάβησης. Μολονότι εναπόκειται σε κάθε διπλωματική ή προξενική αρχή να αποφασίσει αν θα συνεργάζεται ή όχι με τα πρακτορεία, κάθε διπλωματική ή προξενική αρχή θα πρέπει να διατηρεί τη δυνατότητα να ανακαλεί, ανά πάσα στιγμή, την έγκριση, εάν οι συνθήκες το απαιτούν ή προς όφελος μιας κοινής πολιτικής θεωρήσεων. Εφόσον μια διπλωματική ή προξενική αρχή αποφασίσει να συνεργασθεί με ένα πρακτορείο, υποχρεούται να συμμορφώνεται με τις πρακτικές και τις μεθόδους εργασίας που ορίζονται στο παρόν τμήμα.

— Οι προξενικές αρχές των κρατών μελών επαγρυπνούν ιδιαίτερος και συνεργάζονται στενά μεταξύ τους όσον αφορά την αξιολόγηση και την κατ' εξαίρεση έγκριση των παρόχων διοικητικών υπηρεσιών. Η εξέταση των αιτήσεων θεώρησης που υποβάλλουν ελέγχεται ενδελεχώς, και ελέγχονται επίσης σε κάθε περίπτωση τα δικαιολογητικά του αιτούντος θεώρησης καθώς και τα έγγραφα σχετικά με την άδεια άσκησης επαγγέλματος και την εγγραφή στο εμπορικό μητρώο του παρόχου διοικητικών υπηρεσιών.

— Για την αξιολόγηση των αιτήσεων θεώρησης που υποβάλλουν τα τοπικά πρακτορεία μεταφορών ή ταξιδιών, ενδείκνυται να αποδίδεται ιδιαίτερη μέριμνα στα στοιχεία του αιτούντος θεώρησης και στον έλεγχο, κατά περίπτωση, των δικαιολογητικών εγγράφων. Οι προξενικές αρχές συνεργάζονται στενά: εφαρμόζουν δικούς τους μηχανισμούς για την ανίχνευση παρατυπιών στα πρακτορεία και στις εταιρείες μεταφορών και, για την ενίσχυση των μηχανισμών αυτών, ενημερώνονται αμοιβαίως, στο πλαίσιο της τοπικής και περιφερειακής προξενικής συνεργασίας, για τις παρατυπίες που διαπράττουν τα εν λόγω πρακτορεία.

— Στα κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την έγκριση των διοργανωτών ταξιδιών (τουριστικοί πράκτορες και πωλητές) συγκαταλέγονται: η ισχύς της άδειας, η εγγραφή στο εμπορικό μητρώο, το καταστατικό της εταιρείας, οι συμβάσεις με τις τράπεζες εταίρους, οι ενημερωμένες συμβάσεις με τους κοινωνικούς τουριστικούς διαμεσολαβητές στις οποίες πρέπει να αναφέρονται όλα τα στοιχεία του οργανωμένου ταξιδιού (κατάλυμα και υπηρεσίες που παρέχονται στα πλαίσια του οργανωμένου ταξιδιού), οι συμβάσεις με τις αεροπορικές εταιρίες, που πρέπει να περιλαμβάνουν το ταξίδι με μετάβαση και επιστροφή εξασφαλισμένη και μη τροποποιήσιμη, καθώς και τα ασφαλιστήρια συμβόλαια περί υγειονομικής ασφάλισης και ασφάλισης ταξιδιού που έχουν υποχρεωτικούς συναφθεί. Οι αιτήσεις θεώρησης που υποβάλλονται από τα εν λόγω πρακτορεία ταξιδιών πρέπει να εξετάζονται με προσοχή.

- β) Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές καταβάλλουν επίσης προσπάθειες, στα πλαίσια της τοπικής προξενικής συνεργασίας, για την εναρμόνιση των διαδικασιών, των μεθόδων εργασίας και των ισχυόντων κριτηρίων όσον αφορά τον έλεγχο της κανονικότητας των δραστηριοτήτων των παρόχων διοικητικών υπηρεσιών, των πρακτορείων ταξιδίων και των διοργανωτών ταξιδίων (τουριστικοί πράκτορες και πωλητές). Οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να συνίστανται τουλάχιστον σε έλεγχο, σε οποιαδήποτε στιγμή, των εγγράφων έγκρισης, στη δυνατότητα να ζητείται, συνάντηση ή τηλεφωνική επικοινωνία με τους αιτούντες θεώρηση, επιλεγόμενους τυχαίως, στον έλεγχο των ταξιδίων και του καταλύματος και, στο μέτρο του δυνατού, στον βάσει των εγγράφων έλεγχο της ομαδικής επιστροφής.
- γ) Συχνά, ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες των παρόχων διοικητικών υπηρεσιών, των πρακτορείων ταξιδίων και των διοργανωτών ταξιδίων (τουριστικοί πράκτορες και πωλητές) : κοινοποίηση των παρατυπιών που διαπιστώνονται, τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις απορριφθείσες αιτήσεις θεώρησης, ενημέρωση για τις μορφές απάτης που αποκαλύπτονται στα ταξιδιωτικά έγγραφα ή για την μη πραγματοποίηση προγραμματισμένου ταξιδιού. Η συνεργασία με τους παρόχους διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδίων και τους διοργανωτές ταξιδίων (τουριστικοί πράκτορες και πωλητές), πρέπει να είναι ένα από τα θέματα τα οποία εξετάζονται κατά τις τακτικές συναντήσεις οι οποίες διοργανώνονται στο πλαίσιο της κοινής προξενικής συνεργασίας.
- δ) Στα πλαίσια της τοπικής προξενικής συνεργασίας, οι διπλωματικές και προξενικές αρχές ανακοινώνουν αμοιβαία τον κατάλογο των παρόχων διοικητικών υπηρεσιών, των πρακτορείων ταξιδίων και των διοργανωτών ταξιδίων (τουριστικοί πράκτορες και πωλητές) που εγκρίνουν, καθώς και τον κατάλογο των εγκρίσεων που ανακαλούν, μαζί με τους λόγους που υπαγορεύουν την ανάκληση.
- ε) Οι πάροχοι διοικητικών υπηρεσιών, τα πρακτορεία ταξιδίων και οι διοργανωτές ταξιδίων (τουριστικοί πράκτορες και πωλητές) πρέπει να παρουσιάζουν στις διπλωματικές και προξενικές αρχές από τις οποίες έχουν εγκριθεί, έναν ή δύο υπαλλήλους, οι οποίοι καθίστανται στην περίπτωση αυτή οι μόνοι εξουσιοδοτημένοι διαμεσολαβητές για την υποβολή αιτήσεων θεώρησης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

- I. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001<sup>(2)</sup> και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 453/2003<sup>(3)</sup>
- II. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από το υποχρεωτικό καθεστώς θεωρήσεων από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 453/2003
- I. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 453/2003

## 1. Κράτη

ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ	ΔΟΜΙΝΙΚΑΝΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΑΓΙΟΣ ΘΩΜΑΣ ΚΑΙ ΠΡΙΝΣΙΠΕ	ΔΟΜΙΝΙΚΑ
ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ	ΕΚΟΥΑΔΟΡ
ΑΓΙΟΣ ΚΙΤΣ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ	ΕΡΥΘΡΑΙΑ
ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ	ΖΑΜΠΙΑ
ΑΙΓΥΠΤΟΣ	ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ
ΑΙΘΙΟΠΙΑ	ΗΝΩΜΕΝΑ ΑΡΑΒΙΚΑ ΕΜΙΡΑΤΑ
ΑΪΤΗ	ΙΑΜΑΪΚΗ
ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ (CÔTE D'IVOIRE)	ΙΝΔΙΑ
ΑΛΒΑΝΙΑ	ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ
ΑΛΓΕΡΙΑ	ΙΟΡΔΑΝΙΑ
ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ ΤΙΜΟΡ (TIMOR-LESTE)	ΙΡΑΚ
ΑΝΓΚΟΛΑ	ΙΡΑΝ
ΑΝΤΙΓΟΥΑ — ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ	ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΣ
ΑΡΜΕΝΙΑ	ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ
ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ	ΚΑΜΕΡΟΥΝ
ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ	ΚΑΜΠΟΤΖΗ
ΒΙΕΤΝΑΜ	ΚΑΤΑΡ
ΒΙΡΜΑΝΙΑ/ΜΙΑΝΜΑΡ	ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΒΟΡΕΙΕΣ ΜΑΡΙΑΝΝΕΣ (ΝΗΣΟΙ)	ΚΕΝΥΑ
ΒΟΡΕΙΟΣ ΚΟΡΕΑ	ΚΙΝΑ
ΒΟΣΝΙΑ ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ	ΚΙΡΓΙΖΙΑ
ΓΕΩΡΓΙΑ	ΚΙΡΙΜΠΑΤΙ
ΓΚΑΜΠΙΑ	ΚΟΛΟΜΒΙΑ
ΓΚΑΜΠΟΝ	ΚΟΜΟΡΕΣ
ΓΚΑΝΑ	ΚΟΝΓΚΟ
ΓΟΥΙΑΝΑ	ΚΟΥΒΑ
ΓΟΥΙΝΕΑ ΙΣΗΜΕΡΙΝΗ	ΚΟΥΒΕΪΤ
ΓΟΥΙΝΕΑ	ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΟΝΓΚΟ
ΓΟΥΙΝΕΑ ΜΠΙΣΣΑΟΥ	ΛΑΟΣ
ΓΡΕΝΑΔΑ	ΛΕΣΟΤΟ

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 81, 21.3.2001, σ. 1-7.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 327, 12.12.2001, σ. 1-2.

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 69, 13.3.2003, σ. 10-11.

ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ	ΟΥΚΡΑΝΙΑ
ΛΙΒΑΝΟΣ	ΠΑΚΙΣΤΑΝ
ΛΙΒΕΡΙΑ	ΠΑΛΑΟΥ
ΛΙΒΥΗ	ΠΑΠΟΥΑΣΙΑ ΝΕΑ ΓΟΥΙΝΕΑ
ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ	ΠΕΡΟΥ
ΜΑΛΔΟΥΙ	ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ
ΜΑΛΔΙΒΕΣ	ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΜΑΛΙ	ΡΟΥΑΝΤΑ
ΜΑΡΟΚΟ	ΡΩΣΙΑ
ΜΑΡΣΑΛ (ΝΗΣΟΙ)	ΣΑΜΟΑ
ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ	ΣΑΟΥΔΙΚΗ ΑΡΑΒΙΑ
ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ	ΣΕΝΕΓΑΛΗ
ΜΙΚΡΟΝΗΣΙΑ	ΣΕΡΒΙΑ ΚΑΙ ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟ
ΜΟΓΓΟΛΙΑ	ΣΕΪΧΕΛΛΕΣ
ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ	ΣΙΕΡΡΑ ΛΕΟΝΕ
ΜΟΛΔΑΒΙΑ	ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ (ΝΗΣΟΙ)
ΜΠΑΓΚΛΑΝΤΕΣ	ΣΟΜΑΛΙΑ
ΜΠΑΡΜΠΑΔΟΣ	ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ
ΜΠΑΧΑΜΕΣ	ΣΟΥΔΑΝ
ΜΠΑΧΡΕΪΝ	ΣΟΥΡΙΝΑΜ
ΜΠΕΛΙΖ	ΣΡΙ ΛΑΝΚΑ
ΜΠΕΝΙΝ	ΣΥΡΙΑ
ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ	ΤΑΪΛΑΝΔΗ
ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ	TANZANIA
ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ	ΤΑΤΖΙΚΙΣΤΑΝ
ΜΠΟΥΤΑΝ	ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ
ΝΑΜΙΜΠΙΑ	ΤΟΓΚΟ
ΝΑΟΥΡΟΥ	ΤΟΝΓΚΑ
ΝΕΠΑΛ	ΤΟΥΒΑΛΟΥ
ΝΙΓΗΡ	ΤΟΥΡΚΙΑ
ΝΙΓΗΡΙΑ	ΤΟΥΡΚΜΕΝΙΣΤΑΝ
ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ	ΤΡΙΝΙΔΑΔ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ
ΟΜΑΝ	ΤΣΑΝΤ
ΟΥΓΚΑΝΤΑ	ΤΥΝΗΣΙΑ
ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ	ΥΕΜΕΝΗ
	ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ
	ΦΙΤΖΙ



2. Εδαφικές οντότητες και αρχές που δεν αναγνωρίζονται ως κράτη από ένα τουλάχιστον κράτος μέλος  
ΠΑΛΑΙΣΤΙΝΙΑΚΗ ΑΡΧΗ  
ΤΑΪΒΑΝ
- II. Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από το υποχρεωτικό καθεστώς θεωρήσεων από τα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2414/2001 και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 453/2003
1. Κράτη
- |                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| ΑΓΙΑ ΕΔΡΑ (ΒΑΤΙΚΑΝΟ)            | ΚΡΟΑΤΙΑ              |
| ΑΓΙΟΣ ΜΑΡΙΝΟΣ                   | ΜΑΛΛΙΣΙΑ             |
| ΑΝΔΟΡΑ                          | ΜΕΞΙΚΟ               |
| ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ                       | ΜΟΝΑΚΟ               |
| ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ                       | ΜΠΡΟΥΝΕΪ ΝΤΑΡΟΥΣΑΛΑΜ |
| ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ                      | ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ         |
| ΒΟΛΙΒΙΑ                         | ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ           |
| ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ                       | ΝΟΤΙΟΣ ΚΟΡΕΑ         |
| ΒΡΑΖΙΛΙΑ                        | ΟΝΔΟΥΡΑ              |
| ΓΟΥΑΤΕΜΑΛΑ                      | ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ           |
| ΕΛ ΣΑΛΒΑΔΟΡ                     | ΠΑΝΑΜΑΣ              |
| ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ | ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ            |
| ΙΑΠΩΝΙΑ                         | ΡΟΥΜΑΝΙΑ             |
| ΙΣΡΑΗΛ                          | ΣΙΝΓΚΑΠΟΥΡΗ          |
| ΚΑΝΑΔΑΣ                         | ΧΙΛΗ                 |
| ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ                      |                      |
2. Ειδικές Διοικητικές Περιοχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας  
ΕΙΔΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ (ΕΔΠ) ΤΟΥ ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ <sup>(1)</sup>  
ΕΙΔΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΧΗ (ΕΔΠ) ΤΟΥ ΜΑΚΑΟ <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης ισχύει μόνο για τους κατόχους του διαβατηρίου της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής του Χονγκ Κονγκ («Hong Kong Special Administrative Region»).

<sup>(2)</sup> Η απαλλαγή από την υποχρέωση θεώρησης ισχύει μόνο για τους κατόχους του διαβατηρίου της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής του Μακάο («Região Administrativa Especial de Macau»).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

**Καθεστώς κυκλοφορίας για κατόχους διπλωματικών, επίσημων και υπηρεσιακών διαβατηρίων και για κατόχους αδειών ελευθέρως κυκλοφορίας τις οποίες χορηγούν ορισμένοι διεθνείς οργανισμοί διακυβερνητικού χαρακτήρα στους υπαλλήλους τους**

## I. Καθεστώς κυκλοφορίας στα εξωτερικά σύνορα

1. Το καθεστώς κυκλοφορίας για τους κατόχους των διαβατηρίων αυτών δεν θίγεται από τον κατάλογο του κοινού καθεστώτος θεωρήσεων. Εν τούτοις, τα Κράτη δεσμεύονται να πληροφορήσουν εκ των προτέρων τα λοιπά Κράτη μέλη για τις τροποποιήσεις που προτίθενται να επιφέρουν στο καθεστώς κυκλοφορίας των κατόχων των εν λόγω διαβατηρίων και να λάβουν υπόψη τα συμφέροντα των λοιπών Κρατών Σένγκεν.
  2. Με σκοπό να προωθηθεί με ιδιαίτερη ευελιξία η εναρμόνιση του καθεστώτος κυκλοφορίας με το είδος αυτό διαβατηρίου, σε παράρτημα στην Κοινή Προξενική Εγκύκλιο, και πληροφοριακά, θα βρίσκεται ο κατάλογος των χωρών από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα Κράτη Σένγκεν δεν απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους επίσημων και/ή υπηρεσιακών ή επίσημων διαβατηρίων, ενώ απαιτούν θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων. Θα βρίσκεται επίσης, κατάλογος και για την αντίθετη περίπτωση. Η Εκτελεστική Επιτροπή θα αναθεωρεί τακτικά και τους δύο καταλόγους αυτούς.
  3. Δε θα απολαμβάνουν του καθεστώτος κυκλοφορίας το οποίο προβλέπεται στο έγγραφο αυτό οι κάτοχοι κοινών διαβατηρίων για δημόσιες υποθέσεις ούτε οι κάτοχοι υπηρεσιακών, επίσημων, ειδικών διαβατηρίων, η χορήγηση των οποίων από τρίτες χώρες δεν ανταποκρίνεται με τη διεθνή πρακτική που εφαρμόζεται από τα Κράτη Σένγκεν. Για το σκοπό αυτό, η Εκτελεστική Επιτροπή, κατόπιν προτάσεως μίας Ομάδος Εμπειρογνομόνων, θα έχει τη δυνατότητα να καταρτίσει κατάλογο διαβατηρίων — πέραν των κοινών διαβατηρίων — οι κάτοχοι των οποίων δε θα τυγχάνουν προνομιακής μεταχείρισης εκ μέρους των Κρατών μελών.
  4. Σε όσους χορηγείται θεώρηση προς διαπίστευση, για πρώτη φορά, σε ένα Κράτος μέλος θα μπορούν, τουλάχιστον, να διέρχονται (τράνσιτ) από την επικράτεια των λοιπών κρατών προκειμένου να εισέλθουν στην επικράτεια του Κράτους το οποίο χορήγησε τη θεώρηση υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 18 της Σύμβασης Εφαρμογής.
  5. Τα ήδη διαπιστευμένα μέλη των διπλωματικών και προξενικών αντιπροσωπειών και οι οικογένειές τους που είναι κάτοχοι της ειδικής κάρτας που χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών μπορούν να διασχίζουν τα εξωτερικά σύνορα και να εισέρχονται στο χώρο Σένγκεν επιδεικνύοντας την εν λόγω κάρτα και, αν είναι απαραίτητο, το ταξιδιωτικό έγγραφο.
  6. Κατά γενικό κανόνα, οι κάτοχοι διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων δεν χρειάζεται να αποδείξουν ότι διαθέτουν επαρκή μέσα συντήρησης, χωρίς, εν τούτοις, να απαλλάσσονται από το καθεστώς θεωρήσεων όταν αυτό είναι υποχρεωτικό. Ωστόσο, όταν πρόκειται για μετακινήσεις ιδιωτικής φύσεως, είναι δυνατόν να ζητούνται σε περίπτωση ανάγκης τα ίδια δικαιολογητικά όπως όταν πρόκειται για τις αιτήσεις θεώρησης για απλό διαβατήριο.
  7. Κάθε αίτηση θεώρησης για διπλωματικό, επίσημο ή υπηρεσιακό διαβατήριο, πρέπει να συνοδεύεται από ρηματική διακοίνωση του ΥΠΕΞ ή διπλωματικής αρχής (εάν η αίτηση θεώρησης υποβάλλεται σε τρίτη χώρα), όταν ο αιτών μετακινείται σε αποστολή. Σε περίπτωση ταξιδιού ιδιωτικής φύσης, μπορεί επίσης να ζητηθεί ρηματική διακοίνωση.
  - 8.1. Το σύστημα προηγούμενης διαβούλευσης μεταξύ των Κεντρικών Αρχών άλλων Κρατών, εφαρμόζεται για τις αιτήσεις θεώρησης για διπλωματικά, επίσημα και υπηρεσιακά διαβατήρια. Η προηγούμενη διαβούλευση δεν πραγματοποιείται αναφορικά με το Κράτος εκείνο που υπέγραψε Σύμβαση Κατάργησης του καθεστώτος θεωρήσεων σε διπλωματικά και/ή υπηρεσιακά διαβατήρια με τη χώρα στον υπήκοο της οποίας αναφέρεται η διαβούλευση (στις περιπτώσεις του παραρτήματος 5 της παρούσας Εγκυκλίου).
- Στην περίπτωση που κάποιο Κράτος έχει αντιρρήσεις, το Κράτος Σένγκεν το οποίο πρέπει να εξετάσει την αίτηση μπορεί να χορηγήσει θεώρηση περιορισμένης εδαφικά ισχύος.
- 8.2. Τα Κράτη Σένγκεν συμφωνούν να μην υπογράφουν στο μέλλον, χωρίς προηγούμενη συμφωνία με τα υπόλοιπα Κράτη μέλη, Συμβάσεις Κατάργησης του καθεστώτος Θεώρησης σε διπλωματικά, επίσημα ή υπηρεσιακά διαβατήρια, με Κράτη για τους υπηκόους των οποίων άλλο Κράτος Σένγκεν απαιτεί προηγούμενη διαβούλευση για τη χορήγηση θεωρήσεων.
  - 8.3. Προκειμένου για χορήγηση θεώρησης προς διαπίστευση σε αλλοδαπό καταχωρημένο ως ανεπιθύμητο και αν εφαρμόζεται το σύστημα προηγούμενης διαβούλευσης, θα ακολουθηθεί η διαδικασία της διαβούλευσης σύμφωνα με το άρθρο 25 της Σύμβασης Εφαρμογής.
  9. Όταν ένα Κράτος δέχεται κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων κάνοντας χρήση των εξαιρέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5.2 της Σύμβασης Εφαρμογής, η άδεια εισόδου θα ισχύει μόνο για την επικράτεια του εν λόγω Κράτους το οποίο και οφείλει να πληροφορήσει σχετικά τα άλλα Κράτη μέλη.

II. Καθεστώς κυκλοφορίας στα εσωτερικά σύνορα

Εφαρμόζεται εν γένει το καθεστώς κυκλοφορίας το οποίο προβλέπεται στα άρθρα 19 κ.έ. της Σύμβασης Εφαρμογής, εκτός και αν είχε χορηγηθεί θεώρηση περιορισμένης εδαφικά ισχύος.

Οι κάτοχοι διπλωματικών, επίσημων και υπηρεσιακών διαβατηρίων μπορούν να κυκλοφορούν στην επικράτεια των Συμβαλλόμενων Κρατών επί τρεις μήνες από την είσοδο (εάν υπάρχουν στην περίπτωση κατά την οποία δεν απαιτείται θεώρηση) ή για όσο προβλέπεται από τη συγκεκριμένη θεώρηση.

Τα διαπιστευμένα μέλη των διπλωματικών και προξενικών αρχών και οι οικογένειές τους, κάτοχοι της ειδικής κάρτας που χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών, μπορούν να κυκλοφορούν στο έδαφος των Συμβαλλόμενων Κρατών επί τρεις μήνες, κατά ανώτατο όριο, επιδεικνύοντας την εν λόγω κάρτα και, αν είναι απαραίτητο, το ταξιδιωτικό έγγραφο.

III. Το καθεστώς κυκλοφορίας το οποίο περιγράφεται στο παρόν έγγραφο ισχύει για τις χρησιμοποιούμενες άδειες ελευθέρως κυκλοφορίας στους υπαλλήλους των διεθνών οργανισμών διακυβερνητικού χαρακτήρα στους οποίους ανήκουν όλα τα Κράτη Σένγκεν, και τους οποίους οι ιδρυτικές Συμφωνίες των οργανισμών αυτών απαλλάσσουν από υποχρεώσεις σχετικά με την εγγραφή τους στα μητρώα αλλοδαπών και με την κατοχή αδειάς παραμονής (βλέπε Παράρτημα 5 του Κοινού Έγχειριδίου).

Καθεστώς κυκλοφορίας για τους κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων

Κατάλογος Α

Χώρες, από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν ΔΕΝ απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ενώ απαιτούν θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων

	BNL	ΤΣ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΣ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΚΥ	ΛΕ	ΛΙ	ΟΥ	ΜΑ	ΑΥ	ΠΛ	ΠΡ	ΣΝ	ΣΚ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ	
Αζερμπαϊτζάν													ΔΥ											
Αίγυπτος		ΔΥ						ΔΥ	ΔΥ								ΔΥ							
Ακτή Ελεφαντοστού								ΔΥ						ΔΥ										
Αλβανία						ΔΥ			ΔΥ				ΔΥ	Δ		ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ					
Αλγερία									ΔΥ				Δ (!)						ΔΥ					
Αγκόλα																	ΔΥ							
Αντίγκουα και Μπαρμπούντα						ΔΥ																		
Αρμενία											ΔΥ	Δ	ΔΥ			Δ								
Βιετνάμ		Δ						Δ					ΔΥ											
Βοσνία-Ερζεγοβίνη						Δ							ΔΥ		Δ	Δ		ΔΥ						
Γεωργία													ΔΥ											
Γκάμπια									ΔΥ															
Γκαμπόν								Δ																
Γκάνα				ΔΥ																				
Γουιάνα									ΔΥ															
Δομινικανική Δημοκρατία									ΔΥ															
Ζιμπάμπουε						ΔΥ																		
Ινδία			ΔΥ	Δ									ΔΥ											

	BNL	ΤΣ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΣ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΚΥ	ΛΕ	ΛΙ	ΟΥ	ΜΑ	ΑΥ	ΠΛ	ΠΡ	ΣΝ	ΣΚ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ
Ιράν										ΔΥ			Δ			Δ							
Ισημερινός	ΔΥ						ΔΥ	ΔΥ (?)	ΔΥ							ΔΥ							
Καζαχστάν													ΔΥ										
Καμπότζη													ΔΥ										
Κένυα				Δ																			
Κιργιστάν													ΔΥ										
Κολομβία		ΔΥ		ΔΥ			ΔΥ		ΔΥ				ΔΥ										
Κούβα										ΔΥ			ΔΥ					ΔΥ					
Κουβέιτ									ΔΥ														
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας										ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ			ΔΥ		ΔΥ					
Λάος		ΔΥ											ΔΥ			ΔΥ							
Λεσότο									ΔΥ														
Λευκορωσία													ΔΥ			Δ							
Μαλάουι	ΔΥ			Δ																			
Μαλδίβες															ΔΥ								
Μαρόκο	ΔΥ	ΔΥ		Δ		ΔΥ	Δ	Δ	ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ				ΝΟ
Μαυριτανία									ΔΥ														
Μογγολία		ΔΥ											ΔΥ										
Μοζαμβίκη																	ΔΥ						
Μολδαβία										ΔΥ		Δ	ΔΥ										

	BNL	ΤΣ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΣ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΚΥ	ΛΕ	ΛΙ	ΟΥ	ΜΑ	ΑΥ	ΠΛ	ΠΡ	ΣΝ	ΣΚ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ	
Μπαρμπάντος									ΔΥ						ΔΥ									
Μπαχάμες															ΔΥ									
Μπενίν									ΔΥ							ΔΥ								
Μποτσουάνα									ΔΥ															
Μπουρκίνα Φάσο									ΔΥ															
Ναμίμπια				Δ																				
Νίγηρας									ΔΥ															
Νότιος Αφρική		ΔΥ		Δ		ΔΥ							ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ				ΔΥ	ΔΥ	
Ντομίνικα									ΔΥ															
Ουγκάντα									ΔΥ															
Ουζμπεκιστάν													Δ											
Ουκρανία					Δ					ΔΥ	Δ	ΔΥ	ΔΥ			Δ								
Πακιστάν	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	Δ		Δ									ΔΥ				ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	
Περού	ΔΥ	ΔΥ		Δ		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	Δ	ΔΥ				
Πράσινο Ακρωτήριο																	ΔΥ							
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας				Δ		ΔΥ	ΔΥ	Δ	ΔΥ				ΔΥ		Δ			ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ			ΔΥ
Ρωσική Ομοσπονδία										ΔΥ			ΔΥ			Δ								
Σαμόα									ΔΥ															
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε																	ΔΥ							

	BNL	ΤΣ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΣ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΚΥ	ΛΕ	ΛΙ	ΟΥ	ΜΑ	ΑΥ	ΠΛ	ΠΡ	ΣΝ	ΣΚ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ
Σενεγάλη	Δ							Δ							ΔΥ								
Σερβία και Μαυροβούνιο						ΔΥ			ΔΥ				ΔΥ					ΔΥ	ΔΥ				
Σεϋχέλλες													ΔΥ		Δ								
Σουαζιλάνδη									ΔΥ				Δ										
Ταϊλάνδη	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ					ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ
Τατζικιστάν													ΔΥ										
Τζαμάικα	ΔΥ			Δ											ΔΥ								
Τόγκο									ΔΥ														
Τουρκία	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		Δ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	Δ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ
Τουρκμενιστάν													ΔΥ										
Τρινιδάδ και Τομπάγκο															ΔΥ								
Τσαντ	Δ			ΔΥ																			
Τυνησία	ΔΥ	ΔΥ	Δ	Δ		ΔΥ	Δ	Δ	ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		Δ	Δ		Δ
Υεμένη		ΔΥ											Δ										
Φιλιππίνες		ΔΥ	ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ				ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ		ΔΥ	ΔΥ		ΔΥ
Φίτζι									ΔΥ														

ΔΥ:: Απαλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων για τους κατόχους διπλωματικών ή υπηρεσιακών διαβατηρίων.

Δ:: Απαλλαγή από το καθεστώς θεωρήσεων για τους κατόχους διπλωματικών διαβατηρίων.

(<sup>1</sup>) Οι κάτοχοι διπλωματικών διαβατηρίων οι οποίοι τοποθετούνται στην Ουγγαρία υπόκεινται σε απαιτήσεις θεώρησης κατά την πρώτη τους είσοδο, όμως εξαιρούνται από τις απαιτήσεις αυτές για το υπόλοιπο της θητείας τους.

(<sup>2</sup>) Οι κάτοχοι ειδικών διαβατηρίων δεν απαλλάσσονται από τις απαιτήσεις θεώρησης.

Κατάλογος Β

Χώρες, από τους υπηκόους των οποίων ένα ή περισσότερα κράτη Σένγκεν απαιτούν θεώρηση όταν πρόκειται για κατόχους διπλωματικών, επίσημων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ενώ ΔΕΝ απαιτούν θεώρηση προκειμένου για κατόχους κοινών διαβατηρίων

	BNL	ΤΣ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΣ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΚΥ	ΛΕ	ΛΙ	ΟΥ	ΜΑ	ΑΥ	ΠΛ	ΠΡ	ΣΝ	ΣΚ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ
Αυστραλία																			X (!)				
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής						X	X (!)	X (!)															
Ισραήλ								X															
Μεξικό																						X	
Χιλή					X																		

(!) Εάν πραγματοποιούν επίσημο επαγγελματικό ταξίδι.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

**Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων χορηγουμένων από αυτές τις τρίτες χώρες, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων διέλευσης από αεροδρόμιο (1)**

Τα κράτη Σένγκεν δεσμεύονται να μην τροποποιήσουν το Μέρος I του παραρτήματος 3 χωρίς προηγούμενη συμφωνία των υπόλοιπων κρατών μελών.

Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος επιθυμεί να τροποποιήσει το μέρος II του παραρτήματος αυτού, δεσμεύεται να ενημερώσει σχετικά τους εταίρους και να λάβει υπόψη τα συμφέροντά τους.

## Μέρος I

**Κοινός κατάλογος των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων χορηγουμένων από αυτές τις τρίτες χώρες, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων διέλευσης από αεροδρόμιο (VTA) από το σύνολο των κρατών Σένγκεν (2) (3)**

ΑΙΘΙΟΠΙΑ

ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ

ΓΚΑΝΑ (4)

ΕΡΥΘΡΑΙΑ (5)

ΙΡΑΚ

ΙΡΑΝ (6)

ΚΟΝΓΚΟ (Λαϊκή Δημοκρατία)

ΜΠΑΓΚΛΑΝΤΕΣ

ΝΙΓΗΡΙΑ

ΠΑΚΙΣΤΑΝ (7)

ΣΟΜΑΛΙΑ

ΣΡΙ ΛΑΝΚΑ

Τα εν λόγω άτομα δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεωρήσης, αν είναι κάτοχοι ενός εκ των τίτλων παραμονής, οι οποίοι καταγράφονται στο μέρος III του παρόντος παραρτήματος, ο οποίος εκδόθηκε από ένα κράτος μέλος του ΕΟΧ (Κατάλογος Α), ή είναι κάτοχοι ενός συγκεκριμένου εκ των ακολούθων τίτλων παραμονής που εκδόθηκε από την Ανδόρα, την Ιαπωνία, τον Καναδά, το Μονακό, τον Αγιο Μαρίνο, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες, ο οποίος εξασφαλίζει απόλυτο δικαίωμα επιστροφής (Κατάλογος Β).

Ο κατάλογος των τίτλων παραμονής θα συμπληρώνεται ομοφώνως από την Ομάδα εργασίας II/Θεωρήσεις και θα εξετάζεται κατά τακτά διαστήματα. Σε περίπτωση που ανακύψουν προβλήματα, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να προβούν στην ανάκληση των εν λόγω μέτρων μέχρι την εξεύρεση ομόφωνης λύσης. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να εξαίρουν συγκεκριμένους τίτλους παραμονής από την εν λόγω απαλλαγή, εάν τούτο αναγράφεται στο Μέρος III.

Σε ό, τι αφορά τους κατόχους διπλωματικών, υπηρεσιακών ή άλλων επίσημων διαβατηρίων, η απόφαση σχετικά με την απαλλαγή τους από την υποχρέωση θεωρήσης διέλευσης από αερολιμένα, εναπόκειται στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

(1) Για τη χορήγηση θεωρήσεων διέλευσης από αερολιμένα (VTA) δεν απαιτείται διαβούλευση των κεντρικών αρχών.

(2) Για όλα τα κράτη Σένγκεν:

Απαλλάσσονται από τη θεωρήση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— τα μέλη πληρώματος των αεροπλάνων που είναι υπήκοοι κράτους συμβαλλόμενου μέρους της Σύμβασης του Σικάγου.

(3) Για τα κράτη Μπενελούξ, την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Ισπανία, την Γαλλία, την Ουγγαρία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία:

Απαλλάσσονται από τη θεωρήση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων.

(4) Για την Ιταλία:

Μόνον όταν οι υπήκοοι δεν είναι κάτοχοι έγκυρης θεωρήσης ή έγκυρου τίτλου παραμονής για ένα κράτος μέλος της ΕΕ ή για ένα κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας της 2ας Μαΐου 1992 για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

(5) Για τη Γερμανία:

Απαλλάσσονται από τη θεωρήση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων.

(6) Για τη Γερμανία και την Κύπρο:

Απαλλάσσονται από τη θεωρήση διέλευσης από αερολιμένα (VTA) :

— οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων.

Για την Πολωνία:

Απαλλάσσονται από τη θεωρήση διέλευσης από αερολιμένα (VTA) :

— οι κάτοχοι διπλωματικών διαβατηρίων.

(7) Για τη Γερμανία:

Απαλλάσσονται από τη θεωρήση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

— οι κάτοχοι διπλωματικών διαβατηρίων.

## Μέρος II

Κοινός κατάλογος τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων ή οι κάτοχοι ταξιδιωτικών εγγράφων εκδιδόμενων από αυτές τις τρίτες χώρες, υποβάλλονται υποχρεωτικά στο καθεστώς θεωρήσεων διέλευσης από αεροδρόμιο εκ μέρους ορισμένων μόνο κρατών Σένγκεν

	BNL (1)	ΤΣ	ΔΑ	ΓΕ (2)	ΕΣ (3)	ΕΛ	ΙΣ (4)	ΓΑ (5)	ΙΤ (5)	ΚΥ	ΛΕ	ΛΙ (6)	ΟΥ	ΜΑ	ΑΥ (7)	ΠΑ	ΠΡ	ΣΝ	ΣΚ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣ	ΝΟ
Αζερμπαϊτζάν																X							
Αίγυπτος								X (8)															
Αϊτή					X			X															
Ακτή Ελεφαντοστού					X		X	X (9)															
Αλβανία								X															
Αγγκόλα	X			X	X	X	X	X															
Αρμενία																X							
Βιετνάμ																X							
Βόρειες Μαριάνες													X										
Γκάμπια	X			X				X (9)															
Γουϊνέα	X							X (9)					X										
Γουϊνέα-Μπισσάου	X						X																
Ινδία			X (10)	X (11)		X	X	X (9)								X							
Ιορδανία				X (12)																			
Καμερούν								X (9)					X										
Κονγκό													X										
(Βόρειος) Κορέα												X											
Κούβα							X																
Λίβανος		X		X	X			X (8)					X										
Λιβερία					X		X	X					X		X		X						
Λιβύη					X			X															

	BNL (1)	ΤΣ	ΔΑ	ΓΕ (2)	ΕΣ (3)	ΕΛ	ΙΣ (4)	ΓΑ (5)	ΙΤ (6)	ΚΥ	ΛΕ	ΛΙ (6)	ΟΥ	ΜΑ	ΑΥ (7)	ΠΑ	ΠΡ	ΣΝ	ΣΚ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣ	ΝΟ	
Μαλί					X		X	X (9)																
Μπουρκίνα Φάσο								X (9)																
Ρουάντα													X											
Σενεγάλη					X			X (9)	X				X				X							
Σιέρα Λεόνε	X				X		X	X					X											
Σουδάν	X			X	X	X		X				X	X			X								
Συρία	X	X (3)		X	X	X		X (9) (13)					X											
Τόγκο					X		X																	
Τουρκία				X (6)		X				X						X								
Φιλιππίνες													X											

(1) Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι ταξιδιωτικού τίτλου έγκυρου σε μία από τις χώρες ΕΟΧ, τον Καναδά ή τις ΗΠΑ. Απαλλάσσονται ομοίως οι κάτοχοι διπλωματικού, υπηρεσιακού ή ειδικού διαβατηρίου.

(2) Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

- α) οι κάτοχοι θεώρησης ή άλλου τίτλου παραμονής που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος της ΕΕ ή κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και  
β) οι κάτοχοι τίτλου παραμονής ή άλλου εγγράφου που αναφέρεται στο Μέρος III στοιχείο Β. Η θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA) δεν θεωρείται θεώρηση κατά την έννοια του σημείου α).

(3) Απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA):

- οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων,
- οι κάτοχοι τίτλου παραμονής που απαριθμούνται στο Μέρος III,
- τα μέλη πληρώματος των αεροπλάνων που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους της Σύμβασης του Σικάγο.

(4) Δεν απαιτείται θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA) για τους κατόχους διπλωματικών, επισήμων ή υπηρεσιακών διαβατηρίων, ούτε για τους κατόχους απλών διαβατηρίων οι οποίοι κατοικούν ή φέρουν έγκυρη θεώρηση εισόδου σε κράτος ΕΟΧ, τις ΗΠΑ ή τον Καναδά.

(5) Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι έγκυρου τίτλου παραμονής για τα κράτη ΕΟΧ, τον Καναδά ή τις ΗΠΑ.

(6) Οι κάτοχοι διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων δεν υπόκεινται σε θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA).

(7) Οι αλλοδαποί, οι οποίοι υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης δεν οφείλουν πλέον να είναι κάτοχοι τέτοιου είδους θεώρησης για τη διέλευσή τους από αερολιμένα της Αυστρίας, εφόσον κατά τη διάρκεια της εν διελύσει παραμονής τους είναι κάτοχοι των εξής εγγράφων:

- τίτλου παραμονής που έχει χορηγηθεί από το Πριγκιπάτο της Ανδόρας, την Ιαπωνία, τον Καναδά, το Πριγκιπάτο του Μονακό, τον Άγιο Μαρίνο, την Ελβετία, την Αγία Έδρα και από τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, και ο οποίος εγγυάται το απόλυτο δικαίωμα επιστροφής,
- θεώρησης ή τίτλου παραμονής που έχει χορηγηθεί από κράτος Σένγκεν, που εφαρμόζει τη Συμφωνία προσχώρησης,
- ή τίτλου παραμονής που έχει χορηγηθεί από κράτος μέλος του ΕΟΧ.

(8) Αποκλειστικά για τους κατόχους του ταξιδιωτικού εγγράφου για τους παλαιστίνιους πρόσφυγες.

(9) Μόνο αν οι υπήκοοι αυτοί δεν είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης ή έγκυρου τίτλου παραμονής για ένα κράτος μέλος της ΕΕ ή για ένα κράτος που είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας της 2ας Μαΐου 1992 για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

(10) Οι υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον είναι κάτοχοι διπλωματικού ή υπηρεσιακού διαβατηρίου.

Οι υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται επίσης στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον είναι κάτοχοι ισχυρής θεώρησης ή ισχυρού τίτλου παραμονής για χώρα της ΕΕ ή του ΕΟΧ, για τον Καναδά, την Ελβετία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες. Επίσης, οι υπήκοοι της Ινδίας δεν υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα εφόσον διαθέτουν ισχυρό τίτλο παραμονής για την Ανδόρα, την Ιαπωνία, το Μονακό ή τον Άγιο Μαρίνο και είναι κάτοχοι άδειας επανεισοχής στη χώρα διαμονής τους που να ισχύει τρεις μήνες μετά την παραμονή τους σε καθεστώς διέλευσης από αερολιμένα. Επισμαίνεται ότι η απαλλαγή που αφορά τους υπηκόους της Ινδίας που διαθέτουν ισχυρό τίτλο παραμονής για την Ανδόρα, την Ιαπωνία, το Μονακό ή τον Άγιο Μαρίνο τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία ενσωμάτωσης της Δανίας στη συνεργασία Σένγκεν, δηλαδή στις 25 Μαρτίου 2001.

(11) Οι κάτοχοι διπλωματικών διαβατηρίων απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA).

(12) Οι κάτοχοι ιορδανικών διαβατηρίων και εγγράφων που επέχουν θέση διαβατηρίου απαλλάσσονται από τη θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA) εφόσον είναι κάτοχοι έγκυρης θεώρησης για την Αυστραλία, το Ισραήλ, την Ιαπωνία, τον Καναδά, τη Νέα Ζηλανδία ή τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και ταυτόχρονα διαθέτουν επιβεβαιωμένο αεροπορικό εισιτήριο ή έγκυρη κάρτα επιβίβασης για πτήση προς το αντίστοιχο κράτος ή, εάν ταξιδεύουν προς την Ιορδανία μετά από νόμιμη παραμονή τους σε ένα από τα προαναφερθέντα κράτη, εφόσον διαθέτουν επιβεβαιωμένο αεροπορικό εισιτήριο ή έγκυρη κάρτα επιβίβασης για πτήση προς την Ιορδανία. Η πτήση για τη συνέχιση του ταξιδιού τους πρέπει να αναχωρήσει εντός δώδεκα ωρών μετά την άφιξη στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας από τον αερολιμένα στο χώρο διέλευσης του οποίου παραμένουν υποχρεωτικά οι αλλοδαποί. Ισχύει επιπροσέτως και η σημείωση 11.

(13) Επίσης για τους κατόχους του ταξιδιωτικού εγγράφου για τους παλαιστίνιους πρόσφυγες.

## Μέρος III

A. Κατάλογος των τίτλων παραμονής των κρατών του ΕΟΧ, οι κάτοχοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα.

## ΙΡΑΝΔΙΑ

— *Residence permit* (άδεια παραμονής) μόνο σε συνδυασμό με θεώρηση επανεισόδου

## ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ

— *Livret pour étranger B* (άδεια παραμονής που εγγυάται την επιστροφή του κατόχου της, στο βαθμό που δεν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος, η οποία ανέρχεται στο ένα έτος) <sup>(1)</sup>

— *Livret pour étranger C* (άδεια εγκατάστασης που εγγυάται την επιστροφή του κατόχου της, στο βαθμό που δεν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος, η οποία ανέρχεται σε 5 ή 10 έτη)

## ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

— *Leave to remain in the UK for an indefinite period* (άδεια παραμονής στο Ηνωμένο Βασίλειο απεριόριστου διάρκειας. Το έγγραφο αυτό εγγυάται την επιστροφή, μόνο αν η διάρκεια παραμονής εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου δεν υπερβαίνει τα δύο έτη)

— *Certificate of Entitlement to the Right of Abode* (έγγραφο που βεβαιώνει το δικαίωμα εγκατάστασης)

B. Κατάλογος των τίτλων παραμονής με απόλυτο δικαίωμα επιστροφής, οι κάτοχοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα κατά την προσκόμιση του εν λόγω τίτλου:

## ΑΝΔΟΡΑ

— *Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (δελτίο προσωρινής παραμονής και εργασίας) (λευκού χρώματος). Χορηγείται για εποχική εργασία, ανάλογα με τη διάρκεια εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνει τους 6 μήνες και δεν ανανεώνεται <sup>(1)</sup>

— *Tarjeta de estancia y de trabajo* (Δελτίο παραμονής και εργασίας) (λευκού χρώματος). Χορηγείται για 6 μήνες και δύναται να ανανεωθεί για διάστημα ενός έτους <sup>(1)</sup>

— *Tarjeta de estancia* (Δελτίο παραμονής) (λευκού χρώματος). Χορηγείται για 6 μήνες και δύναται να ανανεωθεί για διάστημα ενός έτους <sup>(1)</sup>

— *Tarjeta temporal de residencia* (Δελτίο προσωρινής διαμονής) (ροζ χρώματος). Χορηγείται για ένα έτος και δύναται να ανανεωθεί δις για περίοδο της ίδιας διάρκειας <sup>(1)</sup>

— *Tarjeta ordinaria de residencia* (Δελτίο συνήθους διαμονής) (κίτρινου χρώματος). Χορηγείται για τρία έτη και δύναται να ανανεωθεί για διάστημα τριών ετών <sup>(1)</sup>

— *Tarjeta privilegiada de residencia* (Προνομιούχο δελτίο διαμονής) (πράσινου χρώματος). Χορηγείται για πέντε έτη και δύναται να ανανεωθεί για περιόδους της ίδιας διάρκειας

— *Autorización de residencia* (Άδεια διαμονής) (πράσινου χρώματος). Χορηγείται για ένα έτος και δύναται να αναθεωρηθεί για περιόδους τριών ετών <sup>(1)</sup>

— *Autorización temporal de residencia y de trabajo* (Άδεια προσωρινής διαμονής και εργασίας) (ροζ χρώματος). Χορηγείται για δύο έτη και δύναται να ανανεωθεί για διάρκεια δύο ετών <sup>(1)</sup>

— *Autorización ordinaria de residencia y de trabajo* (Άδεια συνήθους διαμονής και εργασίας) (κίτρινου χρώματος). Χορηγείται για πέντε έτη

— *Autorización privilegiada de residencia y de trabajo* (Ειδική άδεια διαμονής και εργασίας) (πράσινου χρώματος). Χορηγείται για δέκα έτη και δύναται να ανανεωθεί για περιόδους της ίδιας διάρκειας

## ΚΑΝΑΔΑΣ

— *Permanent resident card* (άδεια παραμονής, πλαστική κάρτα)

## ΙΑΠΩΝΙΑ

— *Re-entry permit to Japan* (άδεια επανεισόδου στην Ιαπωνία) <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Αυτός ο τίτλος παραμονής δεν απαλλάσσει τον κάτοχό του από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα στη Γερμανία.

## MONAKO

- *Carte de séjour de résident temporaire de Monaco* (Δελτίο προσωρινής παραμονής κατοίκου του Μονακό) <sup>(1)</sup>
- *Carte de séjour de résident ordinaire de Monaco* (Δελτίο συνήθους παραμονής κατοίκου του Μονακό)
- *Carte de séjour de résident privilégié de Monaco* (Δελτίο παραμονής προνομιούχου κατοίκου του Μονακό)
- *Carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque* (Δελτίο παραμονής συζύγου υπηκόου του Μονακό)

## ΑΓΙΟΣ ΜΑΡΙΝΟΣ

- *Permesso di soggiorno ordinario (validità illimitata)* [παραδοσιακή άδεια παραμονής (απεριόριστης διάρκειας)]
- *Permesso di soggiorno continuativo speciale (validità illimitata)* [ειδική άδεια συνεχούς παραμονής (απεριόριστης διάρκειας)]
- *Carta d'identità di San Marino (validità illimitata)* [δελτίο ταυτότητας του Αγίου Μαρίνου (απεριόριστης διάρκειας)]

## ΕΛΒΕΤΙΑ

- *Livret pour étranger B* (άδεια παραμονής που εγγυάται την επιστροφή του κατόχου της, στο βαθμό που δεν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος, η οποία ανέρχεται στο ένα έτος) <sup>(1)</sup>
- *Livret pour étranger C* (άδεια εγκατάστασης που εγγυάται την επιστροφή του κατόχου της, στο βαθμό που δεν έχει λήξει η διάρκεια ισχύος, η οποία ανέρχεται σε 5 ή 10 έτη)

## ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

- *Form I-551 Permanent resident card* (διάρκεια ισχύος δύο ή δέκα ετών) <sup>(1)</sup>
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (διάρκεια ισχύος δύο ή δέκα ετών) <sup>(1)</sup>
- *Form I-551 Alien registration receipt card* (απεριόριστη διάρκεια ισχύος)
- *Form I-327 Re-entry document* (διάρκεια ισχύος δύο ετών — χορηγείται στους κατόχους εγγράφου I-551) <sup>(1)</sup>
- *Resident alien card* (δελτίο ταυτότητας αλλοδαπών για τους κατοίκους, διάρκειας ισχύος δύο ετών, δέκα ετών ή απεριόριστης διάρκειας. Το έγγραφο αυτό εγγυάται την επιστροφή του κατόχου μόνο αν η παραμονή του τελευταίου εκτός των Η.Π.Α. δεν διήρκεσε πλέον του ενός έτους) <sup>(1)</sup>
- *Permit to re-enter* (άδεια επιστροφής διάρκειας ισχύος δύο ετών. Το έγγραφο αυτό εγγυάται την επιστροφή του κατόχου μόνο αν η παραμονή του τελευταίου εκτός των Η.Π.Α. δεν διήρκεσε πλέον των δύο ετών) <sup>(1)</sup>
- *Valid temporary residence stamp in a valid passport* (διάρκεια ενός έτους μετά την ημερομηνία χορήγησης) <sup>(1)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Αυτός ο τίτλος παραμονής δεν απαλλάσσει τον κάτοχό του από την υποχρέωση θεώρησης διέλευσης από αερολιμένα στη Γερμανία.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

## Κατάλογος εγγράφων τα οποία επιτρέπουν την είσοδο χωρίς θεώρηση

## ΒΕΛΓΙΟ

- Carte d'identité d'étranger  
Identiteitskaart voor vreemdelingen  
Personalausweis für Ausländer  
(δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού)
  - Certificat d'inscription au registre des étrangers  
Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister  
Bescheinigung der Eintragung im Ausländer-register  
(βεβαίωση εγγραφής στο μητρώο των αλλοδαπών)
  - Ειδικές άδειες παραμονής που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών:
    - Carte d'identité diplomatique  
Diplomatieke identiteitskaart  
Diplomatischer Personalausweis  
(διπλωματική ταυτότητα)
    - Carte d'identité consulaire  
Consulaire identiteitskaart  
Konsularer Personalausweis  
(προξενική ταυτότητα)
    - Carte d'identité spéciale — couleur bleue  
Bijzondere identiteitskaart — blauw  
Besonderer Personalausweis — blau  
(ειδική ταυτότητα — χρώματος κυανού)
    - Carte d'identité spéciale — couleur rouge  
Bijzondere identiteitskaart — rood  
Besonderer Personalausweis — rot  
(ειδική ταυτότητα — χρώματος ερυθρού)
  - Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale — couleur bleue ou d'une carte d'identité — couleur rouge Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart — blauw of bijzondere identiteitskaart — rood  
  
Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren, für privilegierte Ausländer, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises sind, konsularer Personalausweis, besonderer Personalausweis — rot oder besonderer Personalausweis — blau  
  
(Πιστοποιητικό ταυτότητας για παιδιά ηλικίας κάτω των 5 ετών προνομιούχων αλλοδαπών, οι οποίοι είναι κάτοχοι διπλωματικού δελτίου ταυτότητας, προξενικού δελτίου ταυτότητας, ειδικού δελτίου ταυτότητας χρώματος κυανού ή ειδικού δελτίου ταυτότητας χρώματος ερυθρού)
- Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto

- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans  
  
Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild  
  
(Πιστοποιητικό ταυτότητας με φωτογραφία, το οποίο χορηγήθηκε από βελγική διοικητική δημοτική ή κοινοτική αρχή σε παιδί ηλικίας κάτω των δώδεκα ετών)
- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ε.Ε.

#### ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

- Povolení k pobytu (štíték v pasu)  
  
(άδεια παραμονής) (αυτοκόλλητο σε διαβατήριο)
- Průkaz o povolení pobytu pro cizince (zelené provedení)  
  
(πιστοποιητικό άδειας παραμονής για αλλοδαπό) (πράσινο βιβλιάριο)
- Průkaz o povolení pobytu pro státního příslušníka členského státu Evropských společenství (fialové provedení)  
  
(πιστοποιητικό άδειας παραμονής για πολίτη κράτους μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων) (ιώδες βιβλιάριο)
- Cestovní doklad — Úmluva z 28. července 1951) vydávaný azylantům (modré provedení)  
  
(ταξιδιωτικό έγγραφο — Σύμβαση της 28ης Ιουλίου 1951) (κυανό βιβλιάριο)
- Povolení k přechodnému pobytu od — do (razítko v pasu)  
  
(προσωρινή διαμονή με ισχύ από — έως) (σφραγίδα σε διαβατήριο πολίτη κράτους μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή μέλους της οικογενείας του/της που δεν είναι πολίτης κράτους μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων)
- Trvalý pobyt v ČR od ...) (razítko v pasu)  
  
(μόνιμη διαμονή με ισχύ από ...) (σφραγίδα σε διαβατήριο πολίτη κράτους μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή μέλους της οικογενείας του/της που δεν είναι πολίτης κράτους μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων)

#### ΔΑΝΙΑ

##### Δελτία παραμονής

- EF/EØS — opholdskort (δελτίο παραμονής ΕΕ/ΕΟΧ) (τίτλος που αναφέρεται στο δελτίο)
- Kort A. Tidsbegrænset EF/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)  
  
(Δελτίο Α. Τίτλος προσωρινής παραμονής ΕΕ/ΕΟΧ που χρησιμοποιείται για τους υπηκόους της ΕΕ ή του ΕΟΧ)
- Kort B. Tidsbegrænset EF/EØS-opholdsbevis (anvendes til EF/EØS-statsborgere)  
  
(Δελτίο Β. Τίτλος παραμονής ΕΕ/ΕΟΧ απεριόριστης διάρκειας που χρησιμοποιείται για τους υπηκόους της ΕΕ ή του ΕΟΧ)
- Kort K. Tidsbegrænset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF/EØS-reglerne)  
  
(Δελτίο Κ. Τίτλος προσωρινής παραμονής για τους υπηκόους τρίτων χωρών στους οποίους χορηγείται άδεια παραμονής δυνάμει των κανόνων ΕΕ/ΕΟΧ)
- Kort L. Tidsbegrænset opholdstilladelse til tredjelandstatsborgere, der meddeles opholdstilladelse efter EF/EØS-reglerne)  
  
(Δελτίο Λ. Τίτλος παραμονής απεριόριστης διάρκειας για τους υπηκόους τρίτων χωρών στους οποίους χορηγείται άδεια παραμονής δυνάμει των κανόνων ΕΕ/ΕΟΧ)

Άδεια παραμονής (τίτλος που αναφέρεται στο δελτίο)

- Kort C. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Δελτίο C. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους αλλοδαπούς οι οποίοι δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)
- Kort D. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Δελτίο D. Άδεια παραμονής απεριόριστης διάρκειας για τους αλλοδαπούς οι οποίοι δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)
- Kort E. Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde  
(Δελτίο E. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους αλλοδαπούς που δεν έχουν δικαίωμα εργασίας)
- Kort F. Tidsbegrænset opholdstilladelse til flygtninge — er fritaget for arbejdstilladelse  
(Δελτίο F. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους πρόσφυγες — δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)
- Kort G. Tidsbegrænset opholdstilladelse til EF/EØS — statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne — er fritaget for arbejdstilladelse  
(Δελτίο G. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους υπηκόους ΕΕ/ΕΟΧ οι οποίοι διαθέτουν βάση παραμονής διαφορετική από εκείνη που απορρέει από τους κανόνες της ΕΕ — δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)
- Kort H. Tidsbegrænset opholdstilladelse til EF/EØS — statsborgere, som har andet opholdsgrundlag end efter EF-reglerne — er fritaget for arbejdstilladelse  
(Δελτίο H. Άδεια παραμονής απεριόριστης διάρκειας για τους υπηκόους ΕΕ/ΕΟΧ οι οποίοι διαθέτουν βάση παραμονής διαφορετική από εκείνη που απορρέει από τους κανόνες της ΕΕ — δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)
- Kort J. Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse til udlændinge  
(Δελτίο J. Άδεια προσωρινής παραμονής και εργασίας για τους αλλοδαπούς)

Από τις 14 Σεπτεμβρίου 1998, η Δανία χορηγεί νέα δελτία παραμονής που έχουν το σχήμα πιστωτικής κάρτας.

Κυκλοφορούν ακόμη δελτία παραμονής Β, D και Η τα οποία χορηγήθηκαν σε διαφορετικό σχήμα. Τα δελτία αυτά είναι από πλαστικοποιημένο χαρτί, έχουν διαστάσεις περίπου 9 cm x 13 cm και φέρουν τον θυρεό της Δανίας με λευκό υφάδι. Για το δελτίο Β το βασικό χρώμα είναι το μπλε, για το δελτίο D το ανοιχτό ροζ και για το δελτίο Η το ανοιχτό μωβ.

*Αυτοκόλλητα σήματα που τίθενται επί του διαβατηρίου, με τις ακόλουθες ενδείξεις:*

- Sticker B. — Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der ikke har ret til arbejde  
(Αυτοκόλλητο σήμα Β. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους αλλοδαπούς που δεν έχουν δικαίωμα εργασίας)
- Sticker C. — Tidsbegrænset opholds- og arbejdstilladelse  
(Αυτοκόλλητο σήμα C. Άδεια προσωρινής παραμονής και εργασίας)
- Sticker D. — Medfølgende slægtninge (opholdstilladelse til børn, der er optaget i forældres pas)  
(Αυτοκόλλητο σήμα D. Συνοδεύοντα μέλη οικογένειας (άδεια παραμονής για τα τέκνα που αναφέρονται στο διαβατήριο των γονέων τους)
- Sticker H. — Tidsbegrænset opholdstilladelse til udlændinge, der er fritaget for arbejdstilladelse  
(Αυτοκόλλητο σήμα Η. Άδεια προσωρινής παραμονής για τους αλλοδαπούς που δεν χρειάζεται να διαθέτουν άδεια εργασίας)

*Αυτοκόλλητα σήματα που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών*

- Sticker E — Diplomatsk visering  
(Αυτοκόλλητο σήμα Ε. — διπλωματική θεώρηση) — χορηγείται στους διπλωμάτες και τα μέλη της οικογένειάς τους που περιλαμβάνονται στους διπλωματικούς καταλόγους καθώς και στο προσωπικό ισοδύναμου βαθμού των διεθνών οργανισμών στη Δανία. Ισχύει για την παραμονή και για πολλαπλές εισόδους εφ' όσον το ενδιαφερόμενο πρόσωπο περιλαμβάνεται στους διπλωματικούς καταλόγους στην Κοπεγχάγη)



## — Sticker F — Opholdstilladelse

(Αυτοκόλλητο σήμα F. — άδεια παραμονής) — χορηγείται στο αποσπασμένο τεχνικό ή διοικητικό προσωπικό και στα μέλη της οικογένειάς τους καθώς και στο οικιακό προσωπικό των διπλωματών που είναι αποσπασμένοι από το Υπουργείο Εξωτερικών του κράτους προέλευσης με υπηρεσιακό διαβατήριο. Χορηγείται επίσης στο προσωπικό ισοδύναμου βαθμού των διεθνών οργανισμών στη Δανία. Ισχύει για την παραμονή και για πολλαπλές εισόδους κατά τη διάρκεια της αποστολής.

## — Sticker S (i kombination med sticker E eller F)

(Αυτοκόλλητο σήμα S (συνοδευόμενο από αυτοκόλλητο σήμα E ή F).

Άδεια παραμονής για τους συνοδευόμενους στενούς συγγενείς, όταν τα πρόσωπα αυτά περιλαμβάνονται στο διαβατήριο.

Επισημαίνεται ότι τα δελτία ταυτότητας που προορίζονται για τους αλλοδαπούς διπλωμάτες, το τεχνικό ή διοικητικό προσωπικό, το οικιακό προσωπικό, κλπ, τα οποία χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών, δεν παρέχουν το δικαίωμα εισόδου στην επικράτεια χωρίς θεώρηση, δεδομένου ότι τα εν λόγω δελτία ταυτότητας δεν αποτελούν απόδειξη άδειας παραμονής στη Δανία.

*Άλλα έγγραφα*

— Κατάλογος των προσώπων που συμμετέχουν σε σχολικό ταξίδι στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

— Άδεια επανεισοχής με τη μορφή αυτοκόλλητος θεώρησης που φέρει την εθνική ένδειξη D

## GERMANIA

## I. Γενικά

— Aufenthaltserlaubnis

(τίτλος παραμονής)

— Niederlassungserlaubnis

(άδεια εγκατάστασης/παραμονής)

— Aufenthaltserlaubnis — EU für Familienangehörige von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines EWR-Staates, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der EU oder des EWR sind

(τίτλος παραμονής — ΕΕ για μέλη των οικογενειών υπηκόων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του ΕΟΧ, τα οποία δεν είναι υπήκοοι κράτους μέλους της ΕΕ ή του ΕΟΧ).

— Aufenthaltserlaubnis für Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft und ihre Familienangehörigen, die nicht Staatsangehörige der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind

(τίτλος παραμονής για υπηκόους της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και τα μέλη των οικογενειών τους, που δεν είναι υπήκοοι της Ελβετικής Συνομοσπονδίας).

— Επίσης, δικαίωμα εισόδου άνευ θεωρήσεως δίνουν οι ακόλουθοι τίτλοι που έχουν εκδοθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 2005:

— Aufenthaltserlaubnis für Angehörige eines Mitgliedstaates der EWG

(τίτλος παραμονής για κοινοτικούς υπηκόους)

— Aufenthaltsberechtigung für die Bundesrepublik Deutschland

(άδεια παραμονής απεριόριστης ισχύος για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)

— Aufenthaltsbewilligung für die Bundesrepublik Deutschland

(βεβαίωση παραμονής με συγκεκριμένο σκοπό για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)

— Aufenthaltsbefugnis für die Bundesrepublik Deutschland

(βεβαίωση παραμονής για εξαιρετικές περιπτώσεις για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας).

Αυτοί οι τίτλοι παραμονής δεν δίνουν δικαίωμα εισόδου άνευ θεωρήσεως παρά μόνον εφόσον καταχωρούνται στο διαβατήριο ή χορηγούνται μαζί με το διαβατήριο ως άδεια η οποία επέχει θέση θεώρησης. Δεν δίνουν δικαίωμα εισόδου άνευ θεωρήσεως όταν χορηγούνται σε αντικατάσταση ενός εθνικού εγγράφου ταυτότητας.

Το έγγραφο για αναβολή απέλασης («Aussetzung der Abschiebung (Duldung)») καθώς και η προσωρινή άδεια παραμονής για αιτούντες άσυλο («Aufenthaltsgestattung für Asylbewerber») δεν δίνουν δικαίωμα εισόδου χωρίς θεώρηση.

— Fiktionsbescheinigung (πλασματικό πιστοποιητικό)

όπου στη σελίδα 3 σημειώνεται με σταυρό το τρίτο τετραγωνίδιο «έγγραφο παραμονής ως έχουν περαιτέρω ισχύ (πράγμα γράφος 81 εδάφιο 4 του Νόμου περί παραμονής (AufenthG)»). Η είσοδος είναι δυνατή μόνον με την προϋπόθεση ότι υπάρχει έγγραφο παραμονής ή θεώρηση, που έχουν λήξει.

Το πρώτο και δεύτερο τετραγωνίδιο καθιστούν ρητώς αδύνατη την είσοδο χωρίς θεώρηση.

## II. Δελτία ταυτότητας για τα μέλη των διπλωματικών αρχών

Τα εκάστοτε προνόμια επισημαίνονται στο κείμενο της οπίσθιας όψης του δελτίου.

— Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για τους διπλωματικούς υπαλλήλους και τα μέλη των οικογενειών τους:

Στην οπίσθια όψη φέρουν το στοιχείο «D»:

— Δελτία ταυτότητας για αλλοδαπούς διπλωματικούς υπαλλήλους:

— Diplomatenausweis (δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου) (1999 έως 31.07.2003)

— Protokollausweis für Diplomaten (δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για διπλωματικούς υπαλλήλους) (από 01.08.2003)

— Δελτία ταυτότητας για μέλη των οικογενειών διπλωματικών υπαλλήλων, τα οποία ασκούν προσωπική επαγγελματική δραστηριότητα:

— Diplomatenausweis «A» (δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου «A») (1999 έως 31.07.2003)

— Protokollausweis für Diplomaten «A» (δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για διπλωματικούς υπαλλήλους «A») (από 01.08.2003)

— Δελτία ταυτότητας για Γερμανούς ή μονίμως εγκατεστημένους στη Γερμανία διπλωματικούς υπαλλήλους:

— Diplomatenausweis Art. 38 WÜD (δελτίο ταυτότητας διπλωματικού υπαλλήλου κατά την έννοια του άρθρου 38 της Σύμβασης της Βιέννης περί των διπλωματικών σχέσεων) (1999 έως 31.07.2003)

— Protokollausweis für Diplomaten Art. 38 I WÜD (δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για διπλωματικούς υπαλλήλους κατά την έννοια του άρθρου 38 παρ. 1 της Σύμβασης της Βιέννης περί των διπλωματικών σχέσεων) (από 01.08.2003)

— Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για το διοικητικό και τεχνικό προσωπικό πρεσβείας και τα μέλη των οικογενειών τους:

Στην οπίσθια όψη φέρουν τα στοιχεία «VB»:

— Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για αλλοδαπούς διοικητικούς και τεχνικούς υπαλλήλους:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal

(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για διοικητικό προσωπικό) (από το 1999)

— Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για μέλη των οικογενειών του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού, τα οποία ασκούν προσωπική επαγγελματική δραστηριότητα:

— Protokollausweis für Verwaltungspersonal «A»

(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για διοικητικό προσωπικό «A») (από 01.08.2003)

— Δελτίο ταυτότητας για μέλη του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού που είναι Γερμανοί ή μονίμως εγκατεστημένοι στη Γερμανία:

— Protokollausweis für Mitglieder VB Art. 38 2 WÜD

(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για μέλη του προσωπικού VB κατά την έννοια του άρθρου 38 παρ. 2 της Συνθήκης της Βιέννης περί των διπλωματικών σχέσεων) (από 01.08.2003)

— Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για το υπηρετικό προσωπικό πρεσβείας και τα μέλη των οικογενειών τους:

Στην οπίσθια όψη φέρουν τα στοιχεία «DP»:

Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal

(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για υπηρετικό προσωπικό πρεσβείας) (από το 1999)

— Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για το τοπικό προσωπικό πρεσβείας και τα μέλη των οικογενειών τους:

Στην οπίσθια όψη φέρουν τα στοιχεία «OK»:

Protokollausweis für Ortskräfte (δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για τοπικό προσωπικό) (από το 1999)

— Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για ιδιωτικό υπηρετικό προσωπικό:

Στην οπίσθια όψη φέρουν τα στοιχεία «PP»:

Protokollausweis für privates Hauspersonal

(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για ιδιωτικό υπηρετικό προσωπικό) (από το 1999).

### III. Δελτία ταυτότητας για τα μέλη των έμμισθων προξενικών αρχών

Τα εκάστοτε προνόμια επισημαίνονται στο κείμενο της οπίσθιας όψης του δελτίου.

— Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για προξενικούς υπαλλήλους:

Στην οπίσθια όψη φέρουν το στοιχείο «K»:

— Δελτία ταυτότητας για αλλοδαπούς προξενικούς υπαλλήλους:

— Ausweis für Konsularbeamte

(δελτίο ταυτότητας προξενικού υπαλλήλου) (1999 έως 31.07.2003)

— Protokollausweis für Konsularbeamte

(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για προξενικούς υπαλλήλους) (από 01.08.2003)

— Δελτία ταυτότητας για μέλη των οικογενειών προξενικών υπαλλήλων, τα οποία ασκούν προσωπική επαγγελματική δραστηριότητα:

— Ausweis für Konsularbeamte «A»

(δελτίο ταυτότητας προξενικού υπαλλήλου «A») (1999 έως 31.07.2003)

— Δελτία ταυτότητας για Γερμανούς ή μονίμως εγκατεστημένους στη Γερμανία προξενικούς υπαλλήλους:

— Ausweis für Konsularbeamte «Art. 71 WÜK»

(δελτίο ταυτότητας προξενικού υπαλλήλου κατά την έννοια του άρθρου 71 της Σύμβασης της Βιέννης περί των προξενικών σχέσεων) (1999 έως 31.07.2003)

— Protokollausweis für Konsularbeamte «Art. 71 I WÜK»

(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για προξενικούς υπαλλήλους κατά την έννοια του άρθρου 71 παρ. 1 της Σύμβασης της Βιέννης περί των προξενικών σχέσεων) (από 01.08.2003)

- Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για το διοικητικό και τεχνικό προσωπικό προξενείου:  
Στην οπίσθια όψη φέρουν τα στοιχεία «VK»:
  - Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για αλλοδαπούς διοικητικούς και τεχνικούς υπαλλήλους:
    - Protokollausweis für Verwaltungspersonal  
(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για διοικητικό προσωπικό) (από το 1999)
  - Δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για μέλη των οικογενειών του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού, τα οποία ασκούν προσωπική επαγγελματική δραστηριότητα:
    - Protokollausweis für Verwaltungspersonal «A»  
(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για διοικητικό προσωπικό «A») (1999 έως 31.07.2003)
  - Δελτίο ταυτότητας για μέλη του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού που είναι Γερμανοί ή μόνιμως εγκατεστημένοι στη Γερμανία:
    - Ausweis für Verwaltungspersonal «Art. 71 WÜK»  
(δελτίο ταυτότητας για διοικητικό προσωπικό κατά την έννοια του άρθρου 71 της Συνθήκης της Βιέννης περί των προξενικών σχέσεων) (1999 έως 31.07.2003)
    - Protokollausweis für Mitglieder VK Art. 71 II WÜK  
(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για μέλη του προσωπικού VK κατά την έννοια του άρθρου 71 παρ. 2 της Συνθήκης της Βιέννης περί των προξενικών σχέσεων (από 01.08.2003)
- Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για το υπηρετικό προσωπικό προξενείου:  
Στην οπίσθια όψη φέρουν τα στοιχεία «DH»:  
Protokollausweis für dienstliches Hauspersonal  
(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για υπηρετικό προσωπικό προξενείου) (από το 1999)
- Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για μέλη των οικογενειών των προξενικών υπαλλήλων, των υπαλλήλων του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού και του υπηρετικού προσωπικού προξενείου:  
Στην οπίσθια όψη φέρουν τα στοιχεία «KF»:  
Protokollausweis f. Familienangehörige (Konsulat)  
(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για μέλη οικογενειών (προξενείο))  

Αυτός ο νέος τύπος δελτίου ταυτότητας εκδίδεται από 01.08.2003. Έως τότε, τα μέλη των οικογενειών των προξενικών υπαλλήλων, των υπαλλήλων του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού και του υπηρετικού προσωπικού προξενείου είχαν δελτία ταυτότητας ίδιου τύπου με τους υπαλλήλους και το προσωπικό του προξενείου, εφόσον δεν τους χορηγούνταν ένα από τα προαναφερθέντα δελτία ταυτότητας «A» λόγω άσκησης προσωπικής επαγγελματικής δραστηριότητας
- Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για τοπικό προσωπικό προξενείου:  
Στην οπίσθια όψη φέρουν τα στοιχεία «OK»:  
Protokollausweis für Ortskräfte (δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για τοπικό προσωπικό) (από το 1999)
- Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για ιδιωτικό υπηρετικό προσωπικό προξενικών αρχών:  
Στην οπίσθια όψη φέρουν τα στοιχεία «PP»:  
Protokollausweis für privates Hauspersonal  
(δελτίο ταυτότητας εθιμοτυπίας για ιδιωτικό υπηρετικό προσωπικό) (από το 1999)

#### IV. Ειδικά δελτία ταυτότητας

- Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για υπαλλήλους διεθνών οργανισμών και μέλη των οικογενειών τους:  
Στην οπίσθια όψη φέρουν τα στοιχεία «IO»:  
Sonderausweis «IO» (ειδικό δελτίο ταυτότητας «IO») (από το 1999)  

Παρατήρηση: Τα διευθυντικά στελέχη διεθνών οργανισμών και τα μέλη των οικογενειών τους έχουν δελτία ταυτότητας με το χαρακτηριστικό στοιχείο «D» το ιδιωτικό οικιακό προσωπικό των υπαλλήλων διεθνών οργανισμών έχει δελτία ταυτότητας με τα χαρακτηριστικά στοιχεία «PP»

- Δελτία ταυτότητας που εκδίδονται για μέλη της οικογένειας κατά την έννοια του άρθρου 27 παρ. 1 αρ. 5 του κανονισμού περί παραμονής:

Στην οπίσθια όψη φέρουν το στοιχείο «S»:

Sonderausweis «S» (ειδικό δελτίο ταυτότητας «S») (από 01.01.2005)

V. Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΕΣΘΟΝΙΑ

- Alaline elamisluba

(Άδεια μόνιμης παραμονής)

- Tähtajaline elamisluba

(Άδεια προσωρινής παραμονής)

Η υπηρεσία μετανάστευσης και πολιτογράφησης χορηγεί ειδική άδεια παραμονής σε αλλοδαπούς, μέλη οικογένειας πολίτη της ΕΕ, οι οποίοι υποβάλλουν αίτηση για άδεια παραμονής προκειμένου να διαμείνουν στην Εσθονία με την οικογένειά τους:

- El kodaniku perekonnaliikme elamisluba

(Άδεια παραμονής μέλους οικογένειας πολίτη της ΕΕ)

ΕΛΛΑΔΑ

1. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (ενιαίου τύπου)

[Ισχύει από έξι (6) μήνες έως αόριστο χρονικό διάστημα. Χορηγείται σε όλους τους αλλοδαπούς που βρίσκονται νόμιμα στην Ελλάδα]

Η ως άνω άδεια παραμονής επικολλάται επί ανεγνωρισμένων από την Ελλάδα ταξιδιωτικών εγγράφων. Σε περίπτωση που υπήκοος τρίτης χώρας δεν κατέχει αναγνωρισμένο από την Ελλάδα ταξιδιωτικό έγγραφο, οι αρμόδιες ελληνικές υπηρεσίες επικολλούν την άδεια παραμονής ενιαίου τύπου επί ειδικού εντύπου. Το ειδικό αυτό έντυπο εκδίδεται από τις ελληνικές αρχές με βάση το άρθρο 7 του Κανονισμού (ΕΚ) 333/2002, με τις προδιαγραφές ασφαλείας που προβλέπονται στον ίδιο Κανονισμό, φέρει τρεις κάθετες χρωματικές λωρίδες χρώματος πορτοκαλί-πράσινου-πορτοκαλί. και ονομάζεται «Φύλλο επί του οποίου τίθεται άδεια διαμονής» [Form for affixing a residence permit]

2. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα μπεζ-κίτρινο) (1)

[Χορηγήθηκε σε όλους τους αλλοδαπούς που βρίσκονται νόμιμα στη χώρα μας. Ισχύει από ένα (1) έτος έως αόριστο χρονικό διάστημα]

3. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (χρώμα λευκό) (2)

[Χορηγήθηκε σε αλλοδαπούς οι οποίοι είναι σύζυγοι ελλήνων πολιτών. Είναι πενταετούς διάρκειας.]

4. Άδεια παραμονής αλλοδαπού (βιβλιάριο χρώματος λευκού) (3)

[Χορηγείται στους αναγνωρισμένους πρόσφυγες της Σύμβασης της Γενεύης του 1951]

5. Δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού (χρώμα πράσινο) (4)

[Χορηγείται μόνο σε αλλοδαπούς Ελληνικής καταγωγής. Η ισχύς του μπορεί να είναι διετούς ή πενταετούς διάρκειας]

(1) Έχει παύσει να εκδίδεται από 1.7.2003.

(2) Ισχύει μέχρι τη λήξη της. Έχει παύσει να εκδίδεται από 2.6.2001.

(3) Η μορφή αυτού του τύπου άδειας παραμονής προβλέπεται να αντικατασταθεί από το «αυτοτελές έντυπο» όπως προβλέπει ο Κανονισμός 1030/2002 του Συμβουλίου. Αμέσως μετά την αλλαγή αυτή τα κράτη μέλη θα ενημερωθούν σχετικά.

(4) Idem

6. Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα μπλε) <sup>(1)</sup>

[Χορηγείται σε αλλοδαπούς Ελληνικής καταγωγής από Αλβανία. Ισχύει για τρία έτη. Το ίδιο δελτίο χορηγείται και στους συζύγους, ανεξαρτήτως εθνικής καταγωγής, και τα τέκνα τους, εφ' όσον η συγγενική σχέση τους προκύπτει από επίσημα στοιχεία]

7. Ειδικό δελτίο ταυτότητας ομογενούς (χρώμα ροζ) <sup>(2)</sup>

[Χορηγείται σε αλλοδαπούς ελληνικής καταγωγής από την τέως Ε.Σ.Σ.Δ. Ισχύει επ' αόριστον]

## 8. Ειδικές Ταυτότητες της Διεύθυνσης Εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών

## Α. Τύπου «D» (Diplomatic Staff) χρώματος κόκκινου

Χορηγείται στον αρχηγό και τα μέλη εκάστης Διπλωματικής Αποστολής καθώς και τα μέλη των οικογενειών τους (σύζυγοι και τέκνα μέχρι δέκα οκτώ ετών) κατόχους διπλωματικών διαβατηρίων.

## Β. Τύπου «A» (Administrative &amp; Technical Staff) χρώματος πορτοκαλί

Χορηγείται σε μέλη του προσωπικού Διπλωματικών αποστολών καθώς και σε μέλη των οικογενειών τους (σύζυγος και τέκνα μέχρι 18 ετών) κατόχους υπηρεσιακών διαβατηρίων.

## Γ. Τύπου «S» (Service Staff) χρώματος πράσινου

Χορηγείται σε μέλη του υπηρετικού προσωπικού των διπλωματικών αποστολών καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους (σύζυγος και τέκνα μέχρι 18 ετών).

## Δ. Τύπου «CC» (Consular Officer) χρώματος μπλε

Χορηγείται σε μέλη του προσωπικού Εμμίσθων Προξενικών Αρχών καθώς και σε μέλη των οικογενειών τους (σύζυγος και τέκνα μέχρι 18 ετών).

## Ε. Τύπου «CE» (Consular Employee) χρώματος γαλάζιου

Χορηγείται σε μέλη του διοικητικού προσωπικού Εμμίσθων Προξενικών Αρχών καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους (σύζυγοι και τέκνα μέχρι 18 ετών).

## ΣΤ.

## Τύπου «CH» (Honorary Consular Officer) χρώματος γκριζου

Χορηγείται σε Αμίσθους Προξένους.

## Ζ. Τύπου «IO» (International Organization) χρώματος βαθύς μωβ

Χορηγείται στα μέλη του προσωπικού του Διεθνούς Οργανισμού καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους (σύζυγοι και τέκνα μέχρι 18 ετών) που απολαμβάνουν διπλωματικού καθεστώτος.

## Η. Τύπου «IO» (International Organization) χρώματος ανοιχτό μωβ

Χορηγείται στα μέλη του διοικητικού προσωπικού του Διεθνούς Οργανισμού καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους (σύζυγοι και τέκνα μέχρι 18 ετών).

<sup>(1)</sup> Idem

<sup>(2)</sup> Idem

Επισημαίνεται ότι για τους υπηκόους των κρατών μελών της ΕΕ και τις ως άνω κατηγορίες A-E, στις νέες ταυτότητες έχει αποτυπωθεί στην οπίσθια όψη η σημαία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

9. Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ενώσεως.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι κάτοχοι ισχύουσας άδειας επιστροφής μπορούν να εισέλθουν χωρίς θεώρηση.

Οι ισχύουσες άδειες παραμονής που επιτρέπουν την είσοδο χωρίς θεώρηση στο ισπανικό έδαφος αλλοδαπού, ο οποίος λόγω της ιθαγένειάς του, υποβάλλεται στο υποχρεωτικό καθεστώς θεωρήσεων, είναι οι ακόλουθες:

- Permiso de Residencia Inicial  
(Αρχική άδεια διαμονής)
  - Permiso de Residencia Ordinario  
(Συνήθης άδεια διαμονής)
  - Permiso de Residencia Especial  
(Ειδική άδεια διαμονής)
  - Tarjeta de Estudiante  
(Φοιτητική κάρτα)
  - Permiso de Residencia tipo A  
(Άδεια διαμονής είδος A)
  - Permiso de Residencia tipo b  
(Άδεια διαμονής είδος b)
  - Permiso de Trabajo y de Residencia tipo B  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος B)
  - Permiso de Trabajo y de Residencia tipo C  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος C)
  - Permiso de Trabajo y de Residencia tipo d  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος d)
  - Permiso de Trabajo y de Residencia tipo D  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος D)
  - Permiso de Trabajo y de Residencia tipo E  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος E)
  - Permiso de Trabajo fronterizo tipo F  
(Συνοριακή άδεια εργασίας είδος F)
  - Permiso de Trabajo y Residencia tipo P  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος P)
  - Permiso de Trabajo y Residencia tipo Ex  
(Άδεια εργασίας και διαμονής είδος Ex)
  - Tarjeta de Reconocimiento de la excepción a la necesidad de obtener Permiso de Trabajo y Permiso de Residencia (art. 16 Ley 7/85)  
(Άδεια αναγνώρισης εξαιρέσεως για την υποχρέωση απόκτησης άδειας εργασίας και άδειας διαμονής — άρθρο 16 του Νόμου 7/85)
  - Permiso de Residencia para Refugiados  
(Άδεια διαμονής για πρόσφυγες)
  - Lista de Personas que participan en un viaje escolar dentro de la Unión Europea  
(Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολικό ταξίδι εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης)
  - Tarjeta de Familiar Residente Comunitario  
(Άδεια συγγενούς μόνιμου κατοίκου της Κοινότητας)
  - Tarjeta temporal de Familiar de Residente Comunitario.  
(Προσωρινή άδεια συγγενούς μόνιμου κατοίκου της Κοινότητας)
- Οι κατωτέρω κάτοχοι εγγράφων διαπίστευσης που χορηγεί το Υπουργείο Εξωτερικών μπορούν να εισέλθουν χωρίς θεώρηση:
- Tarjeta especial (κόκκινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Cuerpo Diplomático. Embajador. Documento de Identidad» (Διπλωματικό Σώμα. Πρέσβης. Έγγραφο ταυτότητας), η οποία χορηγείται στους διαπιστευμένους πρέσβεις.
  - Tarjeta especial (κόκκινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Cuerpo Diplomático. Documento de Identidad» (Διπλωματικό Σώμα. Έγγραφο ταυτότητας), η οποία χορηγείται στους διαπιστευμένους υπαλλήλους διπλωματικής αρχής με διπλωματικό καθεστώς. Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.

- Tarjeta especial (κίτρινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Misiones Diplomáticas. Personal Administrativo y Técnico. Documento de Identidad» (Διπλωματικές αποστολές. Διοικητικό και τεχνικό προσωπικό. Έγγραφο ταυτότητας), η οποία χορηγείται στους διοικητικούς υπαλλήλους μιας διαπιστευμένης διπλωματικής αρχής. Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (κόκκινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Tarjeta Diplomática de Identidad» (Διπλωματική ταυτότητα), η οποία χορηγείται στους υπαλλήλους του Γραφείου (Oficina) του Αραβικού Συνδέσμου οι οποίοι έχουν το διπλωματικό καθεστώς και στους διαπιστευμένους υπαλλήλους του Γραφείου της Παλαιστίνης (Oficina de la Delegación General). Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (κόκκινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Organismos Internacionales. Estatuto Diplomático. Documento de Identidad» (Διεθνείς οργανισμοί. Διπλωματικό καθεστώς. Έγγραφο ταυτότητας), το οποίο χορηγείται στο προσωπικό που είναι διαπιστευμένο με διπλωματικό καθεστώς σε διεθνείς οργανισμούς. Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (γαλάζιο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Organismos Internacionales. Personal Administrativo y Técnico. Documento de Identidad» (Διεθνείς Οργανισμοί. Διοικητικό και τεχνικό προσωπικό. Έγγραφο ταυτότητας), το οποίο χορηγείται στους διοικητικούς υπαλλήλους που είναι διαπιστευμένοι σε διεθνείς οργανισμούς. Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (πράσινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Funcionario Consular de Carrera. Documento de Identidad» (Εμμισθός προξενικός υπάλληλος. Έγγραφο ταυτότητας), η οποία χορηγείται στους έμμισθους προξενικούς υπαλλήλους οι οποίοι είναι διαπιστευμένοι στην Ισπανία. Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (πράσινο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Empleado Consular. Expedida a favor de ... Documento de Identidad» (Προξενικός υπάλληλος. Έγγραφο ταυτότητας χορηγούμενο στον/στην...), η οποία χορηγείται σε διοικητικούς υπαλλήλους προξενίων οι οποίοι είναι διαπιστευμένοι στην Ισπανία. Στην κάρτα που χορηγείται στον/στη σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.
- Tarjeta especial (γκρίζο) Ειδική κάρτα με την ένδειξη «Personal de Servicio. Misiones Diplomáticas, Oficinas Consulares y Organismos Internacionales. Expedida a favor de ... Documento de Identidad» (Υπηρεσιακό προσωπικό. Διπλωματικές αποστολές, προξενικά γραφεία και διεθνείς οργανισμοί. Έγγραφο ταυτότητας χορηγούμενο στον/στην...). Χορηγείται στο οικιακό προσωπικό των διπλωματικών αποστολών, των προξενικών γραφείων και των διεθνών οργανισμών (προσωπικό υπηρεσίας) και στο προσωπικό με έμμισθο διπλωματικό ή προξενικό καθεστώς (ειδικό υπηρετικό προσωπικό). Στην κάρτα που χορηγείται στον/στην σύζυγο και τα τέκνα προστίθεται ένα F.

## ΓΑΛΛΙΑ

## 1. Οι ενήλικοι αλλοδαποί πρέπει να έχουν στην κατοχή τους τα ακόλουθα έγγραφα:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé  
(άδεια προσωρινής παραμονής με ειδική αναφορά η οποία ποικίλλει σύμφωνα με το σκοπό της επιτρεπόμενης παραμονής)
- Carte de résident  
(άδεια διαμονής)
- Certificat de résidence d'Algérien comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé (1 an, 10 ans)  
(πιστοποιητικό διαμονής για Αλγερινούς υπηκόους με ειδική αναφορά η οποία ποικίλλει σύμφωνα με το σκοπό της επιτρεπόμενης παραμονής) (1 έτος, 10 έτη)
- Certificat de résidence d'Algérien portant la mention «membre d'un organisme officiel» (2 ans)  
(πιστοποιητικό διαμονής για Αλγερινούς υπηκόους με την αναφορά «μέλος επίσημου οργανισμού») (2 έτη)
- Carte de séjour des Communautés Européennes (1 an, 5 ans, 10 ans)  
(άδεια παραμονής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων) (1 έτος, 5 έτη, 10 έτη)
- Carte de séjour de l'Espace Economique Européen  
(άδεια παραμονής του Ευρωπαϊκού Οικονομικού χώρου)
- Cartes officielles valant de titre de séjour, délivrées par le Ministère des Affaires Etrangères  
(Επίσημα δελτία που ισοδυναμούν με τίτλο παραμονής, τα οποία χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών)
- Titres de séjour spéciaux (Ειδικοί τίτλοι παραμονής)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/A** délivrée aux Chefs de Mission diplomatique  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CMD/A** που χορηγείται στους αρχηγούς διπλωματικής αποστολής)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/M** délivrée aux Chefs de Mission d'Organisation Internationale  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CMD/M** που χορηγείται στους αρχηγούς αποστολής διεθνούς οργανισμού)



- Titre de séjour spécial portant la mention **CMD/D** délivrée aux Chefs d'une délégalion permanente auprès d'une Organisation Internationale  
  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CMD/D** που χορηγείται στους αρχηγούς μόνιμης αντιπροσωπίας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό)
- Titre de séjour spécial portant la mention **CD/A** délivrée aux agents du Corps Diplomatique  
  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CD/A** που χορηγείται στους υπαλλήλους του διπλωματικού σώματος)
- Titre de séjour spécial portant la mention **CD/M** délivrée aux Hauts Fonctionnaires d'une organisation Internationale  
  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CD/M** που χορηγείται σε ανώτερους υπαλλήλους διεθνούς οργανισμού)
- Titre de séjour spécial portant la mention **CD/D** délivrée aux assimilées diplomatiques membres d'une délégalion permanente auprès d'une Organisation Internationale  
  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CD/D** που χορηγείται σε μέλη μόνιμης αντιπροσωπίας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό τα οποία εξομοιώνονται με διπλωματικούς υπαλλήλους)
- Titre de séjour spécial portant la mention **CC/C** délivrée aux Fonctionnaires Consulaires  
  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **CC/C** που χορηγείται σε προξενικούς υπαλλήλους)
- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/A** délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Ambassade  
  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **AT/A** που χορηγείται στο διοικητικό ή τεχνικό προσωπικό πρεσβείας)
- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/C** délivrée au personnel Administratif ou Technique d'un Consulat  
  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **AT/C** που χορηγείται στο διοικητικό ή τεχνικό προσωπικό προξενείου)
- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/M** délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Organisation Internationale  
  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **AT/M** που χορηγείται στο διοικητικό ή τεχνικό προσωπικό διεθνούς οργανισμού)
- Titre de séjour spécial portant la mention **AT/D** délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Délégalion auprès d'une Organisation Internationale  
  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **AT/D** που χορηγείται στο διοικητικό ή τεχνικό προσωπικό αντιπροσωπίας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/A** délivrée au personnel de Service d'une Ambassade  
  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **SE/A** που χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό πρεσβείας)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/C** délivrée au personnel de Service d'un Consulat  
  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **SE/C** που χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό προξενείου)
- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/M** délivrée au personnel de Service d'une Organisation Internationale  
  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **SE/M** που χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό διεθνούς οργανισμού)

- Titre de séjour spécial portant la mention **SE/D** délivrée au personnel de Service d'une Délégation auprès d'une Organisation Internationale  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **SE/D** που χορηγείται στο υπηρετικό προσωπικό αντιπροσωπείας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **PP/A** délivrée au Personnel Privé d'un diplomate  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **PP/A** που χορηγείται στο ιδιωτικό προσωπικό διπλωμάτη)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **PP/C** délivrée au Personnel Privé d'un Fonctionnaire consulaire  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **PP/C** που χορηγείται στο ιδιωτικό προσωπικό προξενικού υπαλλήλου)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **PP/M** délivrée au Personnel Privé d'un membre d'une Organisation Internationale  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **PP/M** που χορηγείται στο ιδιωτικό προσωπικό μέλους διεθνούς οργανισμού)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **PP/D** délivrée au Personnel Privé d'un membre d'une Délégation permanente auprès d'une Organisation Internationale  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **PP/D** που χορηγείται στο ιδιωτικό προσωπικό μέλους μόνιμης αντιπροσωπείας διαπιστευμένης σε διεθνή οργανισμό)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **EM/A** délivrée aux Enseignants ou Militaires à statut spécial attachés auprès d'une Ambassade  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **EM/A** που χορηγείται σε εκπαιδευτικούς ή στρατιωτικούς υπό ειδικό καθεστώς ακολούθων πρεσβείας)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **EM/C** délivrée aux Enseignants ou Militaires à statut spécial attachés auprès d'un Consulat  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **EM/C** που χορηγείται σε εκπαιδευτικούς ή στρατιωτικούς υπό ειδικό καθεστώς ακολούθων προξενείου)
  - Titre de séjour spécial portant la mention **EF/M** délivrée aux Fonctionnaires internationaux domiciliés à l'étranger  
(Ειδικός τίτλος παραμονής με την ένδειξη **EF/M** που χορηγείται σε υπαλλήλους διεθνών οργανισμών που κατοικούν στο εξωτερικό)
  - Titres monégasques (Τίτλοι Μονακό)
    - la carte de séjour de résident temporaire de Monaco  
(δελτίο προσωρινής παραμονής κατοίκου του Μονακό)
    - la carte de séjour de résident ordinaire de Monaco  
(δελτίο συνήθους παραμονής κατοίκου του Μονακό)
    - la carte de séjour de résident privilégié de Monaco  
(δελτίο παραμονής προνομιούχου κατοίκου του Μονακό)
    - la carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque  
(δελτίο παραμονής συζύγου υπηκόου του Μονακό).
2. Οι ανήλικοι αλλοδαποί πρέπει να έχουν στην κατοχή τους τα ακόλουθα έγγραφα:
- Document de circulation pour étrangers mineurs  
(Έγγραφο κυκλοφορίας για ανήλικους αλλοδαπούς)
  - Titre d'identité républicain  
(Έγγραφο ταυτότητας της Γαλλικής Δημοκρατίας)

- Visa de retour (sans condition de nationalité et sans présentation du titre de séjour, auquel ne sont pas soumis les enfants mineurs)  
(Θεώρηση επανεισόδου (χωρίς προϋπόθεση ιθαγένειας και χωρίς παρουσίαση του τίτλου παραμονής στην υποχρέωση του οποίου δεν υπόκεινται τα ανήλικα τέκνα))
  - Passeport diplomatique/de service/ordinaire des enfants mineurs des titulaires d'une carte spéciale du Ministère des Affaires étrangères revêtu d'un visa de circulation  
(Διπλωματικό/υπηρεσιακό/κοινό διαβατήριο ανηλικών τέκνων των κατόχων ειδικού δελτίου του Υπουργείου Εξωτερικών με θεώρηση κυκλοφορίας)
3. Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

*Σημείωση 1:*

Πρέπει να σημειωθεί ότι οι βεβαιώσεις παραλαβής της πρώτης αίτησης για χορήγηση τίτλου παραμονής δεν ισχύουν για είσοδο χωρίς θεώρηση. Αντιθέτως, οι βεβαιώσεις παραλαβής της αίτησης ανανέωσης του τίτλου παραμονής ή τροποποίησης του τίτλου παραμονής θεωρούνται έγκυρες, εφόσον επισυνάπτονται στον παλαιό τίτλο.

*Σημείωση 2:*

Οι «βεβαιώσεις άσκησης καθηκόντων» (attestations de fonctions), οι οποίες χορηγούνται από την υπηρεσία πρωτοκόλλου του Υπουργείου Εξωτερικών δεν επέχουν θέση τίτλου παραμονής. Οι κάτοχοί τους πρέπει να κατέχουν επιπροσθέτως έναν από τους τίτλους παραμονής του κοινού δικαίου.

ΙΤΑΛΙΑ

- Carta di soggiorno (validità illimitata)  
(Δελτίο παραμονής) (απεριόριστη διάρκεια ισχύος)
- Permesso di soggiorno con esclusione delle sotto elencate tipologie:  
(Άδεια παραμονής πλην των κατωτέρω κατηγοριών:)
  1. Permesso di soggiorno provvisorio per richiesta asilo politico ai sensi della Convenzione di Dublino  
(Άδεια προσωρινής άδειας παραμονής για αιτήσεις παροχής πολιτικού ασύλου κατά τη Σύμβαση του Δουβλίνου)
  2. Permesso di soggiorno per cure mediche  
(Άδεια παραμονής για ιατρική αγωγή)
  3. Permesso di soggiorno per motivi di giustizia  
(Άδεια διαμονής για νομικούς λόγους)
- Carta d'identità M.A.E. — Corpo diplomatico  
(Δελτίο ταυτότητας ΥΠΕΞ)
  - Mod. 1 (blu) Corpo diplomatico accreditato e consorti titolari di passaporto diplomatico  
(Υπόδειγμα 1 (χρώματος κυανού) Διαπιστευμένα μέλη του διπλωματικού σώματος και σύζυγοί τους, κάτοχοι διπλωματικού διαβατηρίου)
  - Mod. 2 (verde) Corpo consolare titolare di passaporto diplomatico  
(Υπόδειγμα 2 (χρώματος πρασίνου) Μέλη του διπλωματικού σώματος, κάτοχοι διπλωματικού διαβατηρίου)
  - Mod. 3 (arancione) Funzionari II° FAO titolari di passaporto diplomatico, di servizio o ordinatio  
(Υπόδειγμα 3 (χρώματος πορτοκαλί) Υπάλληλοι του FAO κατηγορίας ΙΙ°, κάτοχοι διπλωματικού, υπηρεσιακού ή κανονικού διαβατηρίου).
  - Mod. 4 (arancione) Impiegati tecnico-amministrativi presso Rappresentanze diplomatiche titolari di passaporto di servizio  
(Υπόδειγμα 4 (χρώματος πορτοκαλί) Τεχνικό και διοικητικό προσωπικό των διπλωματικών αντιπροσωπιών, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου)
  - Mod. 5 (arancione) Impiegati consolari titolari di passaporto di servizio  
(Υπόδειγμα 5 (χρώματος πορτοκαλί) Προξενικό προσωπικό, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου)

- Mod. 7 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze diplomatiche titolare di passaporto di servizio  
(Υπόδειγμα 7 (χρώματος γκριζού) Προσωπικό υπηρεσίας των διπλωματικών αντιπροσωπιών, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου)
  - Mod. 8 (grigio) Personale di servizio presso Rappresentanze Consolari titolare di passaporto di servizio  
(Υπόδειγμα 8 (χρώματος γκριζού) Προσωπικό υπηρεσίας των προξενικών αντιπροσωπιών, κάτοχοι υπηρεσιακού διαβατηρίου)
  - Mod. 11 (beige) Funzionari delle Organizzazioni internazionali, Consoli Onorari, impiegati locali, personale di servizio assunto all'estero e venuto al seguito, familiari Corpo Diplomatico e Organizzazioni Internazionali titolari di passaporto ordinario  
(Υπόδειγμα 11 (χρώματος μπεζ) Υπάλληλοι των διεθνών οργανισμών επίτιμοι πρόξενοι, τοπικό προσωπικό, προσωπικό υπηρεσίας που έχει προσληφθεί στο εξωτερικό και ακολουθεί τον εργοδότη του, οικογένειες των μελών του διπλωματικού σώματος και των διεθνών οργανισμών, κάτοχοι κανονικού διαβατηρίου)
- ΣΗΜ.: Τα υποδείγματα 6 (χρώματος πορτοκαλι) και 9 (χρώματος πρασίνου) που προβλέπονται, αντίστοιχα, για το προσωπικό των διεθνών οργανισμών που δεν απολαύει καμίας ασυλίας και για τους αλλοδαπούς επίτιμους προξένους δεν χορηγούνται πλέον και έχουν αντικατασταθεί από το υπόδειγμα 11. Ωστόσο, τα έγγραφα αυτά εξακολουθούν να ισχύουν έως την ημερομηνία λήξης που αναφέρεται σ' αυτά.
- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## ΛΕΤΟΝΙΑ

- Pastāvīgās uzturēšanās atļauja  
(άδεια μόνιμης παραμονής, χρώματος πράσινου)
- Terminuuzturēšanās atļauja  
(άδεια προσωρινής παραμονής, χρώματος ροζ)
- Uzturēšanās atļauja (εκδίδεται από 1ης Μαΐου 2004)  
(άδεια παραμονής, χρώματος ροζ)
- Nepilsoņa pase  
(διαβατήριο αλλοδαπού, χρώματος ιώδους)

## ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

1. Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje  
(άδεια προσωρινής παραμονής στη Δημοκρατία της Λιθουανίας — δελτίο ή αυτοκόλλητο)
2. Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje  
(άδεια μόνιμης παραμονής στη Δημοκρατία της Λιθουανίας — δελτίο)
3. Europos bendrijų valstybės narės piliečio leidimas gyventi  
(άδεια παραμονής υπηκόου κράτους μέλους της ΕΕ — δελτίο)
4. Asmens grįžimo pažymėjimas  
(πιστοποιητικό επαναπατριsmού, μόνο για επιστροφή στη Δημοκρατία της Λιθουανίας κυανωπό χρώμα)
5. Akreditacijos pažymėjimas «A»  
(έγγραφο διαπίστευσης κατηγορίας «Α» — κίτρινο χρώμα) — προσωρινό
6. Akreditacijos pažymėjimas «B»  
(έγγραφο διαπίστευσης κατηγορίας «Β» — κίτρινο χρώμα) — προσωρινό

## ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

- Carte d'identité d'étranger  
(δελτίο ταυτότητας αλλοδαπού)
- Autorisation de séjour provisoire apposée dans le passeport national  
(άδεια προσωρινής παραμονής που τίθεται στο εθνικό διαβατήριο)
- Carte diplomatique délivrée par le Ministère des Affaires Etrangères  
(διπλωματικό δελτίο χορηγούμενο από το Υπουργείο Εξωτερικών)
- Titre de légitimation délivré par le Ministère des Affaires Etrangères au personnel administratif et technique des Ambassades  
(άδεια νομιμοποίησης χορηγούμενη από το Υπουργείο Εξωτερικών για το διοικητικό και τεχνικό προσωπικό των Πρεσβειών)
- Titre de légitimation délivré par le Ministère de la Justice au personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg  
(άδεια νομιμοποίησης χορηγούμενη από το Υπουργείο Δικαιοσύνης για το προσωπικό των διεθνών οργάνων και οργανισμών που εδρεύουν στο Λουξεμβούργο)
- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

## ΟΥΓΓΑΡΙΑ

1. Humanitárius tartózkodási engedély  
(άδεια παραμονής για ανθρωπιστικούς λόγους) (κάρτα) — συνοδευόμενη από εθνικό διαβατήριο
2. Tartózkodási engedély  
(άδεια παραμονής) (κάρτα) — συνοδευόμενη από εθνικό διαβατήριο
3. Tartózkodási engedély  
(άδεια παραμονής) (αυτοκόλλητο) — επικολημένη σε εθνικό διαβατήριο
4. Bevándoroltak részére kiadott személyazonosító igazolvány  
(Δελτίο ταυτότητας χορηγούμενο σε μετανάστες) — συνοδευόμενο από εθνικό διαβατήριο στο οποίο αναφέρεται η χορήγηση της άδειας μετανάστευσης
5. Letelepedési engedély  
(άδεια μόνιμης παραμονής) — συνοδευόμενη από εθνικό διαβατήριο στο οποίο αναφέρεται η χορήγηση της άδειας μόνιμης παραμονής
6. Letelepedettek részére kiadott tartózkodási engedély  
(άδεια παραμονής χορηγούμενη σε μόνιμους κατοίκους) (αυτοκόλλητο) — επικολημένη σε εθνικό διαβατήριο
7. Diáklista  
(Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της ΕΕ)

8. Igazolmány diplomáciai képviselőik és családtagjaik részére  
(ειδικό πιστοποιητικό για διπλωμάτες και τα μέλη των οικογενειών τους) (δελτίο ταυτότητας διπλωμάτη) — μαζί με θεώρηση D που χορηγείται από το ΥπΕξ, εφόσον χρειάζεται
9. Igazolmány konzuli képviselőik tagjai és családtagjaik részére  
(ειδικό πιστοποιητικό για μέλη προξενικών γραφείων και τα μέλη των οικογενειών τους) (προξενικό δελτίο ταυτότητας) — μαζί με θεώρηση D που χορηγείται από το ΥπΕξ, εφόσον χρειάζεται
10. Igazolmány képviselőik igazgatási és műszaki személyzete és családtagjaik részére  
(ειδικό πιστοποιητικό για τα μέλη του διοικητικού και τεχνικού προσωπικού των διπλωματικών αποστολών και τα μέλη των οικογενειών τους) — μαζί με θεώρηση D που χορηγείται από το ΥπΕξ, εφόσον χρειάζεται
11. Igazolmány képviselőik kisértő személyzete, háztartási alkalmazottak és családtagjaik részére  
(ειδικό πιστοποιητικό για το υπηρετικό προσωπικό των διπλωματικών αποστολών, το ιδιωτικό υπηρετικό προσωπικό και τα μέλη των οικογενειών τους) — μαζί με θεώρηση D που χορηγείται από το ΥπΕξ, εφόσον χρειάζεται

## ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

## 1. Τα εξής είδη εγγράφων για αλλοδαπούς:

- I (Regulier bepaalde tijd)  
(Κανονικό ορισμένου χρόνου)
- II (Regulier onbepaalde tijd)  
(Κανονικό αορίστου χρόνου)
- III (Asiel bepaalde tijd)  
(Άσυλο ορισμένου χρόνου)
- IV (Asiel onbepaalde tijd)  
(Άσυλο αορίστου χρόνου)
- EE/EOX (Υπήκοοι της ΕΕ)2. Het Geprivilegeerdendocument  
(Έγγραφο για τους απολαύοντες προνομίων)

Το έγγραφο αυτό χορηγείται σε ομάδα «προνομιούχων προσώπων», στα οποία συγκαταλέγονται μέλη του διπλωματικού και προξενικού σώματος και ορισμένων διεθνών οργανισμών και τα μέλη των οικογενειών τους.

## 3. Visum voor terugkeer

(Θεώρηση επιστροφής)

## 4. Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

## ΑΥΣΤΡΙΑ

- Aufenthaltstitel in Form der Vignette entsprechend der Gemeinsamen Maßnahme der Europäischen Union vom 16. Dezember 1996 zur einheitlichen Gestaltung der Aufenthaltstitel

(Ο τίτλος παραμονής υπό μορφή του σήματος που προβλέπεται από την Κοινή Δράση της ΕΕ της 16ης Δεκεμβρίου 1996 ενιαίο υπόδειγμα άδειας παραμονής)

(Από την 1η Ιανουαρίου 1998, οι τίτλοι παραμονής χορηγούνται ή παρατείνονται αποκλειστικά υπό τη μορφή αυτή. Σήμερα, οι αναφορές που παρατίθενται στην επικεφαλίδα «Κατηγορία άδειας» είναι οι ακόλουθες:

Niederlassungs-bewilligung (άδεια εγκατάστασης), Aufenthaltserlaubnis (άδεια παραμονής) και Befr. Aufenthaltsrecht (δικαίωμα παραμονής περιορισμένου χρόνου.)

- Τίτλοι παραμονής που χορηγήθηκαν πριν την 1η Ιανουαρίου 1998, οι οποίοι εξακολουθούν να ισχύουν για την προαναφερόμενη περίοδο· ορισμένοι τίτλοι έχουν χορηγηθεί με απεριόριστη διάρκεια ισχύος:

«Wiedereinreise Sichtvermerk» (θεώρηση επιστροφής) ή «Einreise Sichtvermerk» (θεώρηση εισόδου) που χορηγήθηκαν έως την 31η Δεκεμβρίου 1992 από τις εθνικές αρχές καθώς και από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές στην αλλοδαπή, υπό μορφή σφραγίδας.

«Gewöhnlicher Sichtvermerk» (απλή θεώρηση), η οποία χορηγήθηκε από την 1η Ιανουαρίου 1993 έως την 31η Δεκεμβρίου 1997 υπό μορφή αυτοκόλλητης θεώρησης, και από την 1η Σεπτεμβρίου 1996 σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) 1683/95.

«Aufenthaltsbewilligung» (άδεια παραμονής), η οποία χορηγήθηκε από την 1η Ιανουαρίου 1993 έως την 31η Δεκεμβρίου 1997 υπό μορφή ειδικής αυτοκόλλητης θεώρησης).

- Konventionsreisepaß, ausgestellt ab 1.1.1993

(Ταξιδιωτικός τίτλος χορηγηθείς μετά την 1.1.1993 στο πλαίσιο Σύμβασης)

- Lichtbildausweis für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb und blau, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten

(Δελτίο ταυτότητας με φωτογραφία (ερυθρό, κίτρινο και κυανό) για τους απολαύοντες προνομίων και ασυλιών, χορηγούμενο από το Ομοσπονδιακό ΥΠΕΞ)

- Lichtbildausweis im Kartenformat für Träger von Privilegien und Immunitäten in den Farben rot, gelb, blau, grün, braun, grau und orange, ausgestellt vom Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten

(Δελτίο ταυτότητας με φωτογραφία (ερυθρό, κίτρινο, κυανό, πράσινο, καφέ, γκρι, και πορτοκαλί) για τους απολαύοντες προνομίων και ασυλιών, χορηγούμενο από το Ομοσπονδιακό ΥΠΕΞ)

- Κατάλογος των συμμετεχόντων σε σχολικά ταξίδια στο εσωτερικό της Ε.Ε.

Δεν θεωρούνται ως τίτλοι παραμονής και δεν επιτρέπουν κατά συνέπεια την είσοδο στην Αυστρία χωρίς θεώρηση:

- Lichtbildausweis für Fremde gemäß § 85 Fremden-gesetz 1997

(Δελτίο ταυτότητας με φωτογραφία για αλλοδαπούς, χορηγούμενο σύμφωνα με το άρθρο 85 του νόμου περί αλλοδαπών)

- Durchsetzungsaufschub und Abschiebungsaufschub nach Aufenthaltsver-bot oder Ausweisung

(Έγγραφο για την αναβολή της απομάκρυνσης που έχει αποφασιστεί μετά την έκδοση μέτρου απαγόρευσης παραμονής ή απέλασης)

- Bewilligung zur Wiedereinreise trotz bestehenden Aufenthaltsverbotes, in Form eines Visums erteilt, jedoch als eine solche Bewilligung gekennzeichnet

(Εξουσιοδότηση νέας εισόδου στο αυστριακό έδαφος παρά την ύπαρξη απαγόρευσης παραμονής, χορηγούμενη υπό μορφή θεώρησης με ένδειξη ότι πρόκειται για την εν λόγω εξουσιοδότηση)

- Vorläufige Aufenthaltsberechtigung gemäß § 19 Asyl-gesetz 1997, bzw. § 7 AsylG 1991

(Προσωρινή εξουσιοδότηση παραμονής κατά το άρθρο 19 του Νόμου περί ασύλου του 1997 ή του αριθ 7 του Νόμου περί ασύλου του 1991)

- Befristete Aufenthaltsberechtigung gemäß § 15 Asyl-gesetz 1997, bzw. § 8 AsylG 1991, als Duldung des Aufenthaltes trotz abgelehntem Asyl-antrag

(Εξουσιοδότηση παραμονής κατά το αριθ. 15 του Νόμου περί ασύλου του 1997 ή του αριθ. 8 του Νόμου περί ασύλου του 1991, η οποία επιτρέπει την παραμονή παρά το γεγονός ότι η αίτηση παροχής ασύλου έχει απορριφθεί).

## ΠΟΛΩΝΙΑ

## 1. Karta robytu (δελτίο παραμονής, σειρά «KP», εκδίδεται από την 1η Ιουλίου 2001)

Δελτίο παραμονής αλλοδαπού στον οποίον έχει χορηγηθεί/αναγνωριστεί:

- άδεια προσωρινής παραμονής,
- άδεια μόνιμης παραμονής,
- καθεστώς πρόσφυγα,
- «καθεστώς ανοχής».

Πρόκειται για δελτίο ταυτότητας και, όταν συνοδεύεται από ταξιδιωτικό έγγραφο, δίνει στον κάτοχο το δικαίωμα εισόδου στο έδαφος της Πολωνίας χωρίς θεώρηση.

## 2. Karta stalego robytu (Δελτίο μόνιμης παραμονής, σειρά «XS», εκδίδεται έως τις 30 Ιουνίου 2001)

Δελτίο μόνιμης παραμονής αλλοδαπού στον οποίον έχει χορηγηθεί άδεια μόνιμης παραμονής. Πρόκειται για δελτίο ταυτότητας και, όταν συνοδεύεται από ταξιδιωτικό έγγραφο, δίνει στον κάτοχο το δικαίωμα εισόδου στο έδαφος της Πολωνίας χωρίς θεώρηση. Ισχύει για 10 έτη. Το τελευταίο δελτίο αυτής της σειράς ισχύει έως τις 29 Ιουνίου 2011.

## 3. Ειδικά δελτία διαπίστευσης που εκδίδονται από το Υπουργείο Εξωτερικών:

- Legitymacja dyplomatyczna (διπλωματικό δελτίο)

Εκδίδεται για τους διαπιστευμένους πρέσβεις και τα μέλη του διπλωματικού προσωπικού των αποστολών

- Legitymacja konsularna (zielona) (προξενικό δελτίο — πράσινο χρώμα)

Εκδίδεται για τους επικεφαλής των προξενικών αρχών και τα μέλη του προξενικού προσωπικού

- Legitymacja konsularna (zółta) (προξενικό δελτίο — κίτρινο χρώμα)

Εκδίδεται για επίτιμους προξένους

- Legitymacja sluzbowa (υπηρεσιακό δελτίο)

Εκδίδεται για τα μέλη του διοικητικού, τεχνικού και υπηρετικού προσωπικού των αποστολών

- Zaświadczenie (πιστοποιητικό)

Εκδίδεται για κατηγορίες αλλοδαπών άλλες από τις προαναφερόμενες στο σημείο 3, οι οποίες απολαύουν διπλωματικής και προξενικής ασυλίας βάσει πράξεων, συμφωνιών ή του εθιμικού διεθνούς δικαίου.

## ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)

(Δελτίο Ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)

Corpo Consular, Chefe de Missão

(Προξενικό Σώμα, αρχηγός αποστολής)

- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)

(Δελτίο Ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)

Corpo Consular, Funcionário de Missão

(Προξενικό Σώμα, Υπάλληλος της Αποστολής)



- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)  
Pessoal Auxiliar de Missão Estrangeira  
(Βοηθητικό Προσωπικό ξένης αποστολής)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)  
Funcionário Administrativo de Missão Estrangeira  
(Διοικητικός υπάλληλος ξένης αποστολής)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)  
Corpo Diplomático, Chefe de Missão  
(Διπλωματικό Σώμα, αρχηγός αποστολής)
- Cartão de Identidade (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros)  
(Δελτίο ταυτότητας του Υπουργείου Εξωτερικών)  
Corpo Diplomático, Funcionário de Missão  
(Διπλωματικό Σώμα, Υπάλληλος αποστολής)
- Título de Residência  
(Τίτλος παραμονής)
- Autorização de Residência Temporária  
(Άδεια προσωρινής διαμονής)
- Autorização de Residência Permanente  
(Άδεια μόνιμης διαμονής)
- Autorização de Residência Vitalícia  
(Άδεια δια βίου παραμονής)
- Cartão de Identidade de Refugiado  
(Ταυτότητα πρόσφυγα)
- Autorização de Residência por razões humanitárias  
(Άδεια διαμονής χορηγούμενη για ανθρωπιστικούς λόγους)
- Cartão de Residência de nacional de um Estado-membro da Comunidade Europeia  
(Δελτίο παραμονής υπηκόου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)
- Cartão de Residência Temporária  
(Δελτίο προσωρινής διαμονής)
- Cartão de Residência  
(Δελτίο παραμονής)
- Autorização de permanência  
(Άδεια παραμονής)

## ΣΛΟΒΕΝΙΑ

- α) Dovoljenje za stalno prebivanje  
(Άδεια μόνιμης παραμονής)
- β) Dovoljenje za začasno prebivanje  
(Άδεια προσωρινής παραμονής)
- γ) Osebna izkaznica za tujca  
(Δελτίο ταυτότητας για αλλοδαπούς)
- δ) Osebna izkaznica prosilca za azil  
(Δελτίο ταυτότητας για αιτούντες άσυλο)
- ε) Osebna izkaznica begunca  
(Δελτίο ταυτότητας για πρόσφυγες)
- στ) Diplomatska izkaznica  
(Διπλωματική άδεια διέλευσης εκδοθείσα από το Υπουργείο Εξωτερικών)
- ζ) Službena izkaznica  
(Υπηρεσιακή άδεια διέλευσης εκδοθείσα από το Υπουργείο Εξωτερικών)
- η) Konzularna izkaznica  
(Προξενική άδεια διέλευσης εκδοθείσα από το Υπουργείο Εξωτερικών)

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

- Pysynvä oleskelulupa  
(Άδεια μόνιμης παραμονής) υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος
- Oleskelulupa tai oleskelulupa ja työluupa  
(Άδεια προσωρινής παραμονής ή άδεια προσωρινής παραμονής και εργασίας) υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος, όπου επισημαίνεται σαφώς η ημερομηνία λήξης και το οποίο περιλαμβάνει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:  
A.1, A.2, A.3, A.4, A.5  
E.A.1, E.A.2, E.A.4, E.A.5· ή  
B.1, B.2, B.3, B.4  
E.B.1, E.B.2, E.B.3, E.B.4· ή  
D.1 και D.2
- Oleskelulupa urpehällstillstånd.  
(Άδεια παραμονής) υπό μορφή δελτίου που χορηγείται στους υπηκόους των κρατών μελών της ΕΕ και του ΕΟΧ και στα μέλη των οικογενειών τους
- Henkilökortti A, B, C και D  
(Δελτίο Ταυτότητας)  
χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών στο διπλωματικό, διοικητικό και τεχνικό προσωπικό, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους
- Oleskelulupa diplomaattileimaus tai oleskelulupa virkaleimaus  
(Άδεια παραμονής) υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος — χορηγείται από το Υπουργείο Εξωτερικών και φέρει την ένδειξη «διπλωματική» (diplomaattileimaus) ή «υπηρεσιακή» (virkaleimaus)
- Κατάλογος προσώπων που συμμετέχουν σε σχολική εκδρομή στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης

## ΣΟΥΗΔΙΑ

- Άδεια μόνιμης παραμονής υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος το οποίο επικολλάται στο διαβατήριο και φέρει την ένδειξη: Sverige Permanent uppehållstillstånd. Utan tidsbegränsning (Σουηδία — Άδεια μόνιμης παραμονής. Άνευ χρονικών περιορισμών)
- Άδεια προσωρινής διαμονής υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος το οποίο επικολλάται στο διαβατήριο και φέρει την ένδειξη: Sverige Uppehållstillstånd (Σουηδία — Άδεια διαμονής)
- Άδεια μόνιμης παραμονής υπό μορφή δελτίου που χορηγείται στους πολίτες ΕΕ/ΕΟΧ και στα μέλη των οικογενειών τους κατά τις εξής κατηγορίες:
  - εργαζόμενοι
  - λοιποί
  - γονείς που δεν είναι πολίτες χώρας του ΕΟΧ
- Άδεια διαμονής υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος η οποία εκδίδεται από τη Γραμματεία της Κυβερνήσεως (Υπουργείο Εξωτερικών) (*regeringskansliet (UD)*) για αλλοδαπούς διπλωμάτες, τα μέλη τεχνικού/διοικητικού προσωπικού, προσωπικό υπηρεσίας και ιδιωτικούς υπηρέτες που συνδέονται με πρεσβείες ή έμμισθες προξενικές αρχές στη Σουηδία, καθώς και τα μέλη των οικογενειών τους.

## ΙΣΛΑΝΔΙΑ

- Tímabundið atvinnu- og dvalarleyfi  
(Προσωρινή άδεια)
- Dvalarleyfi með rétti til atvinnuþátttöku  
(Άδεια παραμονής που παρέχει δικαίωμα εργασίας)
- Óbundið dvalarleyfi  
(Δελτίο μόνιμης παραμονής)
- Leyfi til vistráðninga  
(Άδεια εργασίας στα πλαίσια απασχόλησης νέων ως εσωτερικών αμίσθων βοηθών au — pair)
- Atvinnu- og dvalarleyfi námsmanns  
(Άδεια εργασίας για σπουδαστή)
- Óbundið atvinnu- og dvalarleyfi  
(Μόνιμη άδεια)
- Ειδικές άδειες παραμονής που χορηγούνται από το Υπουργείο Εξωτερικών:
  - Diplómatískt Persónuskilríki  
(Διπλωματικό δελτίο ταυτότητας)
  - Persónuskilríki  
(Δελτίο ταυτότητας)
- Takmarkað dvalarleyfi fyrir varnarliðsmann, sbr. lög nr. 110/1951 og lög nr. 82/2000  
(Άδεια προσωρινής παραμονής για τα μέλη του πολιτικού ή στρατιωτικού προσωπικού των ενόπλων δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών και για τα εξαρτώμενα από αυτά πρόσωπα, που προβλέπεται από το νόμο αριθ. 110/1951 και το νόμο αριθ. 82/2000).
- Takmarkað dvalarleyfi  
(Άδεια προσωρινής παραμονής)

## NORBHΓIA

- Orphholdstillatelse  
(Άδεια παραμονής)
- Arbeidstillatelse  
(Άδεια εργασίας)
- Bosettingstillatelse  
(Άδεια εγκατάστασης/Άδεια μόνιμης εργασίας και παραμονής)

Οι άδειες παραμονής που χορηγήθηκαν πριν από τις 25 Μαρτίου 2000 χαρακτηρίζονται από την παρουσία σφραγίδων (και όχι αυτοκόλλητων σημάτων) στα ταξιδιωτικά έγγραφα των δικαιούχων. Για τους αλλοδαπούς οι οποίοι υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης, οι εν λόγω σφραγίδες συμπληρώνονται από νορβηγική αυτοκόλλητη θεώρηση για την περίοδο ισχύος της άδειας παραμονής. Οι άδειες παραμονής που θα χορηγούνται μετά την έναρξη εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν, στις 25 Μαρτίου 2001, θα είναι εφοδιασμένες με αυτοκόλλητο σήμα. Εάν το ταξιδιωτικό έγγραφο αλλοδαπού φέρει την παλαιά σφραγίδα, αυτή εξακολουθεί να ισχύει έως τη στιγμή που οι νορβηγικές αρχές θα πρέπει να αντικαταστήσουν τις σφραγίδες με το νέο αυτοκόλλητο σήμα που πρέπει να επικολλάται στην άδεια παραμονής.

Οι προαναφερόμενες άδειες δεν θεωρούνται ως ταξιδιωτικά έγγραφα. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο αλλοδαπός χρειάζεται ταξιδιωτικό έγγραφο, ένα από τα δύο κατωτέρω έγγραφα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως συμπλήρωμα της άδειας εργασίας, παραμονής ή εγκατάστασης:

- ταξιδιωτικό έγγραφο για πρόσφυγες («Reisebevis») (κυανού χρώματος),
- διαβατήριο μετανάστη («Utlendingspass») (πράσινου χρώματος).

Ο κάτοχος ενός από τα εν λόγω ταξιδιωτικά έγγραφα επιτρέπεται σίγουρα να εισέλθει εκ νέου στο νορβηγικό έδαφος κατά τη διάρκεια ισχύος του εγγράφου.

## — Δελτίο ΕΟΧ

Χορηγείται στους υπηκόους των κρατών μελών του ΕΟΧ καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που είναι υπήκοοι τρίτων κρατών. Τα δελτία αυτά είναι πάντοτε πλαστικοποιημένα.

- Identitetskort for diplomater  
(Δελτίο ταυτότητας για διπλωμάτες — ερυθρού χρώματος)
- Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon  
(Δελτίο ταυτότητας που χορηγείται στο βοηθητικό προσωπικό — καστανού χρώματος)
- Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon  
(Δελτίο ταυτότητας που χορηγείται στο διοικητικό και τεχνικό προσωπικό — κυανού χρώματος)
- Identitetskort for utsendte konsulter  
(Δελτίο ταυτότητας για προξένους — πράσινου χρώματος)
- Residence/Visa sticker  
(Θεώρηση παραμονής — υπό μορφή αυτοκόλλητου σήματος)

χορηγείται στους κατόχους διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων που υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης, καθώς και στα μέλη του προσωπικού των ξένων αποστολών τα οποία είναι κάτοχοι εθνικού διαβατηρίου.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

**RESTREINT UE**

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 6

**Κατάλογος Επίτιμων Προξένων οι οποίοι είναι εξουσιοδοτημένοι, κατ' εξαίρεση και σε προσωρινή βάση, να χορηγούν ομοιόμορφες θεωρήσεις**

Επί τη βάση των συμφωνηθέντων κατά τη συνεδρίαση των Υπουργών και Υφυπουργών στις 15 Δεκεμβρίου 1992, όλα τα κράτη μέλη της Συμφωνίας Σένγκεν αναγνωρίζουν ότι οι ακόλουθοι Επίτιμοι Πρόξενοι εξουσιοδοτούνται να χορηγούν ομοιόμορφες θεωρήσεις για το χρονικό διάστημα το οποίο αναγράφεται παρακάτω.

[ουδείς]

---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 7 <sup>(1)</sup>**Ποσά αναφοράς για τη διέλευση των συνόρων τα οποία καθορίζονται ετησίως από τις εθνικές αρχές**

## ΒΕΛΓΙΟ

Ο νόμος προβλέπει γενικά την επαλήθευση των επαρκών μέσων διαβίωσης χωρίς να καθορίζει μια συγκεκριμένη διαδικασία.

Η διοικητική πρακτική είναι η ακόλουθη :

— *Αλλοδαπός που διαμένει σε ιδιώτη*

Η επάρκεια των μέσων διαβίωσης μπορεί να αποδεικνύεται μέσω μιας δέσμευσης ανάληψης ευθύνης, υπογεγραμμένης από το πρόσωπο που θα φιλοξενήσει τον αλλοδαπό στο Βέλγιο και επικυρωμένης από το Δήμο στον οποίο κατοικεί.

Η δέσμευση ανάληψης ευθύνης αφορά στα έξοδα διαμονής, υγειονομικής περίθαλψης, φιλοξενίας καθώς και επαναπατρισμού του αλλοδαπού σε περίπτωση που ο ίδιος δεν είναι σε θέση να ανταπεξέλθει σε αυτά και προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο κάλυψής τους από το δημόσιο. Το πρόσωπο που θα την υπογράψει πρέπει να είναι φερέγγυο και, αν πρόκειται για αλλοδαπό, πρέπει να έχει στην κατοχή του τίτλο διαμονής ή παραμονής.

Αν παραστεί ανάγκη, μπορεί επίσης να ζητηθεί από τον αλλοδαπό να προσκομίσει απόδειξη των προσωπικών του εισοδημάτων.

Αν δεν διαθέτει λογαριασμό σε τράπεζα, πρέπει να είναι σε θέση να διαθέσει περίπου 38 ευρώ ανά ημέρα διαμονής.

— *Αλλοδαπός που διαμένει σε ξενοδοχείο*

Εάν δεν μπορεί να αποδείξει ότι έχει τραπεζικό λογαριασμό, πρέπει να είναι σε θέση να διαθέσει περίπου 50 ευρώ ανά ημέρα διαμονής.

Επιπλέον ο ενδιαφερόμενος είναι συνήθως υποχρεωμένος να προσκομίσει ταξιδιωτικό έγγραφο (αεροπορικό εισιτήριο) που να επιτρέπει την επιστροφή στη χώρα προέλευσης ή κατοικίας του.

## ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Τα ποσά αναφοράς καθορίζονται από το Νόμο 326/1999 Sb. περί διαμονής αλλοδαπών στην επικράτεια της Τσεχικής Δημοκρατίας και τροποποιήσεων ορισμένων πράξεων.

Σύμφωνα με το Τμήμα 5 του Νόμου περί διαμονής αλλοδαπών στο έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας, κατόπιν αιτήματος της Αστυνομίας, ο/η αλλοδαπός υποχρεούται να υποβάλει έγγραφο με το οποίο να βεβαιώνει ότι διαθέτει πόρους για τη διαμονή του/της στην Επικράτεια (Τμήμα 13) ή πιστοποιημένη πρόσκληση συνταχθείσα 90 το πολύ ημέρες πριν από την πιστοποίησή της από την Αστυνομία (Τμήματα 15 και 180),

Στο Τμήμα 13 προβλέπονται τα ακόλουθα :

«Πόροι για την κάλυψη της διαμονής στην Επικράτεια

(1) Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στη συνέχεια, υποβάλλονται τα ακόλουθα προς πιστοποίηση της διαθεσιμότητας πόρων για τη διαμονή στην Επικράτεια :

πόροι ανερχόμενοι τουλάχιστον στα εξής :

— 0,5 φορές το κατώτατο ποσό διαβίωσης που ορίζεται δυνάμει ειδικού νομικού κανονισμού, το οποίο απαιτείται για την κάλυψη των αναγκών διαβίωσης και άλλων βασικών προσωπικών αναγκών (εφεξής : “κατώτατο ποσό διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες”) ανά ημέρα διαμονής, εφόσον η συνολική περίοδος διαμονής δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες,

— 15 φορές το κατώτατο ποσό διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες, εάν η περίοδος διαμονής πρόκειται να υπερβεί τις 30 ημέρες· το ποσό αυτό αυξάνεται στο διπλάσιο του κατώτατου ποσού διαβίωσης για κάθε ολοκληρωμένο μήνα αναμενόμενης διαμονής στην Επικράτεια,

(<sup>1</sup>) Το παρόν παράρτημα θα καταργηθεί όταν αρχίσει να ισχύει ο κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης των συνόρων από τα πρόσωπα (κώδικας συνόρων Σένγκεν). Η έναρξη ισχύος του κώδικα συνόρων Σένγκεν πιθανολογείται στα μέσα του 2006.

- 50 φορές το κατώτατο ποσό διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες, σε περίπτωση διαμονής για λόγους επαγγελματικής δραστηριότητας η συνολική περίοδος της οποίας πρόκειται να υπερβεί τις 90 ημέρες, ή
  - έγγραφο που βεβαιώνει την πληρωμή υπηρεσιών που συνδέονται με την διαμονή του αλλοδαπού στην Επικράτεια ή έγγραφο που βεβαιώνει ότι οι υπηρεσίες θα παρασχεθούν δωρεάν.
- (2) Αντί για τους πόρους που αναφέρονται στο υποτίμημα 1, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα στοιχεία προκειμένου να αποδεικνύεται η διαθεσιμότητα πόρων για τη διαμονή στην Επικράτεια :
- (α) αποδεικτικό ύπαρξης τραπεζικού λογαριασμού στο όνομα του αλλοδαπού, το οποίο επιβεβαιώνει ότι ο αλλοδαπός έχει τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσει κατά τη διάρκεια της διαμονής στην Τσεχική Δημοκρατία πόρους ανερχόμενους στο ποσό που αναφέρεται στο υποτίμημα 1, ή
  - (β) άλλο έγγραφο που να πιστοποιεί ότι διαθέτει πόρους, όπως έγκυρη, διεθνώς αναγνωρισμένη πιστωτική κάρτα.
- (3) Αλλοδαπός ο οποίος μεταβαίνει στην Επικράτεια για σπουδές, μπορεί να υποβάλει, ως απόδειξη της ύπαρξης πόρων για τη διαμονή του, την ανάληψη υποχρέωσης από κρατική αρχή ή από νομικό πρόσωπο να καλύψει τη διαμονή του αλλοδαπού παρέχοντας πόρους ισοδύναμους του κατώτατου ποσού διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες για 1 μήνα αναμενόμενης διαμονής, ή έγγραφο που να βεβαιώνει ότι όλες οι σχετικές με τις σπουδές και τη διαμονή του δαπάνες θα καλυφθούν από τον οργανισμό υποδοχής (σχολείο). Εάν το κονδύλιο που αναφέρεται στην ανάληψη της υποχρέωσης είναι μικρότερο από αυτό το ποσό, ο αλλοδαπός υποχρεούται να υποβάλει έγγραφο με το οποίο να αποδεικνύει ότι διαθέτει πόρους που ισοσταθμίζουν τη διαφορά μεταξύ του κατώτατου ποσού διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες και του ποσού που αναφέρεται στην ανάληψη υποχρέωσης για το διάστημα της αναμενόμενης διαμονής του, χωρίς, ωστόσο, να υπερβαίνει το εξαπλάσιο του κατώτατου ποσού διαβίωσης για προσωπικές ανάγκες. Έγγραφο περί παροχής μέσων για κατοικία δύναται να αντικαθίσταται από απόφαση ή συμφωνία για τη χορήγηση υποτροφίας δύναμει διεθνούς συνθήκης με την οποία δεσμεύεται η Τσεχική Δημοκρατία.
- (4) Αλλοδαποί ηλικίας κάτω των 18 ετών, υποχρεούνται να αποδεικνύουν την ύπαρξη πόρων για τη διαμονή τους σύμφωνα με το εδάφιο 1, ανερχόμενων στο ήμισυ του ποσού.»

και στο Τμήμα 15 προβλέπονται τα ακόλουθα :

#### «Πρόσκληση

Σε περίπτωση προσκλήσεως, το πρόσωπο που καλεί αλλοδαπό, αναλαμβάνει την κάλυψη των εξόδων :

- (α) που συνδέονται με τη συντήρηση του αλλοδαπού καθ' όλη τη διάρκεια της διαμονής του στην Επικράτεια, μέχρι την αναχώρησή του,
- (β) που συνδέονται με τη στέγαση του αλλοδαπού καθ' όλη τη διάρκεια της διαμονής του στην Επικράτεια, μέχρι την αναχώρησή του,
- (γ) που συνδέονται με την παροχή υγειονομικής περίθαλψης στον αλλοδαπό καθ' όλη τη διάρκεια της διαμονής του στην Επικράτεια, μέχρι την αναχώρησή του, και τη μεταφορά του σε περίπτωση ασθένειας ή τη μεταφορά της σορού του σε περίπτωση θανάτου,
- (δ) της Αστυνομίας, που συνδέονται με τη διαμονή του αλλοδαπού στην Επικράτεια και την αναχώρησή του από αυτήν, σε περίπτωση διοικητικής απομάκρυνσης.»

#### ΔΑΝΙΑ

Εκ του δανικού νόμου περί αλλοδαπών συνάγεται ότι ένας αλλοδαπός οφείλει, κατά την είσοδό του στη δανική επικράτεια, να διαθέτει επαρκή μέσα για τη διαβίωση και το ταξίδι επιστροφής του.

Η αξιολόγηση των μέσων αυτών βασίζεται σε κάθε περίπτωση, σε συγκεκριμένη εκτίμηση που πραγματοποιείται από τις υπηρεσίες ελέγχου της εισόδου και βασίζεται στην οικονομική κατάσταση του αλλοδαπού, λαμβανομένων υπόψη των πληροφοριών σχετικά με τις δυνατότητές του όσον αφορά την κατοικία και το ταξίδι επιστροφής.

Η διοίκηση καθόρισε ένα ποσό για την αξιολόγηση του κατά πόσον ο αλλοδαπός διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης. Ως εκ τούτου, θεωρείται ότι κατ' αρχήν ο αλλοδαπός πρέπει να διαθέτει 350 DKK ανά 24ωρο.

Εξάλλου, ο αλλοδαπός οφείλει να μπορεί να αποδείξει ότι διαθέτει επαρκή μέσα για το ταξίδι επιστροφής του, για παράδειγμα με τη μορφή εισιτηρίου επιστροφής.

#### ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 του Νόμου περί παραμονής της 30ής Ιουλίου 2004, ένας αλλοδαπός μπορεί, μεταξύ άλλων, να επαναρρωθεί στα σύνορα, όταν δεν πληροί τις προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος των κρατών μελών δύναμει του άρθρου 5 της Σύμβασης εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν. Αυτό συμβαίνει π.χ. εάν ένας αλλοδαπός δεν διαθέτει τα αναγκαία οικονομικά μέσα ούτε δύναται να εξασφαλίσει νόμιμα τα απαραίτητα μέσα ώστε να μπορεί να αναλάβει ο ίδιος τα έξοδα της διαμονής του και της επιστροφής του στο κράτος προέλευσης ή σε τρίτο κράτος το οποίο του έχει χορηγήσει άδεια παραμονής που του δίνει το δικαίωμα να επιστρέψει σε αυτό.

Δεν προβλέπονται υποχρεωτικά ημερήσια ποσά. Εκείνο που χρειάζεται πολύ περισσότερο είναι οι αρμόδιοι υπάλληλοι να διενεργούν ξεχωριστό έλεγχο για κάθε περίπτωση. Έτσι λαμβάνονται υπόψη οι εκάστοτε ατομικές συνθήκες, όπως ο χαρακτήρας και ο σκοπός του ταξιδιού, η διάρκεια της παραμονής, η ενδεχόμενη φιλοξενία από συγγενικά ή φιλικά πρόσωπα και το κόστος διατροφής.

Εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν είναι σε θέση να παρουσιάσει αποδείξεις για τις συνθήκες αυτές ή τουλάχιστον να παράσχει αξιόπιστα στοιχεία, τότε θα πρέπει να έχει στη διάθεσή του 45 ευρώ για κάθε ημέρα. Εξάλλου, θα πρέπει να εξασφαλίζεται ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει τη δυνατότητα να πραγματοποιήσει το ταξίδι επιστροφής ή να συνεχίσει το ταξίδι του σε άλλη χώρα. Αυτό μπορεί να αποδειχθεί π.χ. προσκομίζοντας το σχετικό εισιτήριο επιστροφής ή συνέχισης του ταξιδιού.

Τα οικονομικά μέσα αποδεικνύονται κυρίως με την προσκόμιση μετρητών, πιστωτικών καρτών και επιταγών αλλά και με τους εξής τρόπους:

- τραπεζική εγγύηση από πιστωτικό ίδρυμα το οποίο έχει άδεια να ασκεί δραστηριότητα στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,
- εγγυητική δήλωση εκ μέρους του φιλοξενούντος,
- ένταλμα πληρωμής, ή
- κατάθεση εγγύησης εκ μέρους του φιλοξενούντος ή ενός τρίτου στις αρμόδιες για τα θέματα αλλοδαπών και υπεύθυνες για την παραμονή αρχές,
- δήλωση ανάληψης υποχρέωσης.

Εάν υπάρχουν βάσιμες αμφιβολίες για τη ρευστότητα των πληρωμών που δεν γίνονται σε μετρητά, πρέπει να διενεργείται σχετική επαλήθευση πριν από την είσοδο στη χώρα.

#### ΕΣΘΟΝΙΑ

Δυνάμει της εσθονικής νομοθεσίας, οι αλλοδαποί που εισέρχονται στην Εσθονία χωρίς προσκλητήρια επιστολή παρέχουν στον αξιωματικό της μεθοριακής φρουράς, κατόπιν αιτήματός του, κατά την είσοδό τους στη χώρα απόδειξη ότι διαθέτουν επαρκή οικονομικά μέσα για την κάλυψη των εξόδων παραμονής τους στην Εσθονία και αναχώρησής τους από αυτήν. Επαρκή οικονομικά μέσα για κάθε ημέρα διαμονής νοείται ποσό ανερχόμενο στο 20 % του ελάχιστου μηνιαίου μισθού που παρέχει η κυβέρνηση της χώρας.

Διαφορετικά, ο προσκαλών αναλαμβάνει την ευθύνη για τα έξοδα διαμονής του αλλοδαπού και τα έξοδα αναχώρησής του από την Εσθονία.

#### ΕΛΛΑΔΑ

Η υπουργική απόφαση 3011/2/1στ της 11ης Ιανουαρίου 1992 καθορίζει το ποσό των μέσων διαβίωσης το οποίο πρέπει να διαθέτουν οι αλλοδαποί υπήκοοι που επιθυμούν να εισέλθουν στο ελληνικό έδαφος, με εξαίρεση τους υπηκόους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Δυνάμει του εν λόγω διατάγματος τα μέσα που πρέπει να διαθέτουν οι αλλοδαποί υπήκοοι χωρών που δεν τυχάνουν μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας οι οποίοι εισέρχονται στην Ελλάδα, καθορίζονται σε 20 ευρώ ημερησίως (και κατά άτομο) σε ξένο συνάλλαγμα και σε 100 ευρώ το κατώτατο όριο.

Όσον αφορά τους ανηλίκους που τυχάνουν μέλη της οικογένειας του αλλοδαπού, το ποσόν συναλλάγματος μειώνεται κατά 50 % ημερησίως.

Όσον αφορά στους υπηκόους μη κοινοτικών χωρών, οι οποίες υποχρεώνουν τους έλληνες υπηκόους να εξαργυρώνουν το συνάλλαγμα στα σύνορα, εφαρμόζεται και για αυτούς το ίδιο μέτρο βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας.

#### ΙΣΠΑΝΙΑ

Οι αλλοδαποί πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν ότι διαθέτουν τα απαραίτητα μέσα διαβίωσης των οποίων το ελάχιστο ύψος αναφέρεται ακολούθως :

- α) για τα έξοδα διαμονής στην Ισπανία, το ποσό των 30 ευρώ — ή το αντίστοιχο σε ξένο νόμισμα, πολλαπλασιασμένο επί τον προβλεφθέντα αριθμό ημερών διαμονής στην Ισπανία και τον αριθμό των μελών της οικογένειας που ταξιδεύουν μαζί με τον ενδιαφερόμενο. Ανεξάρτητα από την προβλεφθείσα διάρκεια διαμονής, το κατώτατο ποσό που πρέπει απαραίτητως να δικαιολογηθεί ανέρχεται σε 300 ευρώ κατά άτομο.
- β) για την επιστροφή στο Κράτος προέλευσης ή για τη διέλευση (transit) από τρίτα Κράτη, το προσωπικό και μη μεταβίβασιμο εισιτήριο ή εισιτήρια, με καθορισμένες ημερομηνίες για το μέσο μεταφοράς που θα χρησιμοποιηθεί.

Οι αλλοδαποί μπορούν να αποδείξουν ότι διαθέτουν τα ανωτέρω μέσα διαβίωσης προσκομίζοντας τα σε περίπτωση που τα διαθέτουν σε ρευστό ή αντίστοιχα προσκομίζοντας θεωρημένες επιταγές, ταξιδιωτικές επιταγές, αποδείξεις εξόφλησης, πιστωτικές κάρτες ή μια τραπεζική βεβαίωση που επιβεβαιώνει την ύπαρξη των εν λόγω μέσων. Ελλείψει των εν λόγω εγγράφων, μπορεί να παρουσιαστεί οποιοδήποτε άλλο δικαιολογητικό το οποίο θεωρείται έγκυρο από τις ισπανικές αστυνομικές αρχές.



## ΓΑΛΛΙΑ

Το ποσό αναφοράς των επαρκών μέσων διαβίωσης για τη διάρκεια της προβλεπόμενης διαμονής του αλλοδαπού, ή για τη διέλευσή του από τη Γαλλία, αν κατευθύνεται σε τρίτο Κράτος αντιστοιχεί στη Γαλλία στο ύψος του βασικού μισθού (SMIC) ο οποίος ανακαθορίζεται ημερησίως βάσει του δείκτη που έχει οριστεί από 1ης Ιανουαρίου του τρέχοντος έτους.

Αυτό το ποσό αναθεωρείται κατά τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με την εξέλιξη του κόστους ζωής στη Γαλλία :

- αυτομάτως, εφόσον ο δείκτης τιμών σημειώνει άνοδο μεγαλύτερη του 2 %,
- με κυβερνητική απόφαση, κατόπιν γνωμοδότησεως της Εθνικής Επιτροπής συλλογικών διαπραγματεύσεων, προκειμένου να χορηγηθεί αύξηση ανώτερη από την άνοδο των τιμών.

Από την 1η Ιουλίου 2003, το ημερήσιο ποσό του SMIC (Salaire Minimum de Croissance, το κατώτατο όριο ημερομισθίου ανάπτυξης) ανέρχεται σε 50,40 ευρώ.

Οι κάτοχοι βεβαίωσης φιλοξενίας πρέπει να διαθέτουν ένα ελάχιστο ποσό μέσων διαβίωσης ίσο με το ήμισυ του SMIC για διαμονή στη Γαλλία. Συνεπώς, το ποσό αυτό ανέρχεται σε 25,20 ευρώ ημερησίως.

## ΙΤΑΛΙΑ

Το άρθρο 4, παράγραφος 3 «του ενιαίου κειμένου των διατάξεων σχετικά με τη ρύθμιση της μετανάστευσης και τους κανόνες για την ιδιότητα του αλλοδαπού» αριθ. 286 της 28ης Ιουλίου 1998 ορίζει ότι «η Ιταλία, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που ανέλαβε κατά την προσχώρηση και τις ειδικές διεθνείς συμφωνίες, θα επιτρέπει την είσοδο στο έδαφός της στον αλλοδαπό, ο οποίος θα αποδεικνύει ότι κατέχει τα απαραίτητα έγγραφα που επιβεβαιώνουν το σκοπό ή τις συνθήκες της παραμονής του, καθώς και ότι διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης κατά τη διάρκεια της παραμονής του και, εξαιρέσει των αδειών παραμονής για λόγους εργασίας, τα μέσα για την επιστροφή στη χώρα προέλευσης. Τα μέσα διαβίωσης ορίζονται με τη σχετική οδηγία του Υπουργείου Εσωτερικών. Δεν επιτρέπεται η είσοδος στην Ιταλία αλλοδαπού που δεν ικανοποιεί τις απαιτήσεις αυτές ή ο οποίος θεωρείται ότι απειλεί την τάξη και την ασφάλεια του κράτους ή χώρας με την οποία η Ιταλία έχει υπογράψει συμφωνίες για την κατάργηση του ελέγχου στα εσωτερικά σύνορα και την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, στα πλαίσια των περιορισμών και των εξαιρέσεων που προβλέπουν οι εν λόγω συμφωνίες».

Η οδηγία η οποία εκδόθηκε την 1η Μαρτίου 2000 και φέρει τον τίτλο «Ορισμός των μέσων επιβίωσης για την είσοδο και την παραμονή των αλλοδαπών στο έδαφος του κράτους» ορίζει ότι :

- η ύπαρξη μέσων διαβίωσης μπορεί να αποδειχθεί μέσω επίδειξης ρευστών ή τραπεζικών εγγυήσεων ή εγγυήσεων ασφαλιστικών συμβολαίων ή πιστωτικών τίτλων που ισοδυναμούν πραγματικά με προπληρωμένους τίτλους υπηρεσιών ή στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη πηγών εισοδήματος στην εθνική επικράτεια,
- τα εισαγόμενα χρηματικά ποσά που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία αναπροσαρμόζονται ετησίως δια της εφαρμογής των παραμέτρων της μέσης ετήσιας μεταβολής η οποία καταρτίζεται από το ISTAT και υπολογίζεται βάσει του συνθέτου δείκτη των τιμών καταναλωτή για τα τρόφιμα, τα ποτά, τις μεταφορές και το κόστος της κατοικίας,
- ο αλλοδαπός πρέπει να δηλώσει ότι διαθέτει κατάλληλη διαμονή στην εθνική επικράτεια και ότι κατέχει το ποσό που απαιτείται για τον επαναπατρισμό του. Τούτο μπορεί να αποδειχθεί επίσης και με την επίδειξη του εισιτηρίου επιστροφής,
- τα ελάχιστα μέσα διαβίωσης που απαιτούνται για κάθε άτομο προκειμένου να του χορηγηθεί η θεώρηση και να του επιτραπεί η είσοδος στην εθνική επικράτεια για τουριστικούς σκοπούς καθορίζονται δυνάμει του συνημμένου πίνακα Α.

## Πίνακας Α

**Πίνακας για τον καθορισμό των μέσων διαβίωσης που απαιτούνται για την είσοδο στην εθνική επικράτεια για τουριστικούς σκοπούς**

Διάρκεια του ταξιδιού	Αριθμός των ταξιδιωτών	
	Ένας ταξιδιώτης	Δύο ή περισσότεροι
	ευρώ	ευρώ
Από 1 έως 5 ημέρες συνολικό κατ' αποκοπή ποσό	269,60	212,81
Από 6 έως 10 ημέρες ημερήσιο ποσό κατ' άτομο	44,93	26,33
Από 11 έως 20 ημέρες κατ' αποκοπή ποσό +	51,64	25,82
ημερήσιο ποσό κατ' άτομο	36,67	22,21
Άνω των 20 ημερών κατ' αποκοπή ποσό +	206,58	118,79
ημερήσιο ποσό κατ' άτομο	27,89	17,04

## ΚΥΠΡΟΣ

Σύμφωνα με τους Νόμους περί αλλοδαπών και μεταναστεύσεως (διάταξη (9(2)(B)) η είσοδος των αλλοδαπών για προσωρινή διαμονή στη Δημοκρατία επαφίεται στη διακριτική εξουσία των αρμόδιων για τη μετανάστευση υπαλλήλων στα σύνορα, η οποία ασκείται σύμφωνα με τις γενικές ή ειδικές οδηγίες του Υπουργείου Εσωτερικών ή τις διατάξεις της προαναφερθείσας νομοθεσίας. Οι αρμόδιοι για τη μετανάστευση υπάλληλοι στα σύνορα αποφασίζουν για την είσοδο σε κατά περίπτωση βάση, λαμβάνοντας υπόψη τον σκοπό και τη διάρκεια της παραμονής, ενδεχόμενες κρατήσεις σε ξενοδοχεία ή τη φιλοξενία από πρόσωπα που διαμένουν κανονικά στην Κύπρο.

## ΛΕΤΟΝΙΑ

Το άρθρο 81 του κανονισμού αριθ. 131 του Υπουργικού Συμβουλίου της 6ης Απριλίου 1999, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό αριθ. 124 του Υπουργικού Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 2002, ορίζει ότι, εφόσον ζητηθεί από υπάλληλο της κρατικής φρουράς της μεθόριου, οι αλλοδαποί ή οι ανιθαγενείς προσκομίζουν τα έγγραφα που αναφέρονται στα εδάφια 67.2.2 και 67.2.8 των ανωτέρω κανονισμών :

- «67.2.2. κουπόνι ταξιδίου ή μετάβασης σε θέρετρο, επιβεβαιωμένο σύμφωνα με τις κανονιστικές ρυθμίσεις της Δημοκρατίας της Λετονίας, ή τουριστικό βιβλιάριο σύμφωνο με συγκεκριμένο σύστημα το οποίο έχει εκδοθεί από τη Διεθνή Ένωση Τουρισμού (ΑΙΤ),
- 67.2.8. για την παραλαβή θεώρησης μίας εισόδου :
- 67.2.8.1. ταξιδιωτικές επιταγές σε μετατρέψιμο νόμισμα ή μετρητά σε LVL ή σε μετατρέψιμο νόμισμα που αντιστοιχούν σε 60 LVL την ημέρα· εάν το πρόσωπο προσκομίζει έγγραφα που αποδεικνύουν την προκαταβολική πληρωμή για πιστοποιημένο χώρο στέγασης για όλη τη διάρκεια της παραμονής του, ταξιδιωτικές επιταγές σε μετατρέψιμο νόμισμα ή μετρητά σε LVL ή σε μετατρέψιμο νόμισμα που αντιστοιχούν σε 25 LVL την ημέρα,
- 67.2.8.2. έγγραφο που πιστοποιεί την κράτηση πιστοποιημένου χώρου στέγασης,
- 67.2.8.3. εισιτήριο με προκαθορισμένους προορισμούς και ημερομηνίες.»

Σύμφωνα με το νόμο σχετικά με τη μετανάστευση, προκειμένου ένας αλλοδαπός να μπορεί να εισέλθει και να διαμείνει στη Δημοκρατία της Λετονίας πρέπει να αποδείξει ότι διαθέτει τα απαιτούμενα μέσα διαβίωσης.

Απαιτούνται τα εξής ποσά :

- ημερήσιο ποσό 10 LVL, εάν ο προσκαλών παρέχει σε αλλοδαπό κατάλυμα και δεν χρειάζονται πρόσθετοι πόροι για κατάλυμα,
- εάν ο αλλοδαπός έχει κάνει κράτηση σε κατάλυμα, το ποσό υπολογίζεται βάσει της τιμής του καταλύματος, αλλά πάντως το άθροισμα των ημερήσιων εξόδων και των εξόδων για το κατάλυμα πρέπει να είναι τουλάχιστον 20 LVL την ημέρα.

Σε περίπτωση που το ηλεκτρονικό σύστημα πληροφοριών — βάση δεδομένων για τις προσκλήσεις — περιέχει πληροφορίες ότι ο προσκαλών θα καλύψει τα έξοδα εισόδου και διαμονής του αλλοδαπού στη Δημοκρατία της Λετονίας, ο αλλοδαπός που υποβάλλει αίτηση θεώρησης δεν χρειάζεται να καταθέσει τα έγγραφα που αποδεικνύουν την ύπαρξη των μέσων διαβίωσης που απαιτούνται για την είσοδο και τη διαμονή αλλοδαπών στη Δημοκρατία της Λετονίας.

## ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Δυνάμει του Νόμου περί του νομικού καθεστώτος των αλλοδαπών, ο αλλοδαπός ο οποίος εισέρχεται στο έδαφος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας οφείλει, εφόσον χρειάζεται, να αποδείξει ότι διαθέτει ή δύναται να πορισθεί τα κατάλληλα μέσα διαβίωσης για την παραμονή του στη Δημοκρατία της Λιθουανίας, για το ταξίδι επιστροφής στη χώρα του ή για τη μετάβαση σε άλλη χώρα στην οποία έχει δικαίωμα εισόδου.

Προκειμένου να προσδιορίζεται εάν ο αλλοδαπός διαθέτει τα κατάλληλα μέσα διαβίωσης, το Υπουργείο Κοινωνικής Ασφάλισης και Εργασίας καθόρισε τα ακόλουθα ποσά τα οποία πρέπει να διαθέτει ανά 24ωρο ο αλλοδαπός :

- 1) 40 litas, για αλλοδαπό ο οποίος εισέρχεται στη Δημοκρατία της Λιθουανίας με θεώρηση χορηγούμενη μόνο κατόπιν προσκλήσεως από λιθουανικό φυσικό ή νομικό πρόσωπο,
- 2) 140 litas, για αλλοδαπό ο οποίος εισέρχεται στη Δημοκρατία της Λιθουανίας με θεώρηση για την οποία δεν απαιτείται πρόσκληση από λιθουανικό φυσικό ή νομικό πρόσωπο,
- 3) 15 litas για αλλοδαπό ο οποίος είναι επιλέξιμος προκειμένου να λάβει άδεια προσωρινής παραμονής στη Δημοκρατία της Λιθουανίας καθώς και για κάθε μέλος της οικογενείας του,
- 4) 40 litas για αλλοδαπούς οι οποίοι είναι επιλέξιμοι να λάβουν άδεια προσωρινής παραμονής στη Δημοκρατία της Λιθουανίας διότι συγκροτούν νομοτύπως επιχείρηση αλλοδαπών κεφαλαίων με εγκεκριμένο κεφάλαιο ή κατοχή μετοχών αξίας τουλάχιστον 250 000 litas· έρχονται στη Δημοκρατία της Λιθουανίας προκειμένου να αναλάβουν επιστημονική έρευνα ή θέσεις διδασκαλίας σε πανεπιστήμια, ερευνητικά ή εκπαιδευτικά ιδρύματα· έχουν λάβει άδεια εργασίας στη Δημοκρατία της Λιθουανίας,

- 5) 20 litas για αλλοδαπούς οι οποίοι είναι επιλέξιμοι να λάβουν άδεια προσωρινής παραμονής στη Δημοκρατία της Λιθουανίας διότι έχουν εγγραφεί ως σπουδαστές σε εκπαιδευτικό ίδρυμα ή για κατάρτιση στη Δημοκρατία της Λιθουανίας· είναι σπουδαστές ερχόμενοι στη Δημοκρατία της Λιθουανίας για περίοδο ενός έτους για επισκέψεις σπουδών ή προκειμένου να εργασθούν στα πλαίσια διεθνών προγραμμάτων κινητικότητας των οποίων η διαχείριση ασκείται από δημόσιους (μη κυβερνητικούς) οργανισμούς.

Το απαιτούμενο ποσό των μέσων διαβίωσης μειώνεται κατά 50 % για τα κάτω των 18 ετών φυσικά και θετά τέκνα του αλλοδαπού.

#### ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Η νομοθεσία του Λουξεμβούργου δεν προβλέπει ποσά αναφοράς για τους ελέγχους στα σύνορα. Ο αρμόδιος για τον έλεγχο υπάλληλος αποφασίζει για κάθε περίπτωση εάν ένας αλλοδαπός που παρουσιάζεται στα σύνορα διαθέτει επαρκή μέσα διαβίωσης. Για το σκοπό αυτό, λαμβάνει κυρίως υπόψη το σκοπό της διαμονής και το είδος φιλοξενίας.

#### ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Ορίζεται ποσό αναφοράς στη νομοθεσία περί αστυνομεύσεως των αλλοδαπών: δυνάμει του διατάγματος αριθ. 25/2001. (XI. 21.) του Υπουργείου Εσωτερικών, επί του παρόντος απαιτούνται τουλάχιστον 1000 HUF για κάθε είσοδο.

Δυνάμει του άρθρου 5 του Νόμου περί αλλοδαπών (Νόμος XXXIX του 2001 περί εισόδου και παραμονής αλλοδαπών) τα μέσα διαβίωσης που απαιτούνται για την είσοδο και τη διαμονή μπορούν να πιστοποιούνται με την επίδειξη :

- HUF ή συναλλάγματος ή άλλων μέσων πληρωμής (π.χ. επιταγές, πιστωτικές κάρτες κλπ),
- έγκυρης προσκλητήριας επιστολής Ούγγρου υπηκόου, αλλοδαπού με άδεια διαμονής ή εγκατάστασης, ή νομικού προσώπου, εφόσον το πρόσωπο που καλεί τον αλλοδαπό δηλώνει ότι θα καλύψει τα έξοδα στέγασης, διατροφής, υγειονομικής περίθαλψης και επιστροφής (επαναπατριsmού). Η επίσημη συναίνεση της αρχής αστυνόμευσης των αλλοδαπών επισυνάπτεται στην προσκλητήρια επιστολή,
- επιβεβαίωσης της διαμονής και διατροφής, η οποία έχει κρατηθεί και προκαταβληθεί, μέσω πρακτορείου ταξιδίων (voucher),
- οιασδήποτε άλλης αξιόπιστης απόδειξης.

#### ΜΑΛΤΑ

Η πρακτική είναι να πιστοποιείται ότι τα πρόσωπα που εισέρχονται στη Μάλτα διαθέτουν ελάχιστο ποσό 20 MTL (48 EUR) για κάθε ημέρα, για ολόκληρη τη διάρκεια της επίσκεψής τους.

#### ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Οι υπάλληλοι των υπηρεσιών ελέγχου στα σύνορα, κατά τον έλεγχο των μέσων συντήρησης βασίζονται σε ένα ποσό που ανέρχεται σε 34 ευρώ ημερησίως ανά άτομο.

Εν τούτοις η παραπάνω προϋπόθεση εφαρμόζεται κατά τρόπο ευέλικτο, δεδομένου ότι η εκτίμηση του ύψους των απαιτούμενων μέσων διαβίωσης γίνεται κυρίως σε συνάρτηση με την προβλεπόμενη διάρκεια διαμονής, το σκοπό του ταξιδιού και της προσωπικής κατάστασης του ενδιαφερομένου.

#### ΑΥΣΤΡΙΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 52 (2) Z 4 του νόμου περί αλλοδαπών, οι αλλοδαποί πρέπει να απομακρύνονται όταν κατά το συνοριακό έλεγχο προκύψει ότι δεν κατοικούν στη χώρα και δεν διαθέτουν μέσα διαβίωσης για τη διαμονή τους και το ταξίδι επιστροφής τους.

Βέβαια στον τομέα αυτό δεν υπάρχει κάποιο ποσό αναφοράς. Κάθε φορά αποφασίζεται ανάλογα με το σκοπό, το είδος και τη διάρκεια διαμονής εάν μπορεί να γίνουν αποδεκτά ως αποδεικτικά στοιχεία ανάλογα με την περίπτωση — πέραν του μετρητού χρήματος — οι ταξιδιωτικές επιταγές, πιστωτικές κάρτες, τραπεζικές βεβαιώσεις ή οι δηλώσεις ανάληψης ευθύνης εκ μέρους καλή τη πίστει ατόμων που διαβιούν στην Αυστρία.

#### ΠΟΛΩΝΙΑ

Τα ποσά που απαιτούνται για τη διέλευση των συνόρων καθορίζονται στο διάταγμα του Υπουργού Εσωτερικών και Διοίκησης της 29ης Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με το ύψος του χρηματικού ποσού για την κάλυψη των εξόδων εισόδου, διέλευσης, διαμονής και επιστροφής αλλοδαπών που διέρχονται τα σύνορα της Δημοκρατίας της Πολωνίας, και στις λεπτομερείς διατάξεις για τα αποδεικτικά έγγραφα κατοχής των εν λόγω χρημάτων (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως του 2003, αριθ. 178 σημείο 1748 και αριθ. 232, σημείο 2341).

Τα ποσά που αναφέρονται στις προαναφερόμενες διατάξεις έχουν ως εξής:

- 100 PLN για κάθε ημέρα διαμονής προσώπων άνω των 16 ετών, όχι όμως λιγότερα από 500 PLN,
- 50 PLN για κάθε ημέρα διαμονής προσώπων κάτω των 16 ετών, όχι όμως λιγότερα από 300 PLN,
- 20 PLN για κάθε ημέρα διαμονής, όχι όμως λιγότερα από 100 PLN, για πρόσωπα που λαμβάνουν μέρος σε τουριστικά ταξίδια, σε κατασκηνώσεις, σε αθλητικούς αγώνες, ή των οποίων τα έξοδα διαμονής στην Πολωνία καλύπτονται ή τα οποία θα ακολουθήσουν στην Πολωνία ιατρική αγωγή σε σανατόριο,
- 300 PLN για πρόσωπα άνω των 16 ετών των οποίων η διαμονή στην Πολωνία δεν υπερβαίνει τις 3 ημέρες, (συμπεριλαμβανομένης της διέλευσης)
- 150 PLN για πρόσωπα κάτω των 16 ετών των οποίων η διαμονή στην Πολωνία δεν υπερβαίνει τις 3 ημέρες (συμπεριλαμβανομένης της διέλευσης).

Οι αλλοδαποί πρέπει να αποδεικνύουν ότι διαθέτουν τα ανωτέρω μέσα διαβίωσης είτε προσκομίζοντάς τα σε ρευστό, είτε προσκομίζοντας:

- ταξιδιωτικές επιταγές ή πιστωτική κάρτα,
- εγγυητική επιστολή από πολωνική τράπεζα (που βεβαιώνει την ύπαρξη των εν λόγω μέσων),
- εγγυητική επιστολή από το πρόσωπο που φιλοξενεί τον αλλοδαπό.

#### ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Σε ό, τι αφορά την είσοδο και τη διαμονή στην Πορτογαλία, οι αλλοδαποί οφείλουν να διαθέτουν τα ακόλουθα ποσά :

75 ευρώ — για κάθε είσοδο

40 ευρώ — για κάθε ημέρα διαμονής

Οι αλλοδαποί απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή, εφόσον έχει εξασφαλιστεί η κατάλυση και διατροφή κατά τη διαμονή τους στη χώρα.

#### ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 7 της Εγκυκλίου σχετικά με την απαγόρευση εισόδου σε αλλοδαπούς, τους όρους για την έκδοση θεωρήσεων στα σημεία συνοριακής διέλευσης, τους όρους για την έκδοση θεωρήσεων για ανθρωπιστικούς λόγους και τη διαδικασία ανάκλησης θεωρήσεων (Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αριθ. 2/01 — εφεξής αναφέρεται ως «Εγκύκλιος»), οι αλλοδαποί, πριν την είσοδό τους στη χώρα και εφόσον τους ζητηθεί από αστυνομικό, υποχρεούνται να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίον θα εξασφαλίσουν κατά τη διάρκεια της παραμονής τους στη Δημοκρατία της Σλοβενίας τα μέσα διαβίωσης καθώς και την επιστροφή στη χώρα καταγωγής τους ή τη συνέχιση του ταξιδιού τους σε τρίτη χώρα.

Για να αποδείξουν ότι διαθέτουν τα απαιτούμενα μέσα διαβίωσης, οι αλλοδαποί πρέπει να προσκομίζουν το απαιτούμενο χρηματικό ποσό σε ρευστό ή ταξιδιωτικές επιταγές, διεθνώς αναγνωρισμένες χρεωστικές ή πιστωτικές κάρτες, εγγυητικές επιστολές ή κάθε άλλο εξακριβωμένο στοιχείο που να αποδεικνύει την ύπαρξη αυτών των μέσων διαβίωσης στη Δημοκρατία της Σλοβενίας.

Για να αποδείξουν ότι έχουν τη δυνατότητα επιστροφής στη χώρα καταγωγής τους ή συνέχισης του ταξιδιού τους σε τρίτη χώρα, οι αλλοδαποί πρέπει να προσκομίζουν είτε ήδη πληρωμένα εισιτήρια είτε επαρκή μέσα για την κάλυψη των εξόδων ταξιδιού.

Το απαιτούμενο χρηματικό ποσό υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το ημερήσιο ποσό διαβίωσης επί τον αριθμό των ημερών παραμονής του αλλοδαπού στη Δημοκρατία της Σλοβενίας. Εάν ο αλλοδαπός δεν έχει εξασφαλίσει μέσα διαβίωσης (οικογένεια, πληρωμένη διαμονή στο πλαίσιο οργανωμένου ταξιδιού κλπ...), το ημερήσιο ποσό διαβίωσης ορίζεται σε 70 ευρώ, μετατρέπόμενο σε σλοβενικά τολάρ (SIT) βάσει της ισχύουσας τιμής συναλλάγματος της ημέρας.

Όταν πρόκειται για ανήλικους που συνοδεύονται από τους γονείς ή τους νόμιμους αντιπροσώπους τους, το απαιτούμενο ποσό μειώνεται στο 50 % του ποσού που ορίζεται στην προηγούμενη παράγραφο.

#### ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Δυνάμει του άρθρου 4, παράγραφος 2, στοιχείο γ), του Νόμου αριθ. 48/2002 Z. z. περί διαμονής αλλοδαπών, οι αλλοδαποί υποχρεούνται, εφόσον τους ζητηθεί, να αποδεικνύουν ότι διαθέτουν ποσό χρημάτων για τη διαμονή τους, σε μετατρέψιμο νόμισμα, τουλάχιστον ίσο με το ήμισυ του ελάχιστου μισθού που ορίζεται στον Νόμο αριθ. 90/1996 Z. z. περί ελάχιστου μισθού, όπως τροποποιήθηκε, για κάθε ημέρα διαμονής· οι αλλοδαποί κάτω των 16 ετών υποχρεούνται να αποδεικνύουν ότι τα οικονομικά μέσα που διαθέτουν για τη διαμονή τους ανέρχονται στο ήμισυ του εν λόγω μισθού.

#### ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Σύμφωνα με το Νόμο περί Αλλοδαπών (301/2004, παράγραφος 11), ο αλλοδαπός, κατά την είσοδό του οφείλει να αποδεικνύει ότι διαθέτει ή δύναται να αποκτήσει νομίμως επαρκή μέσα διαβίωσης. Εν προκειμένω, λαμβάνονται υπόψη τόσο η διάρκεια της προβλεπόμενης παραμονής όσο και η επιστροφή στη χώρα προέλευσης ή η διέλευση προς τρίτη χώρα στην οποία η είσοδος του/της είναι εξασφαλισμένη. Η επάρκεια των χρημάτων αξιολογείται κατά περίπτωση. Πέραν των χρημάτων αυτών, ή των εισιτηρίων, που απαιτούνται για την αναχώρηση και το κατάλυμα κατά την παραμονή, το ποσό των 30 περίπου ευρώ ημερησίως θεωρείται αναγκαίο, ανάλογα με τις ρυθμίσεις για το κατάλυμα και τον τυχόν ανάδοχο.

## ΣΟΥΗΔΙΑ

Η σουηδική νομοθεσία δεν προβλέπει ποσό αναφοράς σε ό, τι αφορά τη διάβαση των συνόρων. Ο υπάλληλος που διενεργεί τον έλεγχο αποφασίζει κατά περίπτωση εάν ο αλλοδαπός διαθέτει τα ενδεδειγμένα μέσα διαβίωσης.

## ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Δυνάμει του ισλανδικού νόμου, οι αλλοδαποί οφείλουν να αποδεικνύουν ότι έχουν στην κατοχή τους επαρκές χρηματικό ποσό προκειμένου να καλύψουν τις ανάγκες τους στην Ισλανδία και να πραγματοποιήσουν το ταξίδι επιστροφής. Στην πράξη, το ποσό αναφοράς ανέρχεται σε 4 000 ISK ανά άτομο. Για τα πρόσωπα των οποίων τα έξοδα διαμονής καλύπτονται από τρίτους, το ποσό αυτό μειώνεται κατά το ήμισυ. Το στοιχειώδες συνολικό ποσό ανέρχεται σε 20 000 ISK για κάθε είσοδο.

## ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 27, σημείο δ), του νορβηγικού νόμου περί μετανάστευσης, κάθε αλλοδαπός ο οποίος δεν είναι σε θέση να αποδείξει ότι διαθέτει επαρκή μέσα για τη διαμονή του στο Βασίλειο και για το ταξίδι επιστροφής του, ή ότι μπορεί να υπολογίζει σε τέτοια μέσα, είναι δυνατόν να επαναπροωθείται στα σύνορα.

Τα ποσά τα οποία κρίνονται αναγκαία καθορίζονται σε ατομική βάση και οι αποφάσεις λαμβάνονται κατά περίπτωση. Λαμβάνονται υπόψη η διάρκεια της παραμονής, το γεγονός ότι ο αλλοδαπός θα φιλοξενηθεί από την οικογένειά του ή από φίλους, το γεγονός ότι διαθέτει τίτλο μεταφοράς για το ταξίδι επιστροφής του και το γεγονός ότι έχει δοθεί εγγύηση για την παραμονή του (ενδεικτικά, το ποσό των 500 NOK ημερησίως θεωρείται επαρκές για τους επισκέπτες που δεν διαμένουν στα σπίτια μελών της οικογένειάς τους ή φίλων).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8

**Υποδείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης και πληροφορίες για τις τεχνικές προδιαγραφές και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας τους**

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας για τα υποδείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης περιέχονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1995 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 334/2002 <sup>(2)</sup>, ή θεσπίζονται βάσει του εν λόγω κανονισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 164, 14.7.1995, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 53, 23.2.2002, σ. 7.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1683/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 29ης Μαΐου 1995****για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100Γ παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 100Γ παράγραφος 3 της συνθήκης επιβάλλει στο Συμβούλιο την υποχρέωση να θεσπίσει τα μέτρα που αφορούν την καθιέρωση ενιαίου τύπου θεώρησης προ της 1ης Ιανουαρίου 1996,

ότι η καθιέρωση ενιαίου τύπου θεώρησης αποτελεί σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση της εναρμόνισης των πολιτικών θεώρησης 7 ότι το άρθρο 7Α της συνθήκης ορίζει ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης· ότι μέτρο αυτό πρέπει επίσης να θεωρείται ότι αποτελεί μέρος ενός συνεκτικού συνόλου, μαζί με τα μέτρα που υπάγονται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

ότι η ενιαίου τύπου θεώρηση είναι ουσιώδες να περιλαμβάνει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και να πληροί εξαιρετικά υψηλές τεχνικές προδιαγραφές, ιδίως όσον αφορά τις εγγυήσεις κατά της παραποίησης και της πλαστογράφησης 7 ότι ο ενιαίος τύπος θεώρησης πρέπει επίσης να μπορεί να χρησιμοποιείται από όλα τα κράτη μέλη και να περιλαμβάνει κοινώς αναγνωρίσιμα στοιχεία ασφαλείας ορατά με γυμνό οφθαλμό,

ότι ο παρών κανονισμός θεσπίζει μόνο τις προδιαγραφές οι οποίες δεν είναι απόρρητες· ότι οι εν λόγω προδιαγραφές πρέπει να συμπληρωθούν από άλλες οι οποίες πρέπει να παραμένουν απόρρητες προκειμένου να αποφεύγεται ο κίνδυνος παραποίησης και πλαστογράφησης και ότι σ' αυτές δεν μπορούν να περιλαμβάνονται ούτε προσωπικά δεδομένα ούτε αναφορά σ' αυτά· ότι την εξουσία για την έγκριση περαιτέρω προδιαγραφών θα πρέπει να την αναλάβει η Επιτροπή,

ότι, για να διασφαλισθεί ότι οι σχετικές πληροφορίες δεν θα διαδίδονται σε μεγαλύτερο αριθμό προσώπων απ' ότι χρειάζεται, είναι επίσης ουσιώδες κάθε κράτος μέλος να αναθέτει σε ένα μόνον φορέα την εκτύπωση της θεώρησης ενιαίου τύπου, ενώ παράλληλα θα διατηρεί την ευχέρεια, εφόσον παραστεί ανάγκη, να αλλάξει φορέα· ότι, για λόγους ασφαλείας, κάθε κράτος μέλος οφείλει να γνωστοποιήσει την επωνυμία του αρμόδιου φορέα στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη,

ότι ο παρών κανονισμός, για να έχει πράγματι εμβέλεια, πρέπει να εφαρμόζεται για όλους τους τύπους θεώρησης που υπάγονται στο άρθρο 5· ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν την ευχέρεια να χρησιμοποιούν επίσης τον ενιαίο τύπο θεώρησης για θεωρήσεις που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για σκοπούς άλλους από εκείνους του άρθρου 5, εφόσον υπάρχουν ορατές διαφορές με γυμνό οφθαλμό που αποκλείουν οιαδήποτε σύγχυση με την ενιαία θεώρηση,

ότι, όσον αφορά τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πρέπει να αναγράφονται στον ενιαίο τύπο θεώρησης σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την τήρηση των διατάξεων που θεσπίζουν τα κράτη μέλη για την προστασία των δεδομένων καθώς και του σχετικού κοινοτικού δικαίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι θεωρήσεις που χορηγούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 5 έχουν τη μορφή μιας ενιαίου τύπου θεώρησης (αυτοκόλλητο). Είναι σύμφωνες προς τις προδιαγραφές που αναγράφονται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Συμπληρωματικές τεχνικές προδιαγραφές, οι οποίες εμποδίζουν την παραποίηση ή την πλαστογράφηση της θεώρησης, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6

### Άρθρο 3

1. Οι προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 2 είναι απόρρητες και δεν δημοσιεύονται. Γνωστοποιούνται μόνο στους φορείς που ορίζουν τα κράτη μέλη για την εκτύπωση και τα δεόντως εξουσιοδοτηθέντα πρόσωπα από κράτος μέλος ή την Επιτροπή.

2. Κάθε κράτος μέλος ορίζει ενιαίο φορέα, ο οποίος αναλαμβάνει την ευθύνη της εκτύπωσης των θεωρήσεων. Γνωστοποιεί την επωνυμία του εν λόγω φορέα στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη. Ο ίδιος φορέας μπορεί να οριστεί για τον σκοπό αυτό από δύο ή περισσότερα κράτη μέλη. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί την ευχέρεια να αλλάξει φορέα. Ενημερώνει σχετικώς την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη.

### Άρθρο 4

1. Με την επιφύλαξη εκτενέστερων σχετικών διατάξεων στον τομέα της προστασίας των δεδομένων, τα πρόσωπα στα οποία έχει χορηγηθεί θεώρηση έχουν το δικαίωμα να επαληθεύουν τα προσωπικά δεδομένα τα εγγεγραμμένα στη θεώρηση αυτή και, ενδεχομένως, να ζητούν τη διόρθωση ή την απαλοιφή τους.

2. Η ενιαίου τύπου θεώρηση δεν περιέχει άλλες αναγνώσιμες από μηχανήματα πληροφορίες εκτός από τα δεδομένα που εμφανίζονται επίσης στις θέσεις που περιγράφονται στα σημεία 6 έως 12 του παραρτήματος ή αναφέρονται στο αντίστοιχο ταξιδιωτικό έγγραφο.

### Άρθρο 5

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως «θεώρηση» ορίζεται εξουσιοδότηση που χορηγείται ή απόφαση που λαμβάνεται από κράτος μέλος, απαιτούμενη για την είσοδο στο έδαφός του με σκοπό :

- προβλεπόμενη παραμονή σ' αυτό το κράτος μέλος ή σε πλείονα κράτη μέλη, για περίοδο διαρκείας όχι μεγαλύτερης των τριών μηνών συνολικά,
- διέλευση μέσω του εδάφους ή της ζώνης διερχομένων σε αερολιμένα αυτού του κράτους μέλους ή πλειόνων κρατών μελών.

### Άρθρο 6

1. Στην περίπτωση προσφυγής στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 29 Μαΐου 1995

2. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής. Κατά τη ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) Όταν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείπει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός προθεσμίας δύο μηνών, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει με απλή πλειοψηφία ότι αντιτίθεται προς τα εν λόγω μέτρα.

### Άρθρο 7

Όταν τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τον ενιαίο τύπο θεώρησης για σκοπούς άλλους από αυτούς του άρθρου 5, πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα ώστε να αποκλείεται κάθε σύγχυση με τη θεώρηση που προβλέπει το άρθρο 5.

### Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

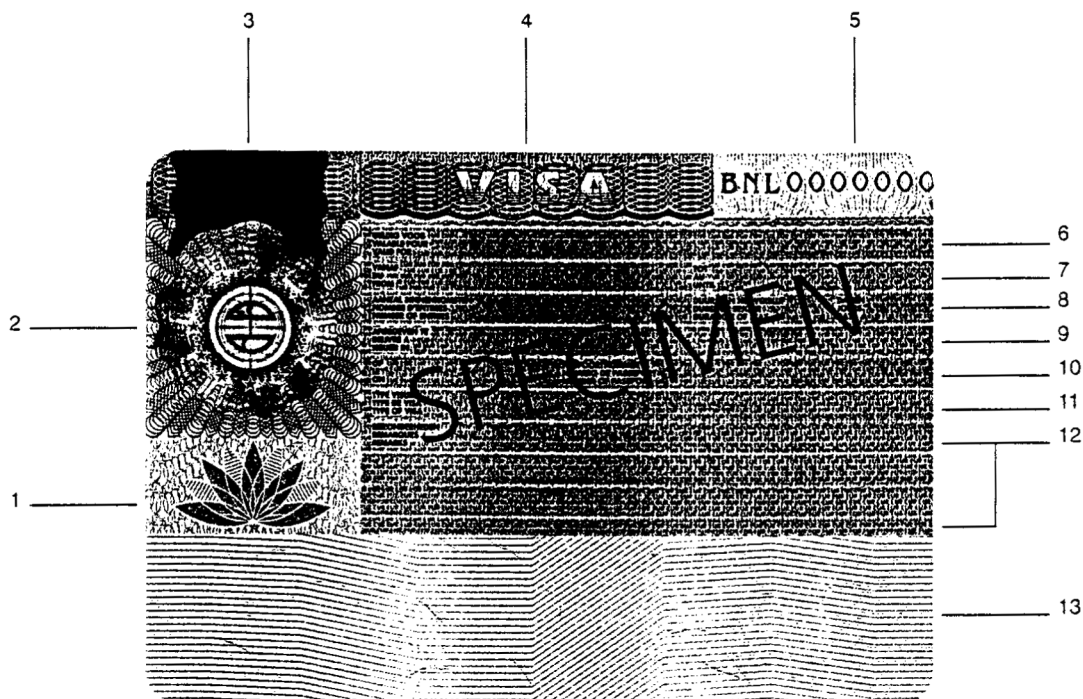
Το άρθρο 1 εφαρμόζεται μετά παρέλευση εξαμήνου από τη λήψη των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. de CHARENTE

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ



## Στοιχεία ασφαλείας

1. Στη θέση αυτή υπάρχει σήμα αποτελούμενο από εννέα ελλείψεις διατεταγμένες ριπιδοειδώς.
2. Στη θέση αυτή υπάρχει ένα μεταβλητό οπτικό στοιχείο (κινησιόγραμμα ή αντίστοιχο). Ανάλογα με τη γωνία παρατήρησης διακρίνονται 12 άστρα, το γράμμα «Ε» και μία υδρόγειος σφαίρα των οποίων το μέγεθος και το χρώμα ποικίλλει.
3. Στη θέση αυτή υπάρχει λογότυπο, αποτελούμενο από γράμμα ή γράμματα, το οποίο υποδεικνύει το κράτος μέλος έκδοσης (ή «BNL» στην περίπτωση των χωρών της Βενελυξ, δηλαδή του Βελγίου, της Ολλανδίας και του Λουξεμβούργου), τυπωμένο ως λανθάνουσα εικόνα. Το λογότυπο είναι ανοιχτόχρωμο όταν είναι οριζόντιο και σκούρο παρατηρούμενο υπό γωνία 90°. Χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα λογότυπα: Α για την Αυστρία, ΒΝΛ για τις χώρες της Βενελυξ, CΥ για την Κύπρο, CΖΕ για την Τσεχική Δημοκρατία, D για τη Γερμανία, DΚ για τη Δανία, Ε για την Ισπανία, ΕSΤ για την Εσθονία, F για τη Γαλλία, FΙΝ για τη Φινλανδία, GΡ για την Ελλάδα, Η για την Ουγγαρία, Ι για την Ιταλία, ΙRΛ για την Ιρλανδία, LΤ για τη Λιθουανία, LVA για τη Λετονία, Μ για τη Μάλτα, Ρ για την Πορτογαλία, ΡL για την Πολωνία, S για τη Σουηδία, SK για τη Σλοβακία, SVΝ για τη Σλοβενία, UK για το Ηνωμένο Βασίλειο.
4. Η λέξη «ΘΕΩΡΗΣΗ» υπάρχει με κεφαλαία γράμματα στο κέντρο του διαστήματος αυτού με οπτικά μεταβλητό χρωματισμό. Ανάλογα με την γωνία παρατήρησης, φαίνεται πράσινη ή κόκκινη.
5. Η θέση αυτή περιέχει τον αριθμό σειράς της θεώρησης, ο οποίος προτυπώνεται και αρχίζει με το γράμμα ή γράμματα της χώρας έκδοσης, όπως περιγράφεται παραπάνω στο σημείο 3. Χρησιμοποιείται ειδικός τύπος.

## Θέσεις καταχώρησης στοιχείων

6. Στη θέση αυτή υπάρχει η φράση «ισχύει για». Η εκδίδουσα αρχή σημειώνει το έδαφος ή τα εδάφη για τα οποία ισχύει η θεώρηση.
7. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «από» και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά η λέξη «μέχρι». Εδώ, η εκδίδουσα αρχή σημειώνει τη διάρκεια ισχύος της θεώρησης.
8. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι λέξεις «αριθμός εισόδων» και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά οι λέξεις «διάρκεια παραμονής» (δηλαδή διάρκεια παραμονής προβλεπόμενη από τους αιτούντες) και η λέξη «ημέρες».
9. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι λέξεις «χορηγηθείσα σε» και εδώ σημειώνεται ο τόπος έκδοσης.
10. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «την» (μετά την οποία σημειώνεται η ημερομηνία έκδοσης από την εκδίδουσα αρχή) και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά οι λέξεις «αριθμός διαβατηρίου» (μετά τις οποίες σημειώνεται ο αριθμός διαβατηρίου του δικαιούχου).



11. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι λέξεις «είδος θεώρησης». Η εκδίδουσα αρχή καταχωρεί την κατηγορία της θεώρησης σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 7 του παρόντος κανονισμού.
12. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «παρατηρήσεις». Σε αυτήν η εκδίδουσα αρχή συμπληρώνει τα τυχόν περαιτέρω στοιχεία που θεωρεί απαραίτητα, υπό τον όρο ότι συμφωνούν με τις διατάξεις του άρθρου 4 του παρόντος κανονισμού. Οι δύομισι γραμμές που ακολουθούν είναι κενές προς το σκοπό αυτόν.
13. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι αναγνώσιμες από μηχάνημα πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να διευκολύνεται ο έλεγχος στα εξωτερικά σύνορα.

Το χαρτί έχει χρώμα πράσινο παστέλ με κόκκινες και γαλάζιες γραμμώσεις.

Οι λέξεις που υπάρχουν στις διάφορες θέσεις είναι στα αγγλικά και γαλλικά. Το κράτος έκδοσης μπορεί να προσθέσει και τρίτη επίσημη κοινοτική γλώσσα. Ωστόσο, η λέξη «θεώρηση» στην επικεφαλίδα μπορεί να είναι σε οποιαδήποτε επίσημη γλώσσα της Κοινότητας.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 334/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Φεβρουαρίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 σημείο 2 στοιχείο β) σημείο iii),

την πρόταση της Επιτροπής <sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα :

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95 <sup>(3)</sup> καθιέρωσε θεώρηση ενιαίου τύπου.
- (2) Το Πρόγραμμα Δράσης της Βιέννης, που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο «Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις» της 3ης Δεκεμβρίου 1998, προβλέπει, στο μέτρο αριθ. 38, ότι πρέπει να δοθεί προσοχή στις νέες τεχνικές εξελίξεις προκειμένου να εξασφαλιστεί, στον βαθμό που απαιτείται, η μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια των θεωρήσεων ενιαίου τύπου.
- (3) Η παράγραφος 22 των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε της 15ης και 16ης Οκτωβρίου 1999, ορίζει ότι θα πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω η κοινή ενεργός πολιτική σχετικά με τις θεωρήσεις και τα πλαστά έγγραφα.
- (4) Η καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου αποτελεί βασικό στοιχείο για την εναρμόνιση της πολιτικής στον τομέα των θεωρήσεων.
- (5) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν διατάξεις για τον καθορισμό κοινών κανόνων σχετικά με την εφαρμογή της θεώρησης ενιαίου τύπου, και ειδικότερα για τις τεχνικές διαδικασίες και τους τεχνικούς κανόνες που πρέπει να ακολουθούνται για τη συμπλήρωση του εντύπου.
- (6) Η ένθεση φωτογραφίας που θα ανταποκρίνεται σε υψηλά πρότυπα ασφαλείας αποτελεί ένα πρώτο στάδιο προς τη χρήση στοιχείων που δημιουργούν μια πιο αξιόπιστη σύνδεση μεταξύ της θεώρησης ενιαίου τύπου και του κατόχου της, πράγμα που συμβάλλει αισθητά στο να διασφαλιστεί ότι η θεώρηση ενιαίου τύπου προστατεύεται επίσης έναντι δόλιας χρήσης. Θα ληφθούν υπόψη οι προδιαγραφές που ορίζονται στο έγγραφο 9303 της Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ) για τα αναγνώσιμα από μηχανήματα έγγραφα.
- (7) Είναι σημαντικό να υπάρχουν κοινοί κανόνες σχετικά με την εφαρμογή της θεώρησης ενιαίου τύπου ώστε αυτή να ανταποκρίνεται σε κοινούς κανόνες υψηλού επιπέδου και για να διευκολύνεται η ανίχνευση παραποίησης ή πλαστογράφησης των αυτοκόλλητων θεωρήσεων.
- (8) Η αρμοδιότητα για τη θέσπιση τέτοιων κοινών κανόνων θα πρέπει να ανατεθεί στην επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 ο οποίος θα πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να ληφθεί υπόψη η απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(4)</sup>.
- (9) Κατά συνέπεια θα πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95.
- (10) Τα μέτρα του παρόντος κανονισμού που στοχεύουν να καταστήσουν τη θεώρηση ενιαίου τύπου ασφαλέστερη δεν επηρεάζουν τους ισχύοντες κανόνες που διέπουν την αναγνώριση της ισχύος των ταξιδιωτικών εγγράφων.
- (11) Οι όροι εισόδου στο έδαφος των κρατών μελών ή οι όροι έκδοσης θεωρήσεων δεν θίγουν τους κανόνες που διέπουν σήμερα την αναγνώριση της ισχύος των ταξιδιωτικών εγγράφων.
- (12) Όσον αφορά τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας, ο παρών κανονισμός συνιστά εξέλιξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, εξέλιξη που υπάγεται στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Β της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν <sup>(5)</sup>.
- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για την θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο, γνωστοποίησε, με επιστολή του της 4ης Δεκεμβρίου 2001, ότι επιθυμεί να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.
- (14) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού. Συνεπώς, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού δεν εφαρμόζονται στην Ιρλανδία,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 180 Ε της 26.6.2001, σ. 301.<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2001 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(3)</sup> ΕΕ L 164 της 14.7.1995, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/95 τροποποιείται ως εξής :

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

#### «Άρθρο 2

1. Σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, θεσπίζονται συμπληρωματικές τεχνικές προδιαγραφές για τις θεωρήσεις ενιαίου τύπου, όσον αφορά :

- α) τα πρόσθετα στοιχεία και απαιτήσεις ασφαλείας, περιλαμβανομένων των ενισχυμένων κανόνων για την πρόληψη του κινδύνου παραποίησης και πλαστογράφησης,
- β) τεχνικές διαδικασίες και τεχνικοί κανόνες που πρέπει να ακολουθούνται για τη συμπλήρωση του ενιαίου τύπου θεώρησης.

2. Τα χρώματα του αυτοκόλλητου μπορούν να τροποποιηθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.»

2. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

#### «Άρθρο 6

- 1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.
- 2. Όποτε γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ (\*).

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι δύο μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

(\* ) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.»

3. Στο άρθρο 8 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο : «Η ένθεση φωτογραφίας που προβλέπεται στο σημείο 2α του παραρτήματος εφαρμόζεται το αργότερο πέντε έτη από της θεσπίσεως των τεχνικών μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 2 για την λήψη αυτού του μέτρου.»

4. Στο παράρτημα παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο :

«2α. Ένθεση φωτογραφίας που θα παράγεται σύμφωνα με υψηλά πρότυπα ασφαλείας.»

#### Άρθρο 2

Η πρώτη φράση του παραρτήματος 8 του οριστικού κειμένου της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και το παράρτημα 6 του οριστικού κειμένου του Κοινού Εγχειριδίου όπως προκύπτουν από την απόφαση της Εκτελεστικής Επιτροπής Σένγκεν της 28ης Απριλίου 1999 (1) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο :

«Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας για τα δείγματα αυτοκόλλητης θεώρησης περιέχονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1995, για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου (\*), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 334/2002 (\*\*), ή θεσπίζονται βάσει του εν λόγω κανονισμού.»

(\* ) ΕΕ L 164 της 14.7.1995, σ. 1.

(\*\*) ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 7.»

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών όσον αφορά την αναγνώριση των κρατών και των εδαφικών οντοτήτων καθώς και των διαβατηρίων, εγγράφων ταυτότητας ή ταξιδιωτικών εγγράφων που εκδίδονται από τις αρχές τους.

#### Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Βρυξέλλες, 18 Φεβρουαρίου 2002.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. PIQUÉ I CAMPS

(1) ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 317.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 9

Στοιχεία τα οποία τα συμβαλλόμενα μέρη καταχωρούν, αν χρειάζεται, στη ζώνη «παρατηρήσεις»<sup>(1)</sup>

## ΧΩΡΕΣ ΜΠΕΝΕΛΟΥΞ

Κοινές ενδείξεις οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιούνται σε περίπτωση χορήγησης θεώρησης Α, Β, C ή D+C

- BNL 1: θεώρηση που χορηγήθηκε κατόπιν εγκρίσεως των κεντρικών αρχών.
- BNL 2: θεώρηση που χορηγήθηκε αυτεπαγγέλτως.
- BNL 3 + ονομασία του σημείου διάβασης των συνόρων και/ή ημερομηνία εισόδου : αυτός ο κωδικός αναφέρεται μόνον για λόγους ασφαλείας σε εξαιρετικές περιπτώσεις.
- BNL 4: θεώρηση που χορηγήθηκε κατ' εκπροσώπηση κατόπιν διαβούλευσης με το εκπροσωπούμενο κράτος.
- BNL 5 + x ημέρες :  
ο κάτοχος της θεώρησης οφείλει να παρουσιαστεί στην αστυνομία εντός x ημερών.
- BNL 6: εκτός από τα τέκνα.  
Η μη αναγραφή αυτού του κωδικού συνεπάγεται ότι η θεώρηση ισχύει για όλα τα πρόσωπα που είναι εγγεγραμμένα στο διαβατήριο.
- BNL 7 : +  
όνομα και ημερομηνία γεννήσεως του/των συνοδευόντων τέκνων :  
Εάν δεν έχει πεισθεί για την ύπαρξη γονικής σχέσης μεταξύ κατόχου του διαβατηρίου και τέκνων που ταξιδεύουν μαζί του, η προξενική ή διπλωματική αρχή Μπενελούξ μπορεί να διευκρινίζει, στο σημείο «αριθμός διαβατηρίου», τον αριθμό των συνοδευόντων τέκνων. Εξάλλου, μπορούν να αναγράφονται το όνομα και η ημερομηνία γεννήσεως του/των τέκνων που αναφέρονται στο διαβατήριο του προσώπου που τα συνοδεύει. Αυτός ο κωδικός και αυτά τα στοιχεία μπορούν να αναγράφονται ώστε να προλαμβάνεται η προσθήκη ονόματος στο διαβατήριο του συνοδευόντος το ή τα εν λόγω τέκνα μετά τη χορήγηση της θεώρησης.
- BNL 8: θεώρηση που χορηγήθηκε για «ιατρική περίθαλψη».  
Κατά περίπτωση, μπορεί να προστεθεί στον κωδικό το όνομα του νοσηλευτικού ιδρύματος.
- BNL 9: NO INSURANCE REQUIRED. <sup>(2)</sup>
- BNL 10: θεώρηση που χορηγήθηκε για «σπουδές».
- BNL 11: θεώρηση που χορηγήθηκε σε περίπτωση «επανένωσης οικογενειών».
- BNL 12: θεώρηση που χορηγήθηκε για «επαγγελματική δραστηριότητα».
- BNL 13: θεώρηση που χορηγήθηκε για «επαγγελματικές υποθέσεις».
- BNL 14: θεώρηση που χορηγήθηκε ενόψει «υιοθεσίας».

Ειδικές εθνικές ενδείξεις οι οποίες πρέπει να χρησιμοποιούνται

— για το Βέλγιο σε περίπτωση χορήγησης θεώρησης D ή προσωρινής άδειας διαμονής (ASP) :

- B1: ASP, διαμονή περιορισμένη στη διάρκεια σπουδών + άρθρο 58 του νόμου της 15.12.1980
- B2: εγγραφή στ.... (ονομασία του εκπαιδευτικού ιδρύματος)
- B3: δεκτός προς φοίτηση στ... (ονομασία του εκπαιδευτικού ιδρύματος)
- B4: αίτηση ισοτιμίας πτυχίου
- B5: εγγραφή σε εισαγωγικές εξετάσεις
- B6: ASP, διαμονή περιορισμένη στη διάρκεια της υποτροφίας (αναφορά της διάρκειας της υποτροφίας)
- B7: ASP, διαμονή περιορισμένη στη διάρκεια της ανταλλαγής (αναφορά της διάρκειας της ανταλλαγής)
- B8: ιδιωτική σχολή — προσωρινή διαμονή περιορισμένη στη διάρκεια της εκπαίδευσης στ... (ονομασία του εκπαιδευτικού ιδρύματος) + άρθρα 9 και 13 του νόμου της 15.12.1980
- B9: δευτεροβάθμια εκπαίδευση — διαμονή περιορισμένη στη διάρκεια του ακαδημαϊκού έτους + άρθρα 9 και 13 του νόμου της 15.12.1980

<sup>(1)</sup> Σε περίπτωση χορήγησης θεώρησης κατ' εκπροσώπηση, κάθε συμβαλλόμενο μέρος επισημαίνει το γεγονός στη ζώνη «Παρατηρήσεις» με εγγραφή του γράμματος R ακολουθούμενο από τον κωδικό της εκπροσωπούμενης χώρας.  
Προς το σκοπό αυτό, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται οι εξής κωδικοί: Βέλγιο: Β, Δανία: DK, Γερμανία: D, Ελλάδα: EL, Ισπανία: E, Γαλλία: F, Ιταλία: I, Λουξεμβούργο: L, Κάτω Χώρες: NL, Αυστρία: A, Πορτογαλία: P, Φινλανδία: FIN, Σουηδία: S, Ισλανδία: IS, Νορβηγία: N.

<sup>(2)</sup> Πρβ. άρθρο 2 της απόφασης του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2003 για τροποποίηση του μέρους V, σημείο 1.4 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και του μέρους I, σημείο 4.1.2 του Κοινού Εγχειριδίου σχετικά με τη συμπερίληψη της απαίτησης κατοχής ταξιδιωτικής ιατρικής ασφάλισης μεταξύ των δικαιολογητικών προκειμένου να χορηγηθεί ομοίομορφη θεώρηση εισόδου (EE L 5 της 9.1.2004, σ. 79-80).

- B10: επανένωση οικογενειών των σπουδαστών — διαμονή περιορισμένη στη διάρκεια σπουδών συζύγου/πατρός/μητρός + άρθρο 10α του νόμου της 15.12.1980
- B11: επανένωση οικογενειών — άρθρο 10, 1ο εδάφιο, στοιχείο 4, του νόμου της 15.12.1980
- B12: άρθρα 9 και 13, διαμονή περιορισμένη στη διάρκεια της δραστηριότητας για την οποία χορηγήθηκε απαλλαγή από άδεια εργασίας ή επαγγελματική ταυτότητα + (αναφορά: διάρκεια αποστολής, διάρκεια έρευνας, διάρκεια σύμβασης, διάρκεια άσκησης, διάρκεια επιμόρφωσης)
- B13: άρθρα 9 και 13, διαμονή περιορισμένη σε έξι μήνες + αυτοαπασχόληση στο πλαίσιο συμφωνίας σύνδεσης
- B14: άρθρα 9 και 13, διαμονή περιορισμένη σε συνάρτηση με την άδεια εργασίας (PT) + 1 μήνας
- B15: άρθρα 9 και 13, διαμονή περιορισμένη σε συνάρτηση με την επαγγελματική ταυτότητα (CP)
- B16: άρθρα 9 και 13, διαμονή περιορισμένη σε οκτώ μήνες
- B17: προσωρινή διαμονή περιορισμένη σε 1 έτος + άρθρα 9 και 13 του νόμου της 15.12.1980
- B18: διαμονή περιορισμένη σε έξι μήνες
- B19: προσωρινή διαμονή-συγκατοίκηση + άρθρα 9 και 13 του νόμου της 15.12.1980
- B20: επανένωση οικογενειών + άρθρο 40 του νόμου της 15.12.1980
- B21: επανένωση οικογενειών + άρθρο 10, 1ο εδάφιο, στοιχείο 1 του νόμου της 15.12.1980
- B22: επανένωση οικογενειών — θεώρηση επιστροφής
- B23: προσωρινή διαμονή περιορισμένη σε έξι μήνες ενόψει υιοθεσίας + κατόπιν άδειας της Υπηρεσίας Αλλοδαπών, η διαμονή παρατείνεται σε συνάρτηση με την ουσιαστική πρόοδο της διαδικασίας υιοθεσίας (υποβολή της πράξης υιοθεσίας η οποία συντάχθηκε στο Βέλγιο + επικύρωση αυτής της πράξης ή τελική απόφαση της αλλοδαπής σχετικά με την υιοθεσία)
- B24: προσωρινή διαμονή περιορισμένη σε 1 έτος — εργασία-διακοπές + άρθρα 9 και 13 του νόμου της 15.12.1980
- B25: Βασιλικό Διάταγμα της 20.10.1991 (Ο κωδικός αυτός ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ να αναγράφεται στις θεωρήσεις που χορηγούνται σε αλλοδαπούς που αποστέλλονται στο Βέλγιο προκειμένου να εργασθούν σε πρεσβεία, προξενείο, αντιπροσωπία ή διεθνή οργανισμό, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους, τους συζύγους και τα συντηρούμενα τέκνα. Υπόμνηση: πρόκειται ΠΑΝΤΑ για θεώρηση C)
- B26: δικαίωμα επιστροφής — ASP — άρθρο 19 του νόμου της 15.12.1980
- B27: άδεια επιστροφής έπειτα από 1 έτος — ASP — άρθρο 9 του νόμου της 15.12.1980 + Βασιλικό Διάταγμα της 07.08.95
- B28: επανένωση οικογενειών — άρθρο 10, 1ο εδάφιο, στοιχείο 4 του νόμου της 15.12.1980 — διαμονή περιορισμένη στη διαμονή του/της συζύγου,

— για τις Κάτω Χώρες σε περίπτωση χορήγησης θεώρησης A, B, C, D+C και D ή προσωρινής άδειας διαμονής (ASP) :

αριθμός του αλλοδαπού,

— για το Λουξεμβούργο σε περίπτωση χορήγησης θεώρησης D ή D+C :

L01: μισθωτός εργαζόμενος

L02: αυτοαπασχολούμενος

L03: χωρίς επαγγελματική δραστηριότητα (συνταξιούχος, προσωπικοί πόροι)

L04: σπουδαστής (μεταδευτεροβάθμια εκπαίδευση)

L05: επιστημονικός ερευνητής

- L06: μέλος της οικογενείας υπηκόου της ΕΕ  
 L07: σύζυγος (τρίτη χώρα)  
 L08: μέλλον σύζυγος (τρίτη χώρα)  
 L09: επανένωση οικογενειών — ανιών (τρίτη χώρα)  
 L10: επανένωση οικογενειών — κατιών (τρίτη χώρα)  
 L11: υιοθετημένο τέκνο  
 L12: ιατρική περίθαλψη  
 L13: φιλανθρωπικοί λόγοι  
 L14: λοιπά.

## ΔΑΝΙΑ

Οι δανικές διπλωματικές/προξενικές αρχές δύνανται να αναγράφουν τις εξής παρατηρήσεις:

«Gælder for Færøerne» (ισχύει για τις Νήσους Φερόε)

ή

«Gælder for Grønland» (ισχύει για τη Γροιλανδία)

ή

«Gælder for Færøerne og Grønland» (ισχύει για τις Νήσους Φερόε και τη Γροιλανδία)

«Ansæt hos [virksomhedens navn] [navn på modtageren af tjenesteydelsen]» (εργάζεται στ.... [όνομα της εταιρείας] [όνομα του αποδέκτη της υπηρεσίας])

«Garanti stillet» (έχει δοθεί εγγύηση).

## ΓΕΡΜΑΝΙΑ

1. Ονοματεπώνυμο του/της υπαλλήλου που είναι αρμόδιος/α για την έκδοση της θεώρησης.
2. Αν υπάρχει ζήτημα ασφάλειας, π.χ. εάν ο ενδιαφερόμενος είναι καταχωρημένος για σύλληψη, αναγράφεται κατ' εξαίρεση η ημερομηνία και το συνοριακό σημείο εισόδου.
3. Κατ' εξαίρεση, στην αυτοκόλλητη θεώρηση αναγράφεται η ιθαγένεια του κατόχου της θεώρησης και του διαβατηρίου, εάν δεν προκύπτει κατά τρόπο αδιαμφισβήτητο από το διαβατήριο στο οποίο επικολλάται η θεώρηση.
4. Ενδείξεις ή όροι χρήσης για τις θεωρήσεις κατηγορίας B:
  - Transit (διέλευση)
  - Transit Seeman (διέλευση ναυτικού)
5. Ενδείξεις ή όροι χρήσης για τις θεωρήσεις κατηγορίας C:
  - Diplomatischer Kurier (διπλωματικός ταχυδρόμος)
  - Visa de Courtoisie
  - Visa de Courtoisie/Dienstreise (υπηρεσιακό ταξίδι)
  - Gratis-Visum (ατελής θεώρηση)
  - Gratis-Visum/Dienstreise (ατελής θεώρηση/υπηρεσιακό ταξίδι)
  - Besuchs-/Geschäftsvisum (θεώρηση για επαγγελματικά ταξίδια ή επισκέψεις)
  - Touristisches Visum (τουριστική θεώρηση)
  - Medizinische Behandlung (ιατρική περίθαλψη)
  - Erwerbstätigkeit nicht gestattet, Tätigkeiten gem. § ...i.V.m. § 16 BeschV gestattet (δεν επιτρέπεται επαγγελματική δραστηριότητα, επιτρέπονται δραστηριότητες σύμφωνα με το άρθρο ... σε συνδυασμό με το άρθρο 16 του BeschV<sup>(1)</sup>) (κανονισμός περί απασχόλησης)
  - Nur selbständige Tätigkeiten nach § ...i.V.m. § 16 BeschV gestattet (επιτρέπεται μόνον η αυτοαπασχόληση σύμφωνα με το άρθρο ... σε συνδυασμό με το άρθρο 16 του BeschV)
  - R (+ κωδικός εκπροσωπούμενου κράτους)
  - Nachweis der Krankenversicherung nicht erforderlich (δεν απαιτείται απόδειξη της ιατροφαρμακευτικής ασφάλισης)<sup>(2)</sup>
  - ADS<sup>(3)</sup> («approved destination status»)
  - Nur in Begleitung des Arbeitgebers/der Familie (μόνον συνοδεία του εργοδότη/της οικογένειας)
  - Teilnahme an Sportveranstaltungen (συμμετοχή σε αθλητικές διοργανώσεις)

<sup>(1)</sup> Ο περιορισμός αυτός επιλέγεται σε περιπτώσεις στις οποίες ασκούνται στη Γερμανία λεπτομερώς περιγραφόμενες δραστηριότητες που προσδιορίζονται με καταχώριση ακριβούς παραπομπής στον κανονισμό περί απασχόλησης και που, σύμφωνα με το άρθρο 16 του εν λόγω κανονισμού, δεν συνιστούν «απασχόληση» κατά την έννοια του νόμου περί παραμονής, εφόσον ασκούνται για χρονικό διάστημα 3 μηνών το ανώτατο σε σύνολο 12 μηνών παραμονής στο έδαφος της Γερμανίας.

<sup>(2)</sup> Βλέπε άρθρο 2 της απόφασης του Συμβουλίου της 22.12.2003 για την τροποποίηση του Μέρους V σημείο 1.4 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και του μέρους I, σημείο 4.1.2 του Κοινού Εγχειριδίου σχετικά με την συμπερίληψη της απαίτησης κατοχής ταξιδιωτικής ιατρικής ασφάλισης μεταξύ των δικαιολογητικών προκειμένου να χορηγηθεί ομοιόμορφη θεώρηση εισόδου (ΕΕ L 5 της 9.1.2004, σ. 79).

<sup>(3)</sup> Βλέπε άρθρο 4 αρ. 3 εδάφιο γ) του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Εθνικής Διοίκησης Τουρισμού της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τις θεωρήσεις και τα συναφή ζητήματα που αφορούν ομάδες τουριστών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (ADS), ΕΕ L 83 της 20.3.2004, σ. 14.

6. Ενδείξεις ή όροι χρήσης για ειδικές θεωρήσεις των κατηγοριών D <sup>(1)</sup>, C και D+C:
- Diplomatisches Visum (διπλωματική θεώρηση)
  - Dienstliches Visum (υπηρεσιακή θεώρηση)
  - Studium, Beschäftigung nur gem. § 16 Abs. 3 AufenthG gestattet (σπουδές, επιτρέπεται απασχόληση μόνον δυνάμει του άρθρου 16 παρ. 3 του νόμου περί παραμονής (AufenthG))
  - Studienbewerbervisum (θεώρηση επίδοξου σπουδαστή)
  - Sprachkurs (μαθήματα γλώσσας)
  - Erwerbstätigkeit nicht gestattet (δεν επιτρέπεται επαγγελματική δραστηριότητα)
  - Sonstige Erwerbstätigkeit nicht gestattet (δεν επιτρέπεται άλλη επαγγελματική δραστηριότητα)
  - Aufenthaltsanzeige nach Einreise (δήλωση παραμονής μετά την είσοδο <sup>(2)</sup>)
  - Selbständige Erwerbstätigkeit als ... gestattet (επιτρέπεται η αυτοαπασχόληση ως ... <sup>(3)</sup>)
  - Beschäftigung nur gem. § ... BeschV gestattet (επιτρέπεται απασχόληση μόνον δυνάμει του άρθρου ... <sup>(4)</sup> του BeschV)
  - Beschäftigung nur gem. § 39 BeschV i.V.m. Werkvertragsarbeitnehmerkarte gestattet (επιτρέπεται η απασχόληση μόνον δυνάμει του άρθρου 39 του BeschV σε συνδυασμό με δελτίο εργαζομένου με σύμβαση)
  - Visumerteilung nach «Vander Elst» (χορήγηση θεώρησης σύμφωνα με την απόφαση Van der Elst)
  - Familienzusammenführung (επανάωση οικογενειών)
  - Eheschließung und gemeinsame Wohnsitznahme (γάμος και συμβίωση)
  - Aufnahme nach § 23 Abs. 2 AufenthG (υποδοχή σύμφωνα με το άρθρο 23 παρ. 2 του νόμου περί παραμονής (AufenthG))
  - Spätaussiedler (επαναπατριζόμενος ομογενής)
  - mit Bedingungen/Auflagen versehen (υπό όρους/περιορισμούς) <sup>(5)</sup>
  - Die Aufenthaltsdauer entspricht dem in Zeile 2 eingetragenen Gültigkeitszeitraum (η επιτρεπόμενη διάρκεια παραμονής αντιστοιχεί στην αναγραφόμενη στο στίχο 2 διάρκεια ισχύος)
  - ABH... (Αρμόδιες για τη μετανάστευση αρχές...) <sup>(6)</sup>

ΕΛΛΑΔΑ <sup>(7)</sup>

1. Σφραγίδα με το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου που είναι αρμόδιος για την έκδοση της θεώρησης.
2. Υπογραφή του υπαλλήλου που είναι αρμόδιος για την έκδοση της θεώρησης.
3. Εισπρακτέα τέλη που αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης ή η αναφορά «ΑΤΕΛΩΣ».
4. Το επώνυμο, η ημερομηνία και ο τόπος γέννησης, η αρχική ιθαγένεια, η σημερινή ιθαγένεια, ο αριθμός διαβατηρίου και το επώνυμο των γονέων του κατόχου της θεώρησης σε περίπτωση που οι πληροφορίες αυτές δεν περιέχονται στο διαβατήριο.
5. Ο αριθμός των συγγενών που αναγράφονται στο διαβατήριο του κατόχου της θεώρησης καθώς και στοιχεία που υποδηλώνουν το βαθμό συγγενείας.
6. Εάν τα τέκνα που έχουν αναγραφεί στο διαβατήριο δεν συμπεριλαμβάνονται στη θεώρηση, εγγράφεται ο προσδιορισμός «ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΤΕΚΝΑ».
7. Εάν κάποια από τα τέκνα που έχουν αναγραφεί στο διαβατήριο δεν συμπεριλαμβάνονται στη θεώρηση, εγγράφεται το ονοματεπώνυμο των συνταξιδιούτων τέκνων.

<sup>(1)</sup> Για θεωρήσεις της κατηγορίας D η Γερμανία επιφυλάσσεται να ορίσει περαιτέρω περιορισμούς και πρόσθετους όρους, καθώς και συμπληρωματικές διασαφητικές ενδείξεις.

<sup>(2)</sup> Μόνο σε συγκεκριμένες περιπτώσεις (π.χ. αν το ζητήσει γερμανική αρχή μετανάστευσης του εσωτερικού).

<sup>(3)</sup> Λεπτομερής περιγραφή της επιτρεπόμενης αυτοαπασχόλησης.

<sup>(4)</sup> Με παραπομπή στον κανονισμό περί απασχόλησης (BeschV), προσδιορίζεται το είδος της απασχόλησης που επιτρέπεται να ασκηθεί στο έδαφος της Γερμανίας.

<sup>(5)</sup> Οι όροι/περιορισμοί αναγράφονται στο διαβατήριο δίπλα στην αυτοκόλλητη θεώρηση.

<sup>(6)</sup> Εάν η θεώρηση έχει χορηγηθεί με την έγκριση γερμανικών αρχών αρμόδιων για τη μετανάστευση, αναφέρονται ακολούθως οι αρχές αυτές.

<sup>(7)</sup> Η διάταξη αυτή ισχύει για τις θεωρήσεις των τύπων A, B, και C. Στις θεωρήσεις D και D + C μπορούν να αναγράφονται ενδείξεις άλλες από αυτές που αναφέρονται στο σημείο αυτό.

8. Το όνομα και η ημερομηνία γεννήσεως του/των τέκνων που αναφέρονται στο διαβατήριο του προσώπου που τα συνοδεύει.
9. Η ημερομηνία και η ονομασία του μεθοριακού σημείου εισόδου του ενδιαφερομένου εγγράφονται σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για λόγους ασφαλείας.
10. Εάν, από τη διαδικασία διαβούλευσης προκύψουν αντιρρήσεις κάποιου Κ-Μ ή εξ αιτίας της διαδικασίας αυτής καθυστερεί να περιέλθει η σχετική απάντηση, μπορεί να αποφασισθεί, κατόπιν διαβουλεύσεων με την Κεντρική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών ή χορήγηση θεώρησης, οπότε στην θεώρηση αναγράφεται η ένδειξη «ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΥΠΕΞ/Γ4» ακολουθούμενη από τον αριθμό και την ημερομηνία της σχετικής έγκρισης π.χ. ΑΣ 140361/09.02.05.
11. Εάν, παρά την εγγραφή του αιτούντος στο αρχείο των ανεπιθύμητων προσώπων, αποφασισθεί, κατόπιν διαβουλεύσεων με την Κεντρική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών ή χορήγηση θεώρησης, τότε, αναγράφεται η ένδειξη «ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΥΠΕΞ/Γ4» ακολουθούμενη από τον αριθμό και την ημερομηνία της σχετικής έγκρισης π.χ. ΑΣ 140361/09.02.05.
12. Εάν η θεώρηση χορηγήθηκε με πλήρη ευθύνη της διπλωματικής ή προξενικής αρχής που διαχειρίστηκε το αίτημα, χωρίς προηγούμενη διαβούλευση με την Κεντρική Υπηρεσία, χρησιμοποιείται η ένδειξη «ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ» και εν συνεχεία το όνομα της Αρχής που χορήγησε τη θεώρηση π.χ. Γεν. Προξενείο ΣΙΔΝΕΥ.
13. Ενδεχομένως, ανάλογα με το σκοπό του ταξιδιού και το είδος της θεώρησης μπορεί να εμφανίζονται τα εξής:

1	ADS = «APPROVED DESTINATION STATUS»
2	ΑΘΛΗΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ
3	ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ
4	ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΙ ΛΟΓΟΙ
5	ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΟΙ ΛΟΓΟΙ
6	ΙΑΤΡΙΚΟΙ ΛΟΓΟΙ
7	ΝΑΥΤΙΛΙΑ
8	ΟΔΗΓΟΣ TIR
9	ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΕΕ/ΕΟΧ
10	ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΕΛΛΗΝΑ
11	ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ
12	ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ
13	ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΤΗΤΑ
14	ΣΥΝΕΔΡΙΟ
15	ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ
16	ΥΙΟΘΕΣΙΑ
17	NO INSURANCE REQUIRED <sup>(1)</sup>

(<sup>1</sup>) Πρβ. άρθρο 2 της απόφασης του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2003 για τροποποίηση του μέρους V, σημείο 1.4 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου και του μέρους I, σημείο 4.1.2 του Κοινού Εγχειριδίου σχετικά με τη συμπερίληψη της απαίτησης κατοχής ταξιδιωτικής ιατρικής ασφάλισης μεταξύ των δικαιολογητικών προκειμένου να χορηγηθεί ομοιόμορφη θεώρηση εισόδου (ΕΕ L 5 της 9.1.2004, σ. 79-80).



## ΙΣΠΑΝΙΑ

1. Υπογραφή του αρμόδιου για τη χορήγηση της θεώρησης υπαλλήλου.
2. Σφραγίδα υπογραφής με το ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος υπαλλήλου.
3. Τα τοπωνύμια «CEUTA» ή «MELILLA», εφόσον πρόκειται για θεώρηση με αποκλειστική γεωγραφική ισχύ για τις πόλεις Ceuta ή Melilla, χορηγούμενη κατ' εφαρμογή της Δήλωσης III που περιλαμβάνεται στην Τελική Πράξη της Προσχώρησης της Ισπανίας στη Συμφωνία Σένγκεν και στη Σύμβαση Εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν.
4. Ενδεχομένως, το όνομα του κατόχου της θεώρησης και του διαβατηρίου.
5. Ενδεχομένως, συνοριακό σημείο εισόδου και ακριβής ημερομηνία εισόδου.
6. Ομάδα γραμμάτων και αριθμών (έως 10 χαρακτήρες) με την οποία δηλώνεται η ιθαγένεια του αιτούντος θεώρηση, η ισπανική προξενική αρχή στην οποία υποβλήθηκε η αίτηση, ο τύπος και ο σκοπός της αίτησης θεώρησης.
7. Ποσό των εισπρακτέων κατά τη χορήγηση τελών.

## ΓΑΛΛΙΑ

## 1) Κοινές ενδείξεις, ανεξαρτήτως τύπου θεώρησης :

- υπογραφή και όνομα υπογράφοντος
- ποσό των τελών (π.χ. «30 €»)
- αν δεν χρεώνονται τέλη, ένδειξη «GRATIS» (ατελώς), με αλφαριθμητικό κώδικα του λόγου ατέλειας.

## 2) Θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (VTA)

- «VISA SPECIAL (Ειδική θεώρηση) n° ...» (ένδειξη η οποία χρησιμοποιείται όταν η θεώρηση χορηγείται κατόπιν διαβουλεύσεων με τις κεντρικές αρχές παρά την εγγραφή του αιτούντος στο αρχείο των ανεπιθύμητων προσώπων)
- «TRANSIT AEROPORTUAIRE» («Διέλευση από αερολιμένα»), «DIPLOMATIQUE» («διπλωματική»), «SERVICE» («υπηρεσιακή»)
- «NE PERMET PAS L' ENTREE DANS L' ESPACE SCHENGEN» («δεν επιτρέπει την είσοδο στο χώρο Σένγκεν»).

## 3) Θεώρηση διέλευσης

## α. Στην πρώτη ένδειξη μπορεί να εμφανίζονται τα εξής :

- «VISA SPECIAL ("Ειδική θεώρηση") n° ...»
- «TRANSIT» («διέλευση»), «DIPLOMATIQUE» («διπλωματική»), «SERVICE» («υπηρεσιακή»).

## β. Στη δεύτερη ένδειξη, μπορεί να εμφανίζονται οι κωδικοί σχετικά με την εκπροσώπηση Σένγκεν :

- «REP. AUTRICHE.R A» (Αυστρία)
- «REP. BELGIQUE.R B» (Βέλγιο)
- «REP. ALLEMAGNE.R D» (Γερμανία)
- «REP. ESPAGNE.R E» (Ισπανία)
- «REP. GRECE.R GR» (Ελλάς)
- «REP. ITALIE.R I» (Ιταλία)
- «REP. LUXEMBOURG.R L» (Λουξεμβούργο)
- «REP. PAYS-BAS.R NL» (Κάτω Χώρες)
- «REP. PORTUGAL.R P» (Πορτογαλία).

**4) Θεώρηση βραχείας παραμονής**

α. Στην πρώτη ένδειξη μπορεί να εμφανίζονται τα εξής :

- «DIPLOMATIQUE» («διπλωματική»)
- «SERVICE» («υπηρεσιακή»)
- «SOINS MEDICAUX» («ιατρική περίθαλψη»)
- «TRANSPLANTATION» («μεταμόσχευση»)
- «VOYAGE D' AFFAIRES» («επαγγελματικό ταξίδι»)
- «ASCENDANT NON A CHARGE» («μη προστατευόμενοι ανιόντες»)
- «ETUDIANT CONCOURS» («συμμετοχή σε διαγωνισμό»)
- «FAMILLE DE FRANÇAIS» («οικογένεια Γάλλου»)
- «FAMILLE UE/EEE» («οικογένεια ΕΕ/ΕΟΧ»)
- «SAISONNIER OMI» («εποχικός εργάτης»)
- «VISA SPECIAL» («ειδική θεώρηση»)
- «ACCORD DDTTEFP» («σύμφωνη γνώμη της Νομαρχιακής Διεύθυνσης στον τομέα της εργασίας, της απασχόλησης και της επαγγελματικής κατάρτισης»)
- «NON PROFESSIONNEL» («μη επαγγελματική»)
- «SCIENTIFIQUE» («επιστήμονας»).

β. Στη δεύτερη ένδειξη μπορεί να εμφανίζονται τα εξής :

- «COURT SEJOUR CIRCULATION» («κυκλοφορία βραχείας διαμονής»)
- «CARTE DE SEJ. A SOLLICITER DES L' ARRIVEE EN FRANCE» («οφείλει να ζητήσει άδεια παραμονής άμα τη αφίξει στη Γαλλία»)
- «APT A SOLLICITER DES L' ARRIVEE EN FRANCE» («οφείλει να ζητήσει προσωρινή άδεια εργασίας άμα τη αφίξει στη Γαλλία»)
- «REP. AUTRICHE.R A» (Αυστρία)
- «REP. BELGIQUE.R B» (Βέλγιο)
- «REP. ALLEMAGNE.R D» (Γερμανία)
- «REP. ESPAGNE.R E» (Ισπανία)
- «REP. GRECE.R GR» (Ελλάς)
- «REP. ITALIE.R I» (Ιταλία)
- «REP. LUXEMBOURG.R L» (Λουξεμβούργο)
- «REP. PAYS-BAS.R NL» (Κάτω Χώρες)
- «REP. PORTUGAL.R P» (Πορτογαλία).

**5) Θεώρηση μακράς παραμονής**

α. Στην πρώτη ένδειξη μπορεί να εμφανίζονται τα εξής :

- «ETUDIANT» («Σπουδαστής»)
- «MINEUR SCOLARISE» («ανήλικος μαθητής»)
- «SOINS MEDICAUX» («ιατρική περίθαλψη»)
- «TRANSPLANTATION» («μεταμόσχευση»)
- «ANCIEN COMBATTANT» («παλιός πολεμιστής»)
- «ARTISTE» («καλλιτέχνης»).
- «COMMERCANT» («έμπορος»)
- «CONJOINT DE SCIENTIFIQUE» («σύζυγος επιστήμονα»)
- «FAM. EMPLOYE DE DIPLOMATE» («οικογένεια προσωπικού διπλωμάτη»)

- «FAMILLE DE FRANÇAIS» («οικογένεια Γάλλου»)
- «FAMILLE UE/EEE» («οικογένεια ΕΕ/ΕΟΧ»)
- «PENSIONNE TRAVAIL» («περιστασιακά εργαζόμενος συνταξιούχος»)
- «SCIENTIFIQUE» («επιστήμονας»)
- «VISITEUR» («επισκέπτης»)
- «EMPLOYEE DE DIPLOMATE» («προσωπικό διπλωμάτη»)
- «ACCORD DDTTEFP» («σύμφωνη γνώμη της Νομαρχιακής Διεύθυνσης στον τομέα της εργασίας, της απασχόλησης και της επαγγελματικής κατάρτισης»).

β. Στη δεύτερη ένδειξη μπορεί να εμφανίζονται τα εξής :

- «DISPENSE DE CARTE DE SEJOUR» («απαλλάσσεται από την υποχρέωση κατοχής άδειας παραμονής»)
- «MONACO» («Μονακό»)  
«CARTE PROMAE A SOLLICITER DES L' ARRIVEE EN FRANCE» («οφείλει να ζητήσει δελτίο Πρωτοκόλλου ΥπΕξ άμα τη αφίξει στη Γαλλία»)
- «APT A SOLLICITER DES L' ARRIVEE EN FRANCE» («οφείλει να ζητήσει προσωρινή άδεια εργασίας άμα τη αφίξει στη Γαλλία»)

γ. Στην τρίτη ένδειξη μπορεί να εμφανίζονται τα εξής :

- «VOIR CARTE DE SEJOUR» («πρβ. άδεια παραμονής»)
- «VOIR CARTE SEJOUR PARENTS» («πρβ. άδεια παραμονής γονέων»)
- «VOIR CARTE SPECIALE MAE» («πρβ. ειδικό δελτίο ΥπΕξ»)

#### ΙΤΑΛΙΑ

Ενσωματώνονται οι εξής παρατηρήσεις :

##### 1) Στην πρώτη σειρά :

TRANSITO AEROPORTUALE (διέλευση από αερολιμένα)

TRANSITO (διέλευση)

##### α) Θεώρηση βραχείας παραμονής

- «AFFARI» (επαγγελματικές υποθέσεις)
- «CURE MEDICHE» (θεραπευτική αγωγή)
- «GARA SPORTIVA» (αθλητικός αγώνας)
- «INVITO» (πρόσκληση)
- «LAVORO AUTONOMO» (δραστηριότητα ελεύθερου επαγγελματία)
- «LAVORO AUTONOMO/SPETTACOLO» (δραστηριότητα ελεύθερου επαγγελματία στον τομέα του θεάματος)
- «LAVORO AUTONOMO/SPORT» (δραστηριότητα ελεύθερου επαγγελματία στον τομέα του αθλητισμού)
- «LAVORO SUBORDINATO» (υπάλληλος)
- «LAVORO SUBORDINATO/MARITTIMI» (υπάλληλος στο ναυτιλιακό τομέα)
- «LAVORO SUBORDINATO/SPETTACOLO» (υπάλληλος στον τομέα του θεάματος)
- «LAVORO SUBORDINATO/SPORT» (υπάλληλος στον τομέα του αθλητισμού)
- «MISSIONE» (αποστολή)
- «MOTIVI RELIGIOSI» (θρησκευτικοί λόγοι)
- «STUDIO» (σπουδές)
- «STUDIO/UNIVERSITÀ» (σπουδές/Πανεπιστήμιο)
- «TRANSPORTO» (μεταφορές)
- «TURISMO» (τουρισμός).

β) Θεωρήσεις μακράς παραμονής :

- «ADOZIONE» (υιοθεσία)
- «CURE MEDICHE» (θεραπευτική αγωγή)
- «DIPLOMATICO» (διπλωματική)
- «FAMILIARE AL SEGUITO» (συνοδεύον μέλος οικογένειας)
- «INSERIMENTO NEL MERCATO DEL LAVORO» (ένταξη στην αγορά εργασίας)
- «INSERIMENTO NEL MERCATO DEL LAVORO/SPONSOR» (ένταξη στην αγορά εργασίας/χορηγός)
- «LAVORO AUTONOMO» (δραστηριότητα ελεύθερου επαγγελματία)
- «LAVORO AUTONOMO/SPETTACOLO» (δραστηριότητα ελεύθερου επαγγελματία στον τομέα του θεάματος)
- «LAVORO AUTONOMO/SPORT» (δραστηριότητα ελεύθερου επαγγελματία στον τομέα του αθλητισμού)
- «LAVORO SUBORDINATO» (εξαρτημένη εργασία)
- «LAVORO SUBORDINATO/MARITTIMI» (εξαρτημένη εργασία/ναυτιλία)
- «LAVORO SUBORDINATO/SPETTACOLO» (εξαρτημένη εργασία/θέαμα)
- «LAVORO SUBORDINATO/SPORT» (εξαρτημένη εργασία/αθλητισμός)
- «MISSIONE» (αποστολή)
- «MOTIVI RELIGIOSI» (θρησκευτικοί λόγοι)
- «REINGRESSO» (επιστροφή)
- «RESIDENZA ELETTIVA» (επιλεγμένος τόπος κατοικίας)
- «RICONGIUNGIMENTO FAMILIARE» (επανένωση οικογενειών)
- «STUDIO» (σπουδές)
- «STUDIO/UNIVERSITÀ» (σπουδές/Πανεπιστήμιο)
- «VACANZE LAVORO» (εργασία κατά τη διάρκεια των διακοπών).

2) Στη δεύτερη σειρά :

— ενδεχομένως ένδειξη του συννοριακού σημείου εισόδου και εξόδου.

3) Στην τρίτη σειρά :

— το όνομα του υπαλλήλου που υπογράφει τη θεώρηση.

#### ΑΥΣΤΡΙΑ

Αναγράφονται οι κάτωθι ενδείξεις με την εξής σειρά :

1. Οι ενδείξεις «DIENSTVISUM» (υπηρεσιακή θεώρηση) ή «DIPLOMATEN-VISUM» (διπλωματική θεώρηση) χρησιμοποιούνται μόνον από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εξωτερικών ή από τις αυστριακές διπλωματικές και προξενικές αρχές.
2. Τα εισπρακτέα τέλη αναγράφονται ως εξής : «EUR/ATS .../FW ...» ή «GRATIS».
3. Εάν η θεώρηση χορηγείται κατόπιν δηλώσεως ανάληψης ευθύνης (Verpflichtungserklärung), τότε εγγράφεται το γράμμα «V».
4. Εάν η χορήγηση θεώρησης βασίζεται σε τουριστικό δελτίο της ÖAM (Αυστριακής Λέσχης Αυτοκινήτου) ή σε ταξιδιωτικό κουπόνι της ELVIA, τότε εγγράφεται η ένδειξη «V(ÖAMTC)» ή «V(ELVIA)».
5. Εάν η θεώρηση χορηγείται κατόπιν γενικής δηλώσεως ανάληψης ευθύνης (Generalverpflichtungserklärung), εγγράφεται η ένδειξη «GVE».
6. Εάν η θεώρηση χορηγείται σε οδηγό βαρέος οχήματος, εγγράφεται η ένδειξη «F».

7. Εάν τέκνα που έχουν αναγραφεί στο διαβατήριο δεν συμπεριλαμβάνονται στη θεώρηση, εγγράφεται το επώνυμο των συνταξιδευόντων τέκνων.
8. Κατά τη χορήγηση θεώρησης σε ομαδικό διαβατήριο, εγγράφεται η ένδειξη «S» και σε παρένθεση ο αριθμός των εγγεγραμμένων ατόμων για τα οποία ισχύει η θεώρηση.
9. Στην τελευταία σειρά του πεδίου «παρατηρήσεις», σε απόσταση 1 εκατοστού περίπου από τη δεξιά άκρη, κωδικός με 3 γράμματα υποδηλώνει το άτομο που έχει εξουσιοδοτηθεί να υπογράψει τη θεώρηση· ο εν λόγω κωδικός καθορίζεται από τις διπλωματικές αρχές ή από τις αρχές του συνοριακού σημείου διέλευσης.

#### ΠΟΛΩΝΙΑ

Οι κάτωθι αριθμοί ενδέχεται να εμφανίζονται στη ζώνη «παρατηρήσεις» της αυτοκόλλητης θεώρησης :

«01», «02», «03», «04», «05», «06», «07», «08», «09», «10», «11», «12», «13», «14».

Αφορούν μόνον τις θεωρήσεις για παραμονή βραχείας διάρκειας και τις θεωρήσεις για παραμονή μακράς διάρκειας.

#### ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

1. Εγγράφεται το γράμμα «Α» όταν η θεώρηση χορηγείται μετά από διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές. Το γράμμα «Β» εγγράφεται όταν η θεώρηση χορηγείται χωρίς διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές.
2. Εγγράφεται το γράμμα «R», ακολουθούμενο από τον εθνικό κωδικό του εκπροσωπούμενου κράτους εάν η θεώρηση χορηγείται κατ' εκπροσώπηση ενός άλλου κράτους Σένγκεν.
3. Υπογραφή του αρμόδιου για τη χορήγηση της θεώρησης υπαλλήλου.
4. Εθνική σφραγίδα.
5. Ανάλογα με το είδος της χορηγούμενης εθνικής θεώρησης, αναγράφονται οι εξής ενδείξεις : «σπουδές», «προσωρινή παραμονή», «διαμονή», «αθλητισμός/αναψυχή», «έρευνα/ιδιαίτερα εξειδικευμένη εργασία», «ανεξάρτητη απασχόληση», ή «μισθωτή εργασία».

#### ΣΛΟΒΕΝΙΑ

##### 1. Ενδείξεις για τις θεωρήσεις κατηγορίας Α :

- letališki tranzit (διέλευση από αερολιμένα)
- diplomatski vizum (διπλωματική θεώρηση)
- službeni vizum (υπηρεσιακή θεώρηση)
- humanitarni razlogi (ανθρωπιστικοί λόγοι)

##### 2. Ενδείξεις για τις θεωρήσεις κατηγορίας Β :

- tranzit (διέλευση)
- diplomatski vizum (διπλωματική θεώρηση)
- službeni vizum (υπηρεσιακή θεώρηση)
- skupinski vizum (ομαδική θεώρηση)
- voznik tovornjaka z vozilom (οδηγός φορτηγού με όχημα)
- voznik avtobusa z vozilom (οδηγός λεωφορείου με όχημα)
- humanitarni razlogi (ανθρωπιστικοί λόγοι)

##### 2. Ενδείξεις για τις θεωρήσεις κατηγορίας Γ :

- diplomatski vizum (διπλωματική θεώρηση)
- službeni vizum (υπηρεσιακή θεώρηση)
- skupinski vizum (ομαδική θεώρηση)
- zasebni obisk (ιδιωτική επίσκεψη)
- turizem (τουρισμός)

- poslonno (επαγγελματικοί λόγοι)
- šport-nepridobitno (αθλητικοί λόγοι, μη κερδοσκοπικοί)
- kultura-nepridobitno (πολιτιστικοί λόγοι, μη κερδοσκοπικοί)
- voznik tovornjaka z vozilom (οδηγός φορτηγού με όχημα)
- voznik avtobusa z vozilom (οδηγός λεωφορείου με όχημα)
- humanitarni razlogi (ανθρωπιστικοί λόγοι)
- zdravljenje (ιατρική θεραπεία)
- ITF rehabilitacija (αποκατάσταση θυμάτων ναρκών)

## ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Στα διπλωματικά και υπηρεσιακά διαβατήρια θα αναγράφεται το όνομα και το επώνυμο, καθώς και η ένδειξη «diplomaattileimaus» (διπλωματική) ή «virkaileimaus» (υπηρεσιακή).
2. Στα λοιπά ταξιδιωτικά έγγραφα θα αναγράφεται το όνομα και το επώνυμο, καθώς και μια από τις ακόλουθες ενδείξεις : «F.1», «F.2», «F.3», «F.4», «F.5», «F.6», «E.F.1», «E.F.2», «E.F.3», «E.F.4», «E.F.5», «E.F.6».

## ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Στις διπλωματικές θεωρήσεις, αναγράφεται ο κωδικός «U» ακολουθούμενος από την ένδειξη «Diplomatisk visering, Diplomatic visa».
2. Η αρχή αναγράφει εάν χρειάζεται τα ονόματα, τα επώνυμα και τις ημερομηνίες γεννήσεως των προσώπων που περιέχονται στο διαβατήριο του κατόχου και ταξιδεύουν μαζί του. Εάν ο χώρος δεν επαρκεί, χρησιμοποιείται η επόμενη σελίδα του διαβατηρίου.
3. Υπογραφή του υπαλλήλου που είναι υπεύθυνος για τη χορήγηση της θεώρησης. Η υπογραφή επεκτείνεται και στο φύλλο του διαβατηρίου πέραν της επιφάνειας της αυτοκόλλητης θεώρησης.
4. Όπου χρειάζεται, στη ζώνη «παρατηρήσεις» αναγράφονται οι εξής ενδείξεις :
  - Lastbilschaufför  
(οδηγός φορτηγού)
  - Busschaufför (turister)  
(οδηγός λεωφορείου (τουριστικού))
  - Turistguide  
(ξεναγός)
  - Bärplockare  
(συλλέκτης βατόμουρων και συναφών καρπών)

## ΝΟΡΒΗΓΙΑ

1. Ανάλυψη σφραγίδα
2. Υπογραφή
3. Μπορεί να προστεθεί εθνικός αριθμός

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 10

## Οδηγίες σχετικά με την εγγραφή στοιχείων στη ζώνη οπτικής ανάγνωσης

## 1. Ορισμός :

Η ζώνη αυτή βρίσκεται στο κάτω μέρος της αυτοκόλλητης θεώρησης στο πεδίο «εθνικές παρατηρήσεις». Αποτελείται υποχρεωτικώς από δύο γραμμές 36 χαρακτήρων. Το είδος χαρακτήρων που χρησιμοποιείται — ORCB 1 — επιτρέπει την αυτόματη ανάγνωση της αυτοκόλλητης θεώρησης από ειδικές συσκευές οπτικής ανάγνωσης οι οποίες βρίσκονται στα σημεία διέλευσης των εξωτερικών συνόρων προκειμένου να επιταχύνονται οι διαδικασίες ελέγχου.

Δεδομένου ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά της ζώνης αυτής είναι ιδιαίτερα ακριβή, η εκτύπωσή τους καθίσταται δυνατή μόνον από τα προξενεία που διαθέτουν πληροφορικό εξοπλισμό.

Ως εκ τούτου, στη ζώνη αυτή δεν πρέπει να σημειώνεται καμία άλλη ένδειξη (σφραγίδα, υπογραφή, εθνικός κωδικός κλπ. ...), διότι υπάρχει κίνδυνος να καταστήσει αδύνατη την οπτική ανάγνωσή της από τις συσκευές.

## 2. Επίθεση της αυτοκόλλητης θεώρησης :

Η επίθεση της αυτοκόλλητης θεώρησης στο διαβατήριο πρέπει να είναι όσο το δυνατό περισσότερο ευθυγραμμισμένη και να βρίσκεται πλησίον των άκρων της σελίδας του διαβατηρίου.

## Παράδειγμα διάτρητου αριθμού

Επικεφαλίδα

Ζώνη οπτικής θεώρησης

Ζώνη οπτικής ανάγνωσης

Αριστερή κάθετη πλευρά της σελίδας του διαβατηρίου

Εξωτερική οριζόντια πλευρά του διαβατηρίου

## 3. Περιγραφή της ζώνης :

Η περιγραφή αυτή είναι αποκλειστικά ενημερωτική για τα σημεία διέλευσης που δεν είναι εξοπλισμένα με υπολογιστές. Στην αντίθετη περίπτωση, ο υπολογιστής εκτυπώνει αυτόματα το περιεχόμενο της αυτοκόλλητης θεώρησης στη ζώνη οπτικής ανάγνωσης, μέρος των πληροφοριών της οποίας ήδη αναγράφονται στο άνω τμήμα της αυτοκόλλητης θεώρησης.

## ΖΩΝΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ (ZAA)

1η σειρά: 36 (υποχρεωτικοί) χαρακτήρες

Θέσεις	Αριθμός χαρακτήρων	Περιεχόμενο πεδίου	Ειδικά χαρακτηριστικά
1-2	2	Είδος εγγράφου	<u>1ος χαρακτήρας</u> : V <u>2ος χαρακτήρας</u> : κωδικός είδους θεώρησης (A, B, C ή D)
3-5	3	Κράτος χορήγησης	Τριγράμματος κωδικός ICAO: BEL, DNK, D<<, GRC, ESP, FRA, ITA, LUX, NLD, AUT, PRT, FIN, SWE, ISL, NOR.
6-36	31	Επώνυμο και όνομα	Το επώνυμο χωρίζεται από τα ονόματα με 2 σύμβολα (<<)· τα επιμέρους στοιχεία του ονόματος χωρίζονται με ένα σύμβολο (<)· οι κενοί χώροι συμπληρώνονται με ένα σύμβολο <.

2η σειρά: 36 (υποχρεωτικοί) χαρακτήρες

Θέσεις	Αριθμός χαρακτήρων	Περιεχόμενο πεδίου	Ειδικά χαρακτηριστικά
1	9	Αριθμός θεώρησης	Πρόκειται για τον αριθμό που τυπώνεται στην άνω δεξιά γωνία της αυτοκόλλητης θεώρησης.
10	1	Χαρακτήρας ελέγχου	Ο χαρακτήρας αυτός προκύπτει κατόπιν πολύπλοκου υπολογισμού που πραγματοποιείται στην προηγούμενη ζώνη βάσει αλγόριθμου καθορισμένου από την ICAO.
11	3	Ήθαγένεια αιτούντος	Τριγράμματος κωδικός ICAO.
14	6	Ημερομηνία γεννήσεως	Η διάταξη είναι ΕΕΜΜΗΗ ήτοι : ΕΕ = έτος (υποχρεωτικώς) ΜΜ = μήνας ή << εάν είναι άγνωστος ΗΗ = ημέρα ή << εάν είναι άγνωστη
20	1	Χαρακτήρας ελέγχου	Ο χαρακτήρας αυτός προκύπτει κατόπιν πολύπλοκου υπολογισμού που πραγματοποιείται στην προηγούμενη ζώνη βάσει αλγόριθμου καθορισμένου από την ICAO.
21	1	Φύλο	F = Θήλυ, M = Άρρεν, < = δεν προσδιορίζεται.
22	6	Ημερομηνία λήξης ισχύος της θεώρησης	Η διάταξη είναι ΕΕΜΜΗΗ χωρίς «<»
28	1	Χαρακτήρας ελέγχου	Ο χαρακτήρας αυτός προκύπτει κατόπιν πολύπλοκου υπολογισμού που πραγματοποιείται στην προηγούμενη ζώνη βάσει αλγόριθμου καθορισμένου από την ICAO.
29	1	Εδαφική ισχύς	α) εάν πρόκειται για θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος αναγράφεται το γράμμα «Τ». β) εάν πρόκειται για ενιαία θεώρηση αναγράφεται ο χαρακτήρας «<».
30	1	Αριθμός εισόδων	1, 2 ή Μ.
31	2	Διάρκεια διαμονής	α) βραχεία παραμονή: ο αριθμός ημερών αναγράφεται στη ζώνη οπτικής ανάγνωσης. β) μακρά παραμονή : <<
33	4	Έναρξη ισχύος	Η διάταξη είναι ΜΜΗΗ άνευ χαρακτήρων «<».



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 11

**Κριτήρια σύμφωνα με τα οποία τα ταξιδιωτικά έγγραφα μπορεί να δεχθούν θεώρηση**

Θεωρούνται έγκυρα ταξιδιωτικά έγγραφα, σύμφωνα με το άρθρο 17, 3η παράγραφος, σημείο α), της Σύμβασης Εφαρμογής Σένγκεν, τα ακόλουθα ταξιδιωτικά έγγραφα εφόσον, πέραν των όρων που προβλέπονται στα άρθρα 13 και 14, πιστοποιούν την ταυτότητα του κατόχου και εφόσον, στην περίπτωση των ακόλουθων σημείων α) και β), πιστοποιούν την εθνικότητα ή υπηκοότητα του κατόχου :

- α) Ταξιδιωτικά έγγραφα που χορηγούνται σύμφωνα με τους κανόνες της διεθνούς πρακτικής προκειμένου για χώρες ή εδαφικές οντότητες οι οποίες αναγνωρίζονται από το σύνολο των Κρατών μελών.
  - β) Τα διαβατήρια ή ταξιδιωτικά έγγραφα που επιτρέπουν την επιστροφή, παρόλο που έχουν εκδοθεί από χώρες ή εδαφικές οντότητες που δεν είναι αναγνωρισμένες από όλα τα Κράτη μέλη, εφόσον η Εκτελεστική Επιτροπή έχει αναγνωρίσει την εγκυρότητά τους, προκειμένου να τίθεται στα εν λόγω έγγραφα (ή σε χωριστό φύλλο) κοινή θεώρηση, εγκρίνοντας ομόφωνα :
    - τον κατάλογο με τα εν λόγω διαβατήρια ή ταξιδιωτικά έγγραφα,
    - τον κατάλογο με τις χώρες ή οντότητες που δεν έχουν αναγνωριστεί, και οι οποίες έχουν εκδώσει τα εν λόγω διαβατήρια ή ταξιδιωτικά έγγραφα.
- Η σύνταξη των ανωτέρω καταλόγων οι οποίοι χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τις ανάγκες της Σύμβασης εφαρμογής, δεν προδικάζει την αναγνώριση των μη αναγνωρισμένων χωρών ή οντοτήτων εκ μέρους των Κρατών μελών.
- γ) Ταξιδιωτικά έγγραφα για πρόσφυγες που χορηγούνται σύμφωνα με τη Σύμβαση του 1951 περί του Καθεστώτος των Προσφύγων.
  - δ) Ταξιδιωτικά έγγραφα για απάτριδες που χορηγούνται σύμφωνα με τη Σύμβαση του 1954 περί του Καθεστώτος των Απάτριδων. (1)

---

(1) Η Πορτογαλία και η Αυστρία, οι οποίες δεν αποτελούν Μέρη της εν λόγω Συμβάσεως, δέχονται ωστόσο ότι τα ταξιδιωτικά έγγραφα που χορηγούνται δυνάμει της ανωτέρω Συμβάσεως επιδέχονται ομοιόμορφη θεώρηση των Κρατών Σένγκεν.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 12

## Εισπρακτέα τέλη, σε ευρώ, που αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης

Είδος θεώρησης	Εισπρακτέα τέλη (σε ευρώ)
Θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (Κατηγορία Α)	35 <sup>(1)</sup>
Θεώρηση διέλευσης (Κατηγορία Β)	35 <sup>(1)</sup>
Θεώρηση παραμονής βραχείας διάρκειας (1-90 ημέρες) (Κατηγορία Γ)	35 <sup>(1)</sup>
Θεώρηση πολλαπλών εισόδων, διάρκεια ισχύος 1-5 έτη (Κατηγορία Γ)	35 <sup>(1)</sup>
Θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος (Κατηγορίες Β και Γ)	35 <sup>(1)</sup>
Θεώρηση που χορηγείται στα σύνορα (Κατηγορίες Β και Γ)	35 <sup>(1)</sup> Η θεώρηση αυτή μπορεί να χορηγείται ατελώς
Ομαδική θεώρηση (Κατηγορίες Α, Β και Γ)	35 ευρώ + 1 ευρώ ανά άτομο <sup>(1)</sup>
Εθνική θεώρηση παραμονής μακράς διάρκειας (Κατηγορία Δ)	Ποσό που καθορίζεται από τα κράτη μέλη· οι θεωρήσεις αυτές μπορεί να χορηγούνται ατελώς <sup>(1)</sup> .
Εθνική θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας που ισχύει συγχρόνως και ως θεώρηση παραμονής βραχείας διάρκειας (Κατηγορία Δ+Γ)	Ποσό που καθορίζεται από τα κράτη μέλη· οι θεωρήσεις αυτές μπορεί να χορηγούνται ατελώς <sup>(1)</sup> .

(<sup>1</sup>) Σύμφωνα με την απόφαση 2003/454/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου (ΕΕ L 152 της 20.6.2003, σ. 83) άρθρο 2:  
 Η απόφαση αυτή εφαρμόζεται από 1ης Ιουλίου 2005 το αργότερο.  
 Τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόσουν την απόφαση αυτή πριν από την 1η Ιουλίου 2005, υπό την προϋπόθεση ότι κοινοποιούν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου την ημερομηνία έναρξης της εφαρμογής.

Τα τέλη αυτά εισπράττονται είτε σε ευρώ είτε σε δολάρια Ηνωμένων Πολιτειών είτε στο εθνικό νόμισμα της τρίτης χώρας στην οποία υποβάλλεται η αίτηση.

## Αρχές :

- I. Η καταβολή των τελών πραγματοποιείται σε μετατρέψιμο ή εθνικό νόμισμα σύμφωνα με τις εκάστοτε επίσημες ισχύουσες τιμές συναλλάγματος.
- II. Τα τέλη είναι δυνατό, σε μεμονωμένες περιπτώσεις, να μειωθούν ή μπορεί σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο να μην εισπράττονται τέλη όταν τούτο εξυπηρετεί συμφέροντα πολιτιστικά, εξωτερικής πολιτικής, πολιτικής ανάπτυξης ή άλλα ουσιώδη δημόσια συμφέροντα.
- III. Οι ομαδικές θεωρήσεις χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, και για διάρκεια το πολύ 30 ημερών.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 13

**Οδηγίες για τον τρόπο συμπλήρωσης της αυτοκόλλητης θεώρησης**

*Προσοχή:* Κατά κανόνα, οι θεωρήσεις δεν δύναται να χορηγηθούν για ένα διάστημα άνω των τριών μηνών πριν την αρχική τους χρήση.

**ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ ΑΠΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ (VTA)**

Υπενθυμίζεται ότι μόνον οι πολίτες ορισμένων ευαίσθητων χωρών (βλ. παράρτημα 3) υπόκεινται σε καθεστώς VTA. Ο κάτοχος μίας VTA δεν μπορεί να εξέλθει από τη διεθνή ζώνη του αεροδρομίου μέσω του οποίου διέρχεται.

**Παράδειγμα 1**

ΑΠΛΗ VTA



- Είδος θεώρησης: αναγνωρίζεται από τον κωδικό Α.
- Εξ ορισμού, δίνει δικαίωμα για πρόσβαση σε μία μόνο χώρα (στο παράδειγμα αυτό στην Ελλάδα).
- Η διάρκεια ισχύος υπολογίζεται από την ημερομηνία αναχώρησης (π.χ. 01.02.00) η λήξη ορίζεται προσθέτοντας ένα «περιθώριο» 7 ημερών σε περίπτωση που ο δικαιούχος της θεώρησης αναβάλλει την αναχώρησή του.
- Καθώς η θεώρηση αυτή δε δίνει δικαίωμα διαμονής, η επικεφαλίδα «διάρκεια διαμονής» θα πρέπει να διαγραφεί με τους χαρακτήρες «XXX».

**Παράδειγμα (2 α)**

ΔΙΠΛΗ VTA

(ισχύς: για μία χώρα)



- Η θεώρηση διπλής διέλευσης από αερολιμένα επιτρέπει τη διέλευση aller-retour από έναν ίδιο αερολιμένα.
- Στην περίπτωση αυτή η διάρκεια ισχύος υπολογίζεται βάσει του τύπου: ημερομηνία του ταξιδιού επιστροφής + 7 ημέρες (στο παράδειγμα: ημερομηνία επιστροφής 15.02.00).
- Εάν η διέλευση προβλέπεται μέσω μόνο ενός αεροδρομίου, η επικεφαλίδα «ισχύει για» συμπληρώνεται με το όνομα της ενδιαφερόμενης χώρας (π.χ. 2 α.). Εάν η διέλευση πρέπει κατ' εξαίρεση να γίνει μέσω 2 χωρών Σένγκεν διαφορετικών ως προς την μετάβαση και την επιστροφή, θα αναγράφεται «Κράτη Σένγκεν» (π.χ. 2 β. κάτωθι).

**Παράδειγμα 2 β**

ΔΙΠΛΗ VTA

(ισχύς για πολλές χώρες)



- Η επικεφαλίδα «ισχύει για» συμπληρώνεται με «Κράτη Σένγκεν» προκειμένου να επιτρέπεται η διέλευση μέσω δύο αεροδρομίων ευρισκόμενων σε δύο διαφορετικές χώρες.

**Παράδειγμα 3**

ΠΟΛΛΑΠΛΗ VTA

(πρέπει να εκδίδεται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις)



- Στην περίπτωση μίας θεώρησης πολλαπλής διέλευσης από αερολιμένα (η οποία επιτρέπει πολλαπλές διελεύσεις) η ισχύς της υπολογίζεται βάσει του τύπου: ημερομηνία της πρώτης αναχώρησης + 3 μήνες.
- Η ίδια αρχή με αυτή της διπλής VTA για τη συμπλήρωση της επικεφαλίδας «ισχύει για».

## ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ

## Παράδειγμα 4

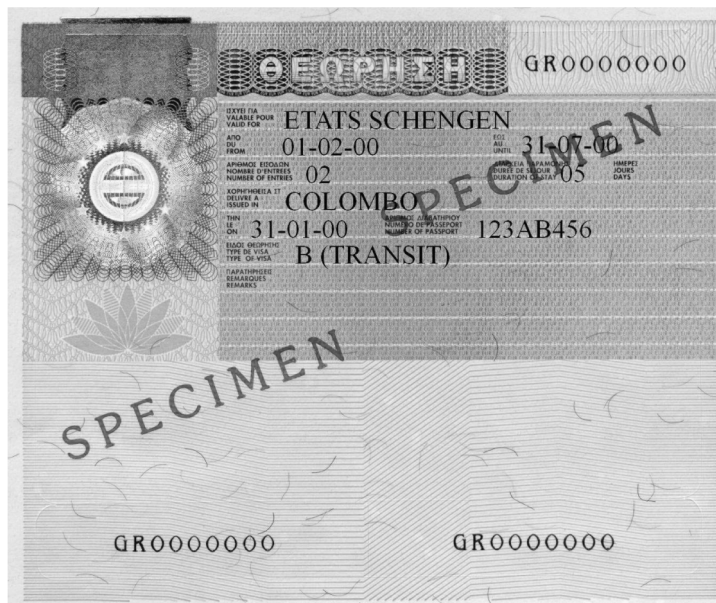
ΑΠΛΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ



- Είδος θεώρησης: η θεώρηση αναγνωρίζεται από τον κωδικό Β. Συνιστάται να προστίθεται και ο όρος «TRANSIT».
- Η διάρκεια ισχύος αρχίζει να υπολογίζεται από την ημερομηνία αναχώρησης (π.χ. 01.02.00). Η λήξη ορίζεται βάσει του τύπου της ημερομηνίας αναχώρησης + (5 ημέρες το ανώτερο) + 7 ημέρες (περιθώριο σε περίπτωση που ο κάτοχος της θεώρησης αναβάλλει την αναχώρηση).
- Η διάρκεια της διαμονής δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 5 ημέρες.



**Παράδειγμα 5**  
ΔΙΠΛΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ



- Διάρκεια ισχύος: όταν η ημερομηνία των διαφόρων διελεύσεων δεν είναι γνωστή, πράγμα που συμβαίνει κατά κανόνα, η λήξη της ισχύος θα υπολογισθεί βάσει του τύπου ημερομηνία αναχώρησης + 6 μήνες.
- Η διάρκεια διαμονής δεν δύναται να υπερβαίνει τις 5 ημέρες ανά διέλευση.

**Παράδειγμα 6**  
ΠΟΛΛΑΠΛΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ



- Η διάρκεια της ισχύος υπολογίζεται με τον ίδιο τρόπο όπως και για τη διπλή διέλευση (παράδειγμα 5).
- Η διάρκεια διαμονής δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 5 ημέρες ανά διέλευση.

## ΒΡΑΧΕΙΑ ΔΙΑΜΟΝΗ

## Παράδειγμα 7

ΑΠΛΗ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ



- Είδος θεώρησης: η βραχεία θεώρηση αναγνωρίζεται από το γράμμα C.
- Η διάρκεια ισχύος αρχίζει να υπολογίζεται από την ημερομηνία αναχώρησης (π.χ. 01-02-00). Η λήξη ορίζεται βάσει του τύπου ημερομηνία αναχώρησης + διάρκεια διαμονής + περιθώριο για αναχώρηση 15 ημερών.
- Η διάρκεια διαμονής δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά εξάμηνο (στο παράδειγμα εδώ, 30 ημέρες).

## Παράδειγμα 8

## ΠΟΛΛΑΠΛΗ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ



- Η διάρκεια ισχύος αρχίζει να υπολογίζεται από την ημερομηνία αναχώρησης + 6 μήνες κατ' ανώτατο όριο σε συνάρτηση με τα υποβληθέντα δικαιολογητικά.
- Η διάρκεια διαμονής δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 90 ημέρες ανά εξάμηνο (όπως και στο παράδειγμα, όμως η διάρκεια μπορεί να είναι κατώτερη). Η διάρκεια διαμονής που λαμβάνεται υπόψη είναι το άθροισμα των διαδοχικών διαμονών. Αποτελεί επίσης συνάρτηση των υποβληθέντων δικαιολογητικών.

## Παράδειγμα 9

ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ



- Πρόκειται για τη θεώρηση βραχείας διαμονής πολλαπλών εισόδων με διάρκεια ισχύος άνω των 6 μηνών, 1, 2, 3 ή 5 έτη σε εξαιρετικές περιπτώσεις (V.I.P.) Στο παράδειγμα, η ισχύς ορίζεται σε 3 έτη.
- Οι ίδιες αρχές με αυτές του παραδείγματος 8 για τη διάρκεια διαμονής (90 ημέρες κατ' ανώτατο όριο).

**ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΔΑΦΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ (VTL)**

Η VTL μπορεί να είναι είτε θεώρηση βραχείας διαμονής είτε θεώρηση διέλευσης.

Ο περιορισμός της ισχύος μπορεί να αφορά ένα ή περισσότερα κράτη.

**Παράδειγμα 10**

VTL ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ, ΜΟΝΟ ΜΙΑ ΧΩΡΑ



- Στο παράδειγμα αυτό, η εδαφική ισχύς περιορίζεται σε μια μόνον χώρα την Ελλάδα.
- Η βραχεία διάρκεια προσδιορίζεται από τον κωδικό C (ίδια περίπτωση με το παράδειγμα 7).

## Παράδειγμα 11

VTL ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΣΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΤΗΣ ΜΙΑΣ ΧΩΡΑΣ

Στην περίπτωση αυτή η επικεφαλίδα «ισχύει για» συμπληρώνεται :

- είτε με τους κωδικούς των χωρών για τις οποίες ισχύει η θεώρηση (Βέλγιο: B, Δανία: DK, Γερμανία: D, Ελλάδα: GR, Ισπανία: E, Γαλλία: F, Ιταλία: I, Λουξεμβούργο: L, Κάτω Χώρες: NL, Αυστρία: A, Πορτογαλία: P, Φινλανδία: FIN, Σουηδία: S, Ισλανδία: IS, Νορβηγία: N. Στην περίπτωση της Μπενελούξ: BNL). Στο συγκεκριμένο παράδειγμα η εδαφική ισχύς περιορίζεται στη Γαλλία και την Ισπανία.



- είτε με τις λέξεις «Κράτη Σένγκεν» ακολουθούμενες εντός παρενθέσεων από το σημείο πλην και τους κωδικούς των κρατών μελών για τα οποία δεν ισχύει η θεώρηση. Στο συγκεκριμένο παράδειγμα η ισχύς περιορίζεται στο έδαφος όλων των κρατών μελών που εφαρμόζουν το κεκτημένο Σένγκεν εκτός του εδάφους της Γαλλίας και του εδάφους της Ισπανίας.



## Παράδειγμα 12

VTL ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ, ΜΙΑ ΧΩΡΑ

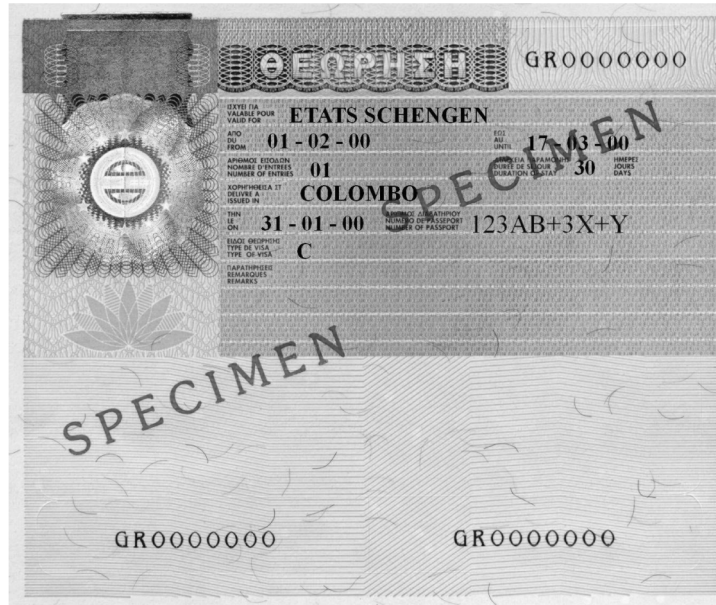


- Η θεώρηση διέλευσης αναγνωρίζεται από τον κωδικό B στην επικεφαλίδα «είδος θεώρησης».
- Η εδαφική ισχύς, στο παράδειγμα αυτό, αφορά την Ελλάδα.



## ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΥΝΟΔΕΥΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

## Παράδειγμα 13



- Πρόκειται για την περίπτωση όπου αναγράφεται σε ένα διαβατήριο ένα ή περισσότερα τέκνα και σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ο/η σύζυγος.
- Αν ένα ή περισσότερα τέκνα που αναγράφονται στο ταξιδιωτικό έγγραφο δικαιούνται θεωρήσεως, προστίθεται στην επικεφαλίδα «αριθμός του διαβατηρίου» μετά από τον αριθμό, το + nX (n = με τον αριθμό των τέκνων), + Y (αν αναγράφεται η σύζυγος στο διαβατήριο). Στο παράδειγμα εδώ (βραχεία διαμονή, απλή είσοδος, διάρκεια διαμονής 30 ημερών), η θεωρήση χορηγείται για τον κάτοχο του διαβατηρίου, 3 τέκνα και τη σύζυγό του).

## ΘΕΩΡΗΣΗ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤ' ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗ

## Παράδειγμα 14



Πρόκειται για την περίπτωση όπου η θεώρηση χορηγείται από προξενείο κράτους Σένγκεν κατ' εκπροσώπηση άλλου κράτους Σένγκεν.

Εν προκειμένω, η επικεφαλίδα «Παρατηρήσεις» πρέπει να συμπληρωθεί με το γράμμα Π και να ακολουθεί ο κωδικός της χώρας για λογαριασμό της οποίας χορηγήθηκε η θεώρηση.

Οι κωδικοί που θα χρησιμοποιούνται είναι οι εξής :

Βέλγιο :	B
Δανία :	DK
Γερμανία :	D
Ελλάδα :	GR
Ισπανία :	E
Γαλλία :	F
Ιταλία :	I
Λουξεμβούργο :	L
Κάτω Χώρες :	NL
Αυστρία :	A
Πορτογαλία :	P
Φινλανδία :	FIN
Σουηδία :	S
Ισλανδία :	IS
Νορβηγία :	N

Στο παράδειγμα πρόκειται για περίπτωση κατά την οποία η Πρεσβεία της Ελλάδας στη Μπραζαβίλ χορήγησε θεώρηση κατ' εκπροσώπηση της Ισπανίας.

ΕΘΝΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΜΑΚΡΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΣΥΓΧΡΟΝΩΣ ΚΑΙ ΩΣ ΘΕΩΡΗΣΗ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ (VDC)

Παράδειγμα 15



- Στην περίπτωση αυτή, το σημείο «ισχύει για» συμπληρώνεται με τον κωδικό της χώρας που χορήγησε τη θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας + τις λέξεις «Κράτη Σένγκεν».
- Στο συγκεκριμένο παράδειγμα, πρόκειται για εθνική θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας που έχει χορηγηθεί από την Ελλάδα και η οποία ισχύει συγχρόνως και ως ομοιόμορφη θεώρηση βραχείας παραμονής.
- Η θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας που συγχρόνως ισχύει και ως θεώρηση βραχείας παραμονής αναγνωρίζεται με τον κωδικό D+C.

## ΣΥΓΚΕΦΑΛΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ

	«ΙΣΧΥΕΙ ΠΑ»	«ΕΙΔΟΣ»	«ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΙΣΟΔΩΝ»	«ΑΠΟ»...«ΕΩΣ»		«ΜΕΓΙΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΚΑΣΤΗΣ ΠΑΡΑΜΟΝΗΣ» (σε ημέρες)
Διέλευση από αεροδρόμιο	ΚΡΑΤΗ ΣΕΝΓΚΕΝ (παραδείγματος χάριν) ή ΓΑΛΛΙΑ (παραδείγματος χάριν)	Α	01	Ημερομηνία αναχώρησης	Ημερομηνία αναχώρησης + 7 ημέρες	XXX
			02	Ημερομηνία αναχώρησης	Ημερομηνία επιστροφής + 7 ημέρες	
			MULT <sup>(1)</sup>	Ημερομηνία 1ης αναχώρησης	Ημερομηνία της 1ης αναχώρησης + αριθμός επιτρεπομένων μηνών (το πολύ 3 μήνες)	
Διέλευση	ΚΡΑΤΗ ΣΕΝΓΚΕΝ ή ΓΑΛΛΙΑ (παραδείγματος χάριν)	Β	01	Ημερομηνία αναχώρησης	Ημερομηνία αναχώρησης + διάρκεια διαμονής + 7 ημέρες	από 1 έως 5
			02	Ημερομηνία 1ης αναχώρησης	Ημερομηνία της 1ης αναχώρησης + αριθμός επιτρεπομένων μηνών (το πολύ 6 μήνες)	
			MULT <sup>(1)</sup>	Ημερομηνία 1ης αναχώρησης		
Παραμονή βραχείας διάρκειας	ΚΡΑΤΗ ΣΕΝΓΚΕΝ ή ΓΑΛΛΙΑ (παραδείγματος χάριν)	C	01	Ημερομηνία αναχώρησης	Ημερομηνία αναχώρησης + διάρκεια διαμονής + 15 ημέρες	από 1 έως 90
			MULT <sup>(2)</sup>	Ημερομηνία 1ης αναχώρησης	Ημερομηνία της 1ης αναχώρησης + αριθμός επιτρεπομένων μηνών (το πολύ 5 έτη)	
Παραμονή μακράς διάρκειας που ισχύει συγχρόνως και ως θεώρηση βραχείας παραμονής	ΕΛΛΑΔΑ (παραδείγματος χάριν) (+ ΚΡΑΤΗ ΣΕΝΓΚΕΝ)	D+C	01			
			MULT <sup>(2)</sup>			

<sup>(1)</sup> MULT σημαίνει πολλά ταξίδια και συνεπώς περισσότερες από δύο εισόδους.

<sup>(2)</sup> MULT σημαίνει πολλά ταξίδια και συνεπώς περισσότερες από μία εισόδους.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 14

**Υποχρεώσεις ενημέρωσης των συμβαλλομένων μερών κατά τη χορήγηση θεωρήσεων περιορισμένης εδαφικής ισχύος, την ακύρωση, την ανάκληση και τη μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης και κατά τη χορήγηση εθνικών τίτλων παραμονής**

## 1. ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΔΑΦΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ

## 1.1. Γενικά

Προκειμένου να είναι δυνατή η χορήγηση αδείας για την είσοδο στο εθνικό έδαφος των συμβαλλομένων μερών Σένγκεν, οι υπήκοοι τρίτων χωρών πρέπει κατ' αρχήν να πληρούν τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 της ΣΕΣ (στο εξής καλούμενη «Σύμβαση Σένγκεν»).

Εφόσον υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί όλους αυτούς τους όρους, πρέπει να του απαγορεύεται η είσοδος ή να μην του χορηγείται θεώρηση εκτός εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος εκτιμά αναγκαία την παρέκκλιση από την αρχή αυτή για λόγους ανθρωπιστικούς ή εθνικού συμφέροντος ή λόγω διεθνών υποχρεώσεων. Το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος μπορεί στην περίπτωση αυτή να χορηγήσει μόνον θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος (VTL) και οφείλει να ενημερώσει σχετικά τα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη (άρθρο 5, παράγραφος 2 και άρθρο 16 της ΣΕΣ).

Κατ' αρχήν, η χορήγηση μίας VTL βραχείας διαμονής δυνάμει των διατάξεων της ΣΕΣ και του Κεφαλαίου V, σημείο 3 της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου υπόκειται στις εξής προϋποθέσεις :

- α) Η χορήγηση VTL δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 5.2 της ΣΕΣ αποτελεί εξαίρεση. Οι προϋποθέσεις για τη χορήγηση αυτού του είδους θεώρησης πρέπει να εξετάζονται επιμελώς περίπτωση προς περίπτωση.
- β) Δεν πρέπει να αναμένεται τα συμβαλλόμενα μέρη να χρησιμοποιούν ή να κάνουν κατάχρηση της δυνατότητας χορήγησης θεωρήσεων VTL· μία τέτοια πρακτική δεν θα ήταν εξάλλου σύμφωνη με την έννοια και το στόχο των διατάξεων Σένγκεν. Δεδομένου ότι δεν αναμένεται να υπάρξει μεγάλος αριθμός τέτοιων περιπτώσεων, δεν είναι αναγκαίο να προβλεφθεί αυτοματοποιημένη διαδικασία για την ενημέρωση των λοιπών συμβαλλομένων μερών.

## 1.2. Διαδικαστικοί κανόνες

Στο πλαίσιο καθορισμού των διαδικαστικών κανόνων για την ενημέρωση των συμβαλλομένων μερών σε θέματα χορήγησης VTL, είναι σκόπιμο να γίνει διάκριση μεταξύ των θεωρήσεων που χορηγούνται από τις διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες και τις θεωρήσεις που χορηγούνται από τις υπηρεσίες των συνόρων. Οι εν ισχύ διαδικαστικοί κανόνες είναι οι εξής :

## 1.2.1. Χορήγηση θεώρησης από τις διπλωματικές και προξενικές αντιπροσωπείες

Για την ενημέρωση των λοιπών συμβαλλομένων μερών (βλ. έγγρ. SCH/II-Visa (94) 7) εφαρμόζονται οι κανόνες που ορίζονται για την μεταβατική διαδικασία διαβουλεύσεων των κεντρικών αρχών (άρθρο 17 παράγραφος 2 της ΣΕΣ). Οι αποκλίνουσες διατάξεις πρέπει να κοινοποιούνται από τα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη. Κατά κανόνα, η διαβίβαση των στοιχείων πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός 72 ωρών.

## 1.2.2. Χορήγηση θεώρησης από τις υπηρεσίες των συνόρων

Στην περίπτωση αυτή, η πληροφορία κατά κανόνα διαβιβάζεται στις κεντρικές αρχές των λοιπών συμβαλλομένων μερών εντός 72 ωρών.

## 1.2.3. Είναι απαραίτητο όπως τα συμβαλλόμενα μέρη υποδείξουν σημεία επαφής τα οποία θα λαμβάνουν τις πληροφορίες αυτές.

## 1.2.4. Στο πλαίσιο της εφαρμογής αυτοματοποιημένης διαδικασίας για την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων των κεντρικών αρχών (άρθρο 17, παράγραφος 2 της ΣΕΣ), προβλέπεται διαδικασία ώστε τα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη να ενημερώνονται για την χορήγηση μίας VTL, στο μέτρο που η χορήγηση τέτοιας θεώρησης επέρχεται επειδή ένα (ή περισσότερα) συμβαλλόμενο/α μέρος/η προέταξε/αν, στο πλαίσιο της διαδικασίας διαβουλεύσεων, αντιρρήσεις έναντι της χορήγησης θεώρησης Σένγκεν. Στις άλλες περιπτώσεις χορήγησης VTL, δεν μπορεί να γίνει προσφυγή στη διαδικασία αυτή για την προβλεπόμενη ανακοίνωση πληροφοριών μεταξύ των κρατών.

## 1.2.5. Από τα συμβαλλόμενα μέρη διαβιβάζονται τα ακόλουθα στοιχεία :

Επώνυμο, όνομα και ημερομηνία γεννήσεως του κατόχου της θεώρησης

Ίθαγένεια του κατόχου της θεώρησης

Ημερομηνία και τόπος χορήγησης της θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος

Λόγοι για τη χορήγηση θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος :

- ανθρωπιστικοί λόγοι
- λόγοι εθνικού συμφέροντος
- διεθνείς υποχρεώσεις
- ταξιδιωτικό έγγραφο, το οποίο δεν ισχύει για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη
- όταν πρόκειται για χορήγηση δεύτερης θεώρησης εντός εξαμήνου
- μη κοινοποίηση στις κεντρικές αρχές σε περίπτωση διαβούλευσης, λόγω επείγοντος χαρακτήρα
- αντιρρήσεις της κεντρικής αρχής σε μία περίπτωση διαβούλευσης.

## 2. ΑΚΥΡΩΣΗ, ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΙΟΜΟΡΦΗΣ ΘΕΩΡΗΣΗΣ

Βάσει των αρχών που θεσπίστηκαν από την Εκτελεστική επιτροπή σχετικά με την ακύρωση, την ανάκληση και τη μείωση της διάρκειας ισχύος της ομοιόμορφης θεώρησης (SCH/Com-ex (93) 24), η ενημέρωση των λοιπών συμβαλλομένων Μερών είναι υποχρεωτική για τις ακόλουθες περιπτώσεις :

### 2.1. Ακύρωση θεωρήσεων

Η ακύρωση θεώρησης Σένγκεν αποσκοπεί στο να εμποδίσει την είσοδο προσώπων στο έδαφος των συμβαλλομένων μερών για τα οποία, μετά την χορήγηση, καταδεικνύεται ότι δεν πληρούν τους όρους για τη χορήγηση θεώρησης.

Το συμβαλλόμενο μέρος το οποίο ακυρώνει θεώρηση που χορηγήθηκε από άλλο συμβαλλόμενο μέρος πρέπει να ενημερώσει σχετικά τις κεντρικές αρχές του κράτους χορήγησης εντός 72 ωρών, κατά κανόνα.

Η κοινοποίηση αυτή πρέπει να περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία :

Επώνυμο, όνομα και ημερομηνία γεννήσεως του κατόχου της θεώρησης

Ίθαγένεια του κατόχου της θεώρησης

Είδος και αριθμός του ταξιδιωτικού τίτλου

Αριθμός της αυτοκόλλητης θεώρησης

Κατηγορία θεώρησης

Ημερομηνία και τόπος χορήγησης της θεώρησης

Ημερομηνία και αιτιολόγηση της ακύρωσης

### 2.2. Ανάκληση θεωρήσεων

Η ανάκληση της θεώρησης επιτρέπει την ακύρωση, μετά την είσοδο στο έδαφος, της υπολειπόμενης διάρκειας ισχύος της θεώρησης.

Ένα συμβαλλόμενο μέρος που προβαίνει στην ανάκληση ομοιόμορφης θεώρησης πρέπει να ενημερώνει σχετικά το χορηγήσαν συμβαλλόμενο μέρος, εντός 72 ωρών. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει τα ίδια στοιχεία όπως τα ανωτέρω του σημείου 2.1.

### 2.3. Μείωση της διάρκειας ισχύος θεωρήσεων

Όταν ένα κράτος Σένγκεν μειώνει τη διάρκεια ισχύος θεώρησης χορηγηθείσης από άλλο συμβαλλόμενο μέρος, πρέπει να ενημερώνει σχετικά τις κεντρικές αρχές αυτού, εντός 72 ωρών. Η ανακοίνωση περιλαμβάνει τα ίδια στοιχεία όπως τα ανωτέρω του σημείου 2.1.

### 2.4. Διαδικασία

Οι πληροφορίες που διαβιβάζονται στο συμβαλλόμενο μέρος που χορήγησε τη θεώρηση σε περίπτωση ακύρωσης, ανάκλησης και μείωσης της διάρκειας ισχύος θεωρήσεων, κατ' αρχήν απευθύνονται στην κεντρική αρχή που έχει υποδείξει το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος.

## 3. ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΤΙΤΛΟΥΣ ΔΙΑΜΟΝΗΣ (ΑΡΘΡΟ 25)

Το άρθρο 25 παράγραφος 1 προβλέπει ότι το συμβαλλόμενο μέρος που προτίθεται να χορηγήσει τίτλο διαμονής σε αλλοδαπό, ο οποίος έχει καταχωρηθεί ως ανεπιθύμητος, πρέπει να συμβουλευτεί προηγουμένως το καταχωρούν συμβαλλόμενο μέρος και να λαμβάνει υπόψη τα συμφέροντα αυτού. Οι προϋποθέσεις για την χορήγηση τίτλου διαμονής μπορεί ειδικότερα να είναι λόγοι ανθρωπιστικού χαρακτήρα ή να απορρέουν από διεθνείς υποχρεώσεις. Σε κάθε περίπτωση πρέπει να πρόκειται για σοβαρούς λόγους.

Το άρθρο 25 παράγραφος 1, εδάφιο 2, προβλέπει ότι το καταχωρούν συμβαλλόμενο μέρος πρέπει τότε να προβεί στην ανάκληση της καταχώρησης σε επίπεδο των συμβαλλομένων μερών Σένγκεν αλλά ότι οφείλει εντούτοις να εγγράψει τον εν λόγω αλλοδαπό στον εθνικό του πίνακα ανεπιθύμητων.

Η εφαρμογή των προαναφερθεισών διατάξεων προϋποθέτει ως εκ τούτου δύο διαβιβάσεις πληροφοριών μεταξύ του συμβαλλομένου μέρους που προτίθεται να εκδώσει τίτλο διαμονής και του καταχωρούντος συμβαλλομένου μέρους :

- προαπαιτούμενη διαβούλευση για τη συνεκτίμηση των συμφερόντων του καταχωρούντος συμβαλλομένου μέρους και
- ενημέρωση σχετικά με τη χορήγηση τίτλου διαμονής, ώστε το καταχωρούν συμβαλλόμενο μέρος να δύναται να προβεί στην ανάκληση της καταχώρησης.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 25 παράγραφος 2 της ΣΕΣ, η διαβούλευση του καταχωρούντος συμβαλλομένου μέρους είναι επίσης απαραίτητη εάν μόνο εκ των υστέρων καταδεικνύεται, ήτοι μετά την χορήγηση του τίτλου διαμονής, ότι ο κάτοχος του εν λόγω τίτλου έχει καταχωρηθεί ως ανεπιθύμητος.

Δεδομένου του σκεπτικού της ΣΕΣ, η χορήγηση τίτλου διαμονής σε υπήκοο τρίτης χώρας, ο οποίος έχει καταχωρηθεί ως ανεπιθύμητος από ένα εκ των συμβαλλομένων μερών, θα παραμείνει και αυτή εξαιρεση.

Σε ό, τι αφορά την ανακοίνωση που αναφέρεται στο άρθρο 25 της ΣΕΣ, πρόκειται για ενέργεια που συνδέεται στενά με τη λειτουργία του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν (SIS). Πρέπει να εξεταστεί το αν η διαβίβαση πληροφοριών μπορεί να πραγματοποιείται μέσω της μελλοντικής διαδικασίας SIRENE.

Οι κανόνες διαδικασίας που αναφέρονται στο παρόν σημείωμα θα επανεξεταστούν το αργότερο 12 μήνες μετά από τη θέση της Σύμβασης Εφαρμογής Σένγκεν σε ισχύ, προκειμένου να διαπιστωθεί η εφαρμογή τους στην πράξη.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 15

Υποδείγματα των εναρμονισμένων εντύπων σε ό,τι αφορά τα αποδεικτικά πρόσκλησης, τις δηλώσεις ανάληψης ευθύνης ή τα πιστοποιητικά φιλοξενίας που εκπονήθηκαν από τα συμβαλλόμενα μέρη





TEPMANIA

Bundesrepublik Deutschland



Person / Personne / Person  
Firma / Société / Company  
Verband / Association / Association

**VERPFLICHTUNGSERKLÄRUNG**

DÉCLARATION DE PRISE EN CHARGE  
FORMAL OBLIGATION

**Ich, der / die Unterzeichnende Je, soussigné(e) I, the undersigned**

Name / Nom / Surname

Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Identitätsdokument<sup>(1)</sup>/Aufenthaltstitel<sup>(2)</sup> / Document d'identité<sup>(1)</sup>/Titre de séjour<sup>(2)</sup> / Identity card<sup>(1)</sup>/Residence title<sup>(2)</sup>

wohnhaft in / Adresse / Address

Beruf / Profession / Profession

Zuständige Behörde  
Autorité compétente  
Competent authority

verpflichte mich gegenüber der  
Ausländerbehörde / Auslands-  
vertretung, für

m'engage auprès du service des  
étrangers / de la représentation  
diplomatique à héberger

take full responsibility towards the  
aliens authority / diplomatic  
representation for accommodating

Name / Nom / Surname

Vorname(n) / Prénom(s) / First name

Geburtstag und -ort / Né(e) le/à / Date and place of birth

Staatsangehörigkeit / Nationalité / Nationality

Reisepaß Nr. / Passeport n° / Passport No.

wohnhaft in / Adresse / Address

(1)  
Art / type / type  
Nummer / numéro / number

(2)  
Nur bei  
Ausländern. seulement  
Art des pour les applicable  
Titels étrangers. only.  
type de titre type of title

(3)  
Name / nom / surname  
Vorname / prénom / first name  
Geburtstag / date de naissance / date of birth  
Geschlecht / sexe / sex

Verwandtschaftsbeziehung mit dem Antragsteller / Lien de parenté avec le demandeur / Family relationship to applicant

und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten<sup>(2)</sup> / accompagné(e) de son conjoint<sup>(2)</sup> / accompanied by his or her spouse<sup>(2)</sup>

und Kinder<sup>(3)</sup> / accompagné(e) de ses enfants<sup>(3)</sup> / accompanied by children<sup>(3)</sup>

Dauer der Verpflichtung / Durée de la  
prise en charge / Duration of obligation

von Beginn der vorverpflichteten Visumpflicht bis ... bis zur Beendigung des Aufenthalts z.B. Ausländer/in oder bis zur Erteilung eines Aufenthaltstitels zu einem anderen Aufenthalts-  
zweck / à partir du premier jour prévu de la durée de validité du visa, le ... jusqu'à la fin du séjour de l'étranger soumissionné ou jusqu'à la délivrance d'un titre de séjour pour un autre motif  
de séjour / starting with the presumed first day of validity of the visa on ... up to the termination of the foreigner's stay or up to the issue of a residence title for another residence purpose

BRUNNEN  
Artikel-Nr. 10150

nach § 68 des Aufenthaltsgesetzes die Kosten für den Lebensunterhalt und nach §§ 66 und 67 des Aufenthaltsgesetzes die Kosten für die Ausreise o.g. Ausländer/in zu tragen.

et à prendre en charge les frais de subsistance de l'étranger susmentionné conformément à l'article 68 de la loi relative au séjour ainsi que les frais de retour conformément aux articles 66 et 67 de la loi relative au séjour.

and for bearing the living costs according to § 68 of the Residence Act, and the costs for the departure of the above-mentioned foreigner according to §§ 66 and 67 of the Residence Act.

Die Verpflichtung umfasst die Erstattung sämtlicher öffentlicher Mittel, die für den Lebenserhalt einschließlich der Versorgung mit Wohnraum und der Versorgung im Krankheitsfall und bei Pflegebedürftigkeit aufgewendet werden (z. B. Arztbesuch, Medikamente, Krankenhausaufenthalt). Dies gilt auch, soweit die Aufwendungen auf einem gesetzlichen Anspruch beruhen, (z.B. Leistungen nach dem Zweiten oder Zwölften Buch Sozialgesetzbuch oder dem Asylbewerberleistungsgesetz) im Gegensatz zu Aufwendungen, die auf einer Beitragsleistung beruhen.

Die Verpflichtung zur Erstattung von Kosten für den Krankheitsfall lässt die Verpflichtung des Ausländers zum Nachweis eines ausreichenden Krankenversicherungsschutzes bei der zuständigen Auslandsvertretung unberührt.

Die vorliegende Verpflichtung umfasst auch die Ausreisekosten (z. B. Flugticket) o. g. Ausländers/in. Darüber hinaus werden von dieser Verpflichtungserklärung die Kosten einer zwangsweisen Aufenthaltsbeendigung z. B. Abschiebung o. g. Ausländers/in nach den §§ 66 und 67 des Aufenthaltsgesetzes erfasst. Hierzu gehören z. B. Beförderungs- und Reisekosten bis zum ausländischen Zielort, eventuell notwendige Begleiterkosten, Übersetzungskosten, Verpflegung- und Haftkosten.

Der Erstattungsanspruch gegenüber dem Verpflichtenden steht der Behörde zu, die entsprechende öffentliche Mittel für o. g. Ausländer/in aufgewendet hat (§ 68 Abs. 2 S.3 des Aufenthaltsgesetzes).

Ich werde von der Ausländerbehörde/Auslandsvertretung hingewiesen auf

- den Umfang und die Dauer der Haftung und über die Bindungswirkung dieser Verpflichtung,
- die Notwendigkeit von Versicherungsschutz,
- die zwangsweise Beitreibung der aufgewendeten Kosten im Wege der Vollstreckung, soweit ich meiner Verpflichtung nicht nachkomme,
- die Strafbarkeit z. B. bei vorsätzlich unrichtigen oder unvollständigen Angaben (§ 95 des Aufenthaltsgesetzes - Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe), sowie
- die Speicherung meiner Daten gemäß § 89 Abs. 2 Nr. 2h der Aufenthaltsverordnung.

Ich bestätige, zu der Verpflichtung aufgrund meiner wirtschaftlichen Verhältnisse in der Lage zu sein.

Behörden- vermerke	Reservé à l'administration	Officiel remarks	Anschrift der Wohnung, in der die Unterkunft sichergestellt wird, falls abweichend vom gewöhnlichen Wohnsitz des Unterkunftsgebers / Adresse du logement dans lequel l'hébergement sera assuré, au cas où il serait différent du logement habituel de l'hébergeant/ Address of the lodging where accommodation will be provided, if different from the undersigned's normal address
-----------------------	-------------------------------	---------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

[Redacted area]

Arbeitgeber / Employeur / Employer

Gebühren

[Redacted area]

Der/die Verpflichtungserklärende

Ich versichere, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben und gehe eine entsprechende Verpflichtung ein.

Ort

Datum

Unterschrift

Beglaubigungsvermerk der Ausländerbehörde/Auslandsvertretung

Die Unterschrift des/des Verpflichtungserklärenden ist vor mir vollzogen worden. Diese Beglaubigung der Unterschrift dient nur zur Vorlage bei der deutschen Auslandsvertretung.

Behörde:

Im Auftrag

Ort

Datum

(Stempel)

Bemerkungen

[Redacted area]

Stellungnahme der Ausländerbehörde/Auslandsvertretung

Die finanzielle Leistungsfähigkeit des/der Verpflichtungserklärenden wurde glaubhaft gemacht  nicht glaubhaft gemacht   
nachgewiesen  nicht nachgewiesen

Behörde:

Im Auftrag

Ort

Datum

(Stempel)

ΓΑΛΛΙΑ

République française

**ATTESTATION D'ACCUEIL**  
**NACHWEIS DER UNTERKUNFT**  
**PROOF OF ACCOMMODATION**

F \_\_\_\_\_

cerfa

n° 10798\*01

**Document souscrit en application du décret n° 82-442 du 27 mai 1982 modifié pris pour l'application de l'article 5 de l'ordonnance n° 45-2658 du 2 novembre 1945 modifiée relative aux conditions d'entrée et de séjour des étrangers en France**

**Je, soussigné(e)****Ich, der/die Unterzeichnende****I, the undersigned**

nom / Name / name



prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le / à / Geburtstag und -ort / date and place of birth

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

document d'identité<sup>(1)</sup> ou titre de séjour<sup>(1)</sup> / Identitätsdokument<sup>(1)</sup> .Aufenthaltstitel<sup>(1)</sup> / identity<sup>(1)</sup> or residence permit<sup>(1)</sup>

adresse complète / wohnhaft in / full address

Département, commune  
zuständige Verwaltung  
Competent authority

**atteste  
pouvoir accueillir :****bescheinige folgende  
Person(en) unterbringen zu  
können :****declare being  
able to accommodate :**

nom / Name / name

prénom(s) / Vorname(n) / first name

né(e) le/à / geboren am / in / born on / at

nationalité / Staatsangehörigkeit / nationality

passeport n° / Reisepaß-Nr. / passport No.

adresse / wohnhaft in / address

accompagné(e) de son conjoint<sup>(2)</sup> / und folgende sie/ihn begleitende Personen, nur Ehegatten<sup>(2)</sup> / accompanied by spouse<sup>(2)</sup>accompagné(e) de ses enfants<sup>(2)</sup> / und Kinder<sup>(2)</sup> / accompanied by children<sup>(2)</sup>

(1) type / Art / type  
numéro / Nummer / number

(2) nom / Name / name  
prénom / Vorname / first name  
date de naissance / Geburtstag/  
date of birth  
sexe / Geschlecht / sex

pendant (...jours) entre le ...et le ... / für (...Tage) zwischen dem ... und dem ... / for (... days) from ... to ...

LA LOI N° 78-17 DU 6 JANVIER 1978 RELATIVE A L'INFORMATIQUE, AUX FICHIERS ET AUX LIBERTES s'applique aux réponses faites sur ce formulaire et garantit un droit d'accès et de rectification pour les données vous concernant auprès de la préfecture.

ARTICLE 21 DE L'ORDONNANCE DU 2 NOVEMBRE 1945 MODIFIEE : toute personne française ou étrangère résidant en France ou sur le territoire d'un autre Etat partie à la Convention de Schengen qui aura, par aide directe ou indirecte, facilité ou tenté de faciliter l'entrée, la circulation ou le séjour irrégulier d'un étranger en France ou sur le territoire d'un autre Etat partie de la Convention de Schengen sera punie d'un emprisonnement de 5 ans et d'une amende de 200.000 F.

ARTICLE 441-5 DU CODE PENAL : le fait de procurer frauduleusement à autrui un document délivré par une administration publique aux fins de constater un droit, une identité ou d'accorder une autorisation est puni de 5 ans d'emprisonnement et de 500.000 F d'amende. Ces peines peuvent être portées à 7 ans d'emprisonnement et à 700.000 F d'amende dans les cas évoqués au 2ième alinéa du même article.

ARTICLE 441-6 DU CODE PENAL : le fait de se faire délivrer indûment, notamment en fournissant une déclaration mensongère, par une administration publique un document destiné à constater un droit, une identité ou une qualité ou à accorder une autorisation est puni de 2 ans d'emprisonnement et de 200.000 F d'amende.

1°/Cas où l'accueil est assuré au domicile principal de l'hébergeant :

réservé à l'administration

**adresse : se reporter à celle mentionnée au recto**

**justificatifs du domicile principal de l'hébergeant :**

2°/Cas où l'accueil est assuré au domicile secondaire de l'hébergeant :

réservé à l'administration

**adresse complète :**

**justificatifs du domicile secondaire de l'hébergeant :**

L'hébergeant

L'autorité publique compétente :

J'atteste sur l'honneur l'exactitude des renseignements portés ci-dessus.

**Date :**

**LU ET APPROUVE,**

**date et signature**

**signature et cachet**

L'autorité consulaire

Les services de contrôle à l'entrée sur le territoire

**date et cachet**

**date et cachet**

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ <sup>(1)</sup>

(Herbas)

## POLICIJOS KOMISARIATO MIGRACIJOS

(miesto ar rajono pavadinimas)

(skyrius, poskyris, grupė)

LIETUVOS RESPUBLIKOS FIZINIO ASMENS KVIETIMAS  
UŽSIENIEČIUI LAIKINAI ATVYKTI Į LIETUVOS RESPUBLIKĄ

Nr. \_\_\_\_\_

(data)

Patvirtinu, kad

\_\_\_\_\_  
(vardas ir pavardė)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(asmens kodas)

\_\_\_\_\_  
(asmens tapatybę patvirtinantis dokumentas, serija, numeris)\_\_\_\_\_  
(gyvenamosios vietos adresas)

kviečia laikinai atvykti į Lietuvos Respubliką

\_\_\_\_\_  
(vardas ir pavardė)\_\_\_\_\_  
(gimimo data ir vieta)\_\_\_\_\_  
(pilietybė)\_\_\_\_\_  
(kelionės dokumentas, serija, numeris)\_\_\_\_\_  
(gyvenamosios vietos adresas)\_\_\_\_\_  
(giminystės arba kitoks ryšys su kviečiamu užsieniečiu)\_\_\_\_\_  
(kartu vykstančio sutuoktinio vardas ir pavardė, gimimo data, lytis, pilietybė)\_\_\_\_\_  
(kartu vykstančių vaikų vardai ir pavardės, gimimo datos, lytis, pilietybė)\_\_\_\_\_  
(atvykimo ir išvykimo datos, buvimo Lietuvoje dienų skaičius)

Užsieniečiai bus apgyvendinti \_\_\_\_\_

(adresas)

Gyvenamasis plotas priklauso \_\_\_\_\_

(savininko vardas ir pavardė)

\_\_\_\_\_  
(kvietimą patvirtinusio įgalioto migracijos  
tarnybos valstybės tarnautojo  
pareigų pavadinimas)\_\_\_\_\_  
(parašas)\_\_\_\_\_  
(vardas ir pavardė)

A. V.

Kvietime nurodyti teisingi mano kviečiamo užsieniečio duomenys.

Aš įsipareigoju pasirūpinti, kad kviečiamas užsienietis būtų tinkamai apgyvendintas ir kad prirėkus bus padengtos užsieniečio grįžimo į savo valstybę išlaidos.

\_\_\_\_\_  
(kviečiančio asmens parašas)\_\_\_\_\_  
(vardas ir pavardė)\_\_\_\_\_  
(data)

<sup>1</sup> Δεν αποτελεί επίσημη προσκλητήρια επιστολή εκ μέρους νομικού προσώπου επικυρωτέα από το τοπικό γραφείο αλλοδαπών του τόπου της καταστατικής έδρας του νομικού προσώπου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 16

**Υπόδειγμα εναρμονισμένου εντύπου για την υποβολή αίτησης θεώρησης ενιαίου τύπου**

Φωτογραφία

# Αίτηση Θεώρησης Σένγκεν

Το παρόν έντυπο παρέχεται δωρεάν

Σφραγίδα της πρεσβείας ή του προξενείου

1. Επώνυμο (-α)		<b>ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΕΣΒΕΙΑ / ΤΟ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ</b>  Ημερομηνία υποβολής της αίτησης :  Χειριστής του φακέλου :  Σχετικά έγγραφα:  <input type="checkbox"/> Έγκυρο διαβατήριο <input type="checkbox"/> Οικονομικά μέσα <input type="checkbox"/> Πρόσκληση <input type="checkbox"/> Μέσα μεταφοράς <input type="checkbox"/> Ασφάλεια ασθενείας <input type="checkbox"/> Άλλο :
2. Πατρώνυμο (-α)		
3. Όνομα (ονόματα)		
4. Ημερομηνία γέννησης (έτος-μήνας-ημέρα)	5. Αριθμός δελτίου ταυτότητας (προαιρετικός)	
6. Τόπος και χώρα γέννησης		
7. Ιθαγένεια (-ες)	8. Αρχική ιθαγένεια (ιθαγένεια κατά τη γέννηση)	
9. Φύλο <input type="checkbox"/> Άρρεν <input type="checkbox"/> Θήλυ	10. Οικογενειακή κατάσταση : <input type="checkbox"/> Άγαμος <input type="checkbox"/> Έγγαμος <input type="checkbox"/> Εν διαστάσει <input type="checkbox"/> Διαζευγμένος/η <input type="checkbox"/> Χηρεία <input type="checkbox"/> Άλλη:	
11. Όνομα πατρός	12. Όνομα μητρός	
13. Τύπος διαβατηρίου <input type="checkbox"/> Εθνικό Διαβατήριο <input type="checkbox"/> Διπλωματικό διαβατήριο <input type="checkbox"/> Υπηρεσιακό διαβατήριο <input type="checkbox"/> Ταξιδιωτικό έγγραφο (Σύμβαση 1951) <input type="checkbox"/> Διαβατήριο αλλοδαπού <input type="checkbox"/> Ναυτικό φυλλάδιο <input type="checkbox"/> Άλλο ταξιδιωτικό έγγραφο (παρακαλείστε να το προσδιορίσετε) : .....		
14. Αριθμός διαβατηρίου	15. Εκδούσα αρχή	
16. Ημερομηνία έκδοσης	17. Ισχύει έως	
18. Εάν η μόνιμη κατοικία σας δεν βρίσκεται στη χώρα καταγωγής σας αλλά σε κάποια άλλη χώρα, έχετε άδεια επιστροφής στη χώρα αυτή; <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/> Ναι (αριθμός άδειας και ισχύς).....		Θεώρηση : <input type="checkbox"/> Απορρίπτεται <input type="checkbox"/> Χορηγείται
* 19. Επάγγελμα που ασκείτε επί του παρόντος		Χαρακτηριστικά της θεώρησης : <input type="checkbox"/> VTL <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> D + C
* 20. Όνομα, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου του εργοδότη. Για σπουδαστές, όνομα και διεύθυνση της σχολής.		
21. Κύριος προορισμός	22. Είδος θεώρησης : <input type="checkbox"/> Διέλευση από αερολιμένα <input type="checkbox"/> Διέλευση <input type="checkbox"/> Βραχείας παραμονής <input type="checkbox"/> Μακράς παραμονής	23. Θεώρηση <input type="checkbox"/> Ατομική <input type="checkbox"/> Ομαδική
24. Αριθμός αιτούμενων εισόδων <input type="checkbox"/> Απλή είσοδος <input type="checkbox"/> Διπλή είσοδος <input type="checkbox"/> Πολλαπλή είσοδος	25. Διάρκεια παραμονής Η αίτηση αφορά θεώρηση : _____ ημερών	Αριθμός εισόδων : <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Πολλαπλή
26. Άλλες θεωρήσεις (που εκδόθηκαν τα τρία προηγούμενα έτη) και διάρκεια ισχύος τους		Ισχύει από ..... έως .....
27. Σε περίπτωση διέλευσης (transit), έχετε άδεια εισόδου για τη χώρα τελικού προορισμού; <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/> Ναι, ισχύει έως: _____ Εκδούσα αρχή :		
* 28. Προηγούμενες επισκέψεις στο παρόν ή σε άλλα κράτη Σένγκεν		Ισχύει για: .....
* Τα μέλη των οικογενειών υπηκόων της ΕΕ ή του ΕΟΧ (σύζυγοι, τέκνα ή συντηρούμενοι ανιόντες) δεν χρειάζεται να απαντήσουν στις ερωτήσεις που σημειώνονται με αστερίσκο. Τα μέλη των οικογενειών υπηκόων της ΕΕ ή του ΕΟΧ πρέπει να υποβάλουν τα έγγραφα τα οποία αποδεικνύουν τη συγγενεία τους.		



<b>29. Σκοπός του ταξιδιού</b> <input type="checkbox"/> Τουρισμός <input type="checkbox"/> Επαγγελματικός λόγο <input type="checkbox"/> Επίσκεψη σε οικογένεια ή φίλους <input type="checkbox"/> Πολιτιστικοί/Αθλητικοί λόγοι <input type="checkbox"/> Επίσημη επίσκεψη <input type="checkbox"/> Ιατρικοί λόγοι <input type="checkbox"/> Άλλοι λόγοι (παρακαλείστε να τους προσδιορίσετε) .....		<b>ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΕΣΒΕΙΑ / ΤΟ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ</b>
* 30. Ημερομηνία άφιξης	* 31. Ημερομηνία αναχώρησης	
* 32. Συνοριακό σημείο πρώτης εισόδου ή διαδρομή διέλευσης (transit)	* 33. Μέσα μεταφοράς	
<b>* 34. Όνομα του προσώπου ή της εταιρείας που σας φιλοξενεί στα κράτη Σένγκεν και, εάν πρόκειται για εταιρεία, όνομα του προσώπου επαφής. Εάν δεν υπάρχει, να γραφεί το όνομα του ξενοδοχείου ή η προσωρινή διεύθυνση στα κράτη Σένγκεν</b>		
Όνομα	Αριθμός τηλεφώνου και φαξ	
Πλήρης διεύθυνση	Ηλεκτρονική διεύθυνση	
<b>* 35. Από ποιον καταβάλλονται τα έξοδα ταξιδιού και τα έξοδα διαβίωσής σας κατά την παραμονή σας;</b> <input type="checkbox"/> Από εμένα <input type="checkbox"/> Από το πρόσωπο/α που με φιλοξενεί/ούν <input type="checkbox"/> Από τη φιλοξενούσα εταιρεία. Να δηλώσετε από ποιόν και με ποιο τρόπο και να υποβάλετε τα σχετικά δικαιολογητικά: .....		
<b>* 36. Μέσα διαβίωσης κατά την παραμονή σας</b> <input type="checkbox"/> Μετρητά <input type="checkbox"/> Ταξιδιωτικές επιταγές <input type="checkbox"/> Πιστωτικές κάρτες <input type="checkbox"/> Φιλοξενία <input type="checkbox"/> Άλλα: <input type="checkbox"/> Ταξιδιωτική ασφάλεια και/ή ασφάλεια ασθενοίας. Ισχύει έως: .....		
<b>37. Επώνυμο συζύγου</b>		<b>38. Πατρώνυμο συζύγου</b>
<b>39. Όνομα συζύγου</b>	<b>40. Ημερομηνία γέννησης συζύγου</b>	<b>41. Τόπος γέννησης συζύγου</b>
<b>42. Τέκνα (Για κάθε διαβατήριο πρέπει να υποβάλλεται χωριστή αίτηση)</b>		
<b>Επώνυμο</b>	<b>Όνομα</b>	<b>Ημερομηνία γέννησης</b>
1.		
2.		
3.		
<b>43. Προσωπικά στοιχεία του πολίτη της ΕΕ ή του ΕΟΧ από τον οποίον εξαρτάστε. Η ερώτηση αυτή αφορά μόνον τα μέλη των οικογενειών πολιτών της ΕΕ ή του ΕΟΧ.</b>		
<b>Επίθετο</b>		<b>Όνομα</b>
<b>Ημερομηνία γέννησης</b>	<b>Ιθαγένεια</b>	<b>Αριθμός διαβατηρίου</b>
<b>Συγγένεια :</b> <span style="float: right;"><b>υπήκοο της ΕΕ ή του ΕΟΧ</b></span>		
<b>44.</b> Δέχομαι εν πλήρει γνώσει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και τα οποία περιλαμβάνονται στο παρόν έντυπο αίτησης θεώρησης να γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές των κρατών Σένγκεν και να γίνονται αντικείμενο επεξεργασίας από τις αρχές αυτές, εφόσον απαιτείται, ενόψει της λήψης απόφασής για την αίτηση θεώρησής μου. Τα εν λόγω δεδομένα μπορούν να εισάγονται και να αποθηκεύονται σε βάσεις δεδομένων στις οποίες θα μπορούν να έχουν πρόσβαση οι αρμόδιες αρχές των διαφόρων κρατών Σένγκεν. Κατόπιν ρητής αιτήσεώς μου, η προξενική αρχή η οποία επεξεργάζεται την αίτησή μου θα με ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο μπορώ να ασκώ ενώπιον της κεντρικής αρχής του κράτους που έχει εισάγει τα δεδομένα, το δικαίωμα να ελέγγω τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και να τα τροποποιώ ή να τα διαγράψω, ιδίως εάν είναι ανακριβή, σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία του συγκεκριμένου κράτους. Δηλώνω ότι εξ όσων γνωρίζω, όλες οι πληροφορίες που παρέχω είναι αληθείς και πλήρεις. Γνωρίζω ότι τυχόν ψευδής δήλωση συνεπάγεται την απόρριψη της αίτησής μου ή την ακύρωση ήδη χορηγηθείσας θεώρησης και, ενδεχομένως, την επιβολή ποινικών κυρώσεων δυνάμει του δικαίου του κράτους Σένγκεν το οποίο εξετάζει την αίτηση. Εάν η θεώρηση χορηγηθεί, δεσμεύομαι να εξέλθω από το έδαφος των κρατών Σένγκεν με τη λήξη ισχύος της. Έχω ενημερωθεί ότι η κατοχή θεώρησης αποτελεί μία μόνον από τις προϋποθέσεις εισόδου στο ευρωπαϊκό έδαφος των κρατών Σένγκεν. Το γεγονός ότι μου χορηγήθηκε θεώρηση δεν σημαίνει ότι δικαιούμαι αποζημίωση σε περίπτωση που δεν πληρώ τις σχετικές διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 της Σύμβασης Εφαρμογής της Συμφωνίας Σένγκεν πράγμα το οποίο συνεπάγεται την άρνηση εισόδου μου. Οι προϋποθέσεις εισόδου ελέγχονται εκ νέου κατά την είσοδο στο ευρωπαϊκό έδαφος των κρατών Σένγκεν.		
<b>45. Διεύθυνση κατοικίας του αιτούντος</b>		<b>46. Αριθμός τηλεφώνου</b>
<b>47. Τόπος και ημερομηνία</b>	<b>48. Υπογραφή (υπογραφή κηδεμόνα, όταν πρόκειται για ανήλικους)</b>	

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 17

## Έγγραφο διευκόλυνσης της διέλευσης (FTD)

και

## Έγγραφο διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διέλευσης (FRTD)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 693/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Απριλίου 2003

για την καθιέρωση ειδικού εγγράφου διευκόλυνσης της διέλευσης (FTD) και εγγράφου διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διέλευσης (FRTD) και για την τροποποίηση της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του κοινού εγχειριδίου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να προετοιμαστεί η προσχώρηση νέων κρατών μελών, η Κοινότητα πρέπει να λάβει υπόψη ειδικές καταστάσεις οι οποίες είναι δυνατό να προκύψουν από τη διέυρυνση και να θεωρήσει τη σχετική νομοθεσία, ώστε να αποφευχθούν προβλήματα στο μέλλον σχετικά με τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.
- (2) Η Κοινότητα πρέπει να αντιμετωπίσει ιδίως τη νέα κατάσταση υπηκόων τρίτων χωρών που πρέπει υποχρεωτικά να διέρχονται από το έδαφος ενός ή περισσότερων κρατών μελών, προκειμένου να ταξιδεύουν μεταξύ δύο σημείων της χώρας τους τα οποία δεν συνορεύουν γεωγραφικά.
- (3) Για τη συγκεκριμένη περίπτωση διέλευσης με μέσο χερσαίας μεταφοράς, επιβάλλεται η καθιέρωση εγγράφου διευκόλυνσης της διέλευσης (FTD) και εγγράφου διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διέλευσης (FRTD).
- (4) Τα έγγραφα FTD/FRTD πρέπει να έχουν την ίδια αξία με τις θεωρήσεις διέλευσης και να επιτρέπουν στους κατόχους τους την είσοδο, με σκοπό τη διέλευση από το έδαφος κρατών μελών, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν όσον αφορά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.
- (5) Οι προϋποθέσεις και οι διαδικασίες για την έκδοση αυτών των εγγράφων πρέπει να απλουστευθούν σύμφωνα με τις διατάξεις του κεκτημένου Σένγκεν.

(6) Θα πρέπει να επιβάλλονται κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, στους κατόχους εγγράφων FTD/FRTD σε περίπτωση κακής χρήσης του συστήματος.

(7) Δεδομένου ότι ο στόχος της προτεινόμενης δράσης, δηλαδή η αναγνώριση εγγράφων FTD/FRTD εκδιδόμενων σε ένα κράτος μέλος, από άλλα κράτη μέλη που δεσμεύονται από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν όσον αφορά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, δεν μπορεί να επιτευχθεί ικανοποιητικά από τα κράτη μέλη και, μπορεί συνεπώς να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο λόγω της κλιμακας της δράσης, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα βάσει της αρχής της επικουρικότητας που καθορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας που ορίζεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει το όριο που απαιτείται για την επίτευξη του στόχου αυτού.

(8) Το ενιαίο υπόδειγμα για τα έγγραφα FTD και FRTD καθορίζεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 694/2003<sup>(3)</sup>.

(9) Η κοινή προξενική εγκύκλιος<sup>(4)</sup> και το κοινό εγχειρίδιο<sup>(5)</sup> θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.

(10) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του. Δεδομένου ότι ο παρών κανονισμός βασίζεται στο κεκτημένο Σένγκεν δυνάμει των διατάξεων του τίτλου IV του τρίτου μέρους της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία αποφασίζει, σύμφωνα με το άρθρο 5 του προαναφερόμενου πρωτοκόλλου, εντός εξαμήνου από την έκδοση του παρόντος κανονισμού από το Συμβούλιο, εάν θα τον εφαρμόσει στο εθνικό της δίκαιο.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 8 Απριλίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(3)</sup> Βλέπε σελίδα 15 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 313 της 16.12.2002, σ. 1· οδηγίες όπως τροποποιήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 415/2003 (ΕΕ L 64 της 7.3.2003, σ. 1).

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 313 της 16.12.2002, σ. 97.

- (11) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας σχετικά με τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν<sup>(1)</sup>, οι οποίες υπάγονται στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Β της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας<sup>(2)</sup>.
- (12) Ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν, στις οποίες δεν συμμετέχει το Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν<sup>(3)</sup>. Ως εκ τούτου, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει στην έκδοσή του και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.
- (13) Ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στις οποίες δεν συμμετέχει η Ιρλανδία, σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν<sup>(4)</sup>. Ως εκ τούτου, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοσή του και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.
- (14) Ο παρών κανονισμός συνιστά πράξη που βασίζεται στο κεκτημένο του Σένγκεν ή άλλως σχετιζόμενη με αυτό, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης και, ως εκ τούτου, θα τεθεί σε εφαρμογή μετά την άρση των ελέγχων των εσωτερικών συνόρων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 1

#### Ορισμός

1. Ο παρών κανονισμός καθιερώνει έγγραφο διευκόλυνσης της διέλευσης (FTD) και έγγραφο διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διέλευσης (FRTD) για να διευκολυνθεί η διέλευση.
2. Ως διευκολυνόμενη διέλευση νοείται η ειδική και άμεση διέλευση με μέσο χερσαίας μεταφοράς υπηκόου τρίτης χώρας που πρέπει υποχρεωτικά να διέλθει από το έδαφος ενός ή περισσότερων

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 36.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.

κρατών μελών, προκειμένου να ταξιδεύσει μεταξύ δύο σημείων της χώρας του τα οποία δεν συνορεύουν γεωγραφικά.

#### Άρθρο 2

### Ειδική άδεια (FTD/FRTD)

1. Το FTD είναι ειδική άδεια που επιτρέπει τη διευκολυνόμενη διέλευση και μπορεί να εκδίδεται από κράτη μέλη για πολλαπλές εισόδους και για οποιοδήποτε μέσο χερσαίας μεταφοράς.
2. Το FRTD είναι ειδική άδεια που επιτρέπει τη διευκολυνόμενη διέλευση και μπορεί να εκδίδεται από κράτη μέλη για μία και μόνο είσοδο και επιστροφή σιδηροδρομικά.
3. Το FTD και το FRTD καταρτίζονται βάσει ενιαίου υποδείγματος σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 694/2003.

#### Άρθρο 3

### Πεδίο εφαρμογής και ισχύς

1. Το FTD και το FRTD έχουν την ίδια αξία με τις θεωρήσεις διέλευσης και ισχύουν στο έδαφος του κράτους μέλους έκδοσης και των άλλων κρατών μελών μέσω των οποίων πραγματοποιείται η διευκολυνόμενη διέλευση.
2. Το FTD ισχύει για περίοδο τριών ετών το πολύ. Η διέλευση βάσει του FTD δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις 24 ώρες.
3. Το FRTD ισχύει μέχρι τρεις μήνες. Η διέλευση βάσει του FRTD δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις έξι ώρες.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

### ΕΚΔΟΣΗ FTD/FRTD

#### Άρθρο 4

### Προϋποθέσεις

Για τη χορήγηση FTD/FRTD, ο αιτών οφείλει:

- a) να διαθέτει ισχυρό έγγραφο που του επιτρέπει να διέλθει από τα εξωτερικά σύνορα, όπως ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο α) της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, η οποία υπεγράφη στις 19 Ιουνίου 1990<sup>(5)</sup>.
- β) να μην είναι καταχωρισμένος στον κατάλογο ανεπιθυμητών·
- γ) να μην θεωρείται ότι μπορεί να απειλήσει τη δημόσια τάξη, την εθνική ασφάλεια ή τις διεθνείς σχέσεις οποιουδήποτε από τα κράτη μέλη. Ωστόσο, σε σχέση με το FRTD, δεν εφαρμόζεται προηγούμενη διαβούλευση σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν·
- δ) για το FTD, να αιτιολογεί την ανάγκη για συχνά ταξίδια μεταξύ των δύο σημείων του εδάφους της χώρας του.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 19· σύμβαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/170/ΔΕΥ (ΕΕ L 67 της 12.3.2003, σ. 27).

## Άρθρο 5

**Διαδικασία αίτησης**

1. Η αίτηση για την έκδοση FTD υποβάλλεται στις προξενικές αρχές κράτους μέλους, το οποίο έχει κοινοποιήσει την απόφασή του να εκδίδει το FTD/FRTD σύμφωνα με το άρθρο 12. Εάν περισσότερο από ένα κράτη μέλη έχουν κοινοποιήσει την απόφασή τους να εκδίδουν το FTD/FRTD, η αίτηση υποβάλλεται στις προξενικές αρχές του κράτους μέλους της πρώτης εισόδου. Η εν λόγω διαδικασία προβλέπει την υποβολή της κατάλληλης τεκμηρίωσης ώστε να αποδεικνύεται η ανάγκη συχνών ταξιδιών, ιδίως εγγράφων σχετικά με οικογενειακούς δεσμούς, ή κοινωνικά, οικονομικά ή άλλα κίνητρα.

2. Όσον αφορά το FRTD, ένα κράτος μέλος μπορεί κατά κανόνα να αποδέχεται αιτήσεις που διαβιβάζονται μέσω άλλων αρχών ή μέσω τρίτων.

3. Η αίτηση έκδοσης FTD υποβάλλεται με το τυποποιημένο έντυπο που καθορίζεται στο παράρτημα I.

4. Τα προσωπικά δεδομένα για την έκδοση FRTD παρέχονται βάσει του δελτίου προσωπικών δεδομένων που καθορίζεται στο παράρτημα II. Το δελτίο προσωπικών δεδομένων μπορεί να συμπληρώνεται επί του συρμού, πριν από την επίθεση του FRTD, και εν πάση περιπτώσει, πριν από την είσοδο στο έδαφος του κράτους μέλους το οποίο διασχίζει ο συρμός, υπό την προϋπόθεση ότι τα βασικά προσωπικά δεδομένα -που προβλέπονται στο παράρτημα II- διαβιβάζονται ηλεκτρονικά στις αρχές των αρμόδιων κρατών μελών κατά τη στιγμή της αίτησης αγοράς του σιδηροδρομικού εισιτηρίου.

## Άρθρο 6

**Διαδικασία έκδοσης**

1. Το FTD και το FRTD εκδίδονται από τις προξενικές αρχές του κράτους μέλους και δεν επιτρέπεται να εκδίδονται στα σύνορα. Η απόφαση έκδοσης του FRTD πρέπει να λαμβάνεται από τις αρμόδιες προξενικές υπηρεσίες το αργότερο εντός 24 ωρών μετά την ηλεκτρονική μετάδοση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4.

2. Δεν μπορεί να επικολλάται FTD/FRTD σε ταξιδιωτικό έγγραφο, του οποίου η ισχύς έχει λήξει.

3. Η περίοδος ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου στο οποίο επικολλάται το FTD/FRTD πρέπει να είναι μεγαλύτερη από αυτή του FTD/FRTD.

4. Δεν απαιτείται επικόλληση FTD/FRTD σε ταξιδιωτικό έγγραφο εάν το εν λόγω έγγραφο δεν ισχύει για κανένα από τα κράτη μέλη. Στην περίπτωση αυτή, αυτό επικολλάται από τις προξενικές αρχές στο φύλλο ενιαίου τύπου για την επικόλληση της θεώρησης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) 333/2002<sup>(1)</sup>. Στην περίπτωση κατά την οποία ένα ταξιδιωτικό έγγραφο ισχύει για ένα ή για ορισμένα κράτη μέλη, το FTD/FRTD θα περιορίζεται στο συγκεκριμένο ή στα συγκεκριμένα κράτη μέλη.

(1) ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 4.

## Άρθρο 7

**Διοικητικές δαπάνες για την έκδοση FTD/FRTD**

1. Το τέλος που αντιστοιχεί στις διοικητικές δαπάνες για την διεκπεραίωση της αίτησης FTD ανέρχεται σε 5 ευρώ.
2. Το FRTD εκδίδεται δωρεάν.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

**ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ FTD ΚΑΙ ΤΟ FRTD**

## Άρθρο 8

**Απόρριψη της αίτησης**

1. Οι διαδικασίες, και οι προσφυγές σε περίπτωση που η προξενική αρχή αρνείται να εξετάσει αίτηση ή να εκδώσει ένα FTD ή ένα FRTD διέπονται από το εθνικό δικαιο του οικείου κράτους μέλους.

2. Αν η αίτηση για έκδοση FTD/FRTD απορριφθεί και το εθνικό δικαιο απαιτεί αιτιολόγηση της απόρριψης, οι λόγοι να κοινοποιούνται στον αιτούντα.

## Άρθρο 9

**Κυρώσεις**

Πρέπει να επιβάλλονται κυρώσεις, σύμφωνα με το εθνικό δικαιο, στους κατόχους εγγράφων FTD/FRTD σε περίπτωση κατάχρησης του συστήματος.

Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι ουσιαστικές, ανάλογες και αποτρεπτικές και να περιλαμβάνουν τη δυνατότητα ακύρωσης ή ανάκλησης του FTD/FRTD.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

**ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

## Άρθρο 10

Με την επιφύλαξη των ειδικών κανόνων που προβλέπει ο παρών κανονισμός, οι διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν για τις θεωρήσεις ισχύουν και για τα έγγραφα FTD/FRTD.

## Άρθρο 11

1. Η κοινή προξενική εγκύκλιος τροποποιείται ως εξής:

α) Στο μέρος I, προστίθεται το ακόλουθο σημείο 2.5:

«2.5. Έγγραφα που έχουν την ίδια αξία με τη θεώρηση και επιτρέπουν τη διέλευση εξωτερικών συνόρων: FTD/FRTD

Για τη διευκολυνόμενη διέλευση, είναι δυνατόν να εκδίδεται FTD ή FRTD σύμφωνα με τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 693/2003<sup>(\*)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 694/2003<sup>(\*\*)</sup> (βλέπε παράρτημα 17).

(\*) ΕΕ L 99 της 17.4.2003, σ. 8.

(\*\*) ΕΕ L 99 της 17.4.2003, σ. 15.»

β) Το κείμενο του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 694/2003 προστίθεται ως παράρτημα 17.

2. Το κοινό εγχειρίδιο τροποποιείται ως εξής:

α) Στο μέρος I, προστίθεται το ακόλουθο σημείο 3.4:

«3.4. ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΤΗΝ ΙΔΙΑ ΑΞΙΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΤΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ: FTD/FRTD

Για τη διευκολυνόμενη διέλευση, είναι δυνατόν να εκδίδεται FTD ή FRTD σύμφωνα με τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 693/2003 (\*) και (ΕΚ) αριθ. 694/2003 (\*\*) (βλέπε παράρτημα 15).

(\*) ΕΕ L 99 της 17.4.2003, σ. 8.

(\*\*) ΕΕ L 99 της 17.4.2003, σ. 15.»

β) Το κείμενο του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 694/2003 προστίθεται ως παράρτημα 15.

#### Άρθρο 12

#### Εφαρμογή

1. Τα κράτη μέλη που αποφασίζουν να εκδίδουν το FTD και το FRTD κοινοποιούν την απόφασή τους στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή. Η απόφαση δημοσιεύεται από την Επιτροπή στην

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αρχίζει δε να ισχύει την ημερομηνία της δημοσίευσής της.

2. Εάν τα κράτη μέλη αποφασίσουν να μην εκδίδουν πλέον το FTD και το FRTD, κοινοποιούν την απόφασή τους στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή. Η απόφαση δημοσιεύεται από την Επιτροπή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, αρχίζει δε να ισχύει τριάντα ημέρες μετά τη δημοσίευσή της.

#### Άρθρο 13

#### Έκθεση

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για τη λειτουργία του συστήματος διευκολυνόμενης διέλευσης το αργότερο τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της πρώτης απόφασης, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1.

#### Άρθρο 14

#### Θέση σε εφαρμογή

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη, σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Λουξεμβούργο, 14 Απριλίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. ΠΙΑΝΝΙΤΣΗΣ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Φωτογραφία	<b>ΑΙΤΗΣΗ FTD</b> <b>Το παρόν έντυπο παρέχεται δωρεάν</b>	Σφραγίδα της πρεσβείας ή του προξενείου
1. Ονοματεπώνυμο(-α)		Για χρήση μόνον από την πρεσβεία/το προξενείο
2. Πατρώνυμο(-α)		
3. Όνομα (ονόματα)		Ημερομηνία υποβολής της αίτησης:
4. Ημερομηνία γέννησης (έτος-μήνας-ημέρα)		
5. Αριθμός δελτίου ταυτότητας (προαιρετικός)		
6. Τόπος και χώρα γέννησης		Χειριστής του φακέλου:
7. Ιθαγένεια(-ες)		
8. Αρχική ιθαγένεια (ιθαγένεια κατά τη γέννηση)		Σχετικά έγγραφα: <input type="checkbox"/> Έγκυρο διαβατήριο <input type="checkbox"/> Ανάγκη για συχνά ταξίδια
9. Φύλο <input type="checkbox"/> Άρρεν <input type="checkbox"/> Θήλυ		
10. Οικογενειακή κατάσταση: <input type="checkbox"/> Άγαμος(-η) <input type="checkbox"/> Έγγαμος(-η) <input type="checkbox"/> Εν διαστάσει <input type="checkbox"/> Διαζευγμένος(-η) <input type="checkbox"/> Χηρεία <input type="checkbox"/> Άλλη		FTD <input type="checkbox"/> Απορρίπτεται <input type="checkbox"/> Χορηγείται
11. Όνομα πατρός		
12. Όνομα μητρός		Ισχύει από .....
13. Τύπος διαβατηρίου: <input type="checkbox"/> Εθνικό διαβατήριο <input type="checkbox"/> Διπλωματικό διαβατήριο <input type="checkbox"/> Υπηρεσιακό διαβατήριο <input type="checkbox"/> Ναυτικό φυλλάδιο <input type="checkbox"/> Άλλο ταξιδιωτικό έγγραφο (παρακαλείστε να το προσδιορίσετε) .....		
14. Αριθμός διαβατηρίου		έως .....
15. Εκδούσα αρχή		
16. Ημερομηνία έκδοσης		Ισχύει για .....
17. Ισχύει έως		
18. Άλλα FTD/FRTD θεωρήσεις (που εκδόθηκαν τα τρία τελευταία έτη) και διάρκεια ισχύος αυτών		.....
19. Λόγοι συχνών ταξιδιών (π.χ. επαγγελματικοί λόγοι, οικογένεια ή φίλοι, πολιτιστικοί/αθλητικοί λόγοι, επίσημη επίσκεψη, ιατρικοί λόγοι, άλλοι λόγοι) Παρακαλείστε να προσδιορίσετε (οι προξενικές αρχές μπορούν να προσθέσουν ή να ζητήσουν πρόσθετα δικαιολογητικά): .....		
20. Επώνυμο συζύγου		.....
21. Πατρώνυμο συζύγου		

22. Όνομα συζύγου	23. Ημερομηνία γέννησης συζύγου	24. Τόπος γέννησης συζύγου	Για χρήση μόνον από την πρεσβεία/το προξενείο											
25. Τέκνα (για κάθε πρόσωπο πρέπει να υποβάλλεται χωριστή αίτηση) <table border="1" data-bbox="113 331 1177 495"> <thead> <tr> <th data-bbox="113 331 464 365">Επώνυμο</th> <th data-bbox="464 331 828 365">Όνομα</th> <th data-bbox="828 331 1177 365">Ημερομηνία γέννησης</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="113 365 464 405">1.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td data-bbox="113 405 464 445">2.</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td data-bbox="113 445 464 495">3.</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Επώνυμο	Όνομα	Ημερομηνία γέννησης	1.			2.			3.	
Επώνυμο	Όνομα	Ημερομηνία γέννησης												
1.														
2.														
3.														
26. Δέχομαι εν πλήρει γνώσει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και τα οποία περιλαμβάνονται στο παρόν έντυπο αίτησης FTD να γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές των κρατών Σένγκεν και να γίνονται αντικείμενο επεξεργασίας από τις αρχές αυτές, εφόσον απαιτείται, ενόψει της λήψης απόφασης για την αίτηση FTD που υποβάλλω. Τα εν λόγω δεδομένα μπορούν να εισάγονται και να αποθηκεύονται σε βάσεις δεδομένων στις οποίες θα μπορούν να έχουν πρόσβαση οι αρμόδιες αρχές των διαφόρων κρατών Σένγκεν. Κατόπιν ρητής αιτήσεώς μου, η προξενική αρχή η οποία επεξεργάζεται την αίτησή μου θα με ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο μπορώ να ασκώ το δικαίωμα να ελέγχω τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και να τα τροποποιώ ή να τα διαγράψω, ιδίως, εάν είναι ανακριβή σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία του συγκεκριμένου κράτους. Δηλώνω ότι εξ όσων γνωρίζω όλες οι πληροφορίες που παρέχω είναι αληθείς και πλήρεις. Γνωρίζω ότι τυχόν ψευδής δήλωση συνεπάγεται την απόρριψη της αίτησής μου ή την ακύρωση ήδη χορηγηθέντος FTD και, ενδεχομένως, την επιβολή ποινικών κυρώσεων δυνάμει του δικαίου του κράτους Σένγκεν το οποίο εξετάζει την αίτηση. Αναλαμβάνω την υποχρέωση να τηρήσω την προθεσμία ισχύος του FTD. Έχω ενημερωθεί ότι η κατοχή FTD αποτελεί μία μόνον από τις προϋποθέσεις εισόδου στο ευρωπαϊκό έδαφος των κρατών Σένγκεν. Το γεγονός ότι μου χορηγήθηκε FTD δεν σημαίνει ότι δικαιούμαι αποζημίωση σε περίπτωση που δεν πληρώ τις σχετικές διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 693/2003 πράγμα το οποίο συνεπάγεται την άρνηση εισόδου μου. Οι προϋποθέσεις εισόδου ελέγχονται εκ νέου κατά την είσοδο στο έδαφος των κρατών Σένγκεν.														
27. Διεύθυνση κατοικίας του αιτούντος		28. Αριθμός τηλεφώνου												
29. Τόπος και ημερομηνία		30. Υπογραφή (υπογραφή κηδεμόνα όταν πρόκειται για ανηλίκους)												

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΓΙΑ FRTD

Το παρόν δελτίο παρέχεται δωρεάν

1. Ονοματεπώνυμο(-α) **		Για χρήση μόνον από την πρεσβεία/το προξενείο
2. Πατρώνυμο(-α)		
3. Όνομα (ονόματα) **		
4. Ημερομηνία γέννησης (έτος-μήνας-ημέρα) **		
5. Τόπος και χώρα γέννησης		Ημερομηνία υποβολής της αίτησης:
6. Όνομα πατρός **		Χειριστής του φακέλου:
7. Όνομα μητρός *		
8. Αριθμός διαβατηρίου **		FRTD <input type="checkbox"/> Απορρίπτεται <input type="checkbox"/> Χορηγείται
9. Ημερομηνία έκδοσης	10. Ισχύει έως	Ισχύει από .....
		έως .....
11. Ημερομηνία και ώρα αναχώρησης του συρμού (πρώτη είσοδος στο [κράτος μέλος]) **		Ισχύει για .....
12. Ημερομηνία αν είναι γνωστή και ώρα αναχώρησης του συρμού (δεύτερη είσοδος στο [κράτος μέλος])		
13. Δέχομαι εν πλήρει γνώσει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και τα οποία περιλαμβάνονται στο παρόν δελτίο προσωπικών δεδομένων FRTD να γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές των κρατών Σένγκεν και να γίνονται αντικείμενο επεξεργασίας από τις αρχές αυτές, εφόσον απαιτείται, ενόψει της λήψης απόφασης για την αίτηση FRTD που υποβάλλω. Τα εν λόγω δεδομένα μπορούν να εισάγονται και να αποθηκεύονται σε βάσεις δεδομένων στις οποίες θα μπορούν να έχουν πρόσβαση οι αρμόδιες αρχές των διαφόρων κρατών Σένγκεν.  Κατόπιν ρητής αιτήσεώς μου, η προξενική αρχή η οποία επεξεργάζεται την αίτησή μου θα με ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο μπορώ να ασκώ το δικαίωμα να ελέγχω τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και να τα τροποποιώ ή να τα διαγράψω, ιδίως, εάν είναι ανακριβή σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία του συγκεκριμένου κράτους.  Δηλώνω ότι εξ όσων γνωρίζω όλες οι πληροφορίες που παρέχω είναι αληθείς και πλήρεις.  Γνωρίζω ότι τυχόν ψευδής δήλωση συνεπάγεται την απόρριψη της αίτησής μου ή την ακύρωση ήδη χορηγηθέντος FRTD και, ενδεχομένως, την επιβολή ποινικών κυρώσεων δυνάμει του δικαίου του κράτους Σένγκεν το οποίο εξετάζει την αίτηση.  Αναλαμβάνω την υποχρέωση να τηρήσω την προθεσμία (το πολύ τρεις μήνες) ισχύος του FRTD.  Έχω ενημερωθεί ότι η κατοχή FRTD αποτελεί μία μόνον από τις προϋποθέσεις εισόδου στο ευρωπαϊκό έδαφος των κρατών Σένγκεν. Το γεγονός ότι μου χορηγήθηκε FRTD δεν σημαίνει ότι δικαιούμαι αποζημίωση σε περίπτωση που δεν πληρώ τις σχετικές διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 693/2003 πράγμα το οποίο συνεπάγεται την άρνηση εισόδου μου. Οι προϋποθέσεις εισόδου ελέγχονται εκ νέου κατά την είσοδο στο έδαφος των κρατών Σένγκεν.		Για χρήση μόνον από την πρεσβεία/το προξενείο
14. Διεύθυνση κατοικίας των γονέων *		15. Αριθμός τηλεφώνου των γονέων *
16. Τόπος και ημερομηνία		17. Υπογραφή (υπογραφή κηδεμόνα όταν πρόκειται για ανήλικους)

\* Τα σημεία που σημειώνονται με αστερίσκο \* πρέπει να συμπληρώνονται μόνον στην περίπτωση ανήλικων που ταξιδεύουν χωρίς συνοδό.

\*\* Βασικά προσωπικά στοιχεία που διαβιβάζονται ηλεκτρονικώς.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 694/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Απριλίου 2003

## για τον ενιαίο τύπο των εγγράφων διευκόλυνσης της διέλευσης (FTD) και των εγγράφων διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διέλευσης (FRTD) που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 693/2003

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής <sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να προετοιμαστεί η προσχώρηση νέων κρατών μελών, η Κοινότητα οφείλει να λάβει υπόψη τις ειδικές καταστάσεις που είναι δυνατό να προκύψουν από τη διεύρυνση και να θεσπίσει τη σχετική νομοθεσία, ώστε να αποφευχθούν προβλήματα στο μέλλον σχετικά με τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 693/2003 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> καθιερώνει έγγραφο διευκόλυνσης της διέλευσης (FTD) και έγγραφο διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διέλευσης (FRTD) στην περίπτωση ειδικής διέλευσης με μέσο χερσαίας μεταφοράς υπηκόων τρίτης χώρας που πρέπει υποχρεωτικά να διέλθουν από το έδαφος ενός ή περισσότερων κρατών μελών, προκειμένου να ταξιδέψουν μεταξύ δύο περιοχών της χώρας τους που δεν συνορεύουν γεωγραφικά. Θα πρέπει να καθιερωθεί ενιαίος τύπος για τα εν λόγω έγγραφα.
- (3) Τα εν λόγω έγγραφα ενιαίου τύπου θα πρέπει να περιλαμβάνουν όλα τα αναγκαία στοιχεία και να ανταποκρίνονται σε πολύ υψηλά τεχνικά πρότυπα, ιδίως όσον αφορά την προστασία από παραποιήσεις και πλαστογράφηση. Τα έγγραφα ενιαίου τύπου θα πρέπει επίσης να μπορούν να χρησιμοποιηθούν από όλα τα κράτη μέλη και να φέρουν παγκοσμίως αναγνωρίσιμα εναρμονισμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας, ορατά διά γυμνού οφθαλμού.
- (4) Η αρμοδιότητα για την έγκριση τέτοιων κοινών προδιαγραφών θα πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή, επικουρούμενη από την επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1995, για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου <sup>(4)</sup>.
- (5) Για να περιοριστεί στο μέτρο του αναγκαίου η κοινολόγηση των σχετικών πληροφοριών, είναι απαραίτητο κάθε κράτος μέλος το οποίο εκδίδει FTD/FRTD να εξουσιοδοτεί έναν και μόνο φορέα για την εκτύπωση των εγγράφων FTD/FRTD

ενιαίου τύπου, διατηρώντας τη δυνατότητα να τον αλλάξει, εφόσον το κρίνει αναγκαίο. Για λόγους ασφαλείας, το εν λόγω κράτος μέλος οφείλει να κοινοποιεί την επωνυμία του αρμόδιου φορέα στην Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη.

- (6) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(5)</sup>.
- (7) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση του παρόντος κανονισμού και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του. Δεδομένου ότι ο παρών κανονισμός βασίζεται στο κεκτημένο Σένγκεν δυνάμει των διατάξεων του τίτλου IV του τρίτου μέρους της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία αποφασίζει, σύμφωνα με το άρθρο 5 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου, εντός εξαμήνου αφότου το Συμβούλιο εκδώσει τον παρόντα κανονισμό, αν θα τον εφαρμόσει στο εθνικό της δίκαιο.
- (8) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν <sup>(6)</sup>, στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Β της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας <sup>(7)</sup>.
- (9) Ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στις οποίες δεν συμμετέχει το Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν <sup>(8)</sup>. Ως εκ τούτου, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει στη θέσπισή του και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.

<sup>(1)</sup> Δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 8 Απριλίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(3)</sup> Βλέπε σελίδα 8 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 164 της 14.7.1995, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 334/2002 (ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 23).<sup>(5)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 36.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.

- (10) Ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στις οποίες δεν συμμετέχει η Ιρλανδία, σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν<sup>(1)</sup>. Ως εκ τούτου, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στη θέσπισή του και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.
- (11) Ο παρών κανονισμός συνιστά ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν ή άλλως συνδέεται με αυτό, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης,

## Άρθρο 3

1. Οι προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 2 είναι απόρρητες και δεν δημοσιεύονται. Γνωστοποιούνται μόνο στους φορείς που ορίζουν τα κράτη μέλη για την εκτύπωση και στα δεόντως εξουσιοδοτημένα από κράτος μέλος ή την Επιτροπή πρόσωπα.

2. Κάθε κράτος μέλος το οποίο έχει αποφασίσει να εκδώσει FTD/FRTD ορίζει έναν φορέα αρμόδιο για την εκτύπωσή τους, γνωστοποιεί δε την επωνυμία του εν λόγω φορέα στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη. Ο ίδιος φορέας μπορεί να ορισθεί για τον σκοπό αυτό από δύο ή περισσότερα κράτη μέλη. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί την ευχέρεια να αλλάξει το φορέα που έχει ορίσει, οπότε ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.

ΕΞΕΛΘΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Τα έγγραφα διευκόλυνσης της διέλευσης (FTD) που εκδίδονται από τα κράτη μέλη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 693/2003, είναι έγγραφα ενιαίου τύπου (αυτοκόλλητες ετικέτες) και έχουν την ίδια αξία με τις θεωρήσεις διέλευσης. Τα έγγραφα αυτά είναι σύμφωνα προς τις προδιαγραφές που καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

2. Τα έγγραφα διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διέλευσης (FRTD) που εκδίδονται από τα κράτη μέλη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 693/2003, είναι έγγραφα ενιαίου τύπου (αυτοκόλλητες ετικέτες) και έχουν την ίδια αξία με τις θεωρήσεις διέλευσης. Τα έγγραφα αυτά είναι σύμφωνα προς τις προδιαγραφές που καθορίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

1. Με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 4, θεσπίζονται περαιτέρω τεχνικές προδιαγραφές σχετικά με το FTD και το FRTD ενιαίου τύπου, οι οποίοι αφορούν τα ακόλουθα:

- α) πρόσθετα στοιχεία ασφαλείας και απαιτήσεις, μεταξύ των οποίων ενισχυμένα πρότυπα για την καταπολέμηση της παραχάραξης, της παραποίησης και της πλαστογράφησης·
- β) τεχνικές διαδικασίες και κανόνες για τη συμπλήρωση των FTD/FRTD ενιαίου τύπου·
- γ) άλλοι κανόνες για τη συμπλήρωση των FTD/FRTD ενιαίου τύπου.

2. Τα χρώματα των ενιαίων FTD και FRTD είναι δυνατό να αλλάξουν με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.

## Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95.

2. Όπου γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε δύο μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

## Άρθρο 5

Με την επιφύλαξη των ρυθμίσεων για την προστασία δεδομένων, τα πρόσωπα στα οποία χορηγείται το FTD και το FRTD έχουν το δικαίωμα να ελέγχουν τα προσωπικά στοιχεία που περιέχονται στο FTD και στο FRTD και, όταν χρειάζεται, να ζητούν διόρθωση ή τη διαγραφή τους. Στο FTD και στο FRTD δεν περιέχονται πληροφορίες αναγνώσιμες από μηχανήματα, εκτός εάν αυτό προβλέπεται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού ή αναφέρεται στο σχετικό ταξιδιωτικό έγγραφο.

## Άρθρο 6

Όσα κράτη μέλη έχουν αποφασίσει να εκδώσουν FTD και FRTD ενιαίου τύπου όπως ορίζεται στο άρθρο 1, το πράττουν το αργότερο ένα έτος μετά την έγκριση των πρόσθετων χαρακτηριστικών ασφαλείας και των απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Η ανάγκη ενσωμάτωσης της φωτογραφίας που αναφέρεται στο σημείο 2 του παραρτήματος I και στο σημείο 2 του παραρτήματος II δύναται να αποφασισθεί μέχρι τα τέλη του 2005.

*Άρθρο 7*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη, σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Λουξεμβούργο, 14 Απριλίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. ΓΙΑΝΝΙΤΣΗΣ

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΕΓΓΡΑΦΟ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ (FTD)

**Χαρακτηριστικά ασφαλείας**

1. Στη θέση αυτή υπάρχει ένα οπτικά μεταβλητό σήμα (OVD), το οποίο εξασφαλίζει ποιότητα αναγνώρισης και επίπεδο ασφαλείας εφάμιλλα με το χαρακτηριστικό ασφαλείας που χρησιμοποιείται στην ισχύουσα θεώρηση ενιαίου τύπου. Ανάλογα με τη γωνία παρατήρησης διακρίνονται δώδεκα άστρα, το γράμμα «E» και μια υδρόγειος σφαίρα των οποίων το μέγεθος και το χρώμα ποικίλλει.
2. Ενσωματωμένη φωτογραφία κατασκευασμένη σύμφωνα με πρότυπα υψηλής ασφαλείας.
3. Στη θέση αυτή τίθεται λογότυπο αποτελούμενο από γράμμα ή γράμματα που εμφανίζουν το κράτος μέλος έκδοσης, τυπωμένο ως λανθάνουσα εικόνα. Το λογότυπο φαίνεται ανοιχτόχρωμο όταν είναι οριζόντιο και σκούρο παρατηρούμενο υπό γωνία 90°. Τα λογότυπα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95.
4. Η λέξη «FTD» εμφανίζεται με κεφαλαία γράμματα στο κέντρο του διαστήματος αυτού με οπτικά μεταβλητό χρωματισμό. Ανάλογα με την οπτική γωνία, εμφανίζεται πράσινη ή κόκκινη.
5. Η θέση αυτή περιέχει προεκτυπωμένο τον αριθμό σειράς του FTD, ο οποίος αρχίζει με το γράμμα ή τα γράμματα που υποδηλώνουν τη χώρα έκδοσης, όπως περιγράφεται στο σημείο 3. Χρησιμοποιούν ειδικά τυπογραφικά στοιχεία.

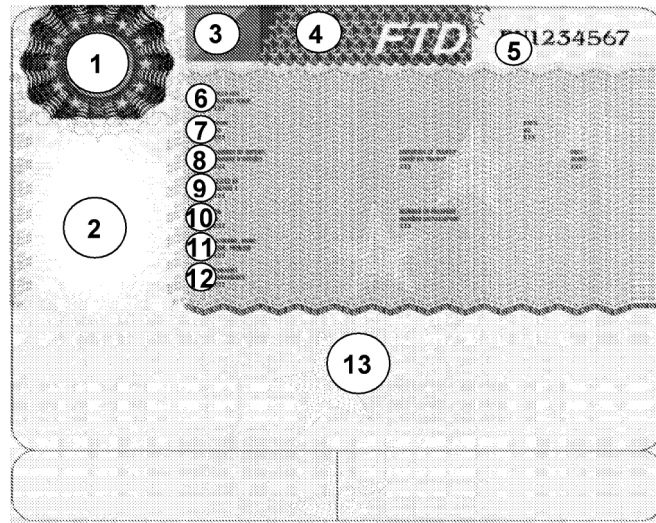
**Θέσεις προς συμπλήρωση**

6. Η θέση αυτή αρχίζει με τις λέξεις «ισχύει για». Η αρχή έκδοσης σημειώνει το έδαφος ή τα εδάφη για τα οποία ισχύει το FTD.
7. Η θέση αυτή αρχίζει με τη λέξη «από» και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά αναγράφεται η λέξη «μέχρι». Εδώ, η αρχή έκδοσης σημειώνει τη διάρκεια ισχύος του FTD.
8. Η θέση αυτή αρχίζει με τις λέξεις «αριθμός εισόδων» και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά αναγράφονται οι λέξεις «διάρκεια διέλευσης» και εκ νέου «ημέρες».
9. Η θέση αυτή αρχίζει με τις λέξεις «εκδοθέν σε» και εδώ σημειώνεται ο τόπος έκδοσης.
10. Η θέση αυτή αρχίζει με τη λέξη «την» (μετά την οποία σημειώνεται η ημερομηνία έκδοσης από την αρχή έκδοσης) και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά αναγράφονται οι λέξεις «αριθμός διαβατηρίου» (μετά τις οποίες σημειώνεται ο αριθμός διαβατηρίου του δικαιούχου).
11. Στη θέση αυτή αναγράφεται το ονοματεπώνυμο του δικαιούχου.
12. Η θέση αυτή αρχίζει με τη λέξη «παρατηρήσεις». Εδώ η αρχή έκδοσης συμπληρώνει τα τυχόν περαιτέρω στοιχεία που θεωρεί απαραίτητα, υπό τον όρο ότι συμφωνούν με τις διατάξεις του άρθρου 5 του παρόντος κανονισμού. Οι δύομισι γραμμές που ακολουθούν είναι κενές για το σκοπό αυτό.
13. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι αναγνώσιμες από μηχανήματα πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να διευκολύνεται ο έλεγχος στα εξωτερικά σύνορα.

Το χαρτί δεν είναι έγχρωμο (βασική λευκή απόχρωση).

Οι λέξεις που προσδιορίζουν κάθε θέση αναγράφονται στα αγγλικά, στα γαλλικά και στη γλώσσα του κράτους έκδοσης.

Υπόδειγμα του FTD



—

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΕΓΓΡΑΦΟ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗΣ ΤΗΣ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΗΣ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ (FRTD)

**Χαρακτηριστικά ασφαλείας**

1. Στη θέση αυτή υπάρχει ένα οπτικά μεταβλητό σήμα (OVD), το οποίο εξασφαλίζει ποιότητα αναγνώρισης και επίπεδο ασφαλείας εφάμιλλα με το χαρακτηριστικό ασφαλείας που χρησιμοποιείται στην ισχύουσα θεώρηση ενιαίου τύπου. Ανάλογα με τη γωνία παρατήρησης διακρίνονται δώδεκα άστρα, το γράμμα «E» και μια υδρόγειος σφαίρα των οποίων το μέγεθος και το χρώμα ποικίλλει.
2. Ενσωματωμένη φωτογραφία κατασκευασμένη σύμφωνα με υψηλά πρότυπα ασφαλείας.
3. Στη θέση αυτή τίθεται λογότυπο αποτελούμενο από γράμμα ή γράμματα που εμφανίζουν το κράτος μέλος έκδοσης, τυπωμένο ως λανθάνουσα εικόνα. Το λογότυπο φαίνεται ανοιχτόχρωμο όταν είναι οριζόντιο και σκούρο παρατηρούμενο υπό γωνία 90°. Τα λογότυπα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/95.
4. Η λέξη «FRTD» εμφανίζεται με κεφαλαία γράμματα στο κέντρο του διαστήματος αυτού με οπτικά μεταβλητό χρωματισμό. Ανάλογα με την οπτική γωνία, εμφανίζεται πράσινη ή κόκκινη.
5. Η θέση αυτή περιέχει προεκτυπωμένο τον αριθμό σειράς του FRTD, ο οποίος αρχίζει με το γράμμα ή τα γράμματα που υποδηλώνουν τη χώρα έκδοσης, όπως περιγράφεται στο σημείο 3. Χρησιμοποιούν ειδικά τυπογραφικά στοιχεία.

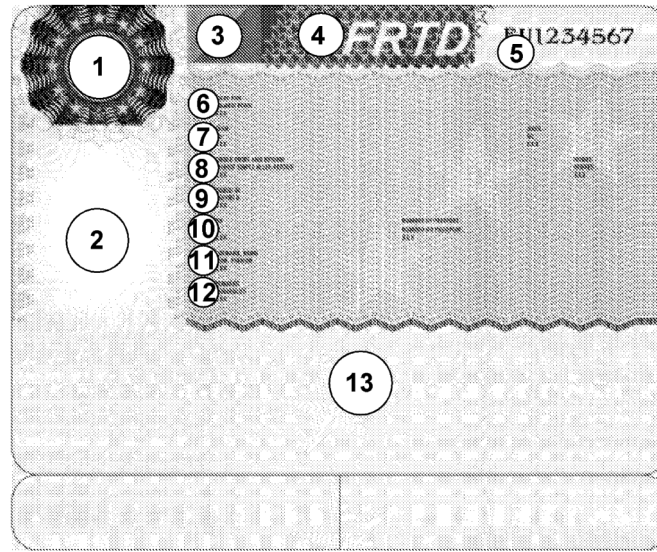
**Θέσεις προς συμπλήρωση**

6. Η θέση αυτή αρχίζει με τη φράση «ισχύει για». Η αρχή έκδοσης σημειώνει το έδαφος ή τα εδάφη για τα οποία ισχύει το FRTD.
7. Η θέση αυτή αρχίζει με τη λέξη «από» και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά αναγράφεται η λέξη «μέχρι». Εδώ, η αρχή έκδοσης σημειώνει τη διάρκεια ισχύος του FRTD.
8. Στη θέση αυτή αναγράφεται «μία είσοδος και επιστροφή» και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά η λέξη «ώρες».
9. Η θέση αυτή αρχίζει με τη λέξη «εκδοθέν σε» και χρησιμοποιείται για να σημειωθεί ο τόπος έκδοσης.
10. Η θέση αυτή αρχίζει με τη λέξη «την» (μετά την οποία σημειώνεται η ημερομηνία έκδοσης από την αρχή έκδοσης) και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά αναγράφονται οι λέξεις «αριθμός διαβατηρίου» (μετά τις οποίες σημειώνεται ο αριθμός διαβατηρίου του δικαιούχου).
11. Στη θέση αυτή αναγράφεται το ονοματεπώνυμο του δικαιούχου.
12. Η θέση αυτή αρχίζει με τη λέξη «παρατηρήσεις». Εδώ η αρχή έκδοσης συμπληρώνει τα τυχόν περαιτέρω στοιχεία που θεωρεί απαραίτητα, υπό τον όρο ότι συμφωνούν με τις διατάξεις του άρθρου 5 του παρόντος κανονισμού. Οι δυόμισι γραμμές που ακολουθούν είναι κενές για το σκοπό αυτό.
13. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι αναγνώσιμες από μηχάνημα πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να διευκολύνεται ο έλεγχος στα εξωτερικά σύνορα.

Το χαρτί δεν είναι έγχρωμο (βασική λευκή απόχρωση).

Οι λέξεις που προσδιορίζουν κάθε θέση αναγράφονται στα αγγλικά, στα γαλλικά και στη γλώσσα του κράτους έκδοσης.

Υπόδειγμα του FRTD



—

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 18

## Πίνακας εκπροσώπησης όσον αφορά τη χορήγηση ομοιόμορφων θεωρήσεων

	ΒΕ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΛΞ	ΚΧ	ΑΥ	ΠΡ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ
<b>ΑΓΙΑ ΕΔΡΑ</b>															
Βατικανό (Ρώμη)	x		x	x	x		x	ΒΕ	x	x	x				
<b>ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ</b>															
Κάστρις	ΓΑ		ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ		ΓΑ		
<b>ΑΓΙΟΣ ΜΑΡΙΝΟΣ</b>															
Άγιος Μαρίνος	ΙΤ		ΙΤ	ΙΤ	ΙΤ	ΙΤ	x	ΙΤ	ΙΤ	ΙΤ	ΙΤ				
<b>ΑΓΚΟΛΑ</b>															
Λουάντα	x	ΝΟ	x	ΠΡ	x	x	x	ΒΕ	x	ΠΡ	x		x	ΝΟ	x
Μπενγκουέλα										ΠΡ	x				
<b>ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ</b>															
Μπακού	ΓΕ		x	x	ΓΑ	x	x	ΓΕ	ΓΕ	ΓΑ	ΓΑ	ΝΟ	ΝΟ	ΝΟ	x
<b>ΑΙΓΥΠΤΟΣ</b>															
Κάιρο	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΔΑ	x
Αλεξάνδρεια				x			x								
<b>ΑΙΘΙΟΠΙΑ</b>															
Αντίς Αμπέμπα	x	ΝΟ	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	ΙΣ	x	x	ΦΙ	x
<b>ΑΪΤΗ</b>															
Πορτ-ο-Πρενς	ΓΑ	ΓΑ		ΙΣ	x	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΙΣ		ΓΑ		ΓΑ
<b>ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ</b>															
Αμπιτζάν	x	ΣΔ	x	ΓΑ	x	x	x	ΒΕ	ΒΕ	x	ΙΣ	ΣΔ	x	ΣΔ	x
<b>ΑΛΒΑΝΙΑ</b>															
Τίρανα	ΚΧ	x	x	x	ΓΑ	x	x	ΚΧ	x	x	ΓΑ	ΔΑ	ΔΑ	ΔΑ	x
Αργυρόκαστρο				x											
Κορυτσά				x											
Σκούταρι							x								
Αυλώνα							x								
<b>ΑΛΓΕΡΙΑ</b>															
Αλγέρι	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	ΔΑ	x	ΔΑ	ΔΑ
Ανάμπα						x									
Οράν					x	x <sup>(1)</sup>									
<b>ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ ΤΙΜΟΡ-ΤΙΜΟΡ LESTE</b>															
Ντίλι				ΠΡ							x	ΠΡ			ΠΡ



	ΒΕ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΛΕ	ΚΧ	ΑΥ	ΠΡ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ
<b>ΑΝΔΟΡΑ</b>															
<i>Ανδόρα Λα Βέλα</i>	ΓΑ		ΓΑ	ΓΑ	x	x		ΓΑ	ΓΑ	ΙΣ	ΙΣ				
<b>ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ</b>															
<i>Μπουένος Άιρες</i>	x	ΣΔ	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΝΟ	x
<i>Μπαία Μπλάνκα</i>					x		x								
<i>Κόρντομπα</i>					x		x								
<i>Μεντόζα</i>					x		x								
<i>Ροσάριο — Σάντα Φε</i>					x		x								
<i>Λα Πλάτα</i>							x								
<i>Μαρ ντελ Πλάτα</i>							x								
<b>ΑΡΜΕΝΙΑ</b>															
<i>Ερεβάν</i>	ΓΕ		x	x	ΙΤ	x	x	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΑ	ΙΤ	ΓΕ	ΓΑ	ΓΑ
<b>ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ</b>															
<i>Καμπέρα</i>	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΝΟ	x
<i>Αδελαΐδα</i>				x			x								
<i>Μπρισμπέν</i>							x								
<i>Μελβούρνη</i>			x	x	x		x								
<i>Περθ</i>				x			x								
<i>Σίδνεϊ</i>	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x		x	x		ΔΑ	ΔΑ
<b>ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ</b>															
<i>Καμπούλ</i>			x			x <sup>(2)</sup>	x								x
<b>ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ</b>															
<i>Πορτ Βίλα</i>	ΓΑ		ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ				
<b>ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ</b>															
<i>Καράκας</i>	x	ΝΟ	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	ΝΟ	ΝΟ	x
<i>Βαλένσια</i>											x				
<i>Μαρκάι</i>							x								
<b>ΒΙΕΤΝΑΜ</b>															
<i>Ανόι</i>	x	x	x	ΓΕ	x	x	x	ΒΕ	x	x	ΓΕ	x	x	ΔΑ	x
<i>Χο Τσι Μινχ (Σαϊγκόν)</i>	ΚΧ		x	ΓΕ		x		ΚΧ	x	ΓΕ					
<b>ΒΟΛΙΒΙΑ</b>															
<i>Λα Παζ</i>	x	x	x	ΙΣ	x	x	x	ΒΕ	x	ΙΣ	ΓΑ	ΚΧ		ΔΑ	ΔΑ
<b>ΒΟΣΝΙΑ — ΕΡΖΕΓΟΒΙΝΗ</b>															
<i>Σαράγεβο</i>	ΚΧ	x	x	x	x	x	x	ΚΧ	x	x	x	ΔΑ	x	ΔΑ	x







	ΒΕ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΛΕ	ΚΧ	ΑΥ	ΠΡ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ
<b>ΚΑΜΠΟΤΖΗ</b>															
<i>Πνομ Πεν</i>	ΓΕ		x	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΑ	ΓΑ		ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ
<b>ΚΑΝΑΔΑΣ</b>															
<i>Οτάβα</i>	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΔΑ	x
<i>Χάμιλτον</i>							x								
<i>Μόντρεαλ</i>	x		x	x	x	x	x	ΒΕ	x	ΓΕ	x				
<i>Τορόντο</i>	x		x	x	x	x	x	ΒΕ	x	ΓΕ	x	x		ΦΙ	ΦΙ
<i>Βανκούβερ</i>	ΚΧ		x	x		x	x	ΚΧ	x	ΓΕ	x				
<b>ΚΑΤΑΡ</b>															
<i>Ντόχα</i>	ΓΕ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΓΑ	x	x	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΑ	ΓΕ		ΓΑ	ΓΕ
<b>ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ</b>															
<i>Μπανγκί</i>	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ				
<b>ΚΕΝΥΑ</b>															
<i>Ναϊρόμπι</i>	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΔΑ	x
<b>ΚΙΝΑ (ΔΔ)</b>															
<i>Πεκίνο</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	ΔΑ	x
<i>Καντόν (GuaNOgzhou)</i>	ΚΧ	x	x			x	x	ΚΧ	x		ΓΕ		x	ΔΑ	ΔΑ
<i>Σαγκάη</i>	x	x	x	ΑΥ	x	x	x	ΒΕ	x	x	ΑΥ	x	x	ΔΑ	x
<i>Χονγκ Κονγκ</i>	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x		ΓΕ	x	x	ΔΑ	ΦΙ
<i>Μακάο</i>			ΠΡ	ΠΡ						ΠΡ	x				
<i>Βου Χαν</i>						x									
<b>ΚΙΡΓΙΣΙΑ</b>															
<i>Μπισέκ</i>	ΓΕ		x	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ		ΓΕ
<b>ΚΟΛΟΜΒΙΑ</b>															
<i>Μπογκοτά</i>	x	ΣΔ	x	ΙΣ	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	ΣΔ	x	ΣΔ	x
<b>ΚΟΜΟΡΕΣ</b>															
<i>Μορόνι</i>	ΓΑ		ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ				
<b>ΚΟΝΓΚΟ</b>															
<i>Μπραζαβίλ</i>	x		ΓΑ	ΓΑ	ΒΕ	x	x	ΒΕ	ΒΕ	ΓΑ	ΓΑ				
<i>Πουάντ Νουάρ</i>						x									
<b>ΚΟΝΓΚΟ (ΔΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ)</b>															
<i>Κινσάσα</i>	x	ΣΔ	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	ΓΑ	x	ΒΕ	x	ΣΔ	ΣΔ
<i>Λουμπουμπάσι</i>	x			x <sup>(3)</sup>				ΒΕ	ΒΕ						
<i>Ματαντί</i>	x <sup>(3)</sup>														
<b>ΚΟΡΕΑ (ΒΟΡΕΙΟΣ)</b>															
<i>Πιονγκ Γιανγκ</i>		ΣΔ	x	ΣΔ	ΓΕ		ΓΕ			ΓΕ	ΓΕ	ΣΔ	x	ΣΔ	

	ΒΕ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΛΕ	ΚΧ	ΑΥ	ΠΡ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ
<b>ΚΟΡΕΑ (ΝΟΤΙΟΣ)</b>															
Σεούλ	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΔΑ	x
<b>ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ</b>															
Σαν Χοσέ	x		x	ΙΣ	x	x	x	ΒΕ	x	ΙΣ	ΙΣ	ΙΣ	ΙΣ	ΓΑ	
<b>ΚΟΥΒΑ</b>															
Αβάνα	x	ΣΔ	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	ΣΔ	x	ΣΔ	x
<b>ΚΟΥΒΕΪΤ</b>															
Κουβέιτ	x	ΑΥ	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	ΙΣ	ΓΕ	ΚΧ		ΓΕ
<b>ΚΡΟΑΤΙΑ</b>															
Ζάγκρεμπ	x	ΝΟ	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΝΟ	x
Σπλιτ							x								
Ριγιέκα (Φιούμε)							x								
<b>ΚΥΠΡΟΣ</b>															
Λευκωσία	ΓΕ	ΓΕ	x	x	x	x	x	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΑ	x	ΦΙ (4)	ΓΕ	ΓΕ
<b>ΛΑΟΣ</b>															
Βιεντιάν	ΓΑ	ΣΔ	x	ΓΕ	ΓΕ	x	ΓΕ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΕ		x	ΣΔ	ΣΔ
<b>ΛΕΤΟΝΙΑ</b>															
Ρίγα	ΚΧ	x	x	ΓΑ	ΓΕ	x	x	ΚΧ	x	x	ΓΑ	x	x	ΔΑ	x
<b>ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ</b>															
Μίνσκ	ΓΕ		x	x	ΓΑ	x	x	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΑ			ΓΑ	ΓΑ
<b>ΛΙΒΑΝΟΣ</b>															
Βηρυτός	x	ΓΑ	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	ΙΣ	ΑΥ	ΙΤ	ΓΑ	
<b>ΛΙΒΕΡΙΑ</b>															
Μονρόβια			x (3)		x (3)		x (3)								
<b>ΛΙΒΥΗ</b>															
Τρίπολη	x	ΓΕ	x	x	x	x	x	ΒΕ	x		ΙΣ	ΙΤ	ΓΕ		ΓΕ
Βεγγάζη				x			x								
<b>ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ</b>															
Βίλνιους	x	x	x	ΒΕ	ΔΑ	x	x	ΒΕ	ΒΕ	x	ΓΑ	x	x	ΔΑ	x
<b>ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ</b>															
Ανταναναρίβο	ΓΕ		x	ΓΑ	ΓΑ	x		ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΑ			ΓΑ	ΓΑ
Ντιέγκο Σουάρεζ				ΓΑ	ΓΑ	x					ΓΑ			ΓΑ	ΓΑ
Τοαμασίνα				ΓΑ	ΓΑ	x					ΓΑ			ΓΑ	ΓΑ
Μαχαζάνκα				ΓΑ	ΓΑ	x					ΓΑ			ΓΑ	ΓΑ
<b>ΜΑΛΔΙΣΙΑ</b>															
Κουάλα-Λουμπούρ	x	x	x	ΙΣ	x	x	x	x	x	x	ΙΣ	x	x	ΔΑ	x

	ΒΕ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΛΕ	ΚΧ	ΑΥ	ΠΡ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ
<b>ΜΑΛΔΟΥΙ</b>															
<i>Λιλόγγκουε</i>	ΓΕ	ΝΟ	x	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ		ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ		ΝΟ	ΝΟ	x
<b>ΜΑΛΙ</b>															
<i>Μπαμακό</i>	x		x	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΚΧ	x	ΓΑ	ΓΑ		ΓΑ		
<b>ΜΑΛΤΑ</b>															
<i>Βαλέτα</i>	ΓΑ		x	ΙΤ	ΓΑ	x	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΕ	ΓΑ				
<b>ΜΑΡΟΚΟ</b>															
<i>Ραμπάτ</i>		ΣΔ	x	x	x	x	x	ΚΧ	x	x	x	x	x	ΣΔ	x
<i>Αγκαδίρ</i>					x	x									
<i>Καζαμπλάνκα</i>	x			x	x	x	x	ΒΕ							
<i>Φεζ</i>						x									
<i>Μαρακές</i>						x									
<i>Ναντόρ</i>					x										
<i>Ταγγέρη</i>					x	x									
<i>Τετουάν</i>					x										
<b>ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ</b>															
<i>Πορτ Λουί</i>	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ		ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ
<b>ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ</b>															
<i>Νουακσότ</i>	ΓΑ		x	ΓΑ	x	x	ΙΣ	ΓΑ	ΓΑ	ΙΣ	ΙΣ				
<b>ΜΕΞΙΚΟ</b>															
<i>Πόλη του Μεξικού</i>	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΔΑ	x
<i>Γκουανταλαχάρα</i>					x										
<b>ΜΟΓΟΛΙΑ</b>															
<i>Ουλάν Μπατόρ</i>	ΓΕ		x	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ (°)	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ		ΓΕ	ΓΕ	
<b>ΜΟΖΑΜΒΙΚΗ</b>															
<i>Μαπούτο</i>	ΚΧ	x	x	ΠΡ	x	x	x	ΚΧ	x	ΚΧ	x	x	x	ΔΑ	x
<i>Μπέιρα</i>											x				
<b>ΜΟΛΔΑΒΙΑ</b>															
<i>Κισινάου</i>			x			x									
<b>ΜΟΝΑΚΟ</b>															
<i>Μονακό</i>	ΓΑ		ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	x	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ				
<b>ΜΠΑΝΓΚΛΑΝΤΕΣ</b>															
<i>Ντάκα</i>	ΚΧ	x	x	ΙΤ	ΓΑ	x	x	ΚΧ	x	ΓΑ	ΓΑ	ΔΑ	x	ΔΑ	x
<b>ΜΠΑΧΡΕΪΝ</b>															
<i>Μανάμα</i>	ΓΕ	ΓΕ	x	ΓΑ	ΓΑ	x	x	ΓΕ	ΓΕ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ
<b>ΜΠΕΝΙΝ</b>															
<i>Κοτονού</i>	x	x	x	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΚΧ	x	ΓΑ	ΓΑ	ΚΧ	ΔΑ	ΔΑ	ΔΑ

	ΒΕ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΛΕ	ΚΧ	ΑΥ	ΠΡ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ
<b>ΜΠΟΤΣΟΥΑΝΑ</b>															
<i>Γκαμπορόνε</i>	ΓΑ	ΣΔ	x	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	x	ΣΔ	ΣΔ
<b>ΜΠΟΥΡΚΙΝΑ ΦΑΣΟ</b>															
<i>Ουαγκαντούγκου</i>	x	x	x	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΒΕ	x	ΓΑ	ΓΑ	ΚΧ	ΔΑ	ΔΑ	ΔΑ
<b>ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ</b>															
<i>Μπουζουμπούρα</i>	x		ΒΕ	ΒΕ	ΒΕ	x	ΒΕ	ΒΕ	ΒΕ	ΒΕ	ΓΑ		ΓΑ		
<b>ΜΠΟΥΤΑΝ</b>															
<i>Θιχμού</i>		x													
<b>ΜΠΡΟΥΝΕΪ</b>															
<i>Μπάνταρ Σέρι Μεγκάβαν</i>	ΓΑ		x	ΓΑ	ΓΕ	x		ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΕ				ΓΕ
<b>ΜΥΑΝΜΑΡ (ΒΙΡΜΑΝΙΑ)</b>															
<i>Ραγκούν</i>	ΓΕ		x	ΓΕ	ΓΑ	x	x	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΑ			ΓΕ	ΓΕ
<b>ΝΑΜΙΒΙΑ</b>															
<i>Γουίντχουκ</i>	ΚΧ	ΦΙ	x	ΚΧ	x	x	x	ΚΧ	x	ΓΕ	ΙΣ	x	ΦΙ	ΦΙ	ΦΙ
<b>ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ</b>															
<i>Ουέλινγκτον</i>	ΚΧ	ΚΧ	x	x	ΓΕ	x	x	ΚΧ	x	ΓΕ	ΓΑ	ΚΧ	ΚΧ		ΚΧ
<b>ΝΕΠΑΛ</b>															
<i>Κατμαντού</i>	ΓΕ	x	x	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΕ	ΓΑ	x	ΦΙ	ΔΑ	x
<b>ΝΙΓΗΡΑΣ</b>															
<i>Νιαμέι</i>	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ				
<b>ΝΙΓΗΡΙΑ</b>															
<i>Αμπούγια</i>		ΣΔ	x			x	x		x				x	ΝΟ	x
<i>Λάγος</i>	x		x	x	x	x	x	ΒΕ		x	x	x			
<b>ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ</b>															
<i>Μανάγκουα</i>	ΚΧ	x	x	ΙΣ	x	x	x	ΚΧ	x	ΙΣ	ΙΣ	x	x	ΔΑ	x
<b>ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ</b>															
<i>Πρετόρια</i>	x	x		x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΔΑ	x
<i>Κέιπ Τάουν</i>	x		x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x			
<i>Ντάρμπαν</i>				x			x				x				
<i>Γιοχάνεσμπουργκ</i>	x		x	x		x	x	ΒΕ			x				
<b>ΟΜΑΝ</b>															
<i>Μασκάτ</i>	ΚΧ	ΑΥ	x	ΓΑ	ΓΑ	x	x	ΚΧ	x	x	ΓΑ	ΑΥ	ΑΥ		ΚΧ
<b>ΟΝΔΟΥΡΑ</b>															
<i>Τεγκουσιγκάλπα</i>	ΙΣ		x	ΙΣ	x	x	x	ΙΣ	ΙΣ	ΙΣ	ΙΣ	ΙΣ			
<b>ΟΥΓΓΑΡΙΑ</b>															
<i>Βουδαπέστη</i>	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΔΑ	x



	ΒΕ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΛΕ	ΚΧ	ΑΥ	ΠΡ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ
<b>ΟΥΓΚΑΝΤΑ</b>															
<i>Καμπάλα</i>	x	x	x	ΓΑ	ΓΑ	x	x	ΒΕ	x	ΓΑ	ΓΑ		x	ΔΑ	x
<b>ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ</b>															
<i>Τασκένδη</i>	ΓΑ		x	ΙΤ	ΓΕ	x	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΕ	ΓΑ	ΓΕ		ΓΑ	ΙΤ
<b>ΟΥΚΡΑΝΙΑ</b>															
<i>Κίεβο</i>	x	ΝΟ	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	ΓΕ	x	x	ΝΟ	x
<i>Μαριούπολη</i>				x											
<i>Οδησσός</i>				x											
<b>ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ</b>															
<i>Μοντεβιδέο</i>	ΚΧ	ΚΧ	x	x	x	x	x	ΚΧ	x	ΙΣ	x	ΚΧ	ΚΧ	ΚΧ	ΚΧ
<b>ΠΑΚΙΣΤΑΝ</b>															
<i>Ισλαμαμπάντ</i>	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΔΑ	x
<i>Καράτσι</i>			x	ΙΤ			x								
<b>ΠΑΝΑΜΑΣ</b>															
<i>Παναμάς</i>	ΙΣ		x	ΙΣ	x	x	x	ΙΣ	ΙΣ	ΙΣ	ΙΣ				
<b>ΠΑΠΟΥΑ-ΝΕΑ ΓΟΥΪΝΕΑ</b>															
<i>Πορτ Μόρεσμπι</i>	ΓΑ		ΓΑ		ΓΑ	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ		ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ
<b>ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ</b>															
<i>Ασουνσιόν</i>	ΙΣ	ΓΕ	x	ΙΣ	x	x	x	ΙΣ	ΙΣ	ΙΣ	ΙΣ	ΙΣ			
<b>ΠΕΡΟΥ</b>															
<i>Λίμα</i>	x	ΦΙ	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	ΦΙ	ΦΙ	ΦΙ
<b>ΠΟΛΩΝΙΑ</b>															
<i>Βαρσοβία</i>	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΔΑ	x
<i>Βρότσαβ</i>			x												
<i>Γκντάνσκ</i>			x										x		
<i>Κρακοβία</i>			x			x				x					
<i>Στρετσίν (Στετίνο)</i>			x												
<b>ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ</b>															
<i>Πράια</i>	ΓΑ		ΓΑ		ΠΡ	x		ΓΑ	ΓΑ	ΠΡ	x		ΓΑ		
<b>ΠΡΩΗΝ ΠΡΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ</b>															
<i>Σκόπια</i>	ΚΧ		x	x <sup>(6)</sup>	ΓΑ	x	x	ΚΧ	x	x	ΓΑ		ΑΥ	ΓΑ	x
<b>ΡΟΥΑΝΤΑ</b>															
<i>Κιγκάλι</i>	x		x	ΒΕ	ΓΕ	x	ΓΕ	ΒΕ	x	ΒΕ	ΓΑ	ΚΧ	ΒΕ		





	ΒΕ	ΔΑ	ΓΕ	ΕΛ	ΙΣ	ΓΑ	ΙΤ	ΛΕ	ΚΧ	ΑΥ	ΠΡ	ΦΙ	ΣΔ	ΙΣΛ	ΝΟ
<b>ΤΥΝΗΣΙΑ</b>															
<i>Τύνιδα</i>	x	ΦΙ	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	ΝΟ	ΦΙ	x
<i>Σφαξ</i>						x									
<b>ΥΕΜΕΝΗ</b>															
<i>Σαναά</i>	ΚΧ	ΓΕ	x	ΓΑ	ΓΑ	x	x	ΚΧ	x	ΓΑ	ΓΕ	ΚΧ	ΓΑ		ΚΧ
<i>Άντεν</i>			x <sup>(3)</sup>												
<b>ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ</b>															
<i>Μανίλα</i>	x	ΝΟ	x	ΙΣ	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΝΟ	x
<b>ΦΙΤΖΙ</b>															
<i>Σούβα</i>	ΓΑ		ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	x	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ		ΓΑ	ΓΑ	ΓΑ
<b>ΧΙΑΗ</b>															
<i>Σαντιάγκο</i>	x	x	x	x	x	x	x	ΒΕ	x	x	x	x	x	ΔΑ	x

(<sup>1</sup>) Η προξενική αρχή δεν εκδίδει επί του παρόντος θεωρήσεις.

(<sup>2</sup>) Η προξενική αρχή εκδίδει θεωρήσεις μόνο σε κατόχους διπλωματικών και υπηρεσιακών διαβατηρίων.

(<sup>3</sup>) Προξενική αρχή επί του παρόντος κλειστή.

(<sup>4</sup>) Η Σουηδία θα εκπροσωπεί τη Φινλανδία από την 1η Ιανουαρίου 2006 οπότε η Φινλανδία παύει να εκπροσωπεί τη Σουηδία.

(<sup>5</sup>) Από την 1η Νοεμβρίου 2005, μόνο για την έκδοση θεωρήσεων σε κατόχους διπλωματικών διαβατηρίων και σε μέλη επίσημων αντιπροσωπειών.

(<sup>6</sup>) Γραφείο συνδέσμου.

Από τον πίνακα προκύπτει ότι :

1. Κανένα κράτος μέλος δεν εκπροσωπείται επί του παρόντος στα ακόλουθα κράτη :

ΑΓ. ΒΙΚΕΝΤΙΟΣ ΚΑΙ ΓΡΕΝΑΔΙΝΕΣ	ΜΑΡΣΑΛ (ΝΗΣΟΙ)
ΑΓΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΚΑΙ ΝΕΒΙΣ	ΜΙΚΡΟΝΗΣΙΑ
ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ	ΜΠΑΡΜΠΙΑΝΤΟΣ
ΒΟΡΕΙΕΣ ΜΑΡΙΑΝΕΣ (ΝΗΣΟΙ)	ΜΠΑΧΑΜΕΣ
ΓΚΑΜΠΙΑ	ΜΠΕΛΙΖ
ΓΟΥΙΑΝΑ	ΝΑΟΥΡΟΥ
ΓΡΕΝΑΔΑ	ΝΗΣΟΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ
ΔΟΜΙΝΙΚΑ (ΝΗΣΟΙ)	ΠΑΛΑΟΥ
ΚΙΡΙΜΠΑΤΙ	ΣΑΜΟΑ (ΔΥΤΙΚΕΣ)
ΛΕΣΟΤΟ	ΣΟΥΑΖΙΛΑΝΔΗ
ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ	ΤΟΝΓΚΑ
ΜΑΛΔΙΒΕΣ (ΝΗΣΟΙ)	ΤΟΥΒΑΛΟΥ

2. Ένα ή περισσότερα κράτη μέλη δεν εκπροσωπούνται επί του παρόντος στα ακόλουθα κράτη :

ΑΓΙΑ ΕΔΡΑ	ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ
ΑΓΙΑ ΛΟΥΚΙΑ	ΚΟΥΒΕΪΤ
ΑΓΙΟΣ ΜΑΡΙΝΟΣ	ΛΑΟΣ
ΑΓΚΟΛΑ	ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ
ΑΖΕΡΜΠΑΪΤΖΑΝ	ΛΙΒΑΝΟΣ
ΑΪΤΗ	ΛΙΒΥΗ
ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ ΤΙΜΟΡ	ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ
ΑΝΔΟΡΑ	ΜΑΛΔΟΥΙ
ΑΡΜΕΝΙΑ	ΜΑΛΙ
ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ	ΜΑΛΤΑ
ΒΑΝΟΥΑΤΟΥ	ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ
ΒΟΛΙΒΙΑ	ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ
ΓΕΩΡΓΙΑ	ΜΟΓΓΟΛΙΑ
ΓΚΑΜΠΟΝ	ΜΟΛΔΑΒΙΑ
ΓΟΥΙΝΕΑ	ΜΟΝΑΚΟ
ΓΟΥΙΝΕΑ ΜΠΙΣΑΟΥ	ΜΠΟΥΡΟΥΝΤΙ
ΕΛ ΣΑΛΒΑΔΟΡ	ΜΠΟΥΤΑΝ
ΕΡΥΘΡΑΙΑ	ΜΠΡΟΥΝΕΪ
ΙΡΑΚ	ΜΥΑΝΜΑΡ (ΒΙΡΜΑΝΙΑ)
ΙΣΗΜΕΡΙΝΗ ΓΟΥΙΝΕΑ	ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ
ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΣ	ΝΙΓΗΡΑΣ
ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ	ΟΜΑΝ
ΚΑΜΕΡΟΥΝ	ΟΝΔΟΥΡΑ
ΚΑΜΠΟΤΖΗ	ΟΥΓΚΑΝΤΑ
ΚΑΤΑΡ	ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ
ΚΕΝΤΡΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	ΠΑΝΑΜΑΣ
ΚΙΡΓΙΣΙΑ	ΠΑΠΟΥΑ- ΝΕΑ ΓΟΥΙΝΕΑ
ΚΟΜΟΡΕΣ	ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ
ΚΟΝΓΚΟ	ΠΡΩΗΝ ΠΟΥΤΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕ- ΔΟΝΙΑΣ
ΚΟΡΕΑ (ΒΟΡΕΙΟΣ)	

ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ  
ΡΟΥΑΝΤΑ  
ΣΑΟ ΤΟΜΕ + ΠΡΙΝΣΙΠΕ  
ΣΕΪΧΕΛΛΕΣ  
ΣΛΟΒΑΚΙΑ  
ΣΟΥΔΑΝ  
ΣΟΥΡΙΝΑΜ  
ΤΑΤΖΙΚΙΣΤΑΝ

ΤΖΑΜΑΪΚΑ  
ΤΖΙΜΠΟΥΤΙ  
ΤΟΓΚΟ  
ΤΟΥΡΚΜΕΝΙΣΤΑΝ  
ΤΡΙΝΙΝΤΑΝ ΚΑΙ ΤΟΜΠΑΓΚΟ  
ΤΣΑΝΤ  
ΥΕΜΕΝΗ  
ΦΙΤΖΙ

3. Όλες οι διπλωματικές αρχές είναι επί του παρόντος κλειστές στα ακόλουθα κράτη :

ΛΙΒΕΡΙΑ  
ΣΙΕΡΑ ΛΕΟΝΕ  
ΣΟΜΑΛΙΑ

---